

PRIMERA PLANA

QUINCE DIAS
DE REVOLUCION

Año IV - Nº 185 - \$ 100 - Buenos Aires.
12 al 18 de julio de 1966

MINISTRO
MARTINEZ PAZ

LA POLITICA DEL GOBIERNO



*Junto a las
mejores cosas
de la vida*

OTARD DUPUY
RESERVA SAN JUAN

Extrañejo.
Elaborado de acuerdo
a la tradicional técnica
francesa y añejado
en cubas de roble
importado.





A los órdenes del Director de LSI, Radio Municipal, el doctor Virgilio ("Pique") Tedín Uriburu, un grupo de esforzados paladines de la cultura invade, esta semana, a Buenos Aires. Su cruzada tiene un nombre curioso: "Vayamos al teatro", más conocida por la sigla V.A.T. Se trata de una serie de actos tendientes a exaltar y difundir la actividad teatral en la ciudad, y a crear en la opinión pública el concepto de la necesidad del teatro como modo colectivo de expresión popular. Hay actos en las escuelas, visitas explicadas a distintas salas y museos especializados, exhibiciones en las vidrieras de los comercios, y algunas iniciativas curiosas: que durante la semana los programas sean autografiados por los responsables del espectáculo y que, además, en las carteleras figuren las letras V.A.T.

CINE

Cómo casi se perdió el Oeste: Una sátira sobre el Far-West, esta vez con la colaboración del Cinerama (Gau-mont; ver página 74).

Darling: A pesar de la salvaje expresividad de Julie Christie, el film termina por desmoronarse en el formalismo (Iguazú).

El Knack... y cómo lograrlo: El alucinante talento de Richard Lester se ríe de la lógica, a lo largo de las aventuras de cuatro adolescentes que triscan por Londres y por sus vidas con absoluta libertad (Luxor).

La mujer mono: Una historia de amor, recortada sobre la morbosidad (Sarmiento; ver página 74).

Pampa salvaje: Gauchos en colores, pantalla ancha e inglés estereofónico (Ocean; ver página 76).

SIGUE EN CARTEL — Siete hombres de oro: Una banda de inverosímiles asaltantes, cuya eficacia consiste en la total carencia de solemnidad (Normandie).

REPOSICIONES — My Fair Lady: Una comedia musical donde la belleza es capacidad para entretener sin decalimientos (Ideal); **Operación Trueno:** Una nueva andanza de James Bond, cada vez más alejado de su leyenda (Hindú).

TEATRO

Este mundo absurdo, de Enrique Wernicke: Una antología del creador del sainete argentino contemporáneo (Nuevo Teatro Apolo; ver página 71).

Israfel, de Abelardo Castillo: Sólo el talento de Alfredo Alcón torna aceptable esta endeble biografía escénica de Edgar Allan Poe (Argentino).

Lo que hay que tener, de Ann Jellicoe: Sin recurrir a las recetas del naturalismo, cuatro personajes le alcanzan a la Jellicoe para precipitar sobre el escenario la exaltada respiración de la vida (ABC).

Luv, de Murray Schisgal: Un triángulo sentimental, resplandeciente de alegría (Regina; ver página 73).

Negro, azul, negro, de Jules Feiffer y Anthony West: El tedioso intermedio no consigue borrar los fulgores de los otros dos actos, jugados en alto nivel (Café Teatral Estudio; ver página 70).

Sopa de pollo, de Arnold Wesker: La historia de una familia judía y comu-

nista de los suburbios de Londres, narrada con amor y melancolía (Nuevo Teatro).

MUSICA

MARTES 12 — Manón Lescaut: Una de las mayores cantantes del siglo, la catalana Montserrat Caballé, y el hábil tenor norteamericano Richard Tucker, se lanzan a velamen desplegado en los jarabes melódicos de Puccini, en tanto Cecilio Madanes trata de hacer verosímiles las polvorientas turbulencias de la casquivana Manón y el crédulo Des Grieux (Colón, a las 21; repite el jueves 14 y el sábado 16, a esa misma hora).

MIERCOLES 13 — Adhesión al Sesquicentenario: Una función extraordinaria, por invitación, incluye en su programa el estreno del ballet Constantina, música de Federico Chopin y coreografía de William Dollar (Colón, a las 21).

SABADO 16 — Concierto: Del notorio pianista ruso André Tchaikovsky (Colón, 17.30).

LUNES 18 — Agrupación Nuevo Jazz: El trío de Gustavo Kerestessachi y el cuarteto de Rubén Barbieri (Instituto de Arte Moderno, Florida 659, a las 22). **The Steve Lacy Quartet:** Por primera vez en Buenos Aires, un conjunto de Free Jazz (o Jazz Libre Expresión), en la línea capitaneada por Ornette Coleman (Artes y Ciencias, Lavalle 770, a las 20; y todos los días a la misma hora). **Danza:** Los delirios de una creadora argentina aclamada en USA y París, quien por sí sola representa en el mundo al baile pop: Graciela Martínez en el tercer recital de una serie escalofriante, que abarca todos los lunes de este mes (Instituto Di Tella, Florida 936, a las 22).

LIBROS

Charlas inéditas, por Lucio V. Mansilla: Doce conversaciones casi ignoradas de uno de los hombres más apasionantes de su época (Eudeba, 40 pesos).

El zorzal y otros poemas, por Jorge Seferis: Quizás el poeta griego no merecía el Premio Nobel de 1963, pero sí que se conocieran en español sus versos (Losada, 350 pesos; ver página 68).

Juliano el Apóstata, por Gore Vidal: Pintoresca y superficial biografía del Emperador de Roma que trató de resucitar el paganismo (Sudamericana, 720 pesos; ver página 67).

Un ambiente decorado por ARC es un ambiente diferente



Diseño de interiores
Muebles
Iluminación
Arquitectura/Construcciones

Esmeralda 1018/22
T. E.: 31-2853 32-0031

ALDABA

la camisa hecha para vivir en ella...
VENETO
CON TELA *Imperial*
Materia registrada de Duoro

DISCOS

La bella molinera, de Franz Schubert: La más elaborada expresión del lied schubertiano, a través de un ciclo compuesto durante la última época de la vida del músico; el barítono Gérard Souzay y el pianista Dalton Baldwin unen sus talentos al servicio de este homenaje (Philips 87047 AL).

PLASTICA

Arte virreinal del Perú: Un áspero sabor a leyenda, en los óleos y tallas de apasionados maestros anónimos (Instituto Di Tella, Florida 936).

Rogelio Polesello: Los juegos hábiles de un equilibrista, audaz cuando quiere y convencional cuando puede (El Sol, Esmeralda 950).

TELEVISION

MARTES 12 — El detective millonario: *¿Quién mató a Colby?*: El ocioso era un buen hombre, pero como apareció tras un maniquí de una casa de modas, muchos dudaron. El capitán Burke se encarga de demostrar la verdad (Canal 13, 22.30).

MIERCOLES 13 — Argentina en este siglo: *Arte bajo la cúpula*: Una recopilación de los momentos culminantes del Teatro Colón, desde 1908, cuando fue fundado (Canal 13, 23).

JUEVES 14 — *Telecataplum*: De la catarata de sketches imaginada por Los Lobizones salta una visión iconoclasta del compositor polaco Federico Chopin (Canal 11, 21).

VIERNES 15 — Ciclo de Teatro Universal: *Fuenteovejuna*, de Lope de Vega, recuperada para el lenguaje de la televisión; con Luis Medina Castro, Graciela Araujo y Carlos Marchi, dirigidos en el set por Luis Mario Rolla y en la imagen por Nicolás del Boca (Canal 7, 22.30).

DOMINGO 17 — Mundo insólito: Un combate ritual entre senegaleses; hombres trepados a barriletes llegan a alturas vertiginosas; un niño de 5 años graba un disco (Canal 13, 19). El show de Dick Van Dyke: *Vida y amores de José Hoogan*, sacerdote golfista que perturba a Robert Petre (Canal 13, 21.30). **Cine del Domingo**: *Bellísima* (1951); Anna Magnani dirigida por Visconti, cuando nadaba en amargura (Canal 7, 23.30).

LUNES 18 — Yo soy porteño: Otro capítulo sentimental y soñador sobre Buenos Aires (Canal 13, 20.30). **El fugitivo**: *El final de la ruta*: Nadie podía imaginárselo, pero el doctor Kimble termina por robar. Y todo, para seguir escapando (Canal 11, 21).

DEPORTES

VIERNES 15 — **Boxeo**: El campeón mundial de los pesos mosca, Horacio Accavallo, frente al japonés Hiroyuki Ebihara (Luna Park, a las 22).

DOMINGO 17 — **Equitación**: Última jornada selectiva para integrar el equipo que representará a la Argentina en el campeonato mundial de saltos (Club Hípico Argentino, a las 14).

AGENCIA DE PUBLICIDAD

en constante expansión (S. A. con 10 años de antigüedad). Bien conceptuada moral y financieramente. Con un standard de producción y prestación de servicios de calificado nivel.

DESEA INCORPORAR HOMBRE DE PUBLICIDAD CON CUENTAS PROPIAS

Profesional de sólida experiencia e intachables antecedentes personales.

Para integrar el equipo directivo de la empresa en el más alto nivel.

Alta remuneración y perspectivas de amplio futuro, no solamente en función de las cuentas que aporte, sino también, como ejecutivo integrante de la firma.

Aseguramos y pedimos la más absoluta reserva

Con la mayor información posible, solicitar entrevista por escrito a: SR. PRESIDENTE, ALVEAR 478, MARTINEZ.

(Hasta el presente todas las cuentas de la agencia son exclusivamente manejadas por sus propietarios).

White Label DEWAR'S

SCOTCH WHISKY



Unicos Importadores

CASA DELLEPIANE & CIA. S.A.

Podemos satisfacer por el momento los pedidos del cuerpo diplomático efectuados a nuestros agentes autorizados.

32-4132 - 83-9867 - 31-3648
33-1636 - 82-8397



Friden Add® Punch

AUTOMATIZACION DE LOS ESTADOS CONTABLES

La simplicidad de sus 10 teclas produce una cinta impresa ① y una cinta perforada ② con las cuales una gran variedad de registros detallados pueden ser producidos automáticamente a costo reducido.

La Add-Punch tiene muchas características excepcionales. Su sencillo teclado reducido habilita al operador para manejarla al tacto, con lo cual se logra velocidad y rendimiento en el trabajo. El cuadrante de control permite ver los números digitados antes de ser impresos o perforados, reduciendo así las posibilidades de error. Los paneles intercambiables de programa facilitan la utilización de la misma máquina para diversas aplicaciones. Los códigos de la cinta (5, 6, 7 y 8 canales) pueden ser modificados a voluntad.

GRAFITEC S. A.

Friden
SINGER

Solicite una demostración o la visita de un técnico.

FRIDEN SUBSIDIARIA DE THE SINGER COMPANY

Av. BELGRANO 673 - TEL. 34-0039 - 33-1875 Bs. Aires

606 E

Somos tres y...

Manzanas



vitaminas minerales energías



Cruda, cocida o en conserva
mantiene todos sus valores.

fruta de vida
para todas las edades

CORPOFRUT
CORPORACION DE PRODUCTORES DE FRUTAS DE RIO NEGRO

TRANSICIONES

SEPARACIONES — De la abundante y ya caduca diva italiana **Gina Lollobrigida** (40) y su marido, el médico yugoslavo **Milko Skofic** (45); casados hace tres lustros, tienen un hijo de 8 años, **Milko**, quien quedará al cuidado de la madre. En Roma, julio 4.

CASAMIENTOS — De **Gianni Morandi** (20), "nuevaole-ro" italiano de melancólica impostación (cuya desgarrada figura suele enroscarse en el suelo para mayor expresividad), con **Laura Efrikian**, "estrellita" de la televisión peninsular. Los fans se enteran sólo ahora de que su ídolo se casó sigilosamente, en Escocia, el 15 de mayo pasado, y que el 13 de este mes "regularizará su situación" —dicen los diarios milaneses— en Bolonia. Pero la madre del cantante lo niega.

CALAMIDADES — Abatidas sobre el destronado **Rey de Buganda** (remoto lugar del Africa), quien llegó a Londres, procedente de Burundi, para asistir de las lesiones en la espalda que recibió al ser derrocado a golpes por las tropas de Uganda, y de la malaria contraída en el complicado peregrinaje del exilio. En Londres, julio 2.

DETENCIONES — Del muy honorable **Nicholas, Vizconde Gormanston** (26), desprejuiciado y melenudo noble británico, quien arribó a Italia para colaborar en un guión cinematográfico, y, abrumado por el calor romano, comenzó a desvestirse en plena calle; cuando un agente de policía creyó sobrepasado el límite de la modestia, llamó al orden al Vizconde, y éste le respondió con un puñetazo. En Roma, julio 4.

MUERTES — **Néstor Carbonell y Rivero** (83), abogado, poeta, historiador y diplomático cubano, autor de *Martí, carne y espíritu*, en homenaje a su héroe favorito, y dos veces Embajador de Cuba en la Argentina: entre 1928 y 1933 y desde 1952 hasta el advenimiento de Fidel Castro. En su ciudad natal, La Habana.

• **Eduardo de Salterain y Herrera**, escritor y pedagogo uruguayo, notorio por el fervor con que desde 1917 se dedicó a la elevación intelectual de sus conciudadanos. En Montevideo, junio 30.

• **Deems Taylor** (80), uno de los más notorios compositores y críticos musicales de los Estados Unidos. Nacido en Nueva York, estudió en la Universidad local, de la que llegó a ser Doctor *honoris causa* en Música. Ejerció la crítica en el *New York World* y dirigió la revista *Musical America*; escribió artículos especializados para la Enciclopedia Británica y la Nelson. Sus obras incluyen: *El canto de la sirena* (poema sinfónico, 1912); *Día de circo* (suite orquestal, 1934); *Retrato de una dama*, para once instrumentos; *Un beso en Kanadú* (pantomima en dos escenas, 1923, para dos pianos), y —quizá su composición más celebrada— la ópera *Peter Ibbetson* (1930), representada en 1937 en el Metropolitan. Autor, asimismo, de un tomo de memorias, *De hombres y de música* (1938). De trastornos cardíacos, en Nueva York, julio 3.

• **Charles R. Moore** (53), periodista y escritor norteamericano, durante 32 años gerente de la *United Press* en San Francisco y *Honolulu*, corresponsal durante la guerra de Corea y otros acontecimientos mundiales. De trastornos cardíacos, en San Francisco, julio 4.

• **Juan Pratt** (69), abogado argentino, Doctor en Jurisprudencia, graduado en la Universidad Nacional de Buenos Aires (1918), afiliado a la Unión Cívica Radical, a la cual representó como concejal de la ciudad de Azul, en la que residía, y también como Diputado Nacional, de 1926 a 1930. En 1946 fue candidato a gobernador de Buenos Aires, por su partido, integrando la fórmula con el doctor Crisólogo Larralde. En Azul (Buenos Aires), julio 5.

• **Georg Hevesy von Heves** (80), famoso sabio nacido en Hungría, radicado posteriormente en Dinamarca (donde trabajó entre 1920 y 1930 con el precursor de la ciencia atómica, Niels Bohr) y en Alemania, donde los nazis lo expulsaron de su cátedra de Química, en la Universidad de Friburgo. Desde 1934 residía en Estocolmo (Suecia), a la cabeza del Departamento de Química Orgánica de la Universidad; y en 1943 ganó el Premio Nobel por sus investigaciones sobre el uso de los isótopos como elementos indicadores en el estudio de procesos químicos y biológicos, por medio del hafnio. En Friburgo (Alemania), julio 6. ♦

B 912



Al cumplirse el 150° aniversario de la DECLARACION DE LA INDEPENDENCIA ARGENTINA, honramos la memoria de nuestros próceres y formulamos votos por un destino venturoso para nuestro país.

A
AGREST

SOCIEDAD ANONIMA

*Una empresa argentina al
servicio de la comunidad*

JUJUY 161 - BUENOS AIRES

CARTAS

ELECCIONES — En el N° 181 figura un artículo sobre el triunfo de una determinada lista en las elecciones gremiales internas de la Caja Nacional de Ahorro Postal. Mi nombre, aunque erróneamente reproducido, aparece vinculado a mi actual cargo de Auditor General de la Caja y a otro (secretario privado del señor Remorino) que desempeñé en el año 1948 y por el lapso de seis meses, cuando éste era presidente de la mencionada Institución.

Le ruego consignar esta aclaración: si la sola circunstancia de que el suscripto haya sido, durante seis meses y por razones ajenas a toda vinculación política, jefe de la Secretaría Privada de la Presidencia de la Caja durante el desempeño de don Jerónimo Remorino como titular de dicha repartición, sirve a quienquiera sea para calificarme de peronista, el mismo calificativo alcanzaría a cuanta persona, civil o militar, desempeñó algún cargo público a partir de 1946.

Herberto Rubén Goity
Capital

REINAS — En el N° 181 se dice que cuando Chaplin nació "en la miseria londinense del East Lane, Walworth, el 16 de abril de 1889, hacía doce años que la Reina Victoria había muerto". La Reina Victoria murió el 22 de enero de 1901.

Lidia A. Ivanoff
San Miguel de Tucumán

N. de la D. — *En efecto, murió 12 años después (y no antes) del nacimiento de Chaplin.*

CURSOS — En nombre del Instituto de Ciencia Política de la Universidad del Salvador deseo expresarles nuestro profundo agradecimiento por la nota, aparecida en el N° 181, sobre los Cursos de Doctorado recientemente iniciados. Con penetrante inteligencia se pone de relieve la importancia que para la comunidad toda tienen estos cursos, necesariamente limitados a un selecto núcleo de estudiosos.

Raúl Puigbó
Director, Instituto de Ciencia Política
Capital

ANULACIONES — Si mal no recuerdo, ésta es la tercera vez que en Primera Plana se hace referencia a las elecciones del 18 de marzo de 1962, que (ahora según Mariano Grondona, N° 181) anuló Frondizi, al decir "por lo tanto lo expone a nuevos ataques institucionales como los que dieron por tierra con Frondizi después de la anulación de los comicios bonaerenses de 1962". Entiendo que Grondona no puede ignorar que el Decreto de anulación fue el N° 3534 del 23-IV-62 (B.O. 24-IV-62) y lo firmó Guido. ¿Por qué entonces la reiteración en el error?

He notado que existe una tendencia, a veces explicitada con bastante claridad, dirigida al deterioro del radicalismo. Quizás ése sea el motivo. No en-

tro a discutir si está bien o mal, ni si el radicalismo ya ha cumplido su ciclo, pero quiero aprovechar esta ocasión para hacerle una sugerencia al Señor Director: en dos oportunidades ha tenido cabida en las páginas de Primera Plana la historia del peronismo, bajo dos enfoques distintos. Sería una buena contribución al esclarecimiento y comprensión de muchos problemas actuales el publicar una historia del radicalismo.

Jorge Oscar Canido
Capital

CIENCIA — En nombre de la comisión directiva de FEI manifestamos nuestro agradecimiento por la publicación que acerca de la creación del Centro para el estudio de las hormonas hipofisarias hizo Primera Plana en el N° 178, pag. 56.

Mercedes Artayeta de Cullen
Presidenta, Fundación de
Endocrinología Infantil
Capital

CUBA — Se ha publicado un aviso fúnebre de dos líneas con la noticia del fallecimiento del maestro argentino Gaspar Mortillaro, a quien el Che Guevara se llevó a Cuba desde los primeros días de la "revolución". Noticias particulares, no confirmadas, recibidas por el único hijo o hija que quedó aquí, dan como fusilado al camarada Gaspar, acusado de deslealtad a la causa. Sería necesario que quienes posean información al respecto la facilitaran para llegar al esclarecimiento de lo sucedido, porque llama la atención que se elimine al más cercano de los compatriotas del Che antes de que explicara qué se hizo del Guevara Lynch famoso. Mortillaro y otro argentino de apellido Reinoso, muy amigo suyo, fueron los que trasladaron a Cuba a la madre del Che cuando el barbón atabacado se apoderó de la isla.

José Scarciella
Capital

ACCIONISTAS — He leído con verdadera satisfacción el ensayo del doctor Juan E. Alemann, "La rebelión de

los accionistas" (N° 182). Muy pocas veces he seguido con tanto interés el desarrollo de un tema de esta naturaleza, expresado con tanta claridad e inteligencia. Innegable la autoridad del doctor Alemann sobre un asunto que para muchos es algo así como una "nebulosa". Y ahora, una felicitación más a las innumerables que tiene recibidas Primera Plana. En no pocas ocasiones dejé de lado el buen cine y el mejor teatro para enfrascarme en su lectura. Vale la pena.

Gustavo A. Castro
Capital

DECORACIONES — En la nota del N° 179, donde se ocupan de mi carrera de decoradora, hay sólo un mínimo error: y es que no decoré el Salón "Manicomio" del Jockey Club de Buenos Aires, cuando ya me hallaba integrada con el Grupo Charcas, sino cuando aún estaba en la casa Comte.

Celina Aráuz de Pirovano
Londres, Gran Bretaña

COLEGIOS — En el N° 183, página 45, se dice: "Cuando yo estaba —recuerda Marcelo Castañeira, egresado en 1963—, a los más chicos se les hacía marcar el paso a golpes". Tal declaración, que se me atribuye, es absolutamente falsa. Dejo, además, expresa constancia que mis recuerdos como alumno del Colegio San Jorge son de un gran afecto.

Carlos Marcelo Castañeira
Capital

GREMIOS — En el N° 183, página 18, señala que "gremios vinculados a la Confederación Argentina de Trabajadores del Transporte, que actúan dentro de la CGT como un verdadero nucleamiento, inspirados por Mario Alvarez, son decididamente antigolpistas". Queremos aclarar que los gremios del transporte adheridos a la CATT están agrupados en ella con el solo objetivo de resolver los problemas específicos que hacen exclusivamente a la industria del transporte, no habiéndose planteado en su seno, en ninguna oportunidad, problema político alguno. Por cuanto los temas que hacen a la Política, y ésta interpretada con mayúscula, quedan reservados a la CGT como entidad aglutinante de todo el movimiento obrero. El análisis de las actitudes y posiciones sustentadas por los gremios afiliados a la CATT, en el seno de la CGT, muestra que dichos gremios jamás han actuado como nucleamiento, ya que las organizaciones son totalmente autónomas.

Nuestra organización nunca actuó ni actúa inspirada por nadie, sino que lo hace al conjunto de los hombres que forman sus cuerpos orgánicos, por lo que es incierta la afirmación de que la CATT forma un nucleamiento inspirado por el compañero Mario Alvarez, sino que por el contrario éste integra la comisión directiva en representación del SUPA.

Ricardo M. Pérez
Secretario General, Federación
Nacional de Trabajadores
Camioneros y Obreros del Transporte
Automotor de Cargas
Capital

Presidentes

Numerosos lectores nos consultaron sobre nuestra información del N° 184, donde adjudicábamos a Juan Carlos Onganía la 32ª Presidencia de la Nación. Nuestra suma comenzó con Bernardino Rivadavia y no, como suele ocurrir, con Bartolomé Mitre. La lista completa incluye: Rivadavia, Mitre, Sarmiento, Avelleda, Roca (dos veces), Juárez Celman, Pellegrini, Luis Sáenz Peña, José E. Uriburu, Quintana, Figueroa Alcorta, Roque Sáenz Peña, de la Plaza, Yrigoyen (dos veces), Alvear, José F. Uriburu, Justo, Ortiz, Castillo, Rawson, Ramírez, Farrell, Perón (dos veces), Lonardi, Aramburu, Frondizi, Guido, Illia.

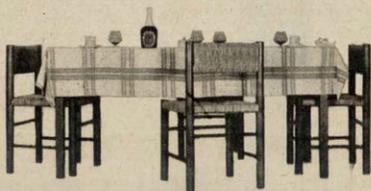
Todas las sobremesas son iguales



Hay sobremesas como ésta



O sobremesas así



Hay sobremesas rápidas.

Y también sobremesas con discursos. Pero todas las sobremesas son iguales. En todas se toma coñac. Y todos los coñacs son iguales.

Aparentemente.

Porque en coñacs importan las diferencias. De aroma, de gusto, de calidad.



Todos ~~los coñacs~~ son iguales.

Consular es diferente.

Para el que
impone
su estilo



Para esa tan definida categoría de personas, TOOTAL... la camisa que se define por su calidad y jerarquía. TOOTAL es *diferente y más liviana*. Su tela exclusiva - especialmente creada - lo viste de una nueva sensación. Decídase por TOOTAL. Es para usted.

TOOTAL

Fabricada bajo licencia de Tootal Ltd. de Inglaterra.

la camisa que lo viste de una nueva sensación

Nueva camisa con fibra poliéster exclusiva. Garantiza **SUDANTEX**

Director - Editor
VICTORIO I. S. DALLE NOGARE
 Asesor de la Dirección
ROBERTO SOCOL
 Subdirector
RAMIRO DE CASASBELLAS
 Jefes de Redacción
JULIAN DELGADO
TOMAS ELOY MARTINEZ
 Secretarios de Redacción
OSIRIS TROIANI
ERNESTO SCHÓO

Redacción: NORBERTO FIRPO, ALBERTO BORRINI (Prosecretarios), Roberto Aiscorbe, Rodolfo Arizaga, Mario Bohoslavsky, Enrique Bugatti, Oscar Caballero, Alberto Costá, Faor F. Díaz, Ricardo Fracassa, Hugo Gambini, Carlos M. Hirsch, Alberto Laya, Sergio Morsor, Felisa Pinto, Mario Sekiguchi. Columnistas: Mariano Grondona, Jordán de la Cazuela, Art Buchwald, Enrique Pichon-Rivières, Carlos García Martínez, Guillermo Edelberg, Henry Hazlitt. Ilustradores: Flax, Kalondi, Sempé. Fotografías: Jaime González, Coñita, Eduardo Comesaña, Juan C. Quintá, The Associated Press, Interpresa, Diagramación: Francisco Rojo Anglada, Carlos Rodríguez. Archivos: Toni Hiller, Alfredo Andrés, Doris Knop. Corrección: Dardo Batuecas, Alberto J. Ortiz.

Servicios Exclusivos en la Argentina: La Capital, de Rosario; Esquel, de Esquel; La Gaceta, de San Miguel de Tucumán; Jornada, de Trelew; La Nueva Provincia, de Bahía Blanca; Los Principios, de Córdoba; El Territorio, de Posadas.

Corresponsales: Alfonso Coletti (Rosario), Juan M. Duhalde (Mar del Plata), Bernardo Feldman (Trelew), Tiburcio López Guzmán (Tucumán), Héctor R. Paygés (Córdoba) y Félix H. Randé (Posadas). **Servicios exclusivos del exterior:** L'Express y Le Monde (Francia), Newsweek (USA), El País (Uruguay), Vita (Italia), Agencia de Prensa Novosti (URSS). **Corresponsales:** Mario Vargas Llosa (Lima), Silvia Rudni (París), Armando R. Puenze (Madrid), Alberto Giovannini (Roma), Curt Donig (Berlín Occidental).

Publicidad y Relaciones Públicas: Jorge Quercia (Gerente), José Dorcasner (Subgerente), Margarita Injoven, Gregorio H. Lamuedra, Eduardo Louzan, Juan C. Toer.

PRIMERA PLANA

APARECE LOS MARTES

Publicación de la Editorial Primera Plana SRL (Capital \$ 10.000.000), Perú 367, Píscas 10 y 12, Buenos Aires. T. E. 33-8576 y 34-8018/10. Telegramas: Pripila Baires.

AFILIADA AL INSTITUTO VERIFICADOR DE CIRCULACIONES, MIEMBRO DE LA SOCIEDAD INTERNACIONAL DE PRENSA (SIP) Y DE LA ASOCIACION DE ENTIDADES PERIODICAS ARGENTINAS (ADEPA).

Distribuidor para la Capital Federal y Gran Buenos Aires: Distribuidora Rubbo, Garay 423B. Interior y exterior: SAIPE S.A., Belgrano 355. Impreso en los talleres gráficos de la Compañía General Fabril Financiera, Iriarte 2035, Buenos Aires.

Precios: \$ 100 por ejemplar. Número atrasado \$ 120. En Uruguay: \$ 20 oro. En Paraguay: 105 guaraníes (vía aéreo). Suscripciones: Argentina, \$ 3.000 por año; en el exterior, vía ordinaria, 30 dólares por año.

PROHIBIDA LA REPRODUCCION PARCIAL O TOTAL. HECHO EL DEPOSITO DE LEY. REGISTRO DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL N° 974.916.

PRIMERA PLANA

LA REVISTA DE NOTICIAS DE MAYOR CIRCULACION

Año IV

Buenos Aires, 12 al 18 de julio de 1966

N° 185

CARTA AL LECTOR

Esta semana, el Gobierno revolucionario cumple sus primeros quince días en el poder. Sólo el sábado 9, el Presidente Juan C. Onganía fijó las bases de su programa, poniendo fin así a la etapa de presentación del nuevo régimen. Al mismo tiempo, los Ministros comenzaban a actuar: uno de ellos, el segundo en el orden de los nombramientos, es el que ocupa nuestra portada. Al titular del Interior, doctor Enrique Martínez Paz, toca una delicada tarea: la de crear una política a un Gobierno que abolió los partidos políticos. A él y a los planes de Onganía se dedican las páginas 12/17.

• Una de las preocupaciones fundamentales que se plantea al nuevo equipo económico —todavía en formación— es la del balance de pagos: el anterior Gobierno vacilaba entre pedir o no refinanciación para una parte de la deuda externa y el dilema no ha cambiado: si no se refinancia y, en cambio, se cancelan puntualmente las deudas del Estado y de los particulares, en lo que resta del año (unos 380 millones de dólares), el saldo comercial favorable no alcanzará para financiar esos pagos y, al mismo tiempo, dotar al Banco Central del nivel adecuado de reservas para liberar el mercado cambiario. Los distintos aspectos y conexiones del problema son sometidos en este número a un triple análisis: un artículo de redacción sobre expectativas de la balanza de pagos (págs. 57/58), un trabajo del columnista Carlos García Martínez sobre el sector externo en su conjunto (pág. 56) y un ensayo del economista belga Jean van der Mensbrugghe sobre el sistema de consultas con el Fondo Monetario Internacional (págs. 60/61).

• También en Bolivia se abría paso otro Gobierno: el del general René Barrientos, cuyo triunfo en las elecciones del 3 de julio era, más que previsible, seguro. Osiris Troiani llegó a La Paz en los días previos a los comicios y permaneció en Bolivia hasta el jueves pasado. Su informe se publica a partir de la página 24.

• El nudismo, dicen sus cultores argentinos, no es solamente una anécdota, el hecho de quitarse las ropas y echarse al sol: es toda una filosofía rebelde nacida con los departamentos de un cuartito y la promiscuidad de las ciudades. Pero los mismos teóricos de esta filosofía se muestran preocupados, porque los campamentos están cada vez más desolados. Esa forma de desnudez los aterra (páginas 40/41).

Hasta el martes próximo. EL DIRECTOR

INDICE

La portada: *La política del Gobierno - Quince días de revolución* 12

América y El Mundo	24	El País	.....	12
Artes y Espectáculos	66	Primera Dama	.....	50
Deportes	.....	Señoras y Señores	.....	80
Economía y negocios	56	Transiciones	.....	4
Hist. del Peronismo	36	Vida Moderna	.....	40



Correo Argentino
 Control N°
 Est. C6888888

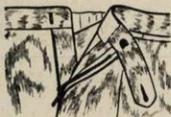
REANUNCIANDO PUBLICACIONES
 CONCESSION N° 177 y 1217
 4 DAIVA RENOVACION
 N° 7012

El pantalón para exigentes...



Oscense GOLF

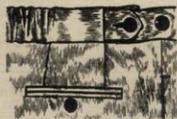
El pantalón de sport en el que todos los detalles fueron logrados pensando en esa desenvuelta y cómoda elegancia, que Usted tanto aprecia.



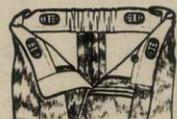
Broche de ajuste de metal inalterable. Cierre automático garantizado.



Presilla interna para mejor adaptación de la prenda.



Cintura elástica graduable a su comodidad, que sustituye al cinturón.



En el interior de la cintura un detalle **exclusivo**: plaquetas de goma antideslizantes, para que sus camisas luzcan mejor.

Y algo más que Ud. apreciará: el Pantalón Golf tiene 7 bolsillos funcionales, uno de ellos para monedas.



Terminado con la tradicional artesanía OSCENSE por LOPEZ VIÑUALES Y CIA. I. Y C. S. A.

La mayor experiencia del país, en la confección de prendas muy finas.

LA UNIVERSIDAD

Por

Mariano Grondona *



Una de las preocupaciones más evidentes del nuevo Gobierno es, sin duda, el problema universitario. La perspectiva de la intervención en las universidades nacionales acompañó los últimos días del Presidente Illia y los primeros del Presidente Onganía. Es más: las autoridades de la Universidad creyeron hasta tal punto que la revolución era, en alguna medida, "contra" ellas, que produjeron el único comunicado de oposición al nuevo régimen.

Como la palabra "golpe", la palabra "intervención" es, sin duda, un mito: un símbolo de "solución", de "fin de los problemas" en algún asunto, sea Tucumán o la Universidad. Pero los problemas, como la vida, no se detienen nunca y ser "golpista" o "intervencionista" a secas, sin tener en vista otras ideas, es militar en la legión de los ilusos.

"Intervención" no es, entonces, sinónimo de "solución". Hay que ir más al fondo para aproximarse a la verdad.

La primera pregunta que debemos proponernos en este sentido es la siguiente: ¿qué es lo que anda mal en la Universidad? Apenas esta interrogación es formulada, aparecen las dos escuelas de pensamiento que se disputan la orientación del Gobierno en la materia. Para la primera escuela, lo que anda mal en la Universidad o, al menos, lo que no anda del todo bien, es el esfuerzo creador de las inteligencias: la disciplina colectiva, el estudio y la investigación. Quienes participan de esta idea ven también un problema comunista en la Universidad, pero esto, para ellos, es accesorio: quizá, la consecuencia de un estado general de cosas, de una estructura de enseñanza fundada sobre innumerables concesiones.

Para la otra corriente, en cambio, el problema universitario se identifica con el problema comunista: la Universidad, para ella, es un foco de disolución ideológica, una trinchera más de la guerra fría, un frente interno donde se oculta el enemigo.

A partir de esta diferencia, las vías de solución toman diversos caminos. Para la corriente que quiere básicamente la modernización de la Universidad, se trata de cambiar las estructuras universitarias mediante una nueva ley que asegure una mayor disciplina, una mayor conexión entre la Universidad y el Estado que la sostiene, una mayor exigencia a los estudiantes y a los profesores, pero que respete a la vez los principios válidos del sistema actual: en especial, la libertad de cátedra y el derecho de alcanzar el nivel profesoral según un criterio de idoneidad y no por la complacencia ideológica o política con el régimen oficial. A partir de esta perspectiva, la intervención aparece como un "medió" del que, según como vayan las cosas, se podrá echar mano o

no. Lo que importa aquí es el "cambio" de la Universidad, su esencial mejoramiento, su puesta en marcha como usina técnica e intelectual de la Nación.

En general, quienes creen que el comunismo se ha adueñado por completo de la Universidad no la conocen u opinan desde fuera de ella. Es verdad que algunas facultades tienen fuerte influencia marxista. Pero no lo es que la Universidad como tal sea un foco de propaganda comunista. Los intelectuales, en general, se inclinan más hacia la izquierda que otras capas de la comunidad. Esto ocurre aquí y en todas partes, porque el intelectual vive sosteniendo lo que *deben* ser las cosas frente a lo que *son* y, por lo tanto, es disconformista por naturaleza y por vocación. Pero no debe confundirse aquí izquierdismo o disconformismo con comunismo, entendiéndolo como tal la militancia activa en el movimiento subversivo de Moscú, de La Habana o de Pekín. Hacer lo contrario implicaría inaugurar la caza de las brujas y, en última instancia, instalar en la Universidad elencos uniformemente conservadores o reaccionarios. Esto es lo que, por otra parte, late detrás de algunos planes intervencionistas.

No se trata tanto de perseguir y destruir como de construir. Y el hecho es que, como otros sectores de nuestra comunidad, la Universidad no rinde todavía el enorme esfuerzo científico, técnico y pedagógico que la Argentina de 1980 tiene el derecho de exigirle. Este debe entonces ser el "objetivo" del cambio: poner a nuestras universidades a la altura de su misión.

Reducir el problema universitario a cuestiones como el comunismo o la intervención es minimizarlo. La Universidad y la educación son la primera prioridad de la Nación porque nuestro futuro depende de lo que hoy invitamos en las inteligencias. Todo lo que se ponga en el ámbito universitario de rigor y de esfuerzo, inclusive de severidad, será bien venido. Pero la renovación que todos esperamos no debe hacerse "sin" los profesores y los estudiantes o "contra" ellos, sino *con* ellos. En última instancia, nosotros preferimos una Universidad creadora, donde haya algunos izquierdistas, a una Universidad donde no haya ni izquierdistas ni creación. El comunismo es un subproducto. Como los gérmenes, no afecta a una nación en marcha; le sirve, inclusive, para producir anticuerpos. Pero si la Nación está confusa o detenida, ni la más dura represión la puede salvar. ♦

* Copyright Primera Plana, 1966.

Las escasas definiciones

Para el sábado pasado se aguardaba el fin de la primera etapa del Gobierno, esto es, la exposición del programa a desarrollar por el Presidente Juan Carlos Onganía. Porque hasta entonces, como editorializó el *Buenos Aires Herald* con su habitual agudeza, las declaraciones oficiales habían "empleado más palabras en justificar la revolución que en establecer los índices de su nueva política. La revolución —agregaba— sólo puede justificarse a través de sus resultados". Sin embargo, la expectativa creada alrededor del discurso del sábado quedó defraudada.

El Presidente habló desde la reconstruida casa de la Independencia, en la calle Congreso, de Tucumán, durante doce minutos. Era su segundo mensaje al país desde que asumiera plenos poderes el 29 de junio, y sólo aportó algunos conceptos superficiales en cuanto a la tarea a desarrollar por él y por su gabinete. Ya unas horas antes, el Ministro del Interior había abierto una segunda espera al anunciar que recién esta semana serían reveladas medidas y planes más minuciosos. Es evidente que el general Onganía entró en la Casa Rosada obligado a edificar sobre la marcha las líneas del Gobierno.

La junta de los tres Comandantes en Jefe preparó para él su acceso al poder y algunos dispositivos básicos nada más. En el lapso de nombramientos de colaboradores (fase todavía no cerrada y que se presta a nutridos tanteos y deliberaciones entre los distintos sectores que asesoran al Presidente), quedaron en el camino planes elaborados con anterioridad a la revolución, y debió procederse a la búsqueda de otras definiciones y aperturas. Ardua labor, en la que Onganía tiene que apelar, por partes iguales, a su autoridad y su prudencia.

Del mensaje leído el 9 apenas surgen bases, no ideas. Son éstas:

- En cuanto a las relaciones exteriores, a cargo del Ministro Nicanor E. Costa Méndez, el Gobierno apoya el principio de la No Intervención y el de la igualdad jurídica de los Estados. Aunque no lo dijo, es factible que Onganía respalde, llegado el caso, la tesis de la Acción Colectiva (aplicada por la OEA en Santo Domingo para cubrir una precipitada decisión del Presidente Johnson), y no sólo porque ha garantizado el cumplimiento de los compromisos internacionales: el año pasado, estaba en favor del envío de tropas argentinas a Santo Domingo, y es partidario de la unidad de los ejércitos americanos para luchar contra el comunismo, filosofía que inspira la Fuerza Interamericana de Paz.

Por razones de rigor, no mencioné el otro principio que la Argentina ha sostenido desde siempre: el de la autodeterminación de los pueblos. En cambio, Onganía pareció afiliarse a una suerte de tercerismo al declarar: "Ratificamos nuestra solidaridad con el mundo libre, pero propiciamos el na-

cimiento de un mundo más humano y más cristiano".

- En cuanto a la política interna, reiteró sus premisas conciliadoras y les añadió un freno, un límite: "Aceptaremos las críticas constructivas y rectificaremos nuestros errores tantas veces como sea necesario, pero los intentos disociadores, que subordinan el interés general a las ventajas particulares, no serán tolerados".

- Un extenso párrafo se refirió al campo intelectual: "La educación y la cultura —expresó el 9— tendrán prioridad principal en nuestro programa de gobierno". "Crearemos las condiciones que permitirán afinar a nuestros técnicos y profesionales." Se trataba de una ofrenda a la tecnocracia, defendida por Onganía y muchos de sus colaboradores.

También en este capítulo el Presidente anunció la existencia de un dique de contención: "No permitiremos que acosen a nuestra juventud extremismos de ninguna especie. Si fijamos con claridad el rumbo, nadie podrá apartarla de su misión de grandeza". Era una advertencia a la Universidad, sobre la cual no ha cesado de pender la espada de Damocles de una intervención (ver pág. 20); era, también, una manera de reclamar a los estudiantes el cese de su actividad política.

- La vasta perspectiva económico-social quedó englobada en exactamente ochenta palabras, que sirvieron a Onganía para prometer que "removeremos las causas profundas de nuestra actual situación" y "aseguraremos la posibilidad del bienestar a todos aquellos que estén dispuestos a realizar el esfuerzo necesario para obtenerlo". A estos postulados agregó una prioridad: "Prestaremos preferentemente atención a tres aspectos fundamentales: la vivienda, la salud pública y la seguridad social. La importancia de estas responsabilidades ha predisposto al Gobierno a considerar la creación de un Ministerio independiente". (El Ministerio de Bienestar Social, el quinto de la estructura, junto a los de Inte-

rior, Relaciones Exteriores, Defensa, Economía y Trabajo.)

Es todo lo que en diez días de mandato pudo ofrecer el Presidente como esclarecimiento del futuro. Sus otros dos discursos de la semana pasada (en la inauguración de la Reunión de Consejos de Investigaciones Científicas, organizado por la UNESCO; y en la comida de las Fuerzas Armadas) tampoco contuvieron novedades profundas. Salvo a su ya conocida postura de devolver a los militares con mando a sus tareas específicas: el 6, ante sus camaradas, insistió en sustraerlos "del desgaste que supone el ejercicio de la función pública", porque de ese modo se conservaría la unidad hoy existente de las Fuerzas Armadas.

Los primeros pasos

Aún sin programas precisos, los directos colaboradores de Onganía se lanzaron la semana pasada a paliar los problemas de la actualidad. El Canciller Costa Méndez (43 años, Embajador en Chile del Presidente Guido, en cuya designación no actuaron los grupos católicos, aunque la aceptación) tenía ante sí tres importantes objetivos: 1) Apurar el reconocimiento del nuevo Gobierno por parte de los Estados Unidos de Norteamérica, para asegurar de paso la efectivización de la ayuda económica y militar acordada por Washington al régimen Illia. 2) Conseguir que la OEA se reúna en Buenos Aires, según lo previsto (debe hacerlo en la segunda quincena de agosto, para reformar su Carta). 3) Lograr que la conferencia de Presidentes no cambie su sede, la capital argentina.

De los tres puntos, el primero quedaría resuelto en estos días: así se desprende de despachos enviados desde Washington. Un reconocimiento inmediato, dicen aquellos cables, hubiera dado la impresión de que SA alentaba el cambio de autoridades: olvidan la firme ingerencia del Embajador Edwin Martin en el apuntamiento de Arturo Illia. Más realista es pensar que el Departamento de Estado prefirió esperar el sí de otras Cancillerías y pronunciar el suyo cuando existiera un consenso internacional. No en todos los casos le conviene a USA llevar la delantera.

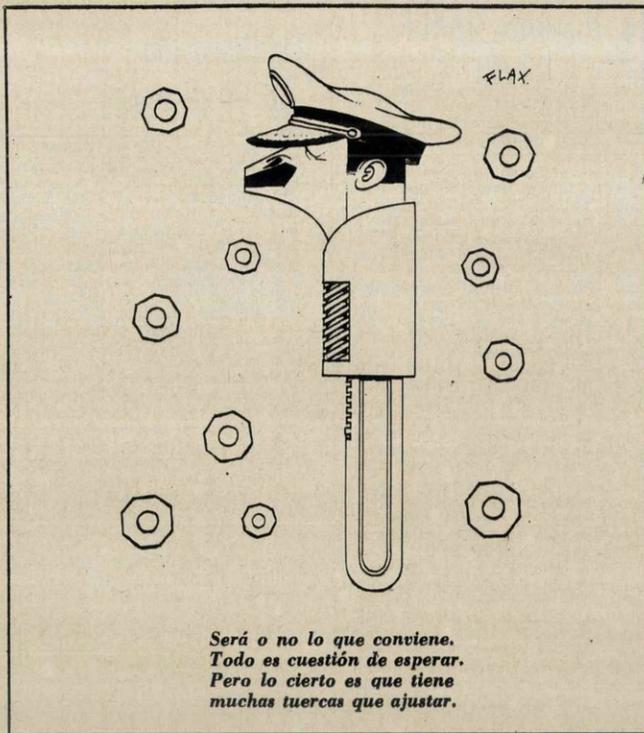
Sobre la reunión de la OEA, la intransigente actitud de Venezuela contra el Gobierno Onganía, llevó a discutir el traslado del asiento elegido. También en Washington se opinaba que bastaba con una simple prórroga de fechas (sistema acostumbrado en la OEA) para conservar a Buenos Aires como sede de las deliberaciones, evitando así que la corta distancia entre la asunción de Onganía y la asamblea chocara a algunos gobiernos del continente. El caso de la conferencia presidencial es más oscuro, pero la Casa Rosada no entregará sin lucha diplomática un espaldarazo de tanta relevancia.

El titular de Economía, Jorge Salimei, tampoco produjo grandes noticias. No obstante, mientras se mantenía una absoluta reserva en torno del programa específicamente económico, Salimei incursionó por el menos preciso campo laboral en la ceremonia de diez minutos en que asumieron los Subsecretarios de Trabajo, Juan Pedro Tam-



Secretaría de Prensa

Onganía el 9: Bases, no ideas.



**Será o no lo que conviene.
Todo es cuestión de esperar.
Pero lo cierto es que tiene
muchas tuercas que ajustar.**

borenea, y de Seguridad Social, Raúl de Zan.

Además de anticipar la restitución de las personerías gremiales a 6 sindicatos, señaló dos objetivos: el acrecentamiento de las fuentes de trabajo y la revisión del programa de seguridad social, un anuncio este último que ratificaba la misión encomendada por Onganía, a principios de la semana pasada, al experto Agustín Luis Merello (ver págs. 16/17). Pero es posible que, en este camino, tenga pleno significado la acotación del Ministro de Economía de que "en el interín, procuraremos el mejor servicio posible con las estructuras existentes".

Puede ser un interín muy prolongado, porque la misión Merello es exploratoria y tropezará, a no dudarlo, con la oposición de algunos sectores sin cuyo acuerdo tal vez no haya reformas. En la tarde del viernes 8, en una asamblea del Frente de Acción de Coordinación de Entidades de Jubilados, Retirados y Pensionistas, se rechazó el proyecto de Merello y se anticipó la posible integración con la CGT de un frente de repudio; por de pronto, el subsecretario de la Federación de Empleados de Comercio, Roberto del Río, avaló ese frente con su presencia.

Los empresarios, en cambio, parecían especialmente entusiasmados con la reforma del régimen previsional, uno de los pocos actos que los reconfortan dentro de un panorama que se les

muestra todavía confuso. Sus zozobras obedecen a diversas novedades: los primeros esbozos señalaron la pérdida de rango y sometimiento al Ministerio de Economía de la cartera de Trabajo, y la posible intervención de la CGT. El hecho de que aún no se haya cumplido con lo segundo, que se restituyan personerías a gremios considerados belicosos, y que surja un nuevo Ministerio social (el de Bienestar), les insume ahora profundas cavilaciones.

Otro factor de meditación es el insospechado vuelco del convenio laboral de los bancarios, firmado el jueves último sobre la base de un aumento del 30 por ciento. Esa pretensión había sido frenada por el Gobierno anterior con su famoso tope del 15 por ciento, más un plus del 8 por ciento, sobre la base de una mayor productividad. Ahora, dicen los preocupados empresarios, no hay barreras a la vista y una ola de revisión de convenios se avecina.

Esta preocupación llegó a la Bolsa, que, luego de una euforia de tres días, inició un período de bajas sólo neutralizado el viernes (ver Tendencias, pág. 59). Ante ese cambio, un diario se preguntaba con sinceridad: "¿Qué es lo que ha estado haciendo subir la Bolsa, el optimismo o el oportunismo?". Sin embargo, las novedades no alcanzaron a detener la catarata de auspiciosas declaraciones de entidades empresarias.

Más allá de las declaraciones, sólo cuatro hechos registró la actuación del

equipo económico, la semana pasada:

- Se volvieron a publicar las estadísticas del costo de vida, corrigiendo la técnica del Gobierno anterior y reconociendo así un alza mayor a la antes anunciada (pág. 59).

- Se volvió a recurrir al arbitrio inflacionario de colocar valores públicos en el Banco Central por 13.528 millones de pesos para abonar sueldos al personal del Estado.

- El Banco Central fue autorizado a librar una verdadera guerra santa contra las cooperativas de crédito.

- El Ministro inició una serie de consultas con sus ex colegas.

A medio camino

La inactividad en Economía, similar a la verificada en Interior y en la Cancillería, fortalecieron la sensación de que a partir de esta semana entraría en vigencia la segunda etapa del nuevo régimen: la de gobernar. Es la más crucial y riesgosa, pero ya que el mandato de Onganía goza de larga duración, en los círculos allegados a la Presidencia se considera que sobra tiempo para dar el vuelco augurado.

La extensión del mandato y la fuerza que respalda a Onganía no alcanzan, sin embargo, a disminuir lo que tiene de crucial y riesgosa la obra que él ha prometido. Porque el Presidente aspira a fundar una distinta forma de la vida nacional y no sólo una distinta forma de conducir los negocios del Estado. El jueves 6, en la comida de los militares, fue terminante: "Ha culminado un ciclo de la historia argentina". Ahora toca el turno a "la tenacidad e imaginación de nuestro pueblo".

Para consolidar el ciclo que comienza, Onganía desterró el sistema liberal y quiere una comunidad a lo sumo dividida por sus profesiones y oficios, no por sus ideas e intereses personales. No obstante, la abolición de los partidos políticos a los cuales esa comunidad entregaba sus votos, no terminará con las ideas ni con la política. Inclusive el Gobierno, de modo tácito, irá conformando una política y quizá una ideología (aunque las dos provengan de modelos en uso). Los nombramientos efectuados exhiben ya una tendencia de centro-derecha.

Es que Onganía intenta mantenerse a medio camino entre la revolución y el sistema liberal. De ahí su requerimiento de colaboradores civiles ("Los militares que aspiren a cargos deben pasar a retiro", señala su norma en cuanto a las Fuerzas Armadas), su gusto por los eufemismos, su búsqueda del consentimiento general mediante la calma. En otras palabras, Onganía no desea, al menos por el momento, instaurar una dictadura, sino preservar parte del antiguo esquema inyectándole nuevas posibilidades. Que este cuadro se modifique depende tanto de él como de lo que siembre, y del dominio que continúe ejerciendo sobre las Fuerzas Armadas. No depende de los gobernados, que ya por confianza, ya por resignación, rodean a Onganía y esperan de él un futuro pródigo. Si logra que ese apoyo no decaiga transformará en realidad el lema de su antecesor y camarada Eduardo Lonardi: "Ni vencedores ni vencidos", un lema que costó a Lonardi su deposición. ♦

MARTINEZ PAZ: UNA PESADA CARGA

Si para Enrique Martínez Paz (58 años, casado con Elisa Martínez Deheza, una prima de su antecesor Rodolfo Martínez) la etapa de la acción apenas ha comenzado, de él dependerá en buena medida que el nuevo Gobierno no enfrente otro 5 de abril de 1931, cuando la excesiva confianza de Matías Sánchez Sorondo convirtió los comicios bonaerenses en la muerte política de Uriburu; o un 17 de octubre de 1945, cuando la complacencia de Jazmín Hortensio Quijano ayudó a proyectar a Perón al estrellato; u otro 9 de junio de 1956, cuando la rigidez de Eduardo Busso no pudo impedir que el régimen de Aramburu fusilara a opositores.

Por el momento, Juan Carlos Onganía no perderá elecciones: "La revolución argentina no se ha fijado plazo de duración —dijo Martínez Paz el miércoles a un redactor de Primera Plana—. El plazo dependerá del cumplimiento del plan de realizaciones que el Gobierno encara". Veinticuatro horas después, en rueda de periodistas, insistió: "Por el momento, el problema elecciones no está entre las preocupaciones del Gobierno". ¿Cuál es, entonces, la misión de Martínez Paz?

Como a su comprovinciano Dalmacio Vélez Sársfield, tal vez le toque la misión de avenir a los grandes sectores del interior con la revolución. La semana pasada se repitió la certidumbre de que las Gubernaciones serían confiadas a los caudillos políticos con aquilatado prestigio en el interior. Así, volverían a conducir sus distritos los peronistas Sapag, Bittel y Martiarena; los conservadores Jofré, Beso y Díaz Colodrero, el frondicista Amit, el bloquista Bravo. Pero Martínez Paz (4 hijos varones, 3 hijas mujeres, 13 nietos) no es un liberal: repudia las divisiones ficticias basadas en los rútolos de las fuerzas políticas tradicionales. Por eso "no es posible sentar una norma general acerca de los futuros Gobernadores. Estudiaremos la situación provincia por provincia. Buscamos entregarlas a los individuos más representativos de cada comunidad y no a fracciones que puedan generar nuevos enfrentamientos". Con todo, podría darse el caso de que lo *comunitario* y lo *partidista* coincidieran.

Se ha dicho que el nuevo Ministro del Interior es un católico liberal. "Esa es una definición confusa —responde—. Yo soy un discípulo de Jacques Maritain y sirvo a la nueva apertura católica." Como abogado, militó desde 1930 en el foro de Córdoba. Como profesor, dictó Derecho Político en la Universidad de aquella capital. Como hombre de ideas, este admirador de Claudel, Mauriac y Pasternak, que declara no tener tiempo para hobbies, fue un conservador.

"El Partido Demócrata de Córdoba —afirma— me sirvió como he-

rramienta para combatir a la dictadura hasta 1955. Luego, las divisiones internas, las querrelas, me obligaron a alejarme de él." Sus antiguos correligionarios lo sindicaban como un político roído por las vacilaciones; a principios de 1956 habría defendido la línea antiperonista intransigente en una reunión nacional del conservatismo; a fin de ese año giró hasta ubicarse en la conciliación predicada por Vicente Solano Lima. Más tarde, enfiló rumbo al social-cristianismo, que aún hoy alienta. Acaso ahora esas experiencias le sirvan si, como es probable, tiene que construir un nuevo partido desde la Casa Rosada, congeniar tendencias.

"Si la política, como lo dijo Schmitt, expresa la relación amigo-enemigo, no es arriesgado sospechar que pueda haber, en el futuro, un partido de apoyo a la revolución y un partido opositor. Pero esto no es algo necesario y le adelanto que nosotros no lo buscamos", estimó el miércoles ante Primera Plana y el asentimiento mudo de José Manuel Saravia, flamante Subsecretario del Interior.

Por de pronto, Martínez Paz controlará los primeros pasos de esta dificultosa experiencia liberada de la vieja estructura (esto es, el sistema de Gobierno por cotejo electoral entre partidos); su actividad se dirigirá a estimular las coincidencias y desalentar las disidencias entre los sectores representativos de la vida nacional. Una tarea puramente política. En resumen, Martínez Paz se dedicará a aunar el criterio de empresarios y obreros, técnicos e intelectuales, para proveer de una amplia base de apoyo al programa de Onganía. Se trata, en suma, de una pesada carga, aunque poco diferente de la que siempre correspondió sobrellevar a los Ministros del Interior. Pero, ahora, además de sustituir al Presidente cuando viaje al exterior, en la órbita de Martínez Paz ingresan otros tres rubros; de Interior dependen las Secretarías de Educación y Justicia, y de Legislación General (esta última suplirá, de algún modo, al Congreso). Hace quince días, Martínez Paz no imaginaba que un vuelo a Buenos Aires y una conversación con Onganía iban a depositarlo en ese despacho de la Casa Rosada.

La semana pasada, *Quique* Martínez Paz tal vez sufrió el primer contratiempo de los muchos que el poder acarrea: el miércoles a la noche, después de conversar con Primera Plana, se daba a conocer la Ley 16.896, por la cual se facultaba a las fuerzas de seguridad para allanar domicilios y detener personas por un plazo no mayor de diez días "cuando existan indicios fehacientes o semiplena prueba de culpabilidad". Si bien la ley rige durante un mes, se sostiene en la Casa Rosada que Martínez Paz no la refrendó con entusiasmo. ♦

Católicos

Colaboración con el Gobierno

La semana pasada, los medios católicos discutían si la Iglesia estaba o no comprometida con las autoridades revolucionarias. Sólo el sector llamado *progresista* o *del Concilio* rechazaba la idea de tal compromiso, a la luz del Esquema XIII ("... la Iglesia no está ligada a ninguna forma particular de la cultura humana y a ningún sistema político, económico o social"). El error está, sin duda, en referirse a la Iglesia, cuando lo que se desarrolla es una tarea de asesoramiento por parte de media docena de prelados, y una colaboración intensa de grupos y formaciones católicas, entre ellas, Opus Dei, Verbum y el CIAS (Centro de Investigación y Acción Social), que dirige el padre Alberto Sily. En estos últimos se dan tonalidades que van del centro a la derecha.

Sin embargo, las líneas llegan a confundirse y es difícil detectar qué tendencia ha conquistado más terreno o tiene mayor prédica. De todos modos, una estadística trazada sobre los 14 Ministros, Secretarios y Subsecretarios nombrados hasta el viernes 8, señala que la mitad fueron sugeridos al Presidente Onganía, un ferviente católico, por aquellos grupos (de los tres Ministros: Salimei y Martínez Paz).

La semana pasada, el Obispo de Avellaneda, Monseñor Jerónimo Podestá, cuya influencia en la Casa Rosada es notoria, fue reportado por un periodista. El impulsor de la primera experiencia argentina con curas obreros, no negó que esa influencia existiera. ¿Su actitud hace correr riesgos a la Iglesia? "Es posible que sí, pero igual lo hago porque es necesario equilibrar las tendencias. No se puede ignorar que hay grupos de extrema derecha que pugnan por dominar la situación."

No en vano se atribuye a Monseñor Podestá una campaña para abolir al *curullismo* como único antecedente meritório de futuros funcionarios. El vocablo designa al movimiento de los "Cursos de Cristiandad", nacidos en la España de Franco y traídos al país por sacerdotes españoles. En esos simposios (que aquí alientan Opus Dei, Cooperadores Diocesanos, Cooperadores Parroquiales de Cristo Rey) se expone la doctrina cristiana relacionada con la vida del hombre, aunque en un modo exterior.

En fecha reciente, Pablo VI invitó a los *curullistas* a seguir en su tarea, recomendándoles que profundizaran más en el caudal teológico. Era un reproche a las desviaciones políticas en que los Cursos cayeron en varios países: la revista *Informaciones Católicas Internacionales* (Nº 262) denuncia los efectos perniciosos del *curullismo* entre los militares dominicanos que se opusieron a Bosch en mayo de 1965.

Martínez Paz y Saravia siguieron Cursos de Cristiandad. También el general Onganía, a fines de mayo último, en Pilar. ♦



muebles full-time?

Muchas horas de trabajo diario exigen varias cosas de un mueble. Calidez y "humanidad" en el diseño, comodidad, materiales nobles, solidez. Por eso la línea RISOM —creada por Jens Risom Design Inc. de Nueva York— conquistó el mercado mundial de muebles para empresas: desde Londres a Singapur, desde Montreal a Buenos Aires.

En la Argentina, ONLY S.A. fabrica los 337 modelos de la línea RISOM y sus clientes son los grandes bancos, las compañías internacionales y las empresas en expansión, aconsejados por los arquitectos de mayor renombre.

R

Risom

Consulte a su arquitecto o a

ONLY

S. A.

COLON 646, MENDOZA - RIOJA 57, CORDOBA - MARCOS PAZ 569, TUCUMAN - GUIDO 1841, BS. AS. - T. E. 41-4140

Un régimen de seguridad social

"Escuche bien: la palabra clave es *comunidad*. El general Onganía la pronuncia a cada momento, varias veces por minuto: él quiere saber si la comunidad —no el Gobierno— se siente capacitada para asumir su responsabilidad y establecer un pacto social en base al cual instaurar en la Argentina un verdadero régimen de seguridad social. La respuesta la tenemos que dar todos y mi misión consiste en consultar a los diversos sectores —empresarios, obreros, intelectuales, profesionales, en fin, a toda la clase activa—, para saber hasta qué punto están dispuestos a asumir ahora una responsabilidad que en unos años más se transformará en un concreto beneficio. Si no lo quieren, no va a imponerse nada a nadie."

El que habla es Agustín Luis Merello, un abogado de 44 años, casado, padre de 8 hijos, director-coordinador del proyecto PASS (Programa Argentino de Seguridad Social), que la semana anterior alcanzó la notoriedad al conocerse la decisión presidencial de confiarle la redacción de un informe sobre la seguridad social. El periodismo interpretó, en un principio, que Merello tenía el encargo de dar solución al problema jubilatorio, y un vespertino inició —al día siguiente de la entrevista con el Presidente— una serie de notas que molestaron a Merello y a sus ayudantes. Contrariado, Merello comentó: "Parece que nadie entiende el asunto. Los empresarios creen que van a pagar un menor porcentaje jubilatorio; los obreros temen que se vaya a poner trabas a sus derechos o reducir sus percepciones. Ayer me entrevisté con las autoridades de la CGT para pedirles opinión, y lo primero que me preguntaron fue: «¿Van a intervenir las Cajas?» Yo les dije: «Señores: eso pregunté en la Subsecretaría de Trabajo. Yo he venido por otra cosa»."

La "otra cosa" es la seguridad social, un complejo de medidas en cuya elaboración un equipo de 45 técnicos (economistas, sociólogos, demógrafos, juristas, médicos, expertos en programación prospectiva, ingeniería de sistemas y en síntesis) trabajó desde 1957 hasta 1965. Los resultados fueron volcados en la edición *consulta* del Programa Argentino de Seguridad Social, subtitulada "para dirigentes del futuro", que Merello difundió primero con entusiasta insistencia hasta verla convertida ahora en el best-seller de la semana, un éxito que, ante la demanda, muchos librerías buscaron reponer de inmediato en sus estantes. Los estudios volcados en el libro, en cuya elaboración colaboraron —entre otros— Hilarion Fernández Long, Jorge Velasco Suárez, Mario Benedini, José E. Miguens, Raúl Usandivaras y Marta Mo, se financiaron con el apoyo de la Fundación Argentina para la Seguridad Social, la Fundación Ford y el Instituto de Desarrollo de Ejecutivos en la Argentina (IDEA).

PARALIPOMENOS

DE LA PRIMERA HORA

Por Jordán de la Cazuela *



Tan pronto don Onganía dijo: "¡Sí, juro!", el Alto Funcionario se cuadró frente al televisor, luego corrió hacia su oficina.

—¡Viva la Patria! —dijo al ordenanza que plumereaba.

—Jefe, por el amor al sueldo, hable despacio!

—¡No me amedrentará usted! Desde ahora las jerarquías volverán a ser las jerarquías.

—Menos mal —suspiró el subalterno—. Yo creía que su viva era en contra.

El Alto Funcionario señaló el cuadro de Illia y ordenó:

—Desuélguelo... Arranque también el clavo; esta revolución es para cambiar las cosas de raíz.

—Si este clavo hablara —rezongó el del plumero. Pero el Alto Funcionario marchaba ya hacia la presidencia de la reparación.

—¿Ha venido el coronel? —preguntó, recio, al auxiliar.

—¿Qué coronel?

—¿Cómo qué coronel? ¿No sabe que ésta es una revolución militar?

—¡Oh, no Jefe; la radio acaba de decir que nombraron a don Carmona, el médico... ése al que usted le hizo la cama para que lo jubilaran de oficio!

—Prepare todo de manera que el coronel Carmona no advierta que por aquí pasaron gobiernos anteriores —ordenó, y se encaminó a la Casa Rosada. En el camino vio un cartel rojo que decía: "Hoy - Onganía & Bonifazi, remate de Herramientas - Hoy".

—Hay que colaborar —pensó, decidido y entró en el local.

—¿Cuánto dan por cada martillo bolita? —gritaba el rematador.

—¡Contribuyo con cien pesos! —dijo feliz el Alto Funcionario.

El rematador dio un feroz martillazo y decidió:

—¡Voy a vender!... Señor, los cien martillos son suyos.

Pagó la seña y, aturcido, salió haciendo cuentas.

—Ya comienzan los abusos —pensó—. Yo creo que como adhesión con un sólo martillo bastaba.

Luego, en la Casa Rosada, pidió hablar con don Prémoli, jefe de prensa.

—Vengo a colaborar espontáneamente —dijo, muy erguido—. Es hora de que impere la exactitud.

—¿Ha sido usted funcionario de los gobiernos de antes?

—No, este... sólo un poco, pero sin convicción.

—Los únicos funcionarios quemados que aceptamos son los de don Guido. Otra cosa, ¿cuántos niños tiene usted?

—¡Oh, no; soy soltero.

—Entonces, usted no puede ser ministro ni subsecretario. Para serlo, exigimos ser padre de no menos de seis niños.

—¡Eso es injusto!

—Son las normas —terminó don Prémoli—. De cualquier manera, puede colaborar desde su trabajo, exhorte a poner el hombro.

El Alto Funcionario volvió a su despacho; reunió a los empleados y les dijo:

—¡Como hombre de la primera hora los exhorto a poner el hombro!

—¿Otra vez es usted de la primera hora? —dijo, irónico, el resentido de la oficina.

—Así es —titubeó el Alto Funcionario—. Los radicales ya nos habíamos puesto inaguantables. —Y volviéndose llamó por teléfono a su casa:— Tráiganme el cuadrado del porch, sí, ése del certificado donde consta que soy subteniente de la reserva. —Se quedó pensativo, luego llamó al veterano de la oficina y seriamente le preguntó:— Una vez casado, ¿cuánto tiempo se tarda en tener unos seis hijos? ♦

* Copyright Primera Plana, 1966.

Los asesores de Merello destacan que la seguridad social debe englobar los once beneficios: jubilación, pensión por viudez y orfandad; pensión por invalidez; seguro de ocupación; seguro de salud por enfermedad, maternidad e infancia, y riesgos profesionales; subsidios por nupcialidad y sepelio, y el seguro educacional. Y critican las informaciones periodísticas aparecidas en esos días: "Si se unifica la percepción y distribución de aportes jubilatorios —dicen—, poco interesará si habrá una sola Caja de Jubilaciones o veinte, como ahora. Lo que interesa es establecer claramente cómo operará financieramente el sistema, porque actualmente, con tantas Cajas como existen, hay un fondo compensador que unifica las posibilidades financieras de todas las Cajas, y además se entromete el Estado, que tradicionalmente ha venido succionando los fondos de las Cajas para volcarlos a sus compromisos presupuestarios".

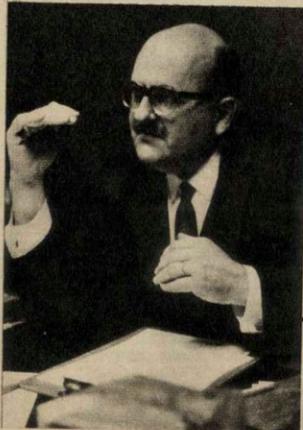
Precisamente en torno de este sistema, según Merello, gira una de las innovaciones más importantes que Onganía establecería, de aceptarse y aplicarse el nuevo programa: "El Presi-

55 días aún", explica. Excesivos, si se juzga por los visitantes que se amontonan en su despacho del quinto piso de Lavalle 1125. Merello atiende a algunos en antesalas, o en el departamento que da al frente, destinado inicialmente al equipo técnico. A todos los despidió con una frase esperanzada, en la que se desliza la palabra contagiosa: "Esta será una prueba para la comunidad. Quizá, su gran oportunidad". ♦

Misiones (II)

¿Qué puede hacer un ex Ministro?

Alvaro Alsogaray, quien como Merello resultó elegido para una labor específica por el Gobierno revolucionario, fue parco la semana pasada. Su declaración a la prensa, al salir del despacho presidencial, el lunes 4 a las 14, constó sólo de 34 palabras: "El Pre-



Juan C. Quiñá

Merello: Por ahora, consultas.

dente quiere separar los fondos de seguridad social de los de la Tesorería: la seguridad social operará por sí misma: la generación activa (8 millones de trabajadores) vela por las necesidades de los que ya se han acogido al retiro, actualmente 1.200.000 jubilados y pensionados. Y con ese 26 por ciento promedio que actualmente se destina por cada salario para aporte jubilatorio, sobrará dinero para las jubilaciones y todas las demás prestaciones sociales que hoy no se brindan", dice. De paso, señala que hay una gran evasión, y sólo dos de los 8 millones de trabajadores aportan lo que realmente corresponde.

Si bien Merello ha estado viendo estos días al Presidente de la Nación "muy a menudo", según confiesa, su plazo para entregar el informe completo sobre la posición de los sectores del país ante un programa de esta índole vence a fines de agosto. "Tengo



Jaime González Cocha

Alvaro Alsogaray: Pocas palabras.

sidente me ha encargado una misión relacionada con la política económica en el exterior, actuando coordinadamente con el Ministro de Economía. Por el momento no puedo dar detalles. Creo que podré hacerlo dentro de tres o cuatro días".

Desde un primer instante (ver Primera Plana, número especial, página 8) se supo que a Alvaro Alsogaray le estaba reservada una cruzada en el exterior: una versión lo señalaba entonces como posible embajador ante el Mercado Común Europeo, algo que los entendidos descartaron porque "es un cargo menor y casi una suerte de exilio"; otra lo presentaba como uno de los dos o más embajadores especiales para vender la imagen del nuevo Gobierno en el exterior, tal vez con ámbito exclusivo en Europa, donde tiene vinculaciones más sólidas.

Sin embargo, a fines de la semana pasada Primera Plana pudo saber que



PARA GOURMETS



Csárdás
RESTAURANT HUNGARO
en la ribera de la Boca

Exquisita comida magyar y europea
MUSICA GITANA y BAILABLE

Reserve su mesa: T. 21-3232
PEDRO DE MENDOZA 1641
ESTACIONAMIENTO

RESTAURANT

Jacqueline

Especialidades Francesas

CANNING 1424

T.E. 71-6951



VINOTECA
RESTAURANT

La Grotta & Baccho

300 MARCAS DE VINO
EXQUISITA COMIDA EUROPEA

LAS HERAS
2311

TELEFONO:
85-0112

La Moda es FONDUE

Suizo Riquísimo en:

AVENIDA LIBERTADOR 4534

Frente Hipódromo Palermo

Trattoria Da Vinci

UNA CANTINA DIFERENTE

(ALMUERZO Y CENA)

SALGUERO 1133 T.E. 86-8901
(CASI opp. CORDOBA) BUENOS AIRES

鶏乃家

RESTAURANT TIPICO
JAPONES

CASA DEL ATUN

ESPECIALIDAD EN ATUNES Y MARISCOS
MAR DEL PLATA - BOUL. MARITIMO 5869
PERALTA RAMOS - T. E. 2-1207
BUENOS AIRES - AV. ALTE. BROWN 1127
T. E. 28-4080

la función encomendada consistía en tomar a su cargo todas las gestiones y contactos financieros con el exterior, incluyendo principalmente a los Gobiernos de Estados Unidos, países europeos y Japón y a la banca privada y los organismos internacionales.

El tiempo a que se aludía, para explicar los detalles de la misión, iba a ser empleado en contactos a través de las embajadas extranjeras en la Argentina y, además, para dar ocasión al Gobierno a que defina concreta y públicamente su política económica, única condición impuesta al parecer por el ahora prevenido Alsogaray. Esta definición es esperada para la presente semana.

Otras versiones que asignaban al capitán-ingeniero y a otros candidatos la futura presidencia de un consejo económico-social fueron desmentidas. "No habrá consejo económico-social por ahora —aseguró el ex Ministro a sus allegados—. Eso quedará para una segunda etapa." ♦

Peronismo

Apoyo crítico y condicionado

Tras las primeras declaraciones de Juan Perón sobre el nuevo Gobierno argentino —hechas a Primera Plana, en Madrid, hacia el crepúsculo del martes 28 de junio—, la Puerta de Hierro ha elaborado una proclama dirigida a "los compañeros y compañeras del Movimiento". Llegó al país en la mañana del jueves pasado, en una grabación fonoelectrónica que dura aproximadamente 40 minutos, y en ella, por primera vez, el ex presidente menciona una posibilidad: la de oponerse a la acción de Juan Carlos Onganía.

Básicamente, la arenga contiene un apoyo crítico y condicionado a la gestión del actual régimen; éstas son las ideas fundamentales:

- El Gobierno militar "surgido del golpe de Estado del 28 de junio" ha expresado "propósitos acordes con los principios del Movimiento; si ellos se cumplen, los peronistas estamos obligados a apoyarlo".

Se inicia una nueva etapa —añade el ex presidente—. En los 10 años anteriores, ante la presencia extrañada de la Nación, hubo cuatro Gobiernos que fracasaron: "El que ahora se instala tiene la responsabilidad de un futuro que ya tarda en llegar". Los mandatarios anteriores "acudieron a procedimientos tan monstruosos como el genocidio; de allí que la conciliación expresada por estos militares, resulta saludable. Sin pacificación nada podrá realizarse".

Ellos le pedirán al pueblo nuevos sacrificios. "Yo no quisiera estar en la piel de quién ha de pedirlo." Por eso, "no podemos apoyar a priori" a Onganía; "esperamos testimonios fehacientes; que se tomen medidas en bien del país, que se haga justicia al movimiento y que sus hombres sean



Perón (con Martínez, de Primera Plana): Cautela, mucha cautela.

tratados como lo merecen. Si ello ocurre, apoyaremos al Gobierno; si no, tenemos la obligación de oponernos a él. Dios quiera que no sea preciso".

- Según Perón, para Juan Carlos Onganía, la solución es simple; debe "conducir a un Gobierno popular y elegido por la mayoría —repte— en comicios sin proscripciones". La nueva administración produciría los cambios necesarios en la estructura nacional, por el advenimiento de las partes. "Romper esquemas sin consideración es la mejor manera de institucionalizar el caos." Por otra parte "entregar el manejo del Estado a los tecnócratas, hombres sin representatividad, sería aún peor". Así como ningún lego se permitiría asumir la paleta del artista y pintar un cuadro sin saber hacerlo, "a nadie se le debe permitir gobernar si no tiene los conocimientos indispensables en el arte de gobernar". Advierte el exilado sobre las posibilidades de que la revolución sea entregada al imperialismo por obra de los "cipayos que nunca faltan". No obstante, opina que la historia de los últimos años muestra cómo esos "vendepatrias" resultan aplastados por los mismos intereses imperiales que los encumbraron, ya que —según Perón— "los estrefidos mueren siempre de curso".

Al conocer la grabación —que ya circula por los sindicatos y las células peronistas del Gran Buenos Aires y el interior del país—, un dirigente vanguardista explicó: "A Perón no le cabía otra alternativa; debía aprobar la revolución que terminó con el régimen de Illia, teniendo en cuenta el apoyo masivo que le prestaron todos los sectores nacionales, especialmente el sector gremial. Pero ya se verá dentro de seis meses: si como todo lo hace suponer Onganía se capitaliza políticamente, Perón lo atacará sin piedad. Es que con Perón ocurre lo que con el tío viejo y adinerado, avaro; jamás arregla los papeles para poner su fortuna al servicio de los herederos. El mundo termina con él".

Más allá de las diferencias internas, sin embargo, el vanguardismo ha adoptado una actitud tan cautelosa como las del propio Perón y envía a las ceremonias oficiales a los sindicalistas afines con el funcionario que se recibe del cargo. Así, Juan J. Taccone, visitó

a Luis María Gotelli cuando juró como Secretario de Energía. Por su parte, Pedro Baldassini, de Correos, acompañó a Julio A. Teglia el día en que este general retirado asumió la Secretaría de Comunicaciones. En la conversación personal, la disposición aparece aún más cauta: "No hubo negociaciones con el Gobierno; sólo conversaciones informales. Esperamos un plan económico para discutir sobre bases firmes". Con todo, el vanguardismo se declara listo para engrosar la oposición si la intransigencia oficial le ofrece cartas adversas.

Mientras tanto, los isabelistas aguardan la partida de María Estela Martínez; ante la certeza de que el sector deberá prescindir de símbolo tan cercano y tangible, sus jefes intentan estructurar un comando unificado con algunos vanguardistas. Perón, por su parte, se resiste a santificar el engendro: sería otra manera de restarle autoridad; pero es verosímil que en un plazo corto descerraje sobre Buenos Aires un nuevo Comando Delegado: cuatro miembros, entre los que ya se contaría César Leres, de Buenos Aires. ♦

Oposición

Los abogados no perdonan

Después de la Universidad de Buenos Aires, y, desde luego, la disuelta UCRP, la tercera vez alzada contra el nuevo Gobierno partió de un sector profesional: los hombres de leyes. A las 48 horas de derrocado Illia, la Asociación de Abogados de Buenos Aires, con la firma de Jaya Epstein y Marcos Julio Diez, vicepresidente y secretario (no suscribe el titular, Salvador Alvarez Alonso), señaló en un comunicado estas premisas:

- Rechazo al Estatuto de la Revolución, porque, según sostiene, la Constitución Nacional no admite subordinación a norma alguna.

- Crítica a las medidas tomadas en el ámbito judicial. "Es especial motivo



TRABAJANDO PARA EL PAIS...



PLANTAS DALMINE SIDERCA Y COMETARSA - CENTRO INDUSTRIAL TECHINT - CAMPANA (BS. AS.)

...y con fe en su gran destino!

TECHINT S.A.
DALMINE SIDERCA S.A.
PROPULSORA SIDERURGICA S.A.
COMETARSA S.A.
ELINA S.A.
LOSA S.A.

1816 • 9 DE JULIO • 1966

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

de preocupación la destitución de los jueces de la Suprema Corte y la situación de los restantes magistrados que han jurado mantener el imperio de la Constitución”.

• **Proclamaciones sobre el futuro del régimen.** “Un movimiento que se califica de revolucionario, asume el poder constitucional y crea una expectativa sobre cambios estructurales profundos y perdurables, sólo encontrará su fundamentación histórica en la medida de su acierto y no en la de su fracaso, que sumiría a la Nación en imprevisibles alternativas”. “Si bien coincidentes con el imperativo histórico de la transformación nacional y en la necesidad de que se realice con urgencia, consideramos que ella puede y debe hacerse sin desmedro del orden jurídico y la soberanía popular”.

El miércoles pasado, el Colegio de Abogados de la Ciudad de Buenos Aires (fundado en 1913, tuvo sus oficinas en el Palacio de Tribunales hasta 1949, año en que fue desalojado por el Gobierno peronista) se pronunció con menos rigidez, aunque señalando que “todo quebranto del orden constitucional es siempre penosa solución”. El Colegio también reprueba la destitución de la Suprema Corte y del Procurador General; ese acto, “no obstante los motivos de naturaleza formal invocados”, es “desdichada consecuencia”. “Como precedente institucional, su gravedad no se amengua por la circunstancia tranquilizadora de haber sido nombrados integrantes del Tribunal Supremo jueces y juristas con la sabiduría y probidad que demanda realizar el ideal de Justicia.”

(De los nuevos magistrados de la Corte, sólo dos están asociados al Colegio: Eduardo Ortiz Basualdo y Marco Aurelio Risolia. El primero, que ingresó en 1949, figura como “socio en suspenso”, en virtud de una disposición que así lo ordena para los casos de “ausencia o desempeño de cargo incompatible con el ejercicio de la abogacía”.)



Eduardo Comesaña

Risolia: Sus pares lo critican.

Según el Colegio, sólo “la auténtica salvaguarda de principio de tanta jerarquía [el artículo 96 de la Constitución—que es de lamentar no haya sido observado sin distinciones—, hará posible alcanzar los fines proclamados en el Mensaje de la Junta Revolucionaria... de conquistar un destino de grandeza, lograr una convivencia armónica y fecunda y mantener incólume nuestra dignidad internacional. Tan elevados propósitos requieren el respeto y el amparo de los derechos, libertades y garantías individuales... sin más limitaciones que las inherentes a una adecuada y prudente reglamentación”.

Los directivos del Colegio, que preside Alberto Robredo Albaracín, debatieron el documento durante dos horas; menudearon las objeciones a Risolia, ex Decano de la Facultad de Derecho, por haber aceptado integrar la Suprema Corte y admitido la supeditación de la Constitución al Estatuto Revolucionario. Uno de los asociados adujo entonces que el Gobierno no tenía otra salida: si la Junta Revolucionaria no deponía a la Corte, sus magistrados quizá hubieran impugnado a Onganía. ♦

Universidad

Una brecha en el muro

Nuevamente el Consejo Superior se constituyó, la semana pasada, en la caja de resonancia de los problemas universitarios. No es casual: a su mesa de sesiones se sientan, además del Rector y los Decanos de nueve Facultades, los representantes máximos de tres claustros, abanderados de todas las tendencias ideológicas de la Argentina.

La reunión del lunes 4 despertó la atención de un número inusual de periodistas y camarógrafos de TV; por primera vez, luego de los últimos sucesos, asistirían los 7 consejeros rebeldes que se negaron a convalidar con su presencia la resolución antigolpista del 28 de junio (Nº 184). La expectativa quedó defraudada; como respondiendo a un acuerdo tácito, los consejeros se abstuvieron de tratar temas ajenos al orden del día. No obstante, el grupo de los siete había pedido, con anterioridad, copia taquigráfica de la sesión del 28 para detectar si algunas de las expresiones vertidas contra los ausentes podía ser ofensiva.

Al día siguiente, el ingeniero Hilario Fernández Long rechazaba por escrito los términos de la nota, aclarando que las copias taquigráficas se enviarían oportunamente: “Tenga usted la seguridad—agregaba—de que este Rectorado velará siempre por el decoro de su cargo de consejero, así como vela por el prestigio de la Universidad toda”. La respuesta no se hizo esperar: una nueva nota firmada por los siete (Fustinoni, De Césare,



Juan C. Quintá

Rebelde Espinosa: No tentarse.

Laplace, Ruiz Moreno, Vela Huergo, Espinosa y Recabettia) aterraba el miércoles sobre el escritorio del Rector: “Hasta que no tengamos los documentos requeridos no nos será dado apreciar, con nuestro propio e indelegable criterio, si los debates fueron dirigidos con estricta sujeción a las normas respectivas”.

Para la profesora Isabel Espinosa, egresada de Filosofía y Letras y representante de la Federación de Egresados de la Universidad de Buenos Aires, el problema está muy claro: “No concurrir a la sesión del 28 porque opino que el Consejo Superior no debe pronunciarse sobre problemas políticos—dijo el jueves a Primera Plana—. Los hechos posteriores—añadió—demostraron que la declaración del Rector había sido apresurada y poco prudente. Comprendo que algunos hechos sean tentadores para que uno, como individuo, exprese su parecer contundentemente. Pero como delegada de una agrupación, debo ser cauta”. Sobre la amenaza de intervención, la profesora Espinosa cree que la Universidad tiene resortes propios para encarrilar su funcionamiento y no necesita de medida tan extrema.

Al finalizar la semana, la presión intervencionista ganaba más adeptos en las esferas de Gobierno, y hasta ponía fecha para el nombramiento del delegado oficial; las vacaciones de invierno. Sugestivamente, el Gobierno cosechaba su primer apoyo universitario: representantes de una veintena de organizaciones estudiantiles—entre ellas, los importantes Frente Anticomunista de Odontología y Sindicato Universitario de Derecho—solicitaba una audiencia al Ministro del Interior, para exponerle su adhesión a los postulados del régimen. “Queremos la destrucción de la estructura marxista de la Universidad, la expulsión de los profesores de esa ideología, la intervención a EUDEBA y el fin del gobierno tripartito”, son algunas de sus más increíbles peticiones. ♦

La Moda de hoy es
FIRMEROY
el **CORDEROY**

de **SUDAMTEX**

Una novedad que se apoya
en la tradicional jerarquía
del mejor corderoy.

El Firmeroy es soberbia
apariencia, seductora
plasticidad, elegancia y
señorío que se mantienen
inalterables, porque el
deslumbrante y práctico
Firmeroy es un corderoy
¡eterno!

*La calidad del Corderoy
se pone de relieve en FIRMEROY*

VOLVER A VIVIR

El hotel Savoy, en Callao al 100, seguía concentrando radicales del Pueblo, pero salvo Carlos Perette y uno que otro ex Diputado residente, todos son visitantes ambulatórios: vienen de surcar las mesas de la confitería El Molino, el bar Congreso, los cafés al paso y puestos de diarios, recalando, mustios, sobre los titulares y las fotografías del nuevo Presidente. Una consigna circula entre los ex Ministros, ex funcionarios, ex legisladores, ex políticos: "Por ahora, nada de reproches" (cada vez que Arturo Illia propone, en casa del hermano, un "mea culpa", sus correligionarios lo interrumpen para que no siga hablando).

Las imputaciones, sin embargo, son inevitables: Perette trata en vano de convencer a los incrédulos cuando explica que la noche de la revolución "preferí desaparecer antes que convalidar, aunque sea con mi presencia física, un golpe de Estado". El ex Senador Ricardo Bassi recuerda que tres meses atrás le advirtió a Illia que, si no hacía cambios, el desborde militar sería inexorable: "Don Arturo me contestó: «Quédese tranquilo, no va a pasar nada, usted tiene un melodrama en la cabeza»".

Otras quejas se proyectan contra Ricardo Balbín, enclaustrado en su casa de La Plata. "Aunque se diga que el partido fue dejado de lado, lo cierto es que cogoberné y toleré." El ex Gobernador Lázaro Barbieri, que vivirá en Buenos Aires con su familia, pues aceptó la cátedra de Sociología en la Universidad John Kennedy, renueva su ira contra el ex Secretario de Hacienda García Tudero: "Tenía la plata para mandar a Tucumán, hace cuatro meses. Todo eran trabas, indecisiones, esperas. Ahora los militares lo deciden en 24 horas y asunto arreglado".

"Estamos como perdidos —confesó un ex funcionario de la Presidencia—, por eso seguimos rondando y todavía demoramos el regreso. Yo, de noche, me despierto sobresaltado. Es como si hubiera sido una pesadilla." Pero muchos ya resolvieron tornar al trabajo y las ocupaciones de antes:

- El cordobés Miguel A. Ferrando, ex Ministro de Obras Públicas, adelantó: "Iré otra vez como ingeniero a la empresa de construcciones viales Afema, si es que mis antiguos socios me aceptan. De lo contrario, ejerceré mi profesión". Otro de sus intereses: cuidar los frutales de la quinta que posee en Villa Allende.
- Juan Carlos Pugliese, ex Ministro de Economía, atenderá en Tandil su estudio jurídico, en Belgrano al 700, junto a su socio Osvaldo Gutiérrez. Así, se reunirá con su familia, porque vivía solo en un departamento de Ayacucho y Bartolomé Mitre (20.000 pesos mensuales). "Mi única debilidad —bromeaba— era fumar *importados*. Ahora tendré que volver a los cigarrillos nacionales."

- Fernando Solá, ex Ministro de Trabajo, también retornará a la abogacía, en su escritorio de la calle 25 de Mayo 650, en Pergamino. ¿Dejará de actuar en política? "No. Política se hace siempre. En el café, la reunión de amigos, la esquina." Es el único que desliza una esperanza: "Estoy convencido de que las soluciones del país deben encararse de la manera que aplicamos nosotros. Por eso, si otra vez fuéramos gobierno, haríamos lo mismo que ya hicimos. Si estas autoridades aciertan, mejor. Mientras tanto, creemos en nosotros".

- Arturo Oñativia, ex Ministro de Salud Pública, irá a Salta para ponerse al frente del Instituto del Bocio. "Sin embargo, cuando aquello marche, regresaré a Buenos Aires." Negó, en fin, haber participado de la reunión del general Caro con Diputados peronistas, que precipitó la crisis.

- Juan S. Palmero, ex de Interior, y Leopoldo Suárez, de Defensa, no piensan radicarse en sus provincias, el primero en Córdoba (Las Varillas) y el segundo en Mendoza. Los dos compraron céntricos departamentos de la Capital Federal.

A fines de la semana pasada, mientras Julio César Saguier, ex director de Relaciones Laborales, comunicaba la reapertura de su estudio jurídico con avisos en los diarios, seguía sin saberse qué hará Illia. Sus amigos aseguran que en ningún momento les dijo que regresaría a Cruz del Eje para atender su consultorio de médico. A uno de sus íntimos confió que, antes de decidirse, espera conocer el estado posoperatorio de su esposa. "No es nada difícil que eso importe también su acuerdo de dar a conocer el anunciado documento, que será muy violento contra los militares."

(Se atribuye a Illia, ahora, el ensayo de un plan que fracasó el 27, cuando el proceso revolucionario ya estaba avanzado: quiso trasladarse a Rosario, explica la versión, instalando la sede del Gobierno en el comando del Segundo Ejército. El entonces Ministro Suárez consultó al comando, pero el coronel Sánchez de Bustamante, a cargo de los efectivos por el relevo de Caro, rechazó la sugestión. Illia pretendía resistir y eventualmente lograr apoyo popular para una especie de 17 de octubre: una utopía radical.)

En el nivel de los dirigentes medios existe la convicción de que el radicalismo, que alcanzó a celebrar su 75º aniversario, ha terminado. Entre los cuadros jóvenes, la desorientación es mayor: evitan el encuentro con los ex jerarcas y acumulan sobre ellos, y el propio Illia, el peso de las culpas: la semana pasada escasearon las visitas al refugio de Martínez. Los radicales ni siquiera obtuvieron el "martirologio" (prisión de Illia, por ejemplo) que los hubiera enervorizado. ♦

Qué pasa cuando el mayor fabricante de heladeras comienza a hacer televisores?



que los tiene que hacer muy bien.

Y esto es lo que hicimos en Siam.

Un televisor exclusivo con circuito altamente automatizado que logra una imagen de absoluta estabilidad (horizontal y vertical). Y el brillo es justo (como para ver durante largo tiempo).

Y la imagen es nítida. Para eso le pusimos todos los controles necesarios: de contraste (con célula fotoconductiva LDR) y de relieve. La calidad está a la vista (el gabinete es de roble). El televisor Siam tiene todos los adelantos.

Véalo, escúchelo y cómprelo. Es fácil.

¿Usted qué quiere de Siam? Heladeras o cocinas o lavarropas o acondicionadores de aire, o planchas. Tenemos todo, porque hacemos todo lo posible para que la vida sea mejor y más cómoda pero siempre con Siam.
Con más facilidades y con buenos planes de Siam.

Siam



Véalos en: Florida 602 - Viamonte 933 - Rivadavia 18166, Tel. 629-6037, Morón - Diag. 80, N° 701, Tel. 4-1644, La Plata - Boedo 89, Tel. 243-6060, Lomas de Zamora, o llame a Tel. 32-6011, int. 205, solicitando la visita de un experto.

Barrientos sin paz

Osiris Troiani, de Primera Plana, siguió en Bolivia el reciente proceso electivo que consagró un nuevo Presidente. Su informe:

El general René Barrientos, de 46 años, montado en su helicóptero Holofernes, conquistó el 3 de julio a Bolivia, sobre cuya abrupta geografía dejó caer una copiosa lluvia de papeletas verdes.

Era una punzante experiencia, aquella mañana dominical, jadear por la empinada calleja llamada Garita de Lima, donde caracoleaba un espesa humanidad resignada a ejercer su voto en las condiciones concretas que se le acordaban. No se olvida fácilmente ese atareado y multicolor hormiguero. En la inmaterial transparencia de La Paz, perfiladas por la eterna capucha blanca del Illimani, las cholas, tocadas con gracioso bombín, cargaban a la espalda sus enormes, misteriosos

norteamericanas se deleitan pagando al doble o al triple lo que podrían adquirir en Manhattan, sin color local. El Movimiento Nacionalista Revolucionario, en sus doce años de gobierno, legalizó el contrabando como modo de disimular la desocupación, y para satisfacer ciertos escrúpulos doctrinarios, mandó vender también algunas mantas de vicuña y polleras de colores chillones.

El obsesivo cromatismo de la tejeduría indígena se había extendido a la lucha por el poder. Los ciudadanos tenían que elegir colores, antes que personas y conceptos. La candidatura de Barrientos era verde, como corresponde a todo lo que puede ser. Los demás partidos riñeron con denuesto por la papeleta rosada: es la que todo el país llevaba en el bolsillo durante los doce años que, según la prensa liberal, fueron de oprobio para la ilustrada ciudadanía boliviana, admirado-

Si se quiere, esta elección era una formalidad. No tenía otro objeto que legalizar el poder defacto, resultante del pronunciamiento militar del 4 de noviembre de 1964 contra el segundo gobierno de Víctor Paz Estenssoro. Se trataba, por una parte, de aplacar los escrúpulos legalistas de algunos miembros del sistema interamericano, y, por otra, de neutralizar las tendencias insurreccionales de la oposición. La primera finalidad se cumplió; la segunda, no. Los generales Ovando y Barrientos pudieron triunfar a su antojo sobre el partido al que ambos pertenecieron; pero una duda lacerante, aunque dudosamente cartesiana, los indujo a chicanear, a otorgar la personería del MNR al extraveritado colla Víctor Andrade, dispuesto a dejarse derrotar por una suculenta y reiterada embajada. Es una pena, porque así facilitaron una salida airosa a Paz Estenssoro: el redundante conspirador, instalado en Lima, puede sostener ahora que él no fue derrotado, puesto que no se le permitió intervenir.

Así y todo, Barrientos ha triunfado. El país eligió sensatamente entre él y la nada. Aún no es un ídolo, como el conductor y maestro al que desterró; pero nadie en sus cabales negará su popularidad. Durante 18 me-



Primera Plana

Barrientos (con Primera Plana): "Tengo la Revolución en la carne".



Primera Plana

L. A. Siles: Vocación diferida.

bultos, mientras sus greñudos hombres divagaban, ya en quechua, ya en aymará, sobre los respectivos méritos del régimen depuesto y de la tibia esperanza que hoy ocupa su sitio. Las cantinas habían cerrado por orden del Presidente Alfredo Ovando, pero el excelso pisco seguía liberando las lenguas, esotéricamente.

En el paraje de El Rosario, a un lado se abre el mercado indígena y al otro el mercado negro. A la izquierda, las cholas venden naranjas y plátanos, fideos y fritangas, refrescos y empanadas, mani y chorizos, carnes de res y de cerdo, miel y galletas, leña y fideos, todas las hortalizas imaginables. A la derecha, acurrucadas en frágiles tenderetes y zaguanes insondables, ofrecen los más sofisticados productos de importación, y las pecosas turistas

ra rendida del equilibrio de poderes y del hábeas corpus. Alguien, quizá la Providencia —es decir, Pachamama—, prohibió tan funesto color; pero un nuevo partido, el MRP (Movimiento Revolucionario Pazestenssorista), obtuvo el marrón, un marrón tenue, desvaído, deficiente, y así pudo disputar con ventaja al MNR oficialista —pasoteado por el ex Embajador en Washington, Víctor Andrade— los sufragios reminiscentes. Las listas eran seis, incluida una —carmesi— del FLIN (Frente de Liberación Nacional), coalición de comunistas obsoletos y férvidos castristas. También había una blanca, insidiosa, que servía para contar —y ridiculizar— los votos obedientes al verdadero MNR, el del Comando Unificado (co-jefes, Paz Estenssoro y Siles Suazo).

ses, ya como Presidente de la República, ya como co-Presidente (acompañado del hepático y caviloso Ovando), y por fin como candidato de los cinco partidos del apresurado Frente de la Revolución Boliviana, recorrió el país hasta en sus más íntimos repliegues, con el declarado propósito de emular las tres campañas electorales del señorial y andino Belaúnde, Presidente peruano.

Lo hizo por medio de un helicóptero, instrumento que nunca se había empleado en las contiendas cívicas de Bolivia. El nombre de la máquina fue aplicado por sus adversarios, quienes suelen regocijarse comparando a Barrientos con su paisano Melgarejo. Ambos nacieron en el nimbo y resplandeciente pueblo de Tarata, cerca de Cochabamba, y tomaron el poder el

mismo año, casi día por día, sólo que con un siglo de diferencia. El caballo del general Melgarejo, con el cual una noche de borrachera intentó dirigirse a Europa para entrar en guerra con el Kaiser Guillermo II, se llamaba Hofefernes.

Barrientos es abstemio, pero tiene una equivalente fama de valiente y decidido. Hace poco más de un lustro, nadie sabía en Bolivia de su existencia; pero, jefe de un flamante cuerpo de paracaidistas que hizo su primera exhibición en El Alto, ante el Presidente Paz Estenssoro y todo el cuerpo diplomático, no pudo soportar que se sospechara de la mala calidad de sus sedas, con las cuales se habían aplastado como higos maduros tres de sus hombres; recogió una de ellas y se arrojó al vacío, con las piernas abiertas y el corazón en su sitio. Quedó probado que el error fue del material humano, no de las adquisiciones militares.

A esa cualidad señera, el valor, se refirió Barrientos con fresca complacencia —que se exteriorizaba en la fragante brillantina de su poblada cabellera— durante la entrevista que concedió a Primera Plana pocas horas antes de su elección. Dijo que la figura de Melgarejo es mal conocida y que quizá merezca también alguna admiración; pero negó que él haya mandado construir en Tarata un busto de Melgarejo. "Es otra calumnia —la más tonta— de los hombres mezuquinos que me combaten —corrigió—. No puedo patrocinar la revisión histórica de Melgarejo, puesto que uno de mis tatarabuelos, el primer general Barrientos, murió en batalla contra él. Además, fue responsable de una de las mutilaciones territoriales de Bolivia."

Ante una observación sobre su alianza con el Partido Socialdemócrata, supuestamente vinculado a la llamada "rosca" minera, respondió que el Frente de la Revolución Boliviana está por encima de los partidos que lo integran. Por lo demás, "así como algunos se transformaron en traficantes de la Revolución, otros, que la combatían por las limitaciones que impuso a las libertades públicas, terminaron por comprender que era necesaria, que era justa, y —después de todo— que el pueblo la hizo suya". Otra entrevista, con el Vicepresidente electo Luis Adolfo Siles, un catadrático anheloso de satisfacer su diferida vocación políti-



Bolivian News Service

Huanuni: Descontento soterrado.

ca, demostró que el PSD no tiene nada de revolucionario y, a la vez, que está formado por hombres serios, realistas y quizá excesivamente honrados.

No negó el general Barrientos que ha gastado enormes sumas en dádivas a los campesinos. "Les he llevado ropa de abrigo, útiles escolares y deportivos, algún dinero. Es lo que se llama un servicio a la comunidad. Antes, el cacique les arrancaba el voto y no les daba nada en cambio." En cuanto al origen de esos fondos, soltó: "Tengo muchos amigos ricos que creen en mí y en mi capacidad para garantizar la paz social". Pero desdén toda suspiración sobre el "precio" que su gobierno debería pagar por ese apoyo: "No me han pedido nada, porque me conocen bien".

La potencialidad económica de su candidatura le permitió imprimir 26 millones de papeletas por su cuenta, en tanto que los otros candidatos debieron conformarse, casi, con los 3 millones que obsequió a cada uno la Junta Electoral. Es verosímil que en ciertas áreas rurales sólo haya llegado a manos de los campesinos la boleta verde. Las gentes de pro, que antes obligaban a sus protegidos a votar por el MNR, para evitarse contratiempos con el gobierno, esta vez cambiaron de divisa, sabiamente. También es proba-

ble que los dóciles notarios hayan manipulado la inscripción de ciudadanos. Los que la solicitaron esta vez son inferiores en número a los de todas las elecciones precedentes. El Presidente Ovando explicó a Primera Plana: "El MNR inflaba el registro". Los dirigentes de la oposición indicaron que el actual gobierno, quizá para preservar el folklore, hizo otro tanto, desde luego que en las regiones donde se sabía más fuerte, y depuró el registro en la demás, con la ventaja adicional de que así reducía el caudal necesario para alcanzar la mayoría absoluta.

Pero estas maniobras, si efectivamente se han consumado —y es lo que afirmaron todos los perdedores, sin que el oficialismo se empeñara demasiado en negarlo— sólo demostrarían que los partidarios de Barrientos tomaron excesivas precauciones; una conclusión más tersa es que la ley electoral vigente asegura sagazmente la victoria del gobierno, cualquiera sea. No deja de ser amargo para el MNR hacerse cargo de esta elección, pues esa ley, concebida por el olvidado Roberto Méndez Tejada y su indubitable materia gris —que era, más bien, rosada— favoreció sistemáticamente al partido de Paz Estenssoro. Barrientos se ha servido de la misma arma que esgrimirá el MNR contra sus adversarios.

Quizás no pueda hablarse de la seriedad de la elección en ciertas regiones periféricas donde, según el movimientista disidente Andrade, la papeleta verde había sido "anforizada" la víspera de la elección. Una hazaña digna de mención fue la del pueblo de Changoya, provincia de Arque, departamento de Cochabamba; 15 minutos después de cerrado el comicio, la Junta departamental vino a saber que, sobre 2.700 inscriptos, el Frente alcanzó la apasionante cifra de 2.700 votos. Changoya tiene apenas 100 habitantes. Sin apreciar el rendimiento numérico que puede producir el entusiasmo cívico, la Corte se guardó esa cifra. Aún más clamoroso fue el caso de Chinchiri, provincia de Ayopaya (del mismo departamento): los inscriptos eran menos de 600, pero los sufragios llegaron arosamente a 641. La Corte nacional, que contaba con un representante de los partidos, pidió aclaraciones, y quizás las consiga en las postrimerias del cuatrienio del general Barrientos.

VIVA LA VIDA!

CAFIASPIRINA

Es un producto Bayer. Si es Bayer... es bueno!

JUNIOR

SIN GASES TOXICOS

MINI
AUTOELEVADOR
ELECTRICO

Sin humos
ni olores

Para
industria
alimenticia



Fabricantes:



H. Yrigoyen 1158 - Martínez (F.C.N.B.M.)
T. E. 792-8193 - 7026

REDUZCA SUS COSTOS!

modulor

s.a.

(especialistas en iluminación)

es una FABRICA que en su planta industrial de Elpidio González 4068/70/84 T. 67 - 8720/9356/8678 dispone de un departamento técnico, integrado por profesionales que lo asesorarán EN FORMA DIRECTA, en todos los problemas que Ud. les plantee; le efectuarán el cálculo lumínico, el diseño de artefactos especiales, su fabricación, su montaje en obra, y le ofrecerán el service de los mismos, como garantía de su fabricación.



Bolivian News Service

El programa de Barrientos: Trabajo duro y vigilancia militar.

Sin embargo, el inesperado triunfo del Frente gubernamental en las ciudades —y sobre todo en La Paz, arisca con todos los gobiernos— no parece prestarse a las mismas críticas. A menos que se pruebe que la presencia de un prestidigitador chino (de Formosa, naturalmente), allí no hubo virtuosismo electoral ni presión ostensible sobre el electorado. Los 14 observadores de la OEA, trasladados por el gobierno a las cabeceras departamentales, volvieron con la enterrecedora convicción de que Bolivia celebra elecciones más claras que la insospechable Suecia. El redactor de Primera Plana la comparte en lo que concierne a la capital. Barrientos triunfó, acaso con votos que fueron de Falange Socialista Boliviana, mientras que este partido —cuyo candidato era el vetusto general Bernardino Bilbao Rioja, héroe de la guerra del Chaco— conservó apenas su caudal anterior, quizá con votos que fueron del MNR y que deseaban expresar útilmente su repudio al nuevo régimen.

Las irregularidades de la elección no prueban que Barrientos no sea, ausente Paz, el único candidato con votos en todo el país. El reparo más grave se refiere a la argucia jurídica que permitió a la Corte Electoral inscribir el MNR de Andrade y desechar al de Paz y Siles. Si la lógica tiene algo que ver con la política, en el pecado lleva Barrientos la penitencia: el omnipresente desterrado podrá declarar que no fue vencido, porque a sus adictos no se les permitió votar.

La insistente denuncia del fraude puede ser otro fraude. Ningún partido podría consumarlo sin tener 10.000 activistas, 50.000 simpatizantes y una atmósfera propicia. Barrientos lo tiene, sin duda alguna. En un país que vota según la ley Méndez Tejada, gana quien inscribe y quien ocupa el terreno; o, si se quiere, el fraude es democrático. Aparentemente, la mayoría de los bolivianos ha sabido apreciar la mayor libertad de que disfruta ahora en relación con el pasado, cuando el MNR ya no era revolucionario y seguía siendo opresor. No se percibe la abrumadora tensión psicológica de otras épocas; la clase media, en particular, se siente solicitada, invitada a gozar de la consi-

deración pública. Paz Estenssoro había comprendido la necesidad de ese cambio de frente, pero demasiado tarde. La clase media se aferra ahora a Barrientos, reconfortada. En 1964 votó en masa la fórmula Paz-Barrientos; esta vez otorga la mayoría en las ciudades al general paracaidista, creyendo que así se asegura la paz.

Nada menos cierto. Los partidos abstencionistas (MNR Unificado, el "lechinismo", algún sector de la democracia cristiana, los trotskistas y pequinistas) conspirarán, sin duda, contra el nuevo gobierno. También lo harán otros que fueron derrotados (el comunismo moscovita y el castriismo, un ala de Falange). El Frente logró vencer, no convencer.

Antes y después del comicio, Barrientos confió a Primera Plana que reprimirá drásticamente cualquier brote insurreccional, sin esperar a que se manifieste. "Unos se han abstenido, otros se niegan todavía a admitir su derrota: esto es ya un principio de insurrección y mi deber es castigarlo para que los bolivianos puedan, por fin, vivir en paz, trabajar, rehacer su patria. No me temblará la mano. En abril de 1965, cuando envié el Ejército a las minas y corrió sangre, todos dijeron que yo me quemaba. No me importó porque el país tenía que zafarse de la dictadura sindical. Pero ahora se ve que, por el contrario, aquella decisión fue popular. Bolivia quiere salvar la revolución de 1952: para ello, se ha desprendido de los traficantes de su revolución. En cuanto a mí, la llevo en la sangre. Luché por ella durante un cuarto de siglo; sufrí prisión, confinamiento, destierro; tengo en el cuerpo alojada una bala. ¿Cómo podría yo enterrar lo que fue mi ensueño y mi pasión de toda la vida?"

La última visión del cronista retiene un admirable espectáculo en El Alto, el más elevado aeropuerto del mundo (4.000 metros): por una ventana entra el sol como una naranja chorreante; por la otra, al mismo tiempo, se asoma la luna, tal un espejo helado. También la revolución y la contrarrevolución coexisten en Bolivia. La gesta de 1952 es indestructible: René Barrientos, para acabar con su antiguo jefe, jura servirla. Si no lo hace, sucumbirá. ♦

El ídolo caído

El ocaso empezó el 11 de marzo, cuando un asustado Sukarno delegó el poder en manos del general Suharto, después de haber agotado todas las maniobras posibles para sobrevivir a la presión de un Ejército reaccionario y una masa de gremios comunistas. Desde aquel día, el *Bung Karno* se convirtió en un personaje decorativo, a quien convenía deteriorar lentamente para no exacerbar a sus todavía numerosos admiradores.

El primer paso fue imponerle un gabinete, dentro del cual una suerte de triunvirato se aseguraba la conducción de Indonesia: el propio Suharto, el Canciller Adam Malik y el Sultán de Jogyakarta. El segundo, designar al general Abdul Haris Nasution —el militar que no se atrevió, en febrero, a derrocar a Sukarno, fue destituido por éste y obligó a Suharto a sacar las tropas a la calle— como titular del Congreso Consultivo Provisional del Pueblo, el poder legislativo. El tercero, el martes pasado, quitar a Sukarno el título de Presidente Vitalicio.

No fue fácil, sin embargo. Dentro del Congreso había un sector opuesto a las medidas preconizadas por los militares; el lunes, Nasution se curó en salud al declarar que no debían aguardarse decisiones extraordinarias del Congreso, que 24 horas después clausuraba sus deliberaciones. Es que el Ejército temía el desencadenamiento de una guerra civil en el centro y este de Java, bastiones de los partidarios del *Bung Karno*. Pero el mismo lunes Suharto volvía a llenar las calles de Jakarta con sus soldados y alentaba las manifestaciones estudiantiles que reclamaban la prohibición del comunismo y el retiro de Sukarno.

Nasution consiguió vencer, entre la noche del lunes y la mañana del martes, a los remisos congresales y lograr su objetivo. Sukarno seguirá siendo



Sukarno: Últimos arrestos.

AP

ENTRETELONES

LAS ARMAS DE LILIPUT

Por Art Buchwald *



Uno de los pocos puntos luminosos, en un cuadro de otra manera sombrío —el de la carrera armamentista—, es que la parafernalia bélica se reduce cada vez más. Se informa que un soldado puede ahora transportar un cohete dirigido, con su rampa de lanzamiento; un radar, un transmisor en código secreto y un artilugio que le permitiría saltar a tierra desde un árbol elevado o un helicóptero; y todo no pesa más que un televisor portátil. La miniaturización juega un gran papel en nuestra maquinaria de guerra, y se espera que muy pronto todo, incluidas nuestras armas, se hará en una escala mucho menor.

El profesor Heinrich Applebaum, investigador de armas miniaturizadas, me dijo, en su laboratorio, el otro día, que él prevé, para un futuro no muy distante, que el arsenal norteamericano será más pequeño que ninguno en el mundo. "Permítame enseñarle algunas de las cosas en que he estado trabajando", anunció orgullosamente. Me llevó hasta una mesa y levantó un menudo cilindro de acero, no mayor que una uña: "¿Sabe lo que es?" Admití que no lo sabía. "Es la más pequeña bomba de hidrógeno que existe en el mundo —me informó—. Fíjese cuando explote."

El profesor golpeó el cilindro con un martillito de oro y la bomba hizo *pop*. Una nube en forma de hongo, no mayor que una taza de té, se elevó hacia el cielo raso. "¡Caramba, profesor! —exclamé—. ¡Es maravilloso! ¿Cómo lo consiguió?" "Tomamos una gran bomba de hidrógeno —me explicó— y la redujimos y la redujimos y la redujimos, hasta que alcanzó este tamaño. Confiamos en tenerlas más chicas aún. Algún día la haremos tan pequeña, que usted ni siquiera podrá escuchar el *pop*." "Es aterrador cuando

uno lo piensa —comenté—. ¿Pero cómo podrá arrojarse una bomba así?" "Hemos desarrollado un cohete en miniatura —me contestó—. Venga afuera."

Me condujo a la playa de estacionamiento y sacó del bolsillo un cohete igual a los que se disparan a fin de año. "Por supuesto, no le colocaré la cápsula de guerra", me informó, mientras encendía el cohete con su encendedor. Hubo un susurro, un escupitajo de humo y, de pronto, el cohete subió, y subió, y subió por el aire, hasta unos seis metros, y después regresó hacia la Tierra.

"No lo creería si no lo hubiera visto con mis propios ojos", reflexioné. "No hemos estado quietos durante todos estos años —refirió el profesor—. Ahora estamos en condiciones de disparar 16 cohetes Polaris en miniatura desde una bañadera común, al mismo tiempo." "Pero si esto es verdad —murmuré—, podríamos ahorrar billones de dólares al año." "Usted se pone en onda en seguida", sonrió complacido el profesor. Entonces le pregunté: "¿Los rusos tienen algo parecido?" Despectivamente, respondió: "Tienen un cohete de mala muerte que sube a unos 50 metros, pero no son lo bastante sofisticados como para reducir esa altura a 10. También, la más pequeña Bomba H de ellos sigue haciendo *bang*, mientras la nuestra hace *pop*".

"Entonces —aventuré, esperanzado—, ¿les llevamos ventaja en la miniaturización de armas?" "Por supuesto. ¿Por qué cree usted que llevan tanto tiempo sin molestarnos en Berlín?" "Muchas gracias por la demostración", le dije al despedirme, y él lanzó un grito de alarma: "¡Cuidado! Ha estado a punto de aplastar uno de nuestros nuevos tanques Sherman!" ♦

* Copyright Publishers Newspaper Syndicate, 1966.

Presidente de Indonesia y podrá conservar el título de "Gran Líder de la Revolución"; el 17 de agosto, aniversario de la independencia, deberá jurar un nuevo gabinete, y en un plazo máximo de dos años tiene que convocarse al pueblo a comicios generales. Entre tanto, por ausencia de Sukarno o acefalía, corresponde al general Suharto asumir la Primera Magistratura.

"No quiero ser Presidente Vitalicio ni deseo que me reelijan —dijo Sukarno al conocer las resoluciones del Congreso—. Pero, de acuerdo con la Constitución de 1945, sólo el Presidente tiene el derecho de nombrar a sus ministros." El Congreso recogió el guante; para la formación del nuevo gabinete, Sukarno y Suharto deben consultarse.

El enamorado Sukarno sonríe menos que antes, aunque sigue asistiendo a recepciones y actos oficiales con la misma pose altanera de otros tiempos. Sus allegados murmuran que luchará por sostenerse en el poder, que su ciclo no está cerrado todavía: suponen que si el triunvirato no alcanza a resolver los gravísimos problemas sociales y económicos de Indonesia, lo cual es probable, tal vez la estrella de Sukarno se se apague. No obstante, quienes así piensan son demasiado pocos, y el Ejército se esmera en que, cada día que pasa, sean menos. Y lo consigue. ♦

Gran Bretaña

Tempestad en el laborismo

La renuncia de Frank Cousins al Ministerio de Tecnología asestó, la semana pasada, un rudo golpe a la autoridad de Harold Wilson y a todo el gabinete. Es evidente que el poderoso sindicato de transportes, del que Cousins era secretario general antes de ingresar en el Gobierno, presionó sobre él para que abandonara a Wilson. Cousins ya lo tenía decidido: el proyecto de ley de precios y salarios, que frena los aumentos de sueldos, no podía contar con la aprobación de un líder obrero.

Cousins, de 61 años, acusa al gabinete de haberse dejado encerrar en una posición según la cual "nuestras transacciones monetarias internacionales se fundan sobre la seguridad de que Gran Bretaña restringirá la demanda interna". "Tal actitud —añade— es reprochable y contradice la filosofía de nuestro partido. Conviene oponerse a ella".

La dimisión de Cousins, una de las prominentes figuras del laborismo, puede acarrearle a Wilson serios contratiempos. Su presencia en el Gobierno era una suerte de coartada, porque asociaba una personalidad conocida por sus ideas progresistas a una política caracterizada por un socialismo nada agresivo. Wilson sacaba beneficio de esa situación, que lo hacía aparecer como el conciliador de lo inconciliable, el artesano de la unidad laborista. Ahora, la libertad de acción



Cousins: Una batalla otoñal.

de que gozará Cousins imprimirá un nuevo tono al ala izquierda del partido, cuyo liderazgo probablemente quede en manos del ex Ministro.

Esta primera renuncia en el gabinete Wilson (hubo una anterior, la del titular de Marina, Christopher Mayhew, aunque determinada por un conflicto interno) sobreviene en un momento en que arrecian las críticas del ala izquierda laborista contra el Premier, a propósito de su apoyo a la guerra norteamericana en Vietnam y la cuestión de Rhodesia. Para paliar esa tempestad, Wilson anunció el jueves pasado que, antes de su viaje a Washington —donde conferenciará con Lyndon Johnson el 29 de julio— irá a Moscú esta semana. Su objetivo: paz en Vietnam.

Si, como se espera, Cousins dirige el sector izquierdista del laborismo, su enfrentamiento con Wilson habrá de producirse en el próximo otoño, cuando se reúna el congreso anual del partido. Quizá Cousins abandone su banca en los Comunes: el terreno parlamentario no es el suyo. ♦

Alianzas

Sigue incólume el Pacto de Varsovia

El miércoles pasado se clausuraba en Bucarest la 8ª conferencia del Pacto de Varsovia sin que Rumania lograra su objetivo: la paulatina disolución de ese tratado de defensa mutua firmado en 1955 entre Albania, Alemania Oriental, Bulgaria, Checoslovaquia, Hungría, Polonia, Rumania y la URSS. Ninguno de estos países (Albania, satélite de China, boicoteó la reunión) prestó su apoyo a las ambiciones rumanas.

El 7 de mayo, el secretario general del PC, Nicolae Ceausescu, sorprendió al bloque socialista con un discurs-

so en el que calificó a los pactos militares de "anacronismos incompatibles con la soberanía de las naciones", y obligaba a su colega ruso, Leonid Breznev, a volar a Bucarest y sostener allí cuatro días de conversaciones secretas. Al mismo tiempo, se "revelaba" en Moscú la existencia de un plan rumano de reorganización de la alianza (desmentido por sus presuntos autores).

Las ideas de Ceausescu siguieron a la decisión del Presidente de Francia de retirar sus tropas de la NATO, equivalente occidental del Pacto de Varsovia. Por aquel entonces, en vísperas del viaje de Charles de Gaulle a Rusia, el Embajador soviético en París, Valerian Zorin, dijo a la prensa: "Es de presumir que si la NATO reduce sus fuerzas o se disuelve pase lo mismo con el Pacto de Varsovia". Fue un apresuramiento.

Los dirigentes rusos no consiguieron, hace una quincena, que de Gaulle apoyara su campaña contra Bonn; por otra parte, la asamblea de Bucarest inició sus debates cuando todavía resonaba el eco de los bombardeos de USA a Vietnam del Norte (ver pag. 30). Aunque Vietnam no está en Europa, Breznev y el Primer Ministro Alexei Kossygn recordaron aquellos ataques para afianzar su convicción de que, contrariamente a la quiebra del Pacto, lo que se necesitaba era reforzar su poder bélico. De allí la condena a los bombardeos contenida en un comunicado conjunto dado al fin de las deliberaciones.

En los tres días de la reunión, la prensa rumana reiteró, elogiándolas, las tesis de Ceausescu; pero el brillante secretario general sólo halló frialdad entre los altos dignatarios asistentes. Ya antes de la conferencia de Bucarest, Walter Ulbricht (Alemania Oriental) y Janos Kadar (Hungría), durante una visita del segundo a Berlín Este, dieron una declaración sobre la necesidad de fortalecer el Pacto. Antonin Novotny (Checoslovaquia), en un reportaje acordado a un periodista británico, opinó que la posibilidad de anular las dos alianzas europeas "no se presentará ni en el presente ni en el futuro". El "revanchismo de Bonn" ha sido agitado como el mejor índice de que la paz europea está sostenida con alfileres.

El hermetismo de la reunión de Bucarest impidió que se conocieran todos los detalles de lo resuelto. Sin embargo, Michel Tatu, enviado especial de *Le Monde*, señala que se habría formalizado un compromiso: el de crear una especie de "secretariado permanente" adjunto al comando de las fuerzas del Pacto, una manera de reducir la tremenda hegemonía soviética y de dar participación, en las decisiones, a los países miembros. Al parecer, también se habría acordado el retiro de una parte de las tropas soviéticas, por ejemplo, de Hungría y de Polonia.

Ceausescu, que acaba de consolidar su posición dentro del partido, al ubicar en el presidium permanente a sus dos amigos Niclescu-Mizil y Verdetz, seguirá en su ofensiva contra el Pacto de Varsovia. ♦

Purga en las altas esferas

La semana pasada, una intensa depuración estallaba en Yugoslavia. Luego de una pesquisa reclamada por el Presidente Josip Broz (Tito) cayeron de sus altos sitials Alexandre Rankovitch, el hombre N° 2 del régimen, y Svetislav Stefanovitch, Secretario del Interior y jefe de los servicios estatales de seguridad (la UDB). Al mismo tiempo, el Gobierno creaba una comisión investigadora de las anomalías producidas en aquellos servicios y resolvía proceder a su reestructuración.

Hace quince días, al reunirse en Brioni el comité central de la Liga de los Comunistas (el PC yugoslavo), Tito pidió una acción enérgica contra "los nefastos manejos" de los organismos de seguridad. Ya el 22 de junio, Rankovitch había presentado su dimisión: estaba enterado de que seis dirigentes partidarios, encabezados por Krste Tzivenkovski, husmeaban en sus dominios. Por fin, el pleno del comité decidió aceptarle la renuncia y separarlo de sus filas y del politburó; cuando sesionó la Asamblea Federal (Congreso) lo relevó de sus funciones como Vicepresidente de la República. Stefanovitch ha sufrido una desgracia mayor: queda excluido del comité central, el PC, el Gobierno y el Parlamento. La oscuridad será su nuevo destino.

El informe de Tzivenkovski acusa a los organismos de seguridad de haber cometido innumerables abusos de poder, intentando controlar al Estado, el partido, las empresas y las instituciones; vigilado e intervenido los teléfonos a prominentes funcionarios. Rankovitch, secretario del comité central de la Liga y encargado de los cuadros superiores, lleva la responsabilidad política de las faltas. Stefanovitch, defenestrado el martes 5, no tenía salvación.

El mariscal Tito endilgó las "desviaciones" en los organismos de seguridad a "la lucha por el poder de un grupo faccioso" y subrayó que tales hechos representan un peligro para "la unidad del pueblo". "Una cierta desconfianza—añadió— se instala entre nosotros, la gente empieza a murmurar. ¿No es éste el mismo clima de la Rusia de Stalin?"

Tal vez no sea el mismo, pero las frases de Tito reprochan a sus conciudadanos un pecado mortal: en el reino del revisionismo, los titulares de la seguridad emplearon métodos dignos de la época del culto a la personalidad. El remedio prescrito es radical: la policía política será reformada, y limitadas las atribuciones de la Secretaría del Interior. Los funcionarios serán removidos.

Sin duda, el Presidente dejó sacrificar a Rankovitch con amargura: 30 años de riesgosos combates en la clandestinidad, después contra los alemanes y, por fin, contra Stalin, no se olvidan de la noche a la mañana. Tampoco le fue fácil, una década atrás, enviar a la prisión a su amigo Milovan Djilas, que se había excedido en su tarea revisionista. Rankovitch fue derribado ahora por motivos opuestos, y ya pocos quedan del equipo al cual el Cominform llamara "la banda de Tito, Rankovitch y Cía."



Keystone

Rankovitch y Tito: La lucha por el poder.

770 coupé
nuevo familiar
1500
Y USADOS COMO NUEVOS

Con extraordinaria financiación de

E. VIEL TEMPERLEY S.A.



Av. Libertador 2697
Solicite vendedor a 72-9408
Abierto sábados y domingos de 9 a 21
TALLERES Y REPUESTOS:
Julián Alvarez 2475
A 1/2 cuadra Santa Fe, alt. 3500

Escuche de lunes a viernes, a las 18.35 hs. "Música en Alta Fidelidad" por Emisoras Mitre

PRIMERA PLANA

ES EL HILO QUE UNE LA ARGENTINA CON EL MUNDO

Suscriba a sus amigos lejanos

TARIFAS ANUALES	Dólares	Dólares
	Vía ordinaria	Vía aérea
Bolivia, Brasil, Chile, Paraguay, Perú, Uruguay	30	40
Otros países de América	30	55
Europa, Africa, Asia, Oceanía	30	60

CHEQUES o GIROS a la orden de
EDITORIAL PRIMERA PLANA S. R. L.
PERU 367 - Piso 12
BUENOS AIRES - REPUBLICA ARGENTINA

El Presidente habla de "lucha por el poder", aunque no aclara si el ex secretario del comité central participaba de ella. Pero es probable que el funcionario derrocado quisiera imponer al partido, utilizando medios ilegítimos, la política que él preconizaba. Rankovitch figuraba, desde hace tiempo, como el candidato mejor ubicado para la sucesión de Tito. Acaso pretendió acelerar su advenimiento: Tito reveló que los primeros síntomas de la "lucha por el poder" fueron detectados en 1962, esto es, en los momentos en que un debate doctrinario enfrentaba, en la Liga, a los partidarios del centralismo y los de la descentralización.

En 1965, el comité central autorizó a los "descentralizadores" a intentar una experiencia de economía de mercado. Los defensores de la otra tendencia aguardaron para tomarse la revancha: confiaban en la derrota de sus opositores. Rankovitch y Stefanovitch militaban entre los "centralistas", y por eso se los acusa de "frenar el desarrollo democrático del país" y sabotear la ejecución de medidas adoptadas por la cúpula del partido. No obstante, más allá de las personas, la crisis de hoy concierne, sobre todo, a la evolución del régimen yugoslavo.

Desde que fue excomulgado por el Cominform, el titolismo trata de aplicar la democracia mediante la autogestión. Los nuevos poderes reconocidos a los productores, a las comunidades locales y regionales, provocaron un leve debilitamiento del partido. La Liga llegó hasta a afirmar que renunciaba a su tarea directiva y se contentaría con dictar la orientación política de la República. La policía, en cambio, nunca cesó de usar los instrumentos de que dispone; se había convertido en un Estado dentro del Estado en deterioro. La reestructuración prometida deberá colocarla en su justo lugar; para eso, será necesario volver a definir el papel de todas las organizaciones, empezando por el propio PC.

Lajos Lederer, corresponsal de *Vita* en Belgrado, sostiene que el mariscal Tito trabaja ya en esa redefinición, aceptando la propuesta del PC: se trataría de que, en efecto, la Liga se divorciara del Gobierno y limitara sus acciones a una tarea de guía y estímulo políticos. En el cónclave de Brioni, el Presidente sugirió la necesidad de modificar el comité central y su equilibrio dentro del régimen actual.

De ejecutarse los planes de Tito, los poderes del Estado pasarían del aparato comunista a los órganos electivos ya existentes, de tal modo que los funcionarios, en este nuevo sistema, no tengan necesariamente que pertenecer a la Liga. En muchos círculos se espera —escribe Lederer— "la segunda revolución social de Yugoslavia". En la próxima primavera hay elecciones: sería el momento de producir los cambios.

Entre tanto, Rankovitch (57 años), oriundo de Servia, ha sido reemplazado en la secretaría del comité central por su comprovinciano Mijalko Todorovitch, de 52 años, quien ocupa la vicepresidencia de la Asamblea Nacional y conduce los asuntos económicos. Otro servio, Milentije Popovitch, toma el lugar de Rankovitch en el politburó. ♦



Departamento de Defensa - AP

A sólo 5 km de la Capital.

Vietnam

Los fuegos de Hanoi

"Según informes diplomáticos, el enemigo ya no espera obtener una victoria militar", anunció Lyndon Johnson, el martes pasado, en su rancho de Texas. Se refería a Vietnam del Norte, donde una semana antes los aviones norteamericanos destruyeron el 57 por ciento de las reservas de combustibles y señalaron el comienzo de una más agresiva etapa en la extensa guerra colonialista desatada por los Estados Unidos.

Fue a la hora de la siesta, el 29 de junio, cuando 115 bombarderos de la Aeronáutica y la Marina se ensañaron con los depósitos situados a 5 km del centro de Hanoi, la capital de Vietnam del Norte, y a 3 km de Haiphong, el mayor puerto del país y su segunda ciudad (375.000 habitantes). El ataque duró 50 minutos y fueron descargadas 90 toneladas de bombas: "Parecía como si hubiéramos arrasado todo el petróleo del mundo", comentó el comandante Charles R. Smith, después de fotografiar desde su aparato el holocausto de llamas y explosiones.

A la mañana siguiente, el Secretario de Defensa, Robert Strange McNamara, explicó que las misiones tenían tres objetivos: 1) Levantar la moral de las tropas survietnamitas. 2) Acentuar el costo de la infiltración en el sur de efectivos norvietnamitas. 3) Probar al régimen de Hanoi que "la subversión que practican les costará cara". Sin embargo, hasta Harold Wilson, que por motivos comerciales es el mayor defensor de la agresión norteamericana en Vietnam, tuvo que objetar los bombardeos.

El columnista Joseph Alsop, en cambio, llamaba "modesta decisión" a la orden impartida por Johnson; debía

encararse "una respuesta más vigorosa", expresaba. En la misma página del *New York Herald Tribune*, el senado Walter Lippmann recordaba que en 1965, al iniciarse los raids, Washington estimó que los bombardeos tendrían la infiltración; un año después, Washington reconoce que la ayuda nortea ha crecido, y aumenta la intensidad de los bombardeos. Lippmann reprueba los ataques.

El Vaticano también se declaró preocupado por las incursiones; el ex Presidente Eisenhower, como no es católico, aplaudió las medidas de Johnson. Quizá para contener a Alsop, el viernes 30 de junio y el sábado 1º de julio, a 11 km de Hanoi y a 24 km de Haiphong, cerca de Dong Nahn, los aviones norteamericanos volvieron a destruir depósitos de combustibles. "Estos operativos no forman parte del escalonamiento. Responden a nuestra política de limitación de la guerra", sostuvo McNamara.

El Secretario de Defensa no decía toda la verdad. Exigidos por el Pentágono desde hace tiempo, los bombardeos a los almacenes norvietnamitas —que amenazan a la población civil— responden a una tentativa norteamericana de apresurar el fin de la lucha, aun al costo de nuevos desprestigios en el plano internacional. Sucede que en noviembre hay elecciones y en ellas Johnson y el Partido Demócrata ponen a prueba su hegemonía; los republicanos, en sus campañas proselitistas, acusan ya al Gobierno de prolongar la guerra por indecisión y debilidad.

Falta saber si los bombardeos no traerán otras consecuencias que la salvaje destrucción. El régimen comunista de Ho Chi Minh no parece dispuesto a entregarse (ver la nota siguiente) y acentúa la evacuación de Hanoi; quiere reducir la población a medio millón de almas (el año pasado eran 1.200.000, hoy 700.000). Mientras tanto, Pekin contestó a los ataques asegurando que su apoyo a Vietnam del Norte sería total. ♦

"Una larga resistencia"

La defensa de Vietnam del Norte no está confiada solamente a las fuerzas regulares. "Guerra del pueblo, ejército del pueblo": el famoso slogan del general Vo Nguyen Giap, triunfador de Dienbienphu, inspira la movilización de 15 millones de hombres y mujeres en su mismo lugar de trabajo. Cada uno de ellos tiene la obligación de construir refugios individuales y colectivos, trincheras, puestos de combate antiaéreo. Brigadas especiales de trabajadores preparan nuevas líneas de comunicación para paliar el efecto de los bombardeos. Por cada puente, ruta o vía férrea destrozados, hay una reparación prevista. Pesados camuflajes ocultan nuevos caminos; el fondo de los ríos esconde balsas que sólo se utilizan de noche y que los aviones no alcanzan en sus raids.

Los vietnamitas del Norte han imaginado, además, curiosos sistemas de transbordo. Los camiones son, atados, por las ruedas, a cables de acero tendidos por encima de los ríos; como

simples canastos, suspendidos, vuelan literalmente de una costa a la otra. Pero el más seguro de los medios de transporte, el único capaz de resistir a los ataques y destrucciones, es la bicicleta. Probadas en todas las guerras de Asia, las "dos ruedas-gran peso" son invencibles. Cuatro bicicletas soportan una tonelada de carga útil, y cubren un promedio diario de 30 kilómetros.

En los campos, los labradores trabajan con un fusil a la espalda. Esta auto-defensa parece irrisoria y, sin embargo, los trozos de aviones caídos muestran a menudo pequeños agujeros: cuando los bombarderos descienden sobre su objetivo para ajustar el lanzamiento de explosivos, hasta los más ultrarrápidos se ponen a tiro de los campesinos.

Esos millares de fusiles, añadidos a las numerosas baterías antiaéreas convencionales, suelen tornar peligrosas las misiones norteamericanas. Los servicios oficiales de Vietnam del Norte afirman que cada puente destruido cuesta a los Estados Unidos de 5 a 20 aviones. Según sus estadísticas, más de mil aparatos fueron abatidos desde el comienzo de los raids sobre el país. El Pentágono reconoce, como auténtica, un cuarto de esa cifra.

En las calles de Hanoi, carteles públicos señalan, día a día, el número de aviones puestos fuera de combate. La caza de los bombarderos es observada como un torneo deportivo: muchos grupos de defensa fabrican falsos blancos (convoyes o fortificaciones), para atraer a los aviones enemigos hacia la vetusta artillería local. Los restos de aparatos norteamericanos son ordenados, apilados y numerados. Cada paquete de chatarra lleva su nota técnica con las referencias del avión y las circunstancias de su derrota. Hanoi pretende que sólo pueden contabilizarse aquellos aparatos de los cuales se recupera un tercio; el resto, incluidos los que acaban en el mar o se incendian, no son computados.

Para limitar la aniquilación del potencial industrial, las fábricas son desmontadas y reconstruidas por pequeñas unidades dispersas en las provincias.



L'Express

Artillería antiaérea en los suburbios de Hanoi: Guerra del pueblo.

La usina textil de Hanoi, equipada con máquinas chinas, ha sido privada del 50 por ciento de sus instalaciones; una cincuenta de anexos funciona ya en pleno campo, lejos de toda aglomeración, lejos de todo objetivo estratégico. El mismo método se aplica a las escuelas, hospitales y centros administrativos de Vietnam del Norte.

"Todo el país parece aprestarse para una larga resistencia. Sus dirigentes, persuadidos de su derecho, consideran a los aviadores como 'criminales de guerra' y anuncian su intención de procesarlos como tales. Sin embargo, hasta ahora da la impresión de que las tripulaciones capturadas no han sido sometidas a vejámenes", escribe Roger Pic en L'Express, de regreso de un viaje por Hanoi.

El comandante Raymond Arthur Vohden, nacido el 30 de noviembre de 1930 en Summit, Nueva Jersey, piloto número 586702 del portaaviones Hancock, fue abatido el 3 de abril de 1965 mientras bombardeaba el puente de Dolen, en la provincia de Thanh Hoa. Herido de gravedad en una pierna, to-

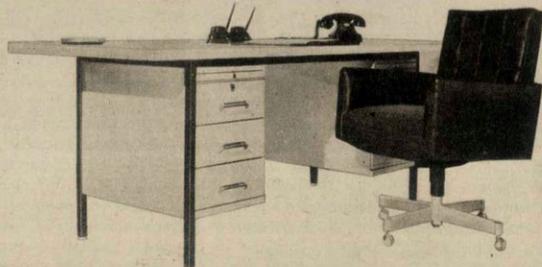
davía hoy camina penosamente, con el miembro enyesado. No oculta su sorpresa por haber sido cuidado y curado; después de un año, pudo escribir una vez a su esposa y recibió tres cartas de ella. En cambio, se inquieta por el final que tendrá su trágica aventura.

El mayor Lawrence N. Guarino, de la 44ª escuadrilla, matrícula 52573 A, caído el 14 de junio de 1965 en la provincia de Son La, también se asombra de la actitud que tienen para con él las autoridades comunistas. "Esta gente sabe qué tiene que hacer cuando captura un piloto enemigo", dice Guarino. No se queja de las condiciones de su arresto, si del aislamiento a que se halla confinado, y se pregunta por qué los vietnamitas no lo someten al trato de los prisioneros de guerra. Admite que si bien no hay declaración formal de guerra entre los Estados Unidos y la República Popular de Vietnam, éste es un problema de palabras.

La idea de ser juzgados por un tribunal militar, como "criminales de guerra", es para Guarino y Vohden un tema de confusión y de angustia. ♦

jerarquice sus oficinas

angel d'alvia
amoblamientos



Angel D'alvia Amoblamientos ofrece la línea más completa en muebles de todo tipo y además... "crea lo diferente". Los trabajos efectuados para Bancos, la Industria y el Comercio, lo dicen así. Solicite sin compromiso, la visita de nuestro representante.

Planes accesibles de financiación.

Confíenos su amoblamiento y le diremos; AHORA SOLO FALTA UD!

IMAGENES

UNICA DIRECCION: MORENO 1929 - T. E. 47-4831 Y 48-2750 BUENOS AIRES

HABLA TRI QUANG

El Venerable Tri Quang, detenido en una clínica de Saigón por orden del Gobierno, mantuvo el siguiente diálogo con un enviado de *Newsweek*:

P — ¿Considera derrotado a su movimiento?

R — No. Es sólo una fase de la lucha. Las demostraciones han sido interrumpidas a causa de las represiones. Pero pronto verá lo que sucede.

P — ¿Continuará con su lucha?

R — Sí. Continuaré con mi huelga de hambre. Siempre estaré contra [el Primer Ministro] Ky.

P — ¿Boicotará las próximas elecciones?

R — No tenemos derecho a participar en las elecciones ni a presentar candidatos, por culpa de la represión.

P — ¿Se considera arrestado?

R — Claro. Pero ahora el pueblo está a mi lado, porque el Gobierno me detuvo. Sufro mucho, pero, como dice el refrán, "Tanto va el cántaro a la fuente, que al final se rompe". Un proverbio vietnamita dice que "cuando un pájaro muere su canto tiene un poder sobrenatural". Estoy usando ese canto para rezar por mi país y mi fe.

VICTORIA DE KENYATTA

Nairobi — La Unión Nacional Africana de Kenya (KANU), partido oficialista, obtuvo una confortable victoria en las recientes elecciones legislativas parciales: ganó 13 de las 20 bancas vacantes en la Cámara de los Comunes, y 8 de las 10 senadurías en disputa. El resto quedó en poder del nuevo partido opositor, el KPU, que inspira el ex Vicepresidente Oginga Odinga.

RUSO BUSCA GRECIA

Atenas — El libelista soviético Valery Tarsis, autor de *Pabellón 7*, declaró al llegar aquí, la semana pasada, que pedirá la ciudadanía griega. Por sus declaraciones contrarias al proceso Sinyavski-Daniel, formuladas en Londres, el Gobierno soviético le retiró su nacionalidad el 21 de febrero pasado. El escritor, que ha decidido instalarse en Atenas, explicó que desciende de griegos.

GRACIAS A LOS CUBANOS

Porque un capitán había sido degradado, hubo un golpe en el Congo-Brazzaville y casi triunfa. Desde la deposición del pintoresco abate Fulbert Youlou, en agosto de 1963, el ex Congo francés (900.000 habitantes) quedó en manos del Movimiento Revolucionario Nacional, socializante y amigo de Pekín. A los ojos de este partido, el capitán Gouabi no era hombre de confianza. Una vez degradado, 150 de sus efectivos, pertenecientes como él a la raza "kouyou", se sublevaron: detuvieron al Jefe de Policía y sitiaron el edificio del MRN.

El Presidente Alphonse Massamba-Debat se hallaba en Tananarivo y, en su ausencia, lo salvaron los "cubanos" (así se llama a los milicianos del partido, entrenados por compatriotas de Fidel Castro). Sus fusiles y ametralladoras protegieron al Primer Ministro, Ambrose Noumazalaye, refugiado en la Municipalidad, y recuperaron el control de la capital, Brazzaville.

Antes de partir desde Tananarivo a París, el Presidente comparó el fallido golpe de Estado a "esos accesos de fiebre que tienen los niños cuando les salen los dientes". Pequeña república, aislada entre tres países occidentalistas (Gabon, el Congo y Angola), Congo-Brazzaville conocerá, sin embargo, nuevas alarmas internas.

LOS AVIONES FALLARON

Otro golpe de Estado fracasó en Irak el 30 de junio. Como protesta contra el acuerdo formalizado entre el Gobierno y los kurdos, y en nombre del "Irak iraqués", un grupo de generales y coroneles intentó derrocar, con apoyo de la aviación y no —según la costumbre— de las divisiones blindadas, el régimen de Abdul Rahman Aref.

El jefe de los revoltosos, general Abdel Razzak, veterano en sediciones, se apoderó del aeródromo de Mossoul y trató de bombardear en pleno día el palacio presidencial de Bagdad. Esta técnica expeditiva dio resultados contra el viejo Presidente Kassem, pero esta vez no tuvo éxito. Aref explicó que debía su supervivencia a Dios, "que me ha protegido en esta noche bendita en que festejamos el nacimiento del profeta Mahoma".

Entre tanto, los kurdos ganan terreno. El mariscal Abdel Salem Aref, hermano de Abdul Rahman y su antecesor en la Presidencia, buscaba negociar con los kurdos luego de haber intentado, sin éxito, vencer a sus aguerridas bandas. Un accidente de helicóptero, el 14 de abril, terminó con la vida del mariscal Aref, y ya entonces se dijo que ese accidente era fruto de un sabotaje.

40 AÑOS DESPUES

París — El eminente filósofo marxista Georg Lukács protesta desde Budapest, donde vive, por la traducción al francés de su *Lenin* (publicado en alemán, en Viena, en 1924). "Puesto que jamás se dirigieron a mí para obtener el permiso necesario —escribe Lukács a los editores, el Centro de Estudios Socialistas— sólo puedo ver en vuestro proceder una piratería." Los editores, a su vez, se han defendido: el rechazo del autor hacia ciertas obras suyas y la desaparición de quien poseía los derechos del *Lenin*, los movieron a lanzarlo sin pedir el asentimiento de Lukács. No obstante, añaden, se proponen cumplir con todas las normas legales en materia editorial. ♦



No le hace falta para conservarse fresca.

Una Batería Atma puede estar en stock cualquier cantidad de tiempo. Pero cuando usted la compra estará absolutamente fresca. No hay ningún truco raro. Lo que pasa es que está cargada en seco. Y sólo es activada al recibir la carga electrolítica, un momento antes de ser colocada en el automotor. Por eso, únicamente con Atma usted está seguro de adquirir una batería realmente nueva. Con toda su energía en potencia. Recién nacida.



ATMA
Baterías que duran!

Espaldarazo para Gus Hall

Regresaban del pasado, con sus papolomas blancas de cartón, sus carteles y panfletos ("Luchad contra el fascismo en las fábricas"), su habilidad para mantener la soporífera retórica de siempre, la misma, al menos, de la última convención nacional celebrada en 1959. Esta vez, los 202 delegados y 700 "observadores" se concentraron en el Webster Hall, un teatro del exótico Greenwich Village, al sur de Manhattan, como viejos amigos dispuestos a intercambiar recuerdos y saludos. Constituían el 18º Congreso del Partido Comunista norteamericano.

Afuera, cuarenta Jóvenes por la Libertad, detrás de una barrera de policías, tributaron homenaje al Senador Joe McCarthy: "Rojos, muéranse", gritaban. Pero los rojos no tenían

una banca en la Cámara de Diputados.

Hall, en fin, alentó la formación de un nuevo frente, el tercero, para respaldar un candidato presidencial en los comicios de 1968, una reminiscencia del nacimiento del quijotesco Partido Progresivo de Henry Wallace en 1948. Hasta el momento, la iniciativa de Hall no ha pasado de allí: en los cuatro días de deliberaciones que siguieron a su discurso, no se tomaron resoluciones doctrinarias. El nuevo programa del PC debe discutirse y aprobarse en el primer semestre de 1967.

El 18º Congreso significó un espaldarazo para Gus Hall, quien fue reelegido secretario general. Debido a los profundos cambios en la Unión Soviética y China, Hall había optado por salir de la luz y hacerse denominar "portavoz principal". El nuevo presidente del PC, Norman Winston, es un negro, ciego, de 53 años. Otro negro, James Jackson, director del *Daily Worker*, órgano oficial del PC, se pronunció contra los líderes de su raza que preconizan la llegada al poder de los hombres de color.

Ulbricht se echa atrás

El idilio duró cuatro meses. La ruptura, apenas una hora y media. Hace diez días, Albert Norden, patrón de la propaganda en la República Democrática Alemana (RDA), postergó sin fecha los encuentros entre líderes socialistas del Oeste y del Este, que debían celebrarse el 14 y 21 de julio en las ciudades de Karl Marx y Hanover, un proyecto de Walter Ulbricht que aceptó su destinatario, Willy Brandt, Intendente de Berlín.

¿Motivo del aplazamiento? El Congreso de la República Federal votó el 23 de junio una ley que autorizaba, en casos excepcionales, el otorgamiento de visas para ingresar en el Oeste, a los ciudadanos de la RDA. Es que los dirigentes de la RDA son considerados en Bonn como "criminales", ya que los guardias de la frontera tienen órdenes suyas de disparar contra quien franquee el Muro. Pero Ulbricht no se conforma con la derogación circunstancial de aquella ley: quería su abrogación.

En Bonn juzgan como simples pretextos las razones dadas por Norden a la prensa. Ulbricht, indican, teme verse desbordado por una opinión pública demasiado tentada por la liberalización, y prefiere detener un operativo que podría escapar a su control. Si bien los debates de Karl Marx (la antigua ciudad de Chemnitz) y Hanover contaban con el beneplácito de Moscú, el fracaso del Kremlin durante el reciente viaje de Charles de Gaulle también habría repercutido en Ulbricht.

Fue en febrero pasado cuando Brandt, jefe de la Socialdemocracia alemana, aceptó el principio de un diálogo con los comunistas (ver número 175). Sabía que los comunistas intentaban introducir una cuña entre su partido y la Democracia Cristiana, el oficialismo del Oeste: las dos fuerzas mostraron siempre una igual hostilidad con respecto a la RDA. También sabía que los comunistas buscaban presentar los debates como un reconocimiento "defacto" de la RDA por parte de la Alemania Occidental. Pero Brandt necesitaba un golpe espectacular para no mostrarse todavía, ante el congreso de su partido, como el candidato derrotado en 1965.

Ulbricht quebró las posibilidades del diálogo. ¿Se trata, como cree Brandt, de un retorno a las posiciones de la Guerra Fría? La prensa de Berlín Este asegura, sin embargo, que los contactos no están rotos. El Canciller Ludwig Erhard, por su parte, piensa que la clave de la reunificación alemana no se halla en manos de Ulbricht, sino de la Unión Soviética. "Estoy dispuesto —ha declarado— a conversar con Moscú cuando Moscú lo desee". Ulbricht no desea que esas conversaciones se produzcan: pueden dañarlo. ¿Las desean, ahora, Kossygin y Breznev? ♦



Tony Balbo - Newsweek

El 18º Congreso del PC norteamericano: "Vamos hacia adelante".

interés alguno en morirse. El secretario general del PC, Gus Hall, ocupó 180 minutos con su discurso de apertura: "Veloces vientos de progreso han traído vigor y rapidez a nuestro medio. Inclusive en los Estados Unidos, las masas adquieren una nueva calidad de poder político". Luego de la primera hora de lectura, Hall se quitó el saco; después, la corbata: "Es nuestro Fidel Castro", clamó un reciente afiliado. Una anciana dama interrumpió su tejido para levantarse del asiento y aplaudir la maratón del secretario.

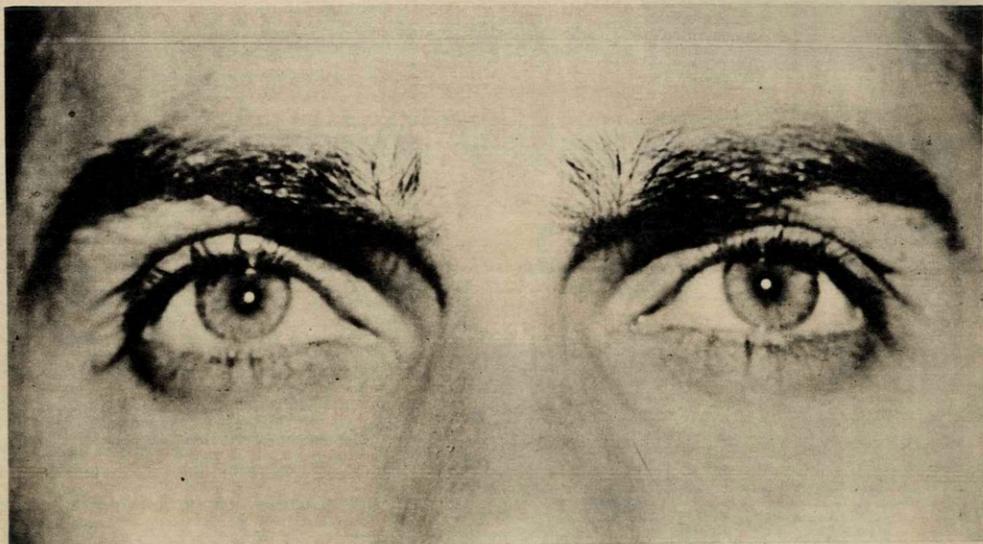
Tras años de combate contra las restricciones judiciales del Gobierno, los comunistas se sintieron capaces de mostrar sus rostros en público y hasta de permitir el acceso de la prensa (si bien se prohibió a los fotógrafos retratar a la concurrencia; sólo podían apuntar con sus cámaras al escenario). Según Hall, 12.000 personas están adheridas al PC en estos tiempos, y quizá sea cierto; además, los comunistas vuelven a tentar la carrera política: Herbert Aptheker, emisario en Vietnam del Norte, anunció que disputará

Pero por debajo del ritual, el PC norteamericano conoce diferencias. Los jóvenes reclutas pretenden desarrollar una tarea conjunta con los grupos de paz y las organizaciones antirracistas, así como una abierta crítica a las actividades de los países comunistas. La vieja guardia prefiere una estrategia conservadora y se rasga las vestiduras ante los "aventureros". Así, recibe el descontento de las nuevas promociones y las burlas de un sector disidente que ha formado el Partido Laborista Progresista, acólito de Pekín.

Por ahora, sin embargo, nada perturba la superficie. Suavizadas las presiones del Gobierno y con la guerra en Vietnam como objetivo de propaganda, los comunistas norteamericanos se sienten más optimistas que nunca. La semana pasada, mirando hacia la concurrencia que llenaba el Webster Hall, el patriarca del PC, Alexander Trachtenberg, de 63 años, repitió enfervorizado: "Vamos hacia adelante, vamos hacia adelante". ♦

* Copyright Newsweek, 1966.

ESTOS OJOS DEBEN COMPRAR SU PRODUCTO!



Su producto silenciosamente ubicado en los estantes, **debe atraer esta mirada.** Entre la multitud de productos que se ofrecen, uno sobre los demás logra atraer. **Debe ser el suyo.** Un reciente estudio sobre "Hábitos de Compra" realizado por la Sección Investigaciones de Mercado de Ducilo S.A. ha demostrado que el **49%** de las compras se deciden dentro del **comercio** (sin haber sido planeadas previamente). Esta decisión "frente a la estantería" nos hace pensar en el envase, que es el mejor aliado para que **su producto** sea el elegido. Y la mejor solución para sus envases es

Celofan^{*}

que asegura una mayor atracción y colorido, permitiendo mostrar el producto higiénicamente protegido en su transparente envoltura.

CELOFAN VENDE MAS PORQUE EXHIBE Y PROTEGE

Por eso, si lo que Ud. necesita es aumentar sus ventas, si necesita que estos ojos compren su producto, conversemos. Sin compromiso alguno, el Servicio Técnico de Ducilo S.A. lo asesorará sobre cualquier problema de envasamiento.



DUCILO S.A.I.C. Viamonte 1145 Capital Federal

Agencia Litoral: Córdoba 1365 2º P. Rosario Agencia Córdoba: Entre Ríos 109 2º P. Córdoba Agencia Cuyo: San Martín 1608 3º P. Of. 63 Mendoza

*Marca Registrada de "La Cellophane S.A." autorizada exclusivamente a DUCILO.



La Primera Presidencia, IX

EL PLAN QUINQUENAL

EL 28 de octubre de 1943, a las dos de la mañana, Perón selló con uno de sus característicos abrazos la amistad con el hombre que tres años después habría de prepararle su primer programa de Gobierno: José Miguel Francisco Luis Figuerola y Tresols (*). Algunas horas antes, Figuerola había visto entrar a Perón, sin previo aviso ni protocolo, al Departamento Nacional del Trabajo para hacerse cargo de la Presidencia. Y después de escuchar su breve discurso convocando al personal "a una colaboración entusiasta, más allá de los estrechos límites de la rutina burocrática", ambos se reunieron en un despacho. Figuerola lo recuerda así: "Comenzamos a hablar a las 7 de la tarde. Quiso ver mis ficheros, conocer las estadísticas socioeconómicas y observar los gráficos con la curva de nivel de vida en los últimos doce años. Cambiamos ideas y consumimos varias tazas de café y una veintena de cigarrillos. Quiso llevarme hasta mi casa y cuando se despidió, con un abrazo, ya estaba en marcha la idea de transformar aquel Departamento en una Secretaría de Estado".

Mientras el automóvil oficial, guiado por un chofer de la Presidencia, se perdía en la oscuridad, Perón acomodaba en un par de carpetas las planillas que Figuerola le había facilitado y reproducía mentalmente aquella colección de pequeñas obras de arte que el dibujante Pablo L. Barbat había realizado con los índices de desnutrición y la deficiencia de los valores mineral y vitamínico en la familia trabajadora. La información, tabulada pacientemente por los técnicos del Departamento, establecía que sobre un mínimo indispensable de 32 mil unidades internacionales de vitamina A, el valor de alimentación de las familias computadas era apenas de 12 mil unidades. La urgente solución a ese problema fue lo que Figuerola sugirió a Perón, "ya que se había entusiasmado en revitalizar el organismo". Un mes después, el 27 de noviembre, el Departamento fue denominado oficialmente Secretaría de Trabajo y Previsión. "A partir de ese instante —memora Figuerola— comienza una labor agotadora: desde la clasificación de actividades profesionales, para conocer la situación de las empresas con sus obreros y la definición de objetivos principales, hasta la implantación de un sistema coordinador de funciones dispersas que incumben al Estado. Perón, por su parte, alternaba su tarea en la Secretaría con su actividad específicamente política, hasta que alcanzó la Vicepresidencia. Desde allí (en julio de 1944) me ascendió a Consejero Técnico y juntos planeamos la organización del Consejo Nacional de Posguerra, cuya creación se decretó el 25 de agosto."

UN GOBIERNO DENTRO DE OTRO

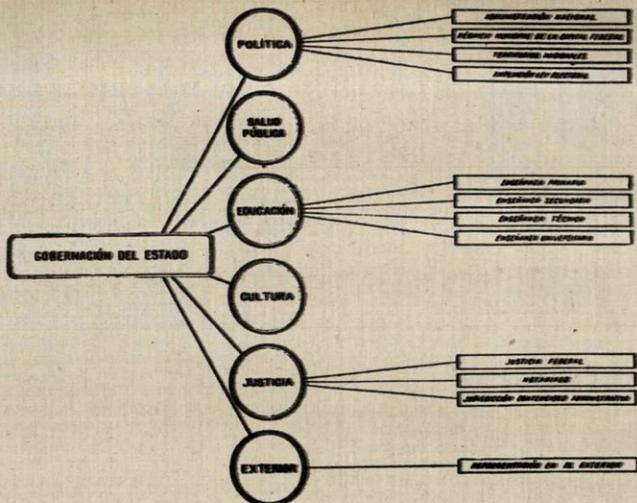
Los fundamentos de esa medida alegaban que "si bien los problemas sociales han sido abordados sin tener en cuenta la conexión que guardan con los demás factores del complejo económico social, las excepcionales circunstancias del momento exigen que marchen firme y prudentemente orientados hacia la consecución de un objetivo común, claramente precisado y con vigoroso impulso perseguido". El Decreto confiaba al Vicepresidente de la Nación la dirección superior de los estudios sobre ordenamiento social y económico del país y establecía que el



Perón y Figuerola (der.) leen el plan, en 1946.



Los Ministros (y Mercante) desatan el paquete.



Los gráficos que entusiasmaron al General y tres prioridades: Política, Educación y Justicia.

Consejero Técnico de la Vicepresidencia sería en adelante el Secretario General del nuevo organismo. De este modo, Figuerola quedó a cargo del Consejo de Posguerra.

Representaciones patronales y obreras y delegados de Defensa Nacional, Trabajo y Previsión, Industria y Comercio, Hacienda, Agricultura, Obras Públicas, Relaciones Exteriores, Ganadería, Migraciones, Aprendizaje y Orientación Profesional, Racionamiento, Ahorro Postal y el Banco de la Nación integraron el Consejo. Una forma de Gobierno paralelo, dentro del propio Gobierno, que se justificaba a sí mismo con un objetivo inmediato: prevenir las dificultades que se pudieran presentar, derivadas del tránsito del estado de guerra al de paz, y coordinar la actividad de los organismos del Estado. La tolerancia de Farrell permitió a Perón fortalecer sus posiciones con ese Consejo, mientras retenía las cartteras de Guerra y de Trabajo y Previsión.

Figuerola aprovechó para fijar también los objetivos a largo plazo y comenzó a proyectar una planificación coordinada, con vistas al futuro económico del país. Esto encantó a Perón, ya lanzado a la conquista definitiva del poder, quien hizo suyo el proyecto. El Consejo preparó minuciosamente, bajo la escrupulosa vigilia de Figuerola, un plan general de industrialización que incluía medidas para intensificar la riqueza agrícola-ganadera, promover la explotación minera, proteger a determinadas industrias manufactureras, fomentar las investigaciones tecnológicas, racionalizar la producción, construir grandes diques, contrarrestar la inflación, estabilizar los precios y cubrir las necesidades de importación de maquinarias, equipos y materias primas para reactivar la industria de posguerra. El desarrollo de cada uno de esos rubros fue difundido entre los asesores de Perón y sirvió para respaldar su candidatura con un programa de Gobierno claramente definido, por lo menos en los papeles.

LA CUSTODIA DE LAS ARMAS

La asunción del mando presidencial, en junio de 1946, otorgó a Perón la oportunidad de poner en práctica las promesas con que fascinara a su electorado y, a Figuerola, la ocasión de llevar adelante su plan de industrialización. El primer Decreto, firmado en la misma tarde del 4 de junio, confirió a Figuerola la Secretaría Técnica de la Presidencia. Al día siguiente, a las 6 de la mañana, junto a sus

tres asesores principales (Román Subiza, Oscar Silva y José Figuerola), Perón inició su Gobierno constitucional. La Secretaría Técnica fue autorizada a absorber los servicios de Estadística, Ordenamiento Económico-Social y de Coordinación de Ministerios y Secretarías de Estado y también de todas aquellas actividades que no fuesen de carácter político o pertenecientes a las Fuerzas Armadas. Para estas dos últimas contaba con los otros lugartenientes: Subiza, el Secretario Político, y Silva, el Secretario Militar. Pero los tres gozaban de igual jerarquía ministerial.

A los 25 días de gobierno, Perón firmó un Decreto traspasando las funciones del Consejo de Posguerra a la Secretaría Técnica, con misión de "informar y proponer al Presidente de la Nación lo que antes era misión privativa del Vicepresidente". De esta forma, Perón se cuidaba de retener en sus manos aquellos organismos claves que le habían servido para triunfar (como antes había hecho con el Ministerio de Guerra y la Secretaría de Trabajo y Previsión) y evitar que alguien usufructuara su experiencia con sus propias armas. También encomendó a Figuerola la presidencia del Consejo Coordinador de Investigaciones, Estadísticas y Censos, organismo creado pocos días después, en agosto de 1946.

Una vez que Perón tuvo en sus manos las conclusiones finales de los estudios iniciados en el Consejo de Posguerra y terminados en la Secretaría Técnica de su Presidencia, trazó grandes directivas y encomendó a Figuerola la redacción clara y el desarrollo gráfico de lo que sería su programa de Gobierno.

—Hágame un extracto del plan de industrialización y eso nos servirá de guía.

—Le haré preparar un orden de prioridades para ir desarrollando en estos seis años, mi general.

Cuando la redacción estuvo concluida, en octubre de 1946, Figuerola se apresuró a señalar que el período que restaba hasta la expiración del mandato presidencial, el 4 de junio de 1952, era prácticamente de un lustro. "¿Y por qué no lo llaman plan quinquenal?", sugirió tímidamente un funcionario que asistía a las reuniones de consulta. Perón no vaciló en apoderarse de la idea: "Pero claro, se llamará *Plan Quinquenal de Gobierno 1947-1951* y lo leeremos entre los dos ante la Asamblea Legislativa", exclamó eufórico, dirigiéndose a Figuerola.

PRESENTACION DEL PLAN

Aguella iniciativa se concretó el lunes 21 de octubre de 1946, fecha para la que se había convocado a las



HISTORIA DEL PERONISMO

dos Cámaras. Por la mañana, Perón puso en funciones al nuevo Subsecretario de Informaciones de la Presidencia, Emilio Cipolletti, y a sus colaboradores inmediatos: Pedro Láinez Varela y Orestes Confalonieri. Era una manera de controlar la difusión de noticias oficiales, las que el periodismo no siempre registraba con la misma dedicación. Hasta ese momento todavía se concedían largas columnas a los opositores, como las crónicas que registraban el cumpleaños de Nicolás Repetto y su celebración en la Casa del Pueblo, donde el anciano dirigente socialista expresó: "Por propia voluntad, millones de obreros de fábrica sostuvieron a Mussolini y votaron a Hitler; muchos sindicatos y uniones gremiales se pegaron al régimen totalitario y no pocos líderes demócratas y socialistas colaboraron en los gobiernos de orden nuevo. A los 75 años, yo me pregunto: ¿qué de extraño, entonces, que parte de nuestra masa obrera, dotada de una conciencia gremial y política menos esclarecida que la de los obreros italianos y alemanes, se dejara seducir también por los engañosos halagos de una política insincera?". En otras páginas, los matutinos daban cuenta del atentado contra el Pandit Nehru, ocurrido en Nueva Delhi durante la agitación política. Pero los comentarios de ese día giraron en torno al alejamiento de las pistas del caballo Churrinche, un pur-sang descendiente de Congreve, a quien el jockey Elías Antúnez acababa de llevar a un triunfo espectacular e insospechado en el Gran Premio de Honor. Las secciones policiales registraron la detención, en la seccional tercera, de Alberto Brunet y Marcelo Casarino "por silbar al Presidente durante la proyección de un noticiero en el cine Gran Rex", aunque resultó más indignante la actitud histórica de un anciano, Juan Manuel Boronet, que la emprendió a balazos contra una docena de chicos que jugaban a la pelota en la calle y le impedían matear tranquilo en la puerta de su casa. La competencia por imponer nuevos analgésicos enfrentaba en una misma línea de combate a Geniol y Mejoral, cuyos laboratorios (Suarry y Sidney Ross) sembraban en el surco abierto años atrás por Bayer y su famosa Aspirina. Geigy pugnaba por imponer el DDT y Grimoldi escandalizaba a sus competidores con un modelo de zapatos trenzados a 30 pesos el par.

En las primeras horas de la tarde, Perón ingresó al Congreso Nacional por la puerta lateral de la calle Rivadavia y enfiló hacia el despacho del doctor Ricardo César Guardo. Ya estaba informado de que los Diputados radicales no asistirían a la sesión "porque ésta no reviste carácter formal alguno, ni se trata de ejercitar o cumplir funciones legislativas". A las cuatro de la tarde, cuando Guardo, Perón, Quijano y Figueroa se sentaron en el estrado de la Cámara, una salva cerrada de aplausos coronó la apertura de la sesión. Prolijamente encuadradas, las copias del Plan Quinquenal reposaban sobre los pupitres de cada legislador. Muy pocos fueron los que curiosaron su contenido: la mayoría dejó los tomos intactos, envueltos en la cinta original que los empaquetaba. En el hemiciclo alineaban sus rostros solemnes los ocho Ministros del Poder Ejecutivo y el impertérrito Gobernador de la Provincia de Buenos Aires, coronel Domingo Mercante, que había recurrido al propio Perón para poder sentarse en esa ubicación reservada ex-

clusivamente al Gabinete Nacional. Detrás de ellos se habían ubicado los Secretarios de Estado y, en la primera fila de bancas, los Gobernadores de las otras Provincias, presidentes de bancos oficiales y altos jefes militares.

Quijano abrió la sesión con estas palabras: "Por primera vez, un Presidente se presenta en el recinto del Congreso para hablar mano a mano con el pueblo por intermedio de sus representantes, a fin de brindar la mejor inquietud de su espíritu, que es su propio programa de Gobierno". Perón descargó una encendida arenga y reveló algunos procedimientos: "Señores, nos han acusado de utilizar la economía dirigida. Eso presupone maldad o ignorancia. Nosotros estamos respetando la ley de la oferta y la demanda; actuamos con precios económicos y no con precios políticos. Nuestras transacciones en lo interno y en lo externo obedecen a los precios fijados en el comercio internacional. La iniciativa privada, bienvenida; pero para producir, no para especular". Antes de incursionar en los detalles del plan, Perón insistió en su clásica arremetida contra la oposición: "La nueva política ha de ser de verdad y de trabajo. En nuestro país ya quedan pocos ingenuos. Hay que actuar con nuevos moldes, más honorables y más modernos. Ya he llamado a la realidad a todos los argentinos e incluso a nuestros adversarios. Si siguen en sus antiguos procedimientos, van a terminar por quedarse sin gente. El pueblo ha alcanzado la mayoría de edad y no quiere politiquerías ni tonterías, sino que quiere trabajo real y efectivo en su provecho". Para explicar el plan elaborado, recurrió a frases detonantes: "Pensamos que debíamos ir a buscar los otros planes; formamos una comisión investigadora, que como verdadero rastreador, se metió en todos los archivos y vino a decirme: *Mi General, hemos llegado hasta Cornelio Saavedra y no encontramos nada concreto. Llevamos treinta y tantos años sin censo. No sabemos qué tenemos, dónde lo tenemos ni cómo lo tenemos. Ahora tendremos un censo y una estadística que habrán de servir a quien me suceda en el Gobierno, dentro de seis años*". La realización del plan fue pronosticada ampulosamente: "Según nuestros cálculos, puedo asegurar a los señores legisladores que dinero es lo que no va a faltar para su realización. El plan se pondrá en marcha el 1º de enero de 1947. Bien estudiado, bien planeado en lo sintético, bien planificado en lo analítico y con el pueblo convencido de la necesidad de llevarlo adelante, será éste —y discúlpennme los señores legisladores el símil— un partido en el que habrá muy poca gente que patee contra nuestro arco". Esta última frase, Perón la había anotado durante una reunión de Gabinete, después de escuchar a su Ministro de Hacienda: "¿Cómo era eso de patear al arco? Por favor, Cereijo, ¿me lo puede repetir...?".

UN SISTEMA CORPORATIVISTA

El plan inicial, en cuya elaboración trabajaron 22 personas capitaneadas por Figueroa (?), constaba de cuatro etapas esenciales:

- Establecer las necesidades previsibles de materias primas de origen nacional, combustibles, energía eléctrica (térmica e hidráulica), maquinarias y transportes.
- Verificación del estado y grado de eficiencia de los sistemas de producción, explotación y distribución de esos elementos.
- Programa mínimo, en cinco años, de las obras e inversiones necesarias para asegurar un suministro adecuado de materias primas, combustibles y equipos mecánicos y desarrollar racionalmente la industria y la agricultura del país.
- Descentralización industrial y formación de nuevas zonas; diversificación de la producción y emplazamiento de las fuentes naturales de energía, las vías de comunicación, los medios de transporte y los mercados consumidores.

"De esta consideración minuciosa —recuerda Figueroa—, Perón hizo pocas correcciones cuando decidió convertirlo en su programa definitivo de Gobierno. Más bien se preocupó por incluir cuestiones que escapaban al problema estrictamente industrial, y así se agregaron los proyectos de ley referidos al régimen de propiedad horizontal; la creación del Cuerpo de



Juan C. Quintas

Figueroa, hoy (arriba) y en 1947, anunciando el IV Censo, desde el despacho presidencial.



Tristán - La Vanguardia

Para la oposición era un plan sin pie ni cabeza.

Abogados del Estado; reformas básicas a la enseñanza primaria, secundaria, técnica y universitaria; regulación de las funciones notariales; leyes energéticas y de estímulo a la producción; organización de los servicios públicos y de la sanidad. El desinteresado y espontáneo aporte del doctor Ramón Carrillo incorporó un estudio completo sobre organización sanitaria, y el actual funcionario de la Unesco, doctor Manuel López Rey Arroyo, hizo lo propio con un proyecto íntegramente dedicado a la enseñanza universitaria. Facilitó enormemente las tareas de compilación de datos y determinación de necesidades el volumen de 800 páginas con el que la Reunión Nacional de Municipios, efectuada en marzo de 1945, recopiló los problemas urgentes de cada localidad. Los proyectos de leyes que dormitaban en los archivos del Congreso Nacional fueron analizados uno por uno y algunos de ellos remozados."

Ochenta diagramas, indicando las labores concretas a realizar, se agregaron en cada edición del Plan Quinquenal, y sirvieron para explicar gráficamente el objetivo de los 27 proyectos de leyes sometidos al Parlamento. Uno de ellos desarrollaba las ramificaciones de la gobernación del Estado en seis ramas principales: política, salud pública, educación, cultura, justicia y exterior.

Toda esa organización fue calificada de "corporativista" por los opositores, quienes encontraron en la figura del inspirador del plan un blanco excelente para sus ataques. Figueroa, que había puesto en manos de Perón sus experiencias políticas en España y sus conocimientos técnicos, no entendió la calificación como una injuria. "Ojalá que hayamos creado un eficaz sistema corporativo", se jactó en esos días. A veinte años de distancia, reitera su adhesión al sistema, aunque con una salvedad: "Se ha pretendido ridiculizar al corporativismo haciéndolo aparecer como un retorno a la Edad Media. Lo importante es que las corporaciones del trabajo representaron, en su hora, una estructura económico-liberal que la Revolución Francesa suprimió para dar paso a la libertad individual, dejando a los trabajadores al libre arbitrio patronal y a merced de la policía, que hasta hace poco intervenía en la dilucidación de conflictos obreros. Desde 1943, la legislación argentina ha reconocido el derecho de asociación a los patronos y trabajadores, los derechos sindicales y el derecho a establecer condiciones de trabajo y de retribución por medio de organismos. Esa tendencia asociacionista es una manifestación típica de corporativismo".

La aplicación del Plan Quinquenal escapó ya al control de su creador, abogado a un proyecto no menos ambicioso: la reforma constitucional. El primer organismo que puso en marcha el programa de Gobierno fue la Secretaría de Industria y Comercio, donde se habían planificado las primeras medidas. De la misma forma en que el gran maestro Miguel Najdorf se rompió los sesos en Praga para retener el primer puesto en el Campeonato Interzonal de Ajedrez, Rolando V. Lagomarsino se enfrentaba en esos días a un tablero más difícil de manejar: el comercio exterior. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA

(1) Figueroa ocupaba la jefatura de estadística del Departamento Nacional del Trabajo. (Primera Plana Nº 143).

(2) El primer equipo que funcionó en la Secretaría de Trabajo y Previsión estaba integrado por Enrique Catarineu, Lázaro Romero, J. C. Urioste, Eduardo Acevedo, Antonio Herrera Mugerza, Eugenio Dengra, Pablo L. Barbat, Armando Massey, Héctor Irazábal y Víctor Bruno Videla. En el Consejo de Guerra se incorporaron Manuel Ossorio y Florit, José Astellarra, Miguel Gamboa y Miguel Pistone. A la Secretaría Técnica se sumaron Miguel R. Gaddi, Guillermo Gudollo, José de Lasalleta, Armando Martini y José Vistalli.

La Semana próxima: El Comercio Exterior

Nudistas: ¡Qué bello es vivir!

Cuando a mediados de noviembre se reúnan en Bruselas los representantes del FNI, es posible que el delegado argentino, un sesentón jovial y saludable, se ponga de pie —naturalmente, todo desnudo— y reseñe el cúmulo de dificultades que se abalanzan en la Argentina contra la práctica de su credo. "Operando en la clandestinidad —tiene pensado decir— es muy difícil difundir las ventajas del *todo al aire*. En mi país quedan muy pocos nudistas, casi todos viejos, casi todos inmigrantes de la Europa central, a quienes se mira con recelo y desprecio porque, en general, la gente cree que es una inmoralidad andar sin ropa y que nosotros somos todos chiflados."

La FNI (Federación Nudista Internacional) es un organismo adscripto a la UNESCO, que aglutina a todas las asociaciones cuya finalidad básica es cultivar el desnudo científico, el contacto pleno con la naturaleza, un estilo enquistado en las sociedades vestidas y que creció como una forma de reaccionar "ante los convencionalismos, los prejuicios y los falsos pudores que engendra el hábito de taparnos el cuerpo", según prescriben los fundadores del nudismo civilizado. Por eso, en Bruselas no estarán representados los 30 millones de individuos salvajes, y totalmente desnudos, que todavía habitan el mundo, y ni siquiera los otros 300 millones, de Asia y África, que enfundan su intimidad en un misero taparrabos. La semana pasada, el adalid nudista de la Argentina dijo a un redactor de Primera Plana (al precio de no dar su nombre) que "no son nudistas los desnudos inconscientes y espontáneos, los que andan en cueros porque ése es su habitat", y mucho menos los saludables antropófagos o los meros indígenas que viven de la caza, "porque los nudistas deben ser, además, vegetarianos". Deben estar sometidos, intelectualmente, a otros postulados:

- El nudismo ayuda al crecimiento y educación de los jóvenes, familiarizándolos a los rasgos sexuales de ambos sexos, y a superar los complejos que devienen de la ocultación de ciertas zonas del cuerpo.
- Crea un standard de sinceridad y franqueza, a partir de un axioma muchas veces tomado en solfa: "Los nudistas no tienen nada que ocultar". Destruye, de paso, la noción de que el sexo es algo particularmente misterioso.
- Debilita la segregación sexual y refuerza la solidaridad humana.
- Desde el punto de vista psicológico y sociológico, democratiza a la gente y "ayuda a entender que todos somos más o menos iguales", al abolir los símbolos del status.

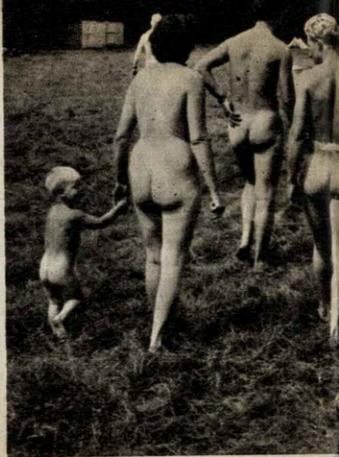
De ninguna manera, la difusión de esas ventajas ha servido, en Buenos Aires, para acrecentar el número de adictos al nudismo; sí, en cambio, el de naturistas y vegetarianistas, enrolosados en la misma escuela pero nunca

decididos a acceder a uno de los pocos campamentos todavía activos. Las objeciones son siempre las mismas: "Desnudo aparecería mucho más feo de lo que soy", explicó Federico Haester (47 años, tres hijos, un vegetariano ferviente). "La vida en campamento propone un tipo de promiscuidad que tal vez no resista. Es posible que la contemplación de una mujer en cueros me haga reaccionar de una manera demasiado vergonzante; no, no es para mí", intuyó Américo de Fasío (36 años, soltero, habitué de un restaurante naturista de Plaza Once). Sin embargo, los nudistas insisten en que la desnudez total "disminuye el estímulo sexual visual", un argumento que integra el acta de fundación de la FNI: "Aunque muchos lo tilden de inmoralidad, hay que reconocer que el andar desnudos mitiga el apetito sexual, puesto que elimina los nocivos agentes de la sensualidad".

El regreso al Génesis

Tras Adán y Eva, el desvestido conoció épocas de esplendor y comunidades enteras enroladas a él. Celio Aureliano, emperador de la Roma del siglo III, denominó *heliosis* a la terapia consistente en exponerse, sin tapujos, bajo los rayos del Sol; el griego Hipócrates, reconocido como el Padre de la Medicina, internaba a sus pacientes en un solárium, cualquiera fuera su enfermedad. Pero recién a fines del siglo XVIII, una comandita de médicos heliólogos fundamenta, en Alemania, los beneficios de restablecer contacto con la naturaleza; indirectamente, decretaron el despertar del nudismo como estilo de vida, aunque lo ejercieran en cotos reservados, pudorosamente tapiados y alejados de las ciudades. "Venimos al mundo desnudos; así debemos permanecer", clamó uno de los precursores, N. Rikli, en 1855, un dinamarqués asociado luego al médico alemán Bertrand Lahmann para la instalación de un hospital helioterápico con capacidad para setecientos enfermos.

Desde entonces, tolerados en algunos países (como los escandinavos) y perseguidos en otros, los nudistas desplegaron su empecinada prédica en favor



Una filosofía exclusiva para persona

de un ascetismo bucólico e ingenuo. Aunque, en general, han debido recluirse en campamentos, de tanto en tanto estallan focos nudistas en playas solitarias, en los claros de algún bosque o en cerros no frecuentados por turistas; no son más que escapadas, picnics furtivos, organizados en voz baja y perpetrados sólo por los más entusiastas. En un soliloquio estival, Miguel de Unamuno aforó así su tierra cantábrica: "Si allí volviera, subiría a lo alto de una montaña, con medio palmo de lengua afuera, y una vez arriba me desnudaría al Sol". Un nudista argentino, ejecutivo de una empresa metalúrgica, reconoció que Unamuno había cuajado en esa sola frase toda la filosófica espiritualidad del movimiento.

Pero no todo es filosofía. El español Nicolás Capó, fundador del campamento Pentalfa (y por eso expulsado por Franco), advirtió en sus varias conferencias en Buenos Aires que "la ropa intoxica la piel", que los baños de aire, sol, que los revolcones en la arena, "salvaguardan al cuerpo de enfermedades tan terribles como el cáncer". A su paso se cansó de predicar que "cuando uno llega a una playa, lo primero que hay que hacer es quitarse toda la ropa y aspirar y espirar profundamente". ¿Y por qué toda la ropa? ¿por qué también la malla? "Porque, precisamente, es a través de las velosidades por donde nuestras glándulas captan mejor la energía cósmica".





Keystone

que no tienen nada que ocultar.

mica." En uno de los tratados, Capó discurre sobre la necesidad de no contentarse con el Sol: "Hay que estar desnudo de día y de noche, en la selva y en la nieve, y hasta en casa, tocando el piano".

Otro teórico, J. P. Müller, autor de *Sistema sobre la vida al aire libre y baños de Sol* (1926), exhorta a un nudismo deportivo y recoge opiniones de otros médicos (Kollier, Niepp, Montius, Umen), que coinciden en que la ropa incuba la tuberculosis, la anemia, el reumatismo y hasta la sífilis. Según Müller, el desnudo más saludable se logra a partir del sosiego y la contemplación, en el mejor sentido de la palabra. Una discípula suya, la periodista norteamericana Jan Gay, reseñó sus enseñanzas en el libro *Andando desnudos*, a la vez que radiografió sus propias experiencias en campos modelos de la Alemania de los años 20: "Era una época de crisis —apunta—, pero los campos se atestaban de socios los fines de semana. Gente de 18 a 80 años que cumplía estrictamente las cláusulas del régimen: nada de tabaco y alcohol, baños en el lago y vegetarianismo estricto".

De entonces a hoy, las cosas han cambiado; por lo pronto, ya no hay manera de paralizar el auge del socialismo con la demostración de cuán iguales son los hombres fuera de sus atuendos. En Europa, como no sea en los cabarets, el desnudo pasó a cons-

tituir una forma de rebelión contra las frivolidades y los claustros ciudadanos. Ahora se tolera a los fumadores y a los carnívoros. El año pasado, en un campamento de las afueras de Hamburgo, un sacerdote protestante sentó un insólito precedente, el más notable avance en favor de los desnudistas: el sacerdote se avino a casar a una pareja sin ropas, ante un altar improvisado en medio del reducho. Hace quince días, en los Estados Unidos, la aceptación de una nudista negra en un campamento blanco fue vista como un legítimo exponente de fervor antisegregacionista.

Desnudos, pero a hurtadillas

Desde hace por lo menos 30 años, varias publicaciones europeas sobre naturismo señalan a PANDA (Primera Asociación Naturista Desnudista Argentina) como el ente que nuclea a los adictos argentinos o, por lo menos, a los que residen en el país. Es posible que, a lo largo de su existencia (desde que fue creada por inmigrantes alemanes y suizos), la Asociación no haya conseguido nunca desahucarse de una mediana clandestinidad, más bien fruto de la postura mental de sus propios miembros que de verdaderas persecuciones. PANDA funciona actualmente en un pasaje —La Madreselva—, casi en los límites de Buenos Aires, pero sus líderes comprometieron a Primera Plana a no revelar el domicilio y a preservar sus nombres. La excusa: "Estamos cansados de las burlas, de los detractores, de los curiosos". Recién entonces pudo saberse que la entidad agoniza por desmembramientos intestinos, "por la predisposición que tienen los hijos de aquellos inmigrantes de desear los atributos de la vida pastoril, completamente a la intemperie".

En los buenos tiempos, hacia 1942, PANDA llegó a reunir 400 adherentes, de los que ahora subsiste la mitad: "No hay juventud, son todos mayores de 45 años", tremoló el secretario, un jubilado gráfico, que halló algunos indicios para explicar esa decadencia. Al oeste del Gran Buenos Aires, la Asociación poseía un campamento, en donde, cada fin de semana, los nudistas argentinos ejercían su fe. Pero una multitud de curiosos encaramados a los árboles linderos, los chicos que se trepaban a los postes de alumbrado, las señoras, agazapadas entre los ligustros, engendraron un sentido del ridículo, un pudor por carácter transitorio, que terminó vistiendo a las nue-

vas generaciones. Los decidió del todo la manía de los pilotos del Aero Club de Matanza, cuyos vuelos incluían un pasaje rasante sobre las cabezas de los nudistas.

El secretario de PANDA no para de lamentarse: "Es inútil luchar contra las falsas ideas del cuerpo y el sexo. El nudismo aguja el respeto hacia el prójimo. Las aberraciones sexuales son cosas de gente civilizada; volvamos entonces al primitivismo, a la suprema ética de la desnudez". Tantos méritos inducen al secretario a revolver su memoria para hallar un único caso de nudista varón que se sintió atraído por una chica del grupo; fue un caso excepcional, tanto que "el muchacho se enamoró realmente cuando un día, fuera del campamento, la vio vestida". Para demostrar que se sienten incomprendidos, recurre a un argumento básico: "Nos llaman nudistas, ¿por qué? Nosotros no tenemos nada que ver con los nudos".

La Asociación cuenta todavía con seis hectáreas de una isla del Delta, "en donde nuestros socios pueden construir su propia casa, si lo desean"; obviamente, los sobrevivientes del nudismo argentino suelen reunirse, a orillas de una parrilla, para bocetar una estrategia que infuse nuevo vigor a la causa: empezaron por permitir el cigarrillo y por ceder a la coquetería de las damas, autorizándolas a maquillarse (la cara) y a usar collar y aros. Los nuevos inscriptos, hasta tanto domeñen su reticencia, pueden andar en traje de baño. "Se lo sacan —dice el presidente— cuando comprueban que allí dentro no pasa nada raro." Pero para que no pase, por las dudas, la Asociación incorporó un flamante artículo a su Código de Costumbres: si el nuevo inscripto es casado, deberá asistir al campamento en compañía de su cónyuge; si es soltero (además de pagar una cuota considerablemente mayor), con su mamá, su hermana o su novia. "Para evitar los avisos, ¿sabe?"

El esmero por evitar la infiltración de indeseables o, también, la de individuos que no comparten los cánones de la igualdad, proveyó a PANDA de un lustre sólo perceptible desde el extranjero. El capitán de un buque italiano es un asiduo del campamento del Delta no bien su buque recalca en Buenos Aires; dos industriales suecos habían oído el nombre de la Asociación en varios campamentos de los alrededores de Estocolmo. Ahora, instalados en Buenos Aires, convienen en que "el campo del Delta es hermoso, un verdadero Edén habitado por gente que se diferencia sólo por el color del pelo: rubios o morochos".

Otras diferencias son francamente aborrecidas. En PANDA todavía recuerdan la vez que un sargento de policía, nudista, invitó a un oficial, su superior jerárquico, a participar de una jornada de aire y sol. Cuando se desvistieron, el sargento le dispensó un trato vulgar y desjerarquizado. El oficial reaccionó: "Un momentito, no se olvide que usted me debe subordinación". El sargento lo miró de arriba abajo: "¿No me diga! ¿Dónde están las jinetas?" ♦





Telegrama de Estocolmo: Lev Landau se entera de que es Premio Nobel.
(El 1º de noviembre de 1962, con su mujer, Cora.)

Epopeyas

El hombre que no debía morir

Quizá sea la historia del más estridente milagro de la medicina; si no, es un formidable testimonio de la solidaridad entre los hombres. Por una y otra razón, el proceso de la rehabilitación de Lev Davidovich Landau, un científico soviético que padeció cuatro muertes clínicas, empujó a un cronista de L'Express (revista asociada a Primera Plana) y a un escritor norteamericano, Alexander Dorosynski, a trazar un cuadro íntimo de esas hazañas y esos amores. Esta es la última parte de una síntesis de tales trabajos, que empezó en el número anterior.

"Todo ha terminado", dijo el profesor Grachtchenkov, cuando Landau murió de nuevo.

En Rusia, más que en cualquier otra parte, los médicos y biólogos consideran a la muerte clínica como un fenómeno reparable y no fatal. Pero deben reunirse ciertas condiciones: es necesario que el organismo del muerto esté en condiciones de retomar sus funciones en el momento de intentar la resurrección; no hay que perder más de cinco o seis minutos desde que el corazón cesa de latir y la respiración se detiene, ya que, a partir de ahí, el cerebro deja de ser irrigado. Dispone todavía de una última fuente de energía: la glicólisis anaerobia, que permite quemar el azúcar, durante ese lapso, aun en ausencia de oxígeno. Después, el cerebro sufre lesiones definitivas. Las zonas corticales, en especial, se destruyen irremediablemente, a tal punto que un individuo vuelto a la vida en estas condiciones sólo podría llevar una existencia larvaria.

En el caso de Landau, la primera condición (un organismo más o menos intacto) no se daba. Sin embargo, un ejército de médicos, enfermeras, aparatos, drogas, convergió sobre el Hospital Municipal Nº 50 de Moscú y se puso en marcha. Docenas de manos cumplieron con una precisión perfecta los gestos de la "reanimación de un enfermo en estado de muerte clínica". En el silencio, sólo se oía el jadeo del respirador artificial.

Un asistente, después de haber llena-

do de sangre una gran jeringa, levantó el brazo izquierdo del paciente y hundió la aguja en la arteria radial. Inmediatamente, la aguja fue conectada a un corazón-pulmón artificial. Algunos segundos más tarde, un manómetro indicó la presión de la sangre fluyendo hacia el corazón: más de 200 milímetros de mercurio, casi el doble de la tensión normal. En el interin, una inyección de epinefrina ha animado al corazón. Un médico, con los ojos fijos sobre el electrocardiograma, hizo un gesto alentador: de nuevo los latidos. Grachtchenkov, el médico jefe, salió al corredor, en donde una multitud aguardaba noticias. "Lo tenemos nuevamente", anunció. A un ayudante le dictó un breve parte: "Muerte clínica rechazada. Landau todavía vivo".

Al día siguiente, el 11 de enero de 1962, el doctor Kuntz, célebre neurocirujano checoslovaco (que sus colegas moscovitas hicieron venir de Praga), se pasó más de una hora examinando el cuerpo inanimado del sabio Landau. Cuando por fin abandonó la habitación, se mostró perplejo: "Los shocks sufridos son incompatibles con el mantenimiento de la vida. No comprendo cómo ha sobrevivido hasta el presente. De todas maneras, habrá que tratar de suspender lo antes posible la alimentación por vía intravenosa. Es la puerta abierta a la intoxicación".

Se volvió a Praga, convencido de no volver a ver a Landau con vida.

Bloqueo de los riñones, ictericia, problemas aparentemente insolubles para

los cirujanos ortopedistas, impedidos de tratar las fracturas por los medios clásicos, una y otra vez la muerte vuelve al ataque. Y Landau sigue viviendo. Pero únicamente de una manera vegetativa, comatosa, privada hasta de los reflejos más elementales.

Los neurólogos y los neurocirujanos no saben qué hacer. ¿Por qué ese cerebro se niega a funcionar? ¿Existe, en alguna parte de la cavidad craneana, un gran coágulo de sangre que comprime los tejidos? ¿O bien se trata de una cierta cantidad de pequeños hematomas que probablemente se reabsorberán? En otras palabras, ¿hay que operar o esperar?

Con otro enfermo quizá se hubieran decidido a operar, aunque sólo fuera para explorar la intimidad de sus lesiones. Pero el problema se volvía infinitamente angustioso porque se trataba de inspeccionar uno de los cerebros más prestigiosos del siglo. Durante unos quince días, los especialistas midieron los pro y los contra, sin llegar a un acuerdo.

Hacia la mitad de febrero, Sergio Kapitza, consejero técnico del Kremlin y viejo amigo de Landau, irritado por la indecisión de los médicos, decidió pasar a los hechos. Puesto que los físicos consiguieron reunir a los mejores especialistas soviéticos para salvar la vida de Landau, ¿por qué no intentar algo parecido en el plano mundial, esta vez para salvar su inteligencia?

El 24 de febrero del 62, el teléfono despertó al profesor Wilder G. Penfield, eminente neurólogo canadiense, fundador del Instituto de Montreal. Casi al mismo tiempo sonó en la casa del neurocirujano Gérard Guiot y en la del neurólogo Raymond Garcin, en París. En el otro extremo del hilo, una voz teñida de acento ruso, desde la Embajada Soviética, planteó a cada uno la misma pregunta: "¿Puede el señor profesor ir a Moscú, lo más pronto posible, hoy o mañana, con el fin de examinar a un herido grave, llamado Landau? No necesitará pasaporte ni visa. ¿Podemos contar con usted, señor?" Tanto en Montreal como en París la respuesta fue afirmativa.

—Según mi opinión, todo indica la existencia de un importante hematoma. Si Landau fuese mi padre operaría —dijo Penfield, el primero en llegar. —Puede haber un shock operatorio —observó el profesor Yegorov.

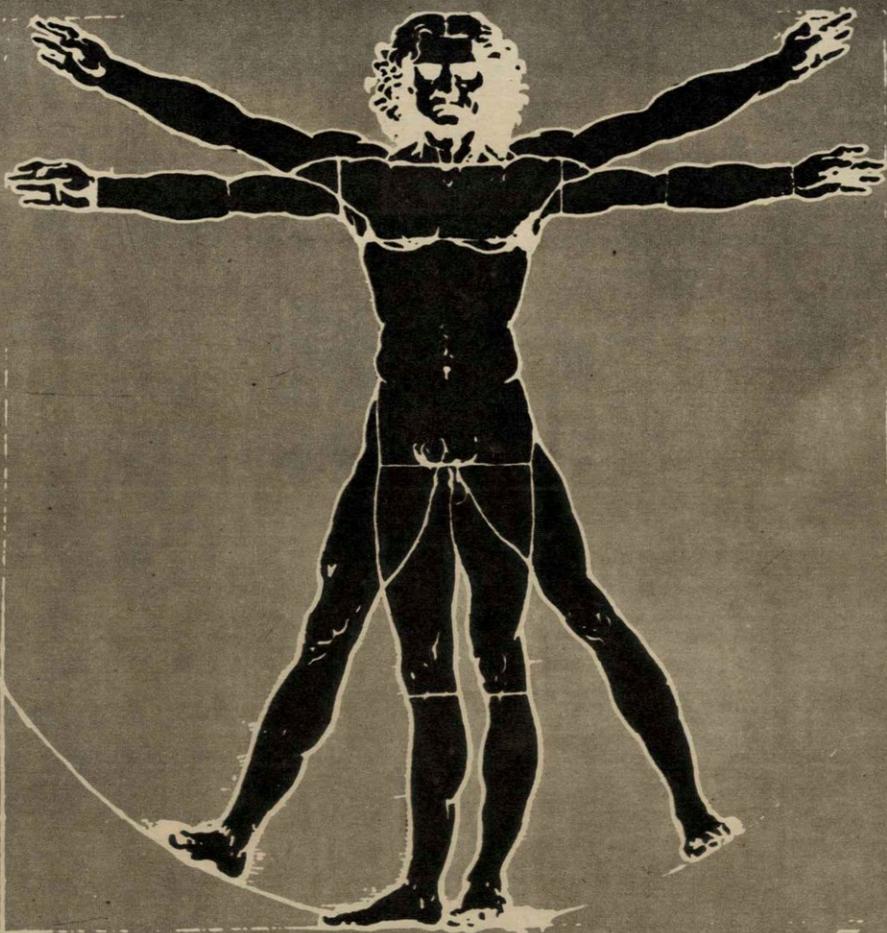
—Con los métodos que ustedes aplican aquí, el shock será mínimo. Más exactamente, no habrá shock, puesto que operará usted mismo.

Al día siguiente, 27 de febrero, la primera conferencia internacional se reúne alrededor de Landau. Además del canadiense Penfield, de los franceses Guiot y Garcin, del especialista checo Kuntz, están allí las eminencias rusas. Casi al mismo tiempo, una mujer ojerosa y consumida, Cora Landau, la mujer del sabio, salía por primera vez del Hospital, desde el día del accidente, el 7 de enero. Aunque no comprenden bien el inglés ni el francés, las palabras que ha escuchado le parecen de una claridad espantosa. Con paso vacilante, salió a la luz del día.

"Creo que se salvará —dijo ella ese día—. La piel de la cara no es ya esa especie de pergamino amarillento, como la de un muerto. Es una piel rosada, sana, viva. Recién me incliné sobre

proporcionar

Proporcionar la empresa a la dimensión humana.
Proporcionar a la empresa su real imagen.
Proporcionar a la empresa todo el asesoramiento
técnico profesional que requiere.



Estudio de proporciones. Dibujo a pluma de Leonardo da Vinci. Real Academia de Venecia.

STILKA BURÓ

Amueblamiento para ejecutivos y oficinas
Libertad 1258 - 1° - Tel. 42-7195 / 41-3084

él e inmediatamente vi que sus ojos se animaron. Estoy persuadida de que me reconoció al instante. Sin embargo, acabo de escuchar a los médicos hablar de lesiones de cerebro, de operación, de atonía total. Tengo miedo. Hablaban delante de él. ¿No saben que conserva toda su conciencia?"

Las enfermeras contraron esta escena. Cora, pegada al oído de Landau: "Dau, mi pequeño Dauchka, sé que no puedes hablarme. Pero me reconoces, ¿no es cierto? Te suplico, cierra los ojos para demostrarme que me entiendes, haz ese esfuerzo..." Lentamente, Landau cerró los ojos. Una vez, dos veces, con una obstinación patética. Las enfermeras, estupefactas, retuvieron el aliento. Cora, enloquecida, se preguntó qué debía hacer para advertir a los médicos. Los médicos sabían que ella había estado en una clínica psiquiátrica. ¿Y si se rehúsan a creerle?"

Mientras ella duda todavía, la conferencia continúa en una pieza vecina a la del enfermo. Guiot y Garcin, al conocer la historia clínica de Landau, no ocultan su asombro. "Permanecemos confundidos ante la perseverancia y habilidad de nuestros colegas soviéticos —confesaron después—. La primera fase de esta larga lucha constituye un éxito completo. Según nuestra opinión, no hay nada que cambiar en el tratamiento."

El canadiense Penfield no está de acuerdo. Preconiza la operación, previa una ventriculografía (exploración radiográfica de los ventrículos cerebrales). Pero la intervención necesita, por una parte, la inyección de un líquido opaco en el sistema circulatorio y, por otra, el traslado del enfermo, justamente lo que los demás quieren evitar. Al cabo de una hora, Penfield termina la discusión: "Me gustaría examinar nuevamente al paciente. Podríamos encontrarlos después del almorzo."

Cora ha visto entrar a Penfield en la habitación de su marido. Se adelanta y reuniendo sus escasos conocimientos de inglés, trata de explicarle que Landau la ha reconocido. Como Penfield no la entiende, ella se inclina sobre el lecho:

—Dau, te suplico, si me reconoces, cierra los ojos.

Nuevamente, los párpados del enfermo se cierran. Súbitamente, Penfield se inclina sobre él:

—Señor Landau, si reconoce a su mujer, cierre los ojos.

Se ha expresado en inglés, sabiendo que Landau domina esa lengua. Y sus párpados bajaron de nuevo. Penfield tuvo la impresión de que se esforzaba en mover la cabeza. Ya no hay duda: Landau ve, oye, comprende. Por primera vez, ha retomado conocimiento.

Desde el principio de la segunda reunión, Penfield tomó la palabra: "Son ustedes, señores, los que están en lo cierto: me equivoqué al recomendar la operación. Según lo que he podido observar hace un momento, pienso que Landau sanará sin el socorro de la cirugía". Como subrayó Kapitza, sólo un "gran hombre y un gran sabio" podía tener la valentía de reconocer francamente su error. En todo caso, la declaración del profesor Penfield puso fin a la incertidumbre. Ahora, todas las esperanzas parecían

posibles. Nadie se dio cuenta de que tanto optimismo era todavía prematuro. En efecto, aunque Landau acababa de sortear la peor etapa, los interrogantes persistían. ¿Recobraría su memoria, sus facultades? ¿Volvería alguna vez a sus trabajos? ¿Podría llevar una vida normal?

La primera palabra

Algunos días después de la partida de los especialistas extranjeros, Landau fue transportado al Instituto de Neurocirugía, dirigido por el profesor Yegorov. El resultado de los nuevos exámenes resultó poco alentador. La reinstauración de ciertas funciones cerebrales indicó que una parte de las lesiones, por lo menos, eran irreparables; que el líquido céfalo-raquídeo fue comprimido con tal violencia que explotó, literalmente, quebrando un cierto número de conexiones intracelulares y prohibiendo el pasaje del influjo nervioso.

Otra vez comenzaba a temerse lo peor. Un mes después de su transferencia al Instituto, los reflejos de Landau eran todavía muy elementales,



Enero 1964: De vuelta al trabajo.

(En los jardines de la Academia de Ciencias de Moscú.)

limitados a una retracción muscular en respuesta a un dolor súbito; ya no parece reconocer el mundo exterior. A fines de marzo, a pesar de los esfuerzos de Cora, no ha pronunciado aún una palabra: tampoco lo ha intentado. "Hemos contribuido a salvarle la vida. ¿Tendremos que arrepentirnos? ¿Retornará del otro mundo únicamente para vegetar entre nosotros, privado para siempre de su lucidez?", susurraron los médicos.

El domingo 8 de abril de 1962, exactamente tres meses después del accidente, Landau pronunció su primera palabra. Una enfermera acababa de darle agua, que él bebió en biberón. Como todos los días, ella le preguntó si todavía tenía sed. Hizo un signo afirmativo de la cabeza.

—Y ahora habría que decir *spasibo* (gracias) —bromeó la enfermera.

Con visible esfuerzo, Landau silabeó:

—*Spa-si-bo*.

Tres días después era el reflejo de la deglución el que se restablecía com-

pletamente. Se le pudo retirar el catéter nasal que, hasta el momento, le permitió absorber los alimentos sólidos. Cuando Cora le ofreció su primer bocado, los médicos y las enfermeras estaban listos para intervenir, conscientes del peligro que corría y de los riesgos que ocasionaba su debilidad.

Un poco más tarde comenzó a recordar. Cuando los amigos le hacían alusión a tal o cual episodio de su carrera, sus labios se curvaban en sonrisa. Después, comenzó a pensar en hechos casi cronológicos: su infancia en Bakú, sus estudios en Leningrado, sus estadías en Göttingen y en Copenhague. Un día, la enfermera de guardia se dio cuenta de que contemplaba fijamente a su visitante, el profesor Bariksov.

—¿Lo reconoce?

—Seguro, es Aliosha.

—¿Es un médico o un físico?

—Físico —gruñó Landau, a quien la pregunta le pareció ridícula.

Sus progresos fueron rápidos. Respondía a preguntas hechas en inglés, en francés o en alemán. El 12 de abril, el doctor Fyodorov le recitó un poema de Pushkin. Súbitamente, Landau sonrió y levantó la mano; ante la estupefacción de Fyodorov, siguió recitando el poema hasta el final, lentamente, pero sin un solo error. Con el último verso, su rostro se iluminó de júbilo: Landau está orgulloso de sí mismo.

Pero todavía confundía los nombres. Una enfermera le muestra su alianza: "¿Qué es?". "Un reloj." Además le cuesta reconocer las imágenes. En presencia de una foto de Gagarin, exclama: "¡Soy yo!".

Hacia fines de abril, Landau recibió por segunda vez el premio Lenin de Física, la más alta distinción soviética. En esa ocasión, un periodista occidental fue autorizado para visitarlo. Era Keith Morpet, corresponsal del *Daily Mail* de Londres. El enfermo había de corrido, sin pausas. "Más o menos dentro de una semana, podré regresar a mi casa. Evidentemente, me gustaría retomar mis trabajos, ¡tengo tanto que hacer! Pero ya veremos. Por ahora, voy a descansar junto a mi mujer y mi hijo. También me gustaría poder decir que me siento en plena forma: desgraciadamente, no es exacto."

En los primeros días de mayo, uno de sus alumnos, licenciado en ciencias, lo sometió a un verdadero examen: "¿Recuerda usted el paramagnetismo de Pauli? ¿Y el diamagnetismo de Landau? ¿En qué medida dependen estos fenómenos de la temperatura?" Landau no tuvo una sola duda.

Días después los médicos diagramaron un programa de reeducación física y mental, pero los especialistas del lenguaje y, sobre todo los psicólogos, comprobaron que Dau no los tomaba en serio. "¡No me hablen de los psiquiatras! O bien nos tratan como a locos o bien como a chicos."

Uno de los psicoterapeutas más célebres de Rusia, el doctor Lourya, llegó a indisponer a su paciente de tal forma que éste se rehúsó a recibirlo. Durante la guerra, en que asistió a innumerables heridos del cerebro, Lourya había descubierto que haciéndose

dibujar figuras geométricas, se les ayudaba a controlar y coordinar sus movimientos. Pero Landau no quiso saber nada. Invitado a dibujar un círculo, trazaba triángulos; en vez de un cuadrado, una estrella. Todo eso con la cara impasible del buen alumno seguro de sus conocimientos. Lourya terminó preguntándose si Landau era incapaz de hacer lo que se le pedía o si era un gran bromista. Cora tenía la respuesta:

—Este hombre es ridículo —le había dicho el enfermo—. Me pregunta cosas ridículas. Entonces, he imaginado este medio para sacármelo de encima.

Faltaba saber en qué medida había recobrado su poder de razonamiento. Su amigo Lifchitz tiene la idea de someterlo a un problema pasablemente complicado.

Después de haber reflexionado brevemente, Landau dio una solución. Lifchitz empalideció: la respuesta era aberrante. Algunas horas más tarde, estudiando nuevamente el problema, Lifchitz descubrió que el equivocado era él y que la solución de Landau era correcta. Sólo que, para obtenerla, el sabio había elegido un método tan poco habitual y abstruso que Lifchitz no entendió nada.

Después, bruscamente, su inteligencia pareció aletargarse. Landau cesó de interesarse en las cuestiones científicas, se tornó caprichoso, irritable, parco. Si hubiese sido un enfermo "común", se lo hubiera considerado curado. Pero, en su caso, no se podía hablar de curación mientras no recobrase íntegramente sus facultades. Y esa resurrección intelectual parecía la más ardua: cada vez más la disminución de los medios físicos obstaculizan su convalecencia mental. Tanto que, actualmente, Landau sufre por no poder concentrarse.

La reeducación de los músculos atrofiados de la pelvis casi no progresa. Landau está prácticamente incapacitado para caminar solo. Además, dolores punzantes le aparecen en la pierna izquierda, refractarios a todo tratamiento, que sólo desaparecen cuando el enfermo encuentra fuerzas para apasionarse por un nuevo problema. Esa fuerza es la que le falta.

El 1º de noviembre de 1962 olvidó su sufrimiento. Esa mañana le entregaron un telegrama de Estocolmo: la Academia Real de Suecia le otorgaba el Premio Nobel "por sus teorías vanguardistas concernientes a la materia condensada y en particular al helio líquido".

La ofrenda le insufló coraje. Durante un mes hizo lo imposible para llegar a Estocolmo, a la entrega del premio. No dejará pasar la ocasión: durante más de treinta años se le había negado la autorización para abandonar su país. Tres semanas más tarde, a pesar de sus esfuerzos, debió rendirse a la evidencia: "No puedo mantenerme en pie", lloró. La Fundación Nobel decide entonces hacerle entrega del premio en Moscú. La ceremonia ocurrió el 10 de diciembre, en la Sala de Conferencias de la Academia de Ciencias. Última coquetería: Landau pide a las enfermeras que detengan su silla de ruedas en el umbral de la sala. Sostenido por el brazo de su mujer, hizo una entrada patética. Con paso tembloroso, lento, arribó a la cabecera de la gran mesa. De toda la asistencia (unas doscientas personas), es el único que tiene fuerzas para sonreír.

"Espero poder dedicarme nuevamente a la Física —dijo—, pero nunca he podido soportar el sufrimiento. El menor dolor me impide trabajar." Algo parecido repitió hace dos meses al redactor de *L'Express*: "No he olvidado la Física, pero, como usted sabe, ya han pasado dos años desde mi accidente. En dos años tendré que ponerme al día con muchas cosas. El dolor ha aflojado. Tal vez algún día desaparecerá".

En enero de 1964 volvió a su casa. Los albañiles y los plomeros arreglaron su departamento de manera que él pueda recorrerlo solo, asido a infinitas empuñaduras de acero. Una cura termal en Karlovy-Vari lo ha mejorado. Sigue un tratamiento de reeducación para su pierna derecha, que debe terminar el mes próximo. Los dolores que siente tal vez se deban a algún nervio, aprisionado entre las soldaduras de su cadera. Su pierna derecha quedó cinco centímetros más corta que la otra. "Dau está cansado de sufrir", dice su mujer.

Hace un mes, los médicos que lo asistieron desde enero de 1962 dijeron que habrá que operar nuevamente. Y él, sumergido en sus libros, en sus diarios, ayudando a su hijo Igor, aguarda impacientemente el momento de volver, de lleno, a sus actividades en la Academia de Ciencias y en el Instituto de Problemas Físicos.

—Después de todo —dice, entusiasmado— sólo tengo 57 años. ♦

SEGURIDAD

SOLVENCIA

GARANTIA



SUPERVIELLE SOCIÉTÉ GÉNÉRALE

DEPOSITANDO EN LA
SECCION HIPOTECARIA

UD. GANARÁ MÁS DEL

12%

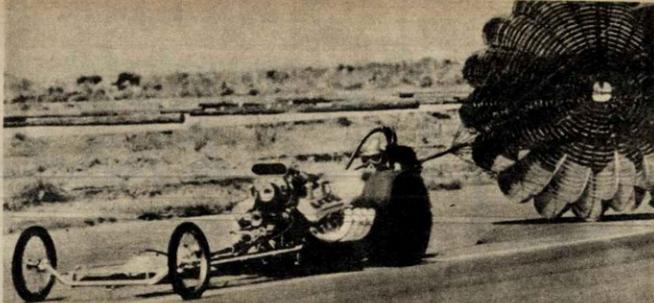
Y PARTICIPACION EN LAS UTILIDADES,
LIBRE DE IMPUESTO A LOS REDITOS



BANCO SUPERVIELLE DE BUENOS AIRES
SOCIÉTÉ GÉNÉRALE

CASA MATRIZ - RECÓNQUISTA 330 - BUENOS AIRES

AGENCIAS: SANTA FE 1740 - SANTA FE 3164 - MONTEVIDEO 498 - LAS HERAS 2421
BELGRANO 1783, CAPITAL - BIVADAVIA 16060, HAEDO - AVDA. ROLÓN 2743, BOULOGNE



L'Express

Dragster: Al precio de 10 litros cada 400 metros, se salva el honor.

Engendros

Lo que no soñó Speedy González

Los fanáticos lo han definido así: un *dragster* es el último grito de la furia de vivir; o, para retomar la expresión de un experto, Keith Waite, "es la síntesis dramática del sueño norteamericano, un auténtico espíritu montado sobre cuatro ruedas".

Todo comenzó en los Estados Unidos hace unos treinta años, cuando algunos jóvenes automovilistas empezaron a hacer de su habilidad para arrancar antes que nadie —ni bien se encendía la luz verde de un semáforo—, una cuestión de honor. Al tiempo se dieron cuenta que "tocando" los motores de serie de sus coches, las posibilidades aumentaban. Los entusiastas de la aceleración fulminante se pusieron, hacia 1955, en manos de verdaderos técnicos; uno de ellos, Mickey Thompson (viejo rival de Donald Campbell, recordman mundial de velocidad pura), demostró que sacrificando todo a la aceleración, era posible fabricar, a costo razonable, una máquina capaz de aventajar a las Ferraris de Fórmula 1.

Después de multitud de ensayos, el *dragster* es la resultante final y más depurada. Consta de un chasis tubular, sostenido adelante por ruedas de motocicleta y, atrás, por gigantescas ruedas de neumáticos lisos. El motor, ubicado detrás del asiento, es un gran V8, casi siempre de más de 5 litros de cilindrada, sobrealimentado por toda una batería de compresores: también es posible exagerar la potencia acoplando dos, y hasta tres motores, hasta alcanzar los 3 mil HP. Si bien un *dragster* de fábrica puede costar, en dólares, el equivalente de 170 mil pesos, los aficionados suelen contentarse con reparar ellos mismos viejos motores rescatados de entre la chatarra.

Para alimentar al monstruo hubo que inventar una mezcla infernal compuesta de nitrometano, metanol, benzol, óxido de propileno y alcohol común, todo inyectado a presión; para un motor de automóvil eso es más que una droga, es dinamita. Claro que la autonomía del engendro, a ese régimen, no sobrepasa los 5 kilómetros,

o sea una docena de pruebas: cada carrera se cumple sobre 400 metros, una distancia capaz de insumir diez litros de la mezcla (ese nivel de consumo es apenas inferior al de los coches Saturno).

El conductor se sienta detrás del tren trasero, cubierto con un mono a prueba de fuego y una muy recomendable máscara de amianto, ya que el extremo del caño de escape queda bajo las narices del piloto. Con la dirección casi trabada, el intrépido se acomoda junto a un pequeño volante —en forma de mariposa, nadie sabe por qué— y desaparece en cuanto se da la señal de partida, tapado por el humo que desprenden los neumáticos al patinar furiosamente. En cuanto el aparato sale disparado, la carrera se termina, y los espectadores se enteran del resultado por los altoparlantes. Puestos sobre una pista de 20 metros de ancho, los *drags* devoran sus 400 metros en 8 segundos, al cabo de los cuales han alcanzado los 350 kilómetros por hora: a esa velocidad, ningún freno puede ayudarlos, pero —como los aviones de reacción— para eso tienen un paracaídas trasero.

Todos los domingos, sobre más de 600 pistas preparadas especialmente —los accidentes son excepcionales—, decenas de miles de norteamericanos contemplan a los pilotos de los *dragsters*. Para alcanzar ese título sólo es necesario tener más de 16 años; aunque los premios no son nada desdeñables, la mayoría de los competidores ambicionan, en realidad, otra cosa: llegar a correr en Indianapolis, pero con coches verdaderos. ♦

Maniacos

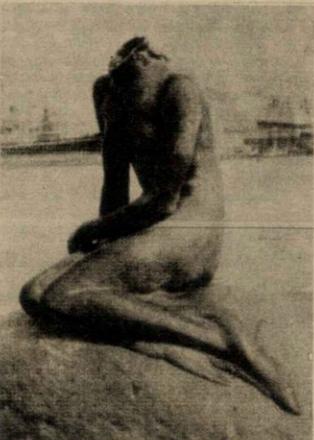
El caso del vikingo celoso

Una mañana de abril de 1964, miles de habitantes de Copenhague fueron tocados por una horrible sorpresa: la estatua de la Sirenita (obra del escultor Edward Eriksen, basada en un personaje de Hans Christian Andersen), que desde hace medio siglo reposa sobre un promontorio del puerto de la ciudad, había sido decapitada. La Sirenita es un símbolo de amor para los daneses, así que ese día una

multitud de personas tronó de indignación. La policía actuó de inmediato y aunque se culpó a un turista alemán, a un grupo de obreros italianos y a una pandilla de *beatniks*, todos expusieron una coartada y fueron, al fin, declarados inocentes.

Para reparar el daño, la comuna de Copenhague mandó fundir una nueva cabeza y, al poco tiempo, la suave escultura volvió a sonreír lánguidamente a los turistas y parroquianos del puerto. Hace quince días, la ciudad volvió a estremecerse ante la dilucidación del enigma: el diario *Eks-trabladet* anunciaba, en grandes titulares, el nombre del vándalo y las causas del atentado. La historia apareció firmada por el poeta Joergen Nash, quien transcribió la desesperada e irrisoria confesión del barón Van Der Krone, agente marítimo residente en Oslo y autor del hecho. Van Der Krone, hombre de fortuna, casado con una danesa bellísima y joven, sufría de una enfermedad difícilmente curable: los celos. ¿Qué hacer? ¿Prohibir las salidas a su mujer, encerrarla en casa, impedir que vea a nadie? En el país de Hamlet, el barón se planteó un último dilema: ¿matarla o no matarla?

La solución se le atravesó una noche de abril de 1964: armado de una sierra bajó al muelle. "Allí estaba la Sirenita, el símbolo del romanticismo nórdico", según propias palabras del barón. Consumió seis limas antes de que la cabeza rodara a sus pies, antes de envolverla y llevársela. Reconoce que aquella vez cometió un homicidio "por interposición persona" y que el crimen lo ha librado de una obsesión "que estaba por empujarme al verdadero asesinato". El poeta Nash agrega que el barón se libró así de dos complejos: el de una peligrosa manía, satisfecha a expensas de una obra de arte que él considera "decididamente mediocre", y el de los celos. Van Der Krone no se ha divorciado y, a través del reportaje, promete que "en cuanto consiga la audiencia devolveré la cabeza de la Sirenita al Rey Federico y a la Reina Ingrid". ♦



Vita

La Sirenita: Una víctima inocente.

Una herencia de terror

Cualquier mamá se sentiría preocupada si su chico sufre cuatro anginas en un año; seguro que ninguna admitiría que se trata de una exteriorización propia del crecimiento, algo así como las vulgares enfermedades eruptivas de la edad escolar. Lo mismo sucede con las amígdalas: su inflamación depende casi siempre de conflictos orgánicos de la evolución, una excusa que no justifica extirparlas. Sin embargo, muchos médicos siguen aconsejándolo: "Mire, conviene quitarlas ahora, porque cuando el chico crezca la operación va a ser más difícil. Además, las amígdalas son siempre un foco de infección".

Según la psicóloga Mabel Allerand (32 años, dos hijos, docente de Psicología Profunda de la Universidad de Buenos Aires), "habría que proceder del mismo modo cuando un chico se enferma del estómago: arrancárselo en vez de curarlo". Una nueva corriente terapéutica estima, ahora, que la amigdalectomía debe practicarse no sólo ante la presencia de *carnes crecidas*, sino cuando esos bulbos esponjosos, a ambos costados de la garganta, comienzan a destilar pus, y cuando la segregación es incontinente. "Nada en el organismo está por azar —insiste Allerand—. Desconocer la función de un órgano no autoriza a extirparlo; en todo caso, las amígdalas sirven para detectar un determinado estado patológico, sea una enfermedad biológica, sea un conflicto psíquico".

Muchos médicos están convencidos ya de que las amígdalas no son simples trampas para gérmenes y una inagotable fuente de problemas de salud. No hace mucho, en la reunión anual de la Academia Norteamericana de Pediatría, en Chicago, el especialista de niños Robert Good opinó que "durante la infancia las amígdalas ayudan a establecer la habilidad del cuerpo para producir anticuerpos", o sea los agentes de avanzada para enfrentar cualquier disturbio físico. Experimentando con pollos, Good observó que el timo, una glándula del pecho, estimula a los tejidos a elaborar defensas para proteger a las células. Otro órgano, la *bursa de fabricius*, introduce anticuerpos en el torrente sanguíneo. La supresión de cualquiera de esas glándulas en un animal joven "implica una merma inmunológica".

Robert Good concluyó con una hipótesis: las amígdalas humanas son el equivalente de la *bursa* y el *timo* en los pollos. No sólo comparten similitudes de estructura: analizó la sangre de unos doscientos chicos y notó que había déficit de anticuerpos en la *gamma-globulina* de quienes poseían unas amígdalas pobremente desarrolladas. Estudios realizados en otras partes del mundo, incluso en la Argentina, tienden a demostrar que las amígdalas comienzan a trabajar a pleno, en la producción de anticuerpos, a la edad de 5 años. "Por eso

EN

CUATRO RUTAS

de julio/agosto, usted podrá leer entre otros artículos



PERFILES SUAVES Y AGRESIVOS EN LAS ARISTAS.

Inusitado material gráfico a color, desplegado para explicar distintos modos de diseño en Las Aristas. Un desfile de los automóviles más espectaculares.

PSICOLOGIA: EL AUTOMOVILISTA EN LA INTIMIDAD.

Polémica y humor en la descripción de los tipos humanos que se sientan frente al volante.

AMBIENTACION DEL AUTOMOVIL.

Cada vez con mayor énfasis los automóviles son equipados con accesorios, implementos y aparatos exclusivamente destinados a brindar viajes cómodos, agradables y seguros.

NSU SPIDER WANKEL.

Cuatro rutas desentraña los secretos del motor construido por NSU —rotativo Wankel— que revoluciona la técnica mundial dejando de lado los pistones convencionales.

MERCER COBRA. NOTA EXCLUSIVA.

Un automóvil salido de la paleta de un pintor. Despierta curiosidad en donde es presentado: recientemente lo fue en Chicago entre otros 14 mil productos.

MECANICA NACIONAL.

Autos especiales para pistas contruidos en el país que podrán confrontarse con los mejores de su especialidad

AUTOS DE COLECCION.

Las piezas de colección tienen valores que se cotizan en dólares y toda una organización de espionaje trabaja para sacarlos de la Argentina y venderlos a los museos del exterior.

ECONOMIA.

Durante los últimos dos años los automóviles usados se han convertido en los **elementos activos** del mercado automotriz. El Departamento Económico de CUATRO RUTAS estudió minuciosamente las modalidades y tendencias de la comercialización de los autos usados, pudiendo comprobar que la desvalorización de esas unidades promedialmente es mucho más baja que en los países de altos ingresos por habitante.

RESERVE SU EJEMPLAR A SU VENDEDOR HABITUAL - APARECE EL DIA 14

ES UNA PUBLICACION DE VISCONTEA EDITORA



CUATRO RUTAS

LA GRAN REVISTA DEL AUTOMOVILISMO

—sostuvo Enrique Egelpin, un pediatra de Buenos Aires, enrolado en la nueva corriente—, las amigdalectomías no deben efectuarse indiscriminadamente a cualquier edad. Deberíamos ser más cuidadosos frente a cuestiones orgánicas que todavía no comprendemos del todo bien.”

¿Por qué, entonces, hay médicos que persisten en la tendencia a operar? Esta es la explicación de Mabel Allerand: “Una racionalización más o menos científica empuja a los médicos, subconscientemente, a infligir a otros el mismo daño que padecieron de niños. De común, al chico se lo toma desprevenido, se lo sujeta y cortajea; no sabe qué le hacen ni cuándo van a parar. Aparte de una sensación de castración, se apodera de él un indigerible sentimiento de terror”.

Técnicamente, las penurias operatorias han sido reducidas al mínimo. Las amígdalas pueden ser quitadas con tijeras o con un implemento llamado *tonsillotomy*, parecido a una cucharita para helados. El cirujano instala en su cuenco el bulbo inflamado y lo extrae disparando una suerte de guillotina curvada. No demorará más de un minuto y sus honorarios alcanzan a 150 dólares en los Estados Unidos y a 20 mil pesos en la Argentina.



Jaime González Coetán

Psicóloga Allerand: Con prudencia.

Una docena de médicos consultados por Primera Plana, la semana pasada, coincidieron en que el 80 por ciento de las amigdalectomías son absolutamente innecesarias. “Si realmente curan un mal —conjeturó uno de ellos—, es posible que acarreen otros inconvenientes, quizá más graves, a partir de la abundante pérdida de sangre.”

Desde el punto de vista psicológico, “los conflictos que originaron la amigdalitis (ansiedad, angustias) no se disuelven con la operación; buscan otra válvula de salida, generalmente el pulmón. El asma —sentencia Allerand— no es más que un comodín psíquico por el que afloran las angustias e inhibiciones que no pudieron ser aplastadas”. Vincent de Paul Larkin, jefe de Pediatría del Methodist Hospital, de Brooklyn, sostiene, a su vez, que “ahora es tan posible la extirpación de amígdalas, por rutina, como la extirpación de orejas”. En el Hospital de Niños de Washington se dio por sentado que, para dar curso a una operación, antes hay que verificar si el chico sufrió más de tres severos ataques de amigdalitis e inflamaciones del oído medio, y si las *carnes crecidas* persisten en estado purulento y hay que suministrar demasiadas dosis de antibióticos; en general, consideran que si los niños superan los 9 años de edad, las amígdalas dejan de ser problema y no vale la pena cortarlas.

“Hemos hecho demasiadas, más de las necesarias —dedujo un otorrinolaringólogo del Hospital de Clínicas de Buenos Aires—, pero no por eso vaya a creerse que las amigdalectomías son cosa del pasado.” ♦

AUTOMACION — De un solo golpe de vista, el *operador*, instalado en una oficina, sabe cuánta gente y en qué pisos espera el ascensor. La novedad se debe a un artefacto producido por la empresa electrónica Sony, del Japón, y consiste en dos cámaras de televisión y un comando, que ordenan, así, el convulsional tránsito de ascensores en los rascacielos de Tokio.

ROBOT — El primer computador con forma humana fue presentado en Francfort, Alemania, por los norteamericanos. Nacido en USA, el robot lleva trabajadas la friolera de 75 mil horas. Sus brazos están dotados de músculos hidráulicos, con cinco articulaciones. Su memoria, lógicamente, es electrónica. Capaz de atesorar hasta doscientos órdenes simultáneas, recibe directivas desde seis distintos centros de comando, y jamás se pliega a una huelga.

GENIAL — No es por azar que los llamados *grandes hombres* son atacados, en algún momento de su vida, por la insidiosa e inclassificable *gota*. Existiría, según los médicos de la Universidad de Michigan, USA, una estrecha relación entre la personalidad del individuo y la tasa de ácido úrico que puede albergar su sangre. Los genios integrarían, entonces, algo así como el Gotha de la gota.

FAROSOL — La NASA ha previsto ya cómo guiar a los futuros viajeros a la Luna. Los cohetes particulares, en efecto, podrán seguir, para orientarse, las señales de un globo de aluminio de cuatro metros y medio de diámetro, que reflejará rayos solares.

Progresos

MANSEDEMBRE — Los estudiantes de medicina de la Universidad de California gozan de un enfermo a medida. Se trata de un maniquí, controlado electrónicamente, que tose, vomita, respira y reacciona ante ciertas drogas. Sobre su epidermis, además, se podrán establecer (por los cambios de coloración) los resultados del tratamiento o los avances del “mal”. Y cuando el profesor esté enojado, podrá provocarle brutales infartos al dócil artillero.

QUASARS — Esas desconcertantes nubes —de alguna forma hay que llamarlas— que vagan por el Espacio sin ser estrellas ni galaxias, acaban de provocar un descubrimiento que alteraría, quizá, las actuales teorías sobre la edad y la estructura del Universo. Al medir los rayos luminosos emitidos por *quasars*, el Instituto de Tecnología de California observó que la materia sideral sería un millón de veces menos densa que lo que se pensaba hasta ahora.

87-6666 — Ese es el número de un Centro signado por el vértigo: el de Toxicología, que funciona en el Hospital de Niños de Buenos Aires. Mientras sus integrantes procuran que la Secretaría de Comunicaciones les posibilite extender una “línea telefónica salvadora” al interior, se expanden hacia el exterior merced a un desinteresado auxilio: el de los radioaficionados.

CLAVES — Ferranti, la más famosa fábrica británica de comple-

jos electrónicos, acaba de lanzar una radio para coches. Claro que no es para oír música, sino para recibir mensajes cifrados, y está destinada a la policía y al ejército. Un detalle la diferencia de las comunes. Posee un cerebro electrónico que resuelve instantáneamente los mensajes y los brinda impresos, al minuto y con frases breves y claras.

CONTRACEPCIÓN — Argumentando en favor de supuestas dotes curativas, el gobierno español autorizó, por primera vez, la venta de píldoras anticonceptivas. Sin embargo, la veda para fabricarlas, dentro del país, sigue en pie: las que se vendan serán extranjeras, al menos, hasta que el Papa, en lo referente a Control de Natalidad, no dé a las pastillas su correspondiente *nihil obstat*.

FONDOS — Con el objeto de recaudar fondos para su causa, la Liga Argentina de Lucha Contra el Cáncer (LALCEC) despliega, desde la semana pasada, su anual colecta callejera, que concluirá el próximo día 15. Por la misma vía, LALCEC recaudó, el año pasado, 3 millones de pesos, una décima parte de lo que obtuvo por donaciones de empresas y subsidios privados y oficiales.

VENTAJAS — Para acrecentar todavía más el flujo turístico a Italia, el Automóvil Club de ese país anunció que, en adelante, se hará cargo de las reparaciones de automotores extranjeros que sufran desperfectos en la ruta. Para conseguir el *service* no habrá más que telefonar al 116. ♦

EL ANONIMATO

Por Enrique Pichon-Rivière *



Ante un hecho que sacude hondamente los cimientos de una estructura social, sus miembros, amparados hasta entonces por la rigidez de un encuadre institucionalizado, se sienten golpeados por la incertidumbre. Todo cambio significa, en un primer momento, dispersión de roles sociales. De este vacío surge, en los sectores vinculados a los grupos desencadenantes del cambio, una aspiración que apunta a ocupar las funciones vacantes, contrabalanceada por el paralizante temor de asumirlas. Temor que tiene su origen en el miedo a ser superado por la situación, a perder el control del fenómeno que se ha contribuido a gestar. Lo que asusta es la posibilidad de convertirse en cómplice de un fracaso.

La inquietud de las clases marginadas del manejo de la situación, es decir, "el hombre de la calle", se origina, en cambio, en el desconcierto que le produce no tener un marco de referencia, el hecho de ser alimentado por rumores contradictorios, mientras siente que la información real queda fuera de su alcance. Al no soportar la falta de elementos de comparación adjudica ese papel a los medios de comunicación masiva: radios, diarios, revistas, etcétera. Establece entonces con ellos un diálogo de tipo polémico, animado por la desconfianza y condicionado por el resentimiento de haber sido excluido del proceso.

Al medir la distancia que lo separa de los protagonistas del poder, a los que de alguna manera desconoce y despersonaliza, llamándolos "los de arriba", busca incluirse en grupos de opinión. Se configura así una ideología que pasa de la eufórica expectación a un pesimismo que puede convertirse en negativismo sistemático. La coyuntura que se da aquí y ahora en el ámbito nacional nos permite ahondar en el análisis de la opinión pública que iniciáramos en el trabajo anterior.

La opinión pública es un fenómeno típico de la sociedad en que vivimos y nace del enfrentamiento de posiciones, ya que la unanimidad de juicios acerca de un hecho social deja de ser opinión para convertirse en una creencia de valor axiomático.

Por otra parte, el hombre contemporáneo, invadido por la técnica, se sabe una pieza más dentro de un gigantesco engranaje. Tiene conciencia de ser reemplazable, de no constituir sino un número dentro de las estadísticas. Esta certeza engendra en él un sentimiento de soledad y de pérdida de identidad. Busca entonces que su propia imagen le sea devuelta, no en el aislamiento, sino en la afiliación

a un grupo que puede ser el club, el sindicato o el partido. Allí recupera un rostro, adquiere una ideología. Allí adhiere a lo "que se piensa" y a lo que se dice, a la vez que contribuye a configurar la opinión. También él, a través del grupo, se convierte en actor. El sentimiento de *pertenecer* a un grupo le permite lograr identidad y superar la soledad y el desamparo, pudiendo convertir su anterior impotencia en agresión.

El individuo incluido en un grupo se convierte en el sujeto de la opinión pública. Aunque el hombre es el único capaz de juzgar, ese juicio, transmitido masivamente, llega a independizarse de quienes lo sustentan, a subsistir por sí mismo obedeciendo a sus propias leyes. Se convierte en una *cosa* regulada por mecanismos propios.

La masa, al abrigo de las características de irresponsabilidad de juicio, distancia, despersonalización, que llegan hasta el anonimato, configura una de las situaciones más características de la opinión pública. Justamente en este anonimato radica la mayor fuerza de la opinión. Es este juicio sin identidad particular el que se convierte en el portavoz y árbitro supremo de las decisiones sociales. Frente a esta "cosa", el individuo al que describiéramos como solitario y anónimo encuentra, por fin, su fuerza e identidad en la intensidad de la cohesión y solidaridad del grupo.

Recupera su condición humana, lograda a través de sentirse dotado de razón y voluntad, de facultades de elección y decisión, en cada momento del aquí y ahora de su contexto social.

El hombre aislado no es capaz de tener sino una actitud individual, particular, que jamás llega a ser opinión pública. Para que ésta se dé es necesario que se una a un conjunto de individuos que opinan *con* y *como* él, unidos por idénticos intereses, y que en caso de que fueran afectados, la tendencia de cada uno de ellos será unirse en un conjunto sólido de opiniones semejantes. Lo que se estructura así es una actitud de defensa solidaria frente a quienes atenten contra el vínculo que los liga a sus intereses, que forman un patrimonio común al grupo.

La conciencia de ese patrimonio es el origen de la conciencia de clase. ♦

* Copyright Primera Plana, 1966.



Juan C. Quintá

El salón y sus vigas (izq.); lámpara de fazenda; mueble "Donha Maria".

PRIMERA DAMA

Fulgores brasileños en Buenos Aires

El auge del barroco brasileño en la decoración porteña suscita una lógica curiosidad: ¿cómo vive en Buenos Aires un matrimonio de la alta burguesía brasileña, vinculado a la Embajada de su país? La respuesta más inmediata, nacida de una visita a su departamento de la calle Gelly y Obes, sería: viven en medio de una restaurante, aunque meditada, explosión de colores, dentro de la cual brotan los muebles y los adornos de estilo. "Los diplomáticos nunca planeamos una residencia para más de tres años —confía la dueña de casa—; para lograr esta armonía decorativa, empleamos unos cinco meses de proyectos, consultas y realizaciones."

La decoración del departamento —ubicado en un edificio de la década del veinte— obedece, ante todo, a una precisa estructura cromática: un núcleo central (el salón) en celeste pálido, flanqueado por dos ambientes rojos de diferente intensidad (granate para la biblioteca, tomate para el comedor). "Es increíble —acota la dueña de casa— la reacción de *coziness*, de íntimo confort, que surge de las comidas que damos aquí." Y, con una sonrisa, agrega: "Todos se sienten más lindos, porque el reflejo de las paredes rojas enciende la piel con un matiz cobrizo, como de vuelta de Copacabana".

El clima de libertad e imaginación se advierte desde la entrada. Las paredes están pintadas de celeste cielo; a la izquierda, una mesa "vestida" de cotin de algodón azul y oro, forma el enlace entre la tendencia "rústica" —que predomina en el departamento—

y las piezas de platería inglesa y las opulentas tallas barrocas de origen portugués. En la biblioteca, el toque rústico lo da el tapizado de las paredes, que es de yute color granate y encuentra eco en el revestimiento del sofá. La posible monotonía cromática se rompe con los almohadones, en beige, marrón y negro. Frente al sofá, un pequeño escritorio de jacarandá rosado, del estilo que en Portugal se denomina "Donha Maria" (por la reina de ese nombre) y que es, en realidad, una versión autóctona del mueble inglés. Sobre él, una escribanía barroca, portuguesa, de plata. Las sillas, de la misma época del escritorio (siglo XVIII) llevan almohadones de terciopelo beige; y en las paredes, grabados del antiguo Río de Janeiro. Un detalle más de tipicidad ambiental: la lámpara, en forma de fanal, perteneció a una *fazenda*, el equivalente brasileño de la estancia argentina.

Pero la verdadera sorpresa está en el salón, con sus vigas pintadas a mano: sobre el fondo celeste, motivos de hojas verdes y pequeñas flores rojas y amarillas. Es un detalle que acumulará adeptos, por la gracia que confiere a la habitación y la reminiscencia "paisana", tan vigente hoy. "La pintura de las vigas —informa la dueña de casa— es réplica de las del Palazzo Capodilista, en Roma." El color tomate de las paredes del comedor, también arrastra una evocación: la de los altares en las iglesias del Estado de Minas Gerais. La mesa del comedor está barnizada en laca negra, opaca; y las sillas, en laca negra brillante, de Chiavari. Sobre la mesa, un obi (la faja con la cual las japonesas sujetan el kimono) que sustenta una frutera de porcelana Vieux Paris, y dos computeras haciendo juego. Las lámparas son dos antiguas antorchas de iglesia, de madera dorada; en las paredes, un par de tintas de Aldemir Martins; una bahiana y un cangaceiro.

El consejo final de la dueña de casa: "Decorar como uno lo siente; la unidad de estilo no es indispensable". ♦

Extravagario

• Proviene del África y se supone que son del siglo pasado. Para qué servían, es un enigma: pero los decoradores industriosos pueden sacar partido de estos bajo relieves en madera (foto) que representan diversos animales: vaca y ternero, ovejas y hasta un camello (16 mil pesos cada uno, en La Telaraña, Anchorena 1390).

• Las tijeras melladas o de safiladas son causa de gran irritación, sobre todo si el estropicio ha sido ocasionado por utilizarlas —erróneamente— para cortar un cable, o cartón, u otro material heterodoxo. Para estos casos, hay un modelo especial, con un resorte que evita el doble movimiento y, en consecuencia, el cansancio manual; y las puntas no son filosas. No obstante, se asegura que el artefacto es capaz de arremeter contra la hojalata, el cobre y el cuero (marca Perziano; 300 pesos, en Orientación Mecánica, Viamonte 1505).

• Estallará la guerra entre los que sostienen que está colmada de hidratos de carbono y, por consiguiente, es una amenaza para la silueta, y los que la consumen de acuerdo con los preceptos del dietista Gayelord Hauser. Lo que nadie podrá negar es su exquisitez: porque la encausada es la miel de caña, producto regional tucumano que, junto con el "quesillo", constituye un postre típico (90 pesos el frasco, en Copihue, Santa Fe esquina Montevideo).

• Los chicos pintan con los dedos, pero sus creaciones no dejan rastros ni sobre ellos ni sobre las paredes. El secreto es una pintura lavable, de origen suizo (595 pesos el pote, en Burlando, Santa Fe 1082). ♦





**Aumente sus ventas
Anunciando bien!**



**Televisión es el modo
más moderno;
y... Por supuesto Canal 13...!**

En nuestro canal, a cada instante, la publicidad vende más, pues, con un promedio de 7 hs. de transmisión diaria y 50 programas semanales, 600.000 habitantes, en 25.000 televisores funcionando, ven lo más variado de nuestra programación.

La televisión es imagen y sonido de un mundo en movimiento. 7 horas más que su negocio, está abierto de par en par, hacia sus posibles clientes.

Lo invitamos a que se sume,
a nuestra legión de anunciantes.

**Río Paraná TV
Canal 13
Corrientes**

Primera Televisora del Nordeste Argentino
Canal 13 Casilla de Correo Nº 164
Calle Canal 13 Tel. 3179-3273 Corrientes

Representante en Bs. As. Proartel S. A. C. I. - San Juan 1160 - Tel. 27-3661

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Los mastodontes están entre nosotros

A las 8 de la noche ya estaban aburridos, y decidieron irse. Sabían que ni Gregorio Peralta ni su manager iban a presentarse ese 30 de junio, fecha establecida como último plazo para poner en juego su título de campeón sudamericano de los peso pesados. En los diarios y en la televisión los anuncios transmitían la imagen de un atildado deportista vendiendo trajes y nafta de automóviles. Los funcionarios de la Federación de Box se pusieron sus abrigos y se despidieron hasta el día siguiente.

"Aquí, entre nosotros, no creo que Goyo pelee más", asegura Alfredo Porzio, manager de una galería de campeones que incluye al propio Peralta. A los 65 años, con sus laureles de representante olímpico de 1924 casi olvidados, Porzio es uno de los observadores más calificados: "El dice que va a pedir una prórroga hasta setiembre para pelear con Bonavena, pero hace tiempo que su entrenamiento no pasa de lo necesario para ser un buen figurín". Es posible que Peralta (31 años), finalmente, pida la prórroga, pero sería sólo una pose; lo concreto es que ya tiene todo preparado para someterse a una cirugía que embellecerá su nariz. Ningún boxeador que piense continuar su carrera haría eso. "Peralta no pelea más, y yo nunca lo vi como pesado." La opinión de Eduardo Lausse es terminante. "Claro que sería negocio la revancha Peralta-Bonavena, pero no creo que Peralta quiera ya hacerla." Juan Carlos Lecureux ahora, obviamente, la recaudación record de 13.200.000 pesos conseguida la noche del enfrentamiento entre los dos pesados. "Fijese, aquí danzamos siempre entre las dos puntas. Hace poco más de un par de años teníamos tres moscas que le ganaban a cualquiera del ranking, y no había pesados; ahora estamos ante la pelea por el título mundial mosca, y toda la gente habla de los pesados." Aunque el viernes próximo Horacio Accavallo defenderá su corona frente al japonés Ebihara, el boxeo está conmovido por los nombres de Bonavena, Peralta, Corletti, Giorgetti. "Los triunfos de Bonavena y Corletti colocan muy bien a la categoría en el plano internacional aunque los dos están muy lejos de Clay." Porzio cree en el boom de los peso pesados, y Lecureux también: "No hay duda que los triunfos de Bonavena y Corletti frente a George Chuvalo promocionan a nuestro boxeo. Y lo de la pelea Clay-Corletti no es grupo, ¡eh! Ya estaba todo arreglado, pero apareció Jack Solomon y le ofreció a Clay más que el promotor que había tratado con el argentino".

El público local no está acostumbrado a ver en danza a varios pesados a la vez. Por eso el ruido de Oscar Bonavena tiene cada vez más adhesiones: "¡Soy la esperanza blanca para los norteamericanos!" Sin embargo, entre tanta euforia, la voz equilibra-

da de Ulises Barrera, cotizado comentarista de Canal 13, es clara: "No creo en el milagro de la categoría pesado. Para mí este auge es ficticio. La prueba está en la reaparición de José Giorgetti. Hace tres años se había decidido a abandonar el boxeo definitivamente, vuelve y le complica la vida a Bonavena, y Bonavena va a Nueva York y le gana a Chuvalo, que había peleado poco tiempo antes con Clay por el título mundial".

Oscar Bonavena (23 años, 93 kilos)



Corletti: Afuera.



Giorgetti: Aquí.

quiere combatir con Gregorio Peralta (31 años, 84 kilos), mientras que José Giorgetti (32 años, 110 kilos) espera otra oportunidad con Bonavena. Héctor Eduardo Corletti (24 años, 90 kilos) no quiere exponerse en la Argentina, y busca un rival de jerarquía mundial —estuvo a punto de conseguir a Clay—, mientras que Santiago A. Lovell (24 años, 92 kilos, hijo de un ex campeón olímpico) espera su hora. Ninguno de ellos figura entre los diez primeros aspirantes del ranking que la Asociación Mundial de Box dio a publicidad la semana pasada, pero Bonavena fue incluido por Nat Fleisher en el noveno lugar, en la revista *The Ring*.

El único ranking local los coloca en este orden: Bonavena, Corletti, Peralta, Giorgetti y Lovell, aunque uno de los autores de la tabla, el periodista José Cardona (55 años, casado) postula la exclusión de Peralta. Cardona, quien junto con Simón Bronenberg (61 años, casado) dirige la revista *K.O. Mundial*, cuyo ranking ha sido oficializado por la Federación Argentina de Box, opina de Bonavena que "avanza muy precipitadamente para su edad, y que debe madurar antes de

enfrentar compromisos más serios". Una opinión que, evidentemente, Ringo Bonavena no comparte; al finalizar el combate con Chuvalo, graznó: "Quiero a Clay, a ese negro tramposo". Los norteamericanos estaban acostumbrados a que el propio Cassius Clay tuviera esos desplantes; ahora ya admiten que Bonavena sea candidato a frenar al exilado campeón. "Clay tiene poco ambiente en los Estados Unidos después de unas declaraciones políticas que no cayeron bien." Juan Carlos Lecureux se refería al momento con que Cassius Clay, que está por ser incorporado al ejército, dijo que él no iría a Vietnam, porque no tiene nada contra los vietnamitas. "Por eso está peleando por Europa. Pero Bonavena combatirá antes con Floyd Patterson —continuó Lecureux—, quizás en octubre." Para asegurarse su

GRAN GOLPE LIQUIDA VEGA



JAMAS PODRA ADQUIRIR UN SUPERTODO VEGA A UN PRECIO TAN BAJA COMO AHORA!

VEGA QUE REBAJA: Super todos \$ 4.300. Trajes \$ 6.500 y para verano \$ 4.950 — Saco Sport \$ 4.500 y en conjunto para verano \$ 2.900 — Pantalón de cintura \$ 1.800 y centonares de prendas de buen gusto y calidad a precios increíbles! Ud. lo ve en nuestras tres casas: Esmeralda 150 — Cabildo 2214 y en Av. Rosendo Ar. Mar. 361. Contate ahora... se lo facilitamos de hacerlo!



VEGA

y todo su comodidad... PRECIOS EN 10 MESES

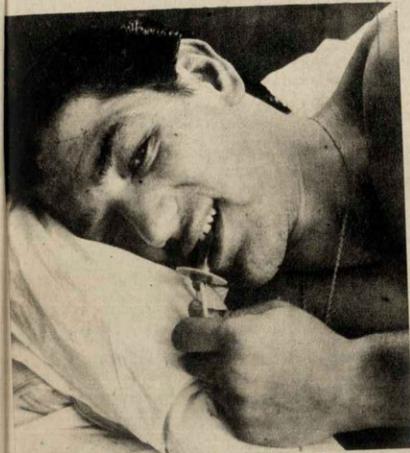
Peralta: Cuidar "la pinta".

regreso, el promotor del Madison de Nueva York le retuvo 5.000 dólares de su bolsa de 10.000.

Allí o acá, el porvenir de Bonavena tendrá mucha actividad. Levantada la interdicción del Luna Park, al dejar el púgil de actuar en teatro —ver Primera Plana N° 174—, Lecureux le augura este futuro: "La revancha con Giorgetti es lo primero. Después le traeré algún tipo de los Estados Unidos. (Saca de la cartera un papelito; es el ranking mundial.) A ver, Clay, no; no crea que es por la plata; es porque es musulmán; Te-rral, no, porque es muy grande; podrían ser Doug Jones o Zora Folley". Oscar Bonavena, el séptimo de nueve hermanos, tenía la cotización en contra por 8 a 5 para su match con Chu-

valo, pero volvió triunfador, con un buen regalo de cumpleaños para su madre: mil dólares "para que por muchos años puedas hacerme los tallarines con pesto y la buseca". Su buen humor se borró la semana pasada en el gimnasio, cuando dentro del tremendo silencio, que provocaron sus gritos prometió: "El K.O. Mundial no lo compro más. ¡Dijo que iba a ganar Chuvalo!"

El vociferante Bonavena no quebró ese día el ritmo de trabajo de Alberto Lovell, quien seguía dándole al punchingball con indiferencia. "Lovell pide peleas grandes —expresó Lectorre—, pero hay que esperar un poquito más." Con un record de sólo ocho combates como profesional, Lovell —olímpico en Tokio— afrontará su primer gran compromiso el sábado 23, en Mar del Plata: José Giorgetti.



Bonavena: Un chupete engañoso.

"Lovell tiene magníficas condiciones naturales para la categoría; pero está estacionado"; Ulises Barrera sigue revelando: "Y no creo que vaya mucho más adelante, porque no presta atención cuando los que saben más que él le quieren corregir defectos. Come te el tremendo error, muy común en nuestro medio, de querer dictar su cátedra a los técnicos que quieren aconsejarlo". A esto se agrega la opinión de Porzio: "Lovell tiene una linda estampa, pero es demasiado juguetón. Le falta consistencia, y en el boxeo hay que arriesgarse a pegar duro, aunque sea de vez en cuando. Es el caso opuesto de Giorgetti. Si "Tutara" no se hubiera alejado ese tiempo, sería todavía el mejor. Tiene fuerza, ganas, y lo que es muy importante y cada vez más escaso: coraje".

El coraje de José Giorgetti —el menor de ocho hermanos —tiene larga data: hace más de doce años asistía, en Necochea, a una pelea entre pesados; un amigo lo convenció de que desafiara al ganador, y lo hizo, siguiendo la broma. A las dos semanas subía por primera vez a un ring, y ganaba por knock out. "A esos yo los mato", había contestado Giorgetti al

amigo. El año pasado, abandonando la tranquilidad de Quequén, donde continúa con el negocio de pesca de su padre, dijo: "Pero si a esté Bonavena yo lo corro por todo el ring". Y volvió. Venció a Bonavena por descalificación, el 12 de marzo; el 16 de abril fue superado por escaso margen de puntos en el desquite, y el 18 de junio derrotó al peruano Roberto Dávila, a quien le cortó así su camino hacia el título sudamericano.

Mientras Giorgetti y Lovell se preparan para su choque, Peralta anda por las ramas y Bonavena promete no cantar por ahora "Pío, pío, pa", Eduardo Corletti se refugia mansamente en su reducto de Temperley. Con lo que ganó en Inglaterra frente a Billy Walker —la abatida esperanza británica— y a George Chuvalo, Corletti compró y amuebló una casa para sus padres, y espera su nueva chance. "Me gustaría hacerlo pelear con Peralta", confesó Lectorre. Pero aun para enfrentar a Corletti, Peralta tendría que entrenarse; su única actividad pugilística desde setiembre se reduce al altercado con la policía, ocurrido en la noche del 9 de junio, durante el fallido homenaje al general Valle.

Este nuevo cariz que ha dado Peralta a su personalidad, explotando la situación de la pelea pendiente a favor de su campaña publicitaria, no lo deja bien parado ante su público. En el ambiente pugilístico se intuye que su línea de idolo se resquebraja. El caso es que los hechos van desmintiendo sus palabras. Luego de su derrota ante Bonavena, declaró a Clarín: "Parece que los diarios han decidido por mí. Yo no sé de dónde ha salido semejante versión, porque puedo asegurar que jamás dije que abandonaré el boxeo. Por el contrario, estoy decidido a continuar". Estas palabras, lanzadas en octubre último, fueron seguidas por otras que recogió La Razón, en marzo: "Confío en que en junio realice mi sueño de pelear por el título mundial con José Torres. Ahora gozo de una tranquilidad económica absoluta, y no tendría necesidad de volver a pelear, pero esto de Accavallo me despertó las ganas". Sin embargo, el título sudamericano quedará ahora desierto, e inmediatamente la Federación iniciará las gestiones, para que sea reconocido campeón Oscar Bonavena, aunque el peruano Dávila siga rezongando.

Peró algo más se mueve detrás de Bonavena. Hay un grupo de gente que está tratando de formar un consorcio para montar, en una cancha de fútbol, el encuentro entre los dos charlatanés: Clay-Bonavena. Algo descabellado para el promotor Lectorre: "Es una locura. En estos negocios hay que hacer números. Veamos cuánto costaría Clay. (Abre una de sus tantas carpetas, y sale un arrugado papel.) Vea esta carta. Clay tendrá en Inglaterra una bolsa de 260.000 dólares; en el estadio de Wembley recaudarán 250.000. La ganancia la dan la radio y la televisión. Quiere decir que toda la recaudación de una cancha de fútbol va a los bolsillos de Clay. ¿Y todos los demás gastos? Bonavena ya me dijo que él no pelea gratis. Lógico. ¿Cómo haríamos nosotros para recaudar 60 ó 70 millones? Es un sueño". ♦

a NUEVA YORK



y a todos los

EE.UU. por el PACIFICO

CON CONEXIONES EN STGO. DE CHILE

Y ESCALAS OPCIONALES PARA VISITAR

Chile-Perú-Ecuador-Panamá

Y siempre con las ventajas del CREDI-LAN volando JET en clase única y a tarifas económicas. Su Agente de Viajes, sabe. Consúltelo!

LAN-CHILE
CORDOBA 879 - Tel. 31-5334/35/36/37/38
CAP. FEDERAL

La conspiración del silencio

Valentín Suárez no hizo el milagro. El agente especial de la AFA no podía emular a su colega James Bond, sencillamente porque sus fuerzas son limitadas. Si, de todas maneras, un nuevo clima, más pacífico, acompañó a la troupe argentina en Birmingham, en la semana previa a la primera confrontación del seleccionado por la Copa del Mundo, eso se debió a otros factores muy visibles:

- El fin de la peregrinación por media Europa, abordando aviones y micros, después y antes de tediosas esperas, transitando permanentemente lugares y rostros extraños, etapa superada al afincarse la delegación en el lugar donde librará sus, por lo menos, tres primeras batallas.
- La confirmación de los 22 miembros del plantel definitivo, que eliminó la incertidumbre de los más desconfiados, de quienes temían ser excluidos por un capricho y, de esa manera, ver frustradas sus esperanzas.
- El pacto Lorenzo-Rattin. El 5 de Boca, caudillo visible de la delegación, fue quien, voluntaria o involuntariamente, echó más leña a la hoguera en los días en que Lorenzo no lo incluía en los partidos de prueba, poniendo en su lugar a Pastoriza o a Sarnari. Ante la amenaza de un motín, Lorenzo advirtió que la única manera de conjurarlo era devolviendo su puesto de titular en el equipo a Rattin y con eso se acabaron más del cincuenta por ciento de sus problemas, aunque los dos siguieron sin hablarse.
- Finalmente, se advirtió la coincidencia de todos los grupos en conflicto por postergar sus quejas, sus reclamos y sus denuncias, hasta que concluyera la participación de Argentina en la copa Rimet. Todos advirtieron que quienquiera precipitara el caos en las vísperas, iba a quedar marcado a fuego como el saboteador de las posibilidades del equipo.

Así, los cinco jugadores excluidos (De la Mata, Santoro, Sáinz, Angel

Rojas y Daniel Onega), aleccionados además por los presidentes de sus clubes, trataron de no cargar demasiado las tintas en sus declaraciones a la prensa argentina aunque, en particular, el resentido De la Mata no pudo ocultar su despecho. Los otros respondieron con evasivas a la mayoría de las preguntas y dejaron entrever lo que parece ser una estrategia: "No es el momento de hablar; no vamos a despacharnos nosotros solos. Cuando regrese la delegación hablaremos todos juntos". Por supuesto, esa intención puede quedar cancelada en caso de un éxito sorpresivo.

También los dirigentes tienen algo que decir, pero por ahora lo masculilan. Valentín Suárez, en Birmingham, habla con unos y otros, da vueltas y apenas si musita: "No me termina de convencer el clima de la delegación". El presidente accidental de la AFA, Menéndez Behety, informado sobre los cargos que se le imputan a Lorenzo, se confiesa resignadamente: "Qué vamos a hacer. No había otro a quien darle la selección". Pero la sorpresa puede ser la reacción del acusado. Una semana atrás, Lorenzo, en una imprevisible reacción, se reunió con los dirigentes de la AFA que están junto al seleccionado y desenfundó, ante ellos, una espada de Damocles: "Yo no me voy a ir callado. Yo no soy Stábilie, que se aguantó lo de Suecia. Yo voy a hablar claramente en Buenos Aires para que sepan todos lo que pasó. No voy a cargar con el chubasco de gente sin disciplina y sin responsabilidad. ¡Yo voy a decir todo!" Aparentemente ese "todo" implica cargos a los jugadores, por rebeldía, y a los propios dirigentes, responsables —según Lorenzo— de la gira previa que se le ofreció a él como un hecho consumado.

Esa responsabilidad y esa indisciplina, quienesquiera sean los responsables, pueden englobar muchas cosas: ¿Por qué la delegación no tuvo un manager bilingüe? ¿Por qué se dejó que se formaran camarillas, algo que el equipo Zubeldía-Cutrera evitaba mediante, por ejemplo, la rotación de compañeros en los dormitorios? ¿Por qué hubo que andar buscando dentista en Austria y en Inglaterra para que repararan las caries de Rattin y algunos otros, cuando en el fútbol actual ésa es una de las preocupaciones fundamentales que se resuelven antes

de viajar? ¿Qué dietista autorizó a Alfredo Rojas a comer salchichas con mostaza, que lo tuvieron descompuesto, en cama, sin poder entrenarse, varios días?

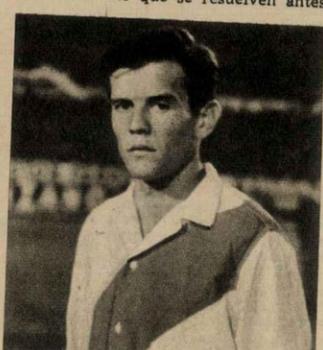
De acuerdo con la suerte que corra el equipo en el torneo, esos problemas serán o no ventilados para deslindar responsabilidades. Por ahora, queda la esperanza de que una buena actuación eche todo al olvido. La esperanza es en todos los casos la misma: un triunfo en el partido inicial, frente a España, que permitiría sobrelevar la prevista derrota frente a Alemania y, luego de una esperada segunda victoria frente a Suiza, clasificar al equipo en el segundo puesto de su zona. Para eso las mayores responsabilidades recaen sobre Solari, el obligado marcador del entreaño español Luisito Suárez, armador de su equipo. Todo dentro de un planteo de fútbol defensivo que comparten Juan Carlos Lorenzo y Valentín Suárez, porque "todos van a ser defensivos en este Campeonato...". Pero algunos harán goles. ♦

Fútbol

Simple y maravilloso

"Es un hombre tan agradable y bueno con los muchachos. Es sencillo, sabe hablarles como a ellos les gusta y no les complica la vida con cosas raras. Mire que yo he visto pasar directores técnicos. Pizzutti es realmente importante." Mientras caminaba rumbo al almacén, llevando una botella vacía en su red, Tita se explayaba ante el redactor de Primera Plana. Tita es Tita; medio Avellaneda —la otra mitad es de Independiente— la conoce así. Es la hija del canchero de Racing; nació, creció y vive en el club. "Le aseguro que es la mejor adquisición que hizo Racing; estoy convencida. Todos están tan contentos. Claro; es común cuando se gana, pero creo que aunque perdieran sería igual, ¡pero como no pierden nunca!" "¡Chau, Tita! ¿Y, están bien los muchachos?" Un vecino le gritó la pregunta desde la vereda de enfrente. Tita se paró y otras cabezas se asomaron: "Y sí. Ya se fueron a Salta. El único lastimado es Maschio, pero dice el doctor que este descanso le va a venir bien."

Ya lo dijo Enrique Fernández, director técnico de Gimnasia y Esgrima: "Gimnasia y Racing son las dos revelaciones del año." Avellaneda y La Plata lo confirman en las tardes de fútbol. Los triunfos de Racing, puntiero invicto del campeonato, ya no son noticia. Buscando algo nuevo, la gente empezó a fijarse que detrás de él, salvando la permanente presencia de Boca Juniors y River Plate, están los dos teams de La Plata. Y fue precisamente la tarde en que se enfrentaron las dos ciudades, cuando se descubrió la ubicación de Estudiantes y Gimnasia. Ese 26 de junio, Independiente cayó por 1 a 0 frente a Estudiantes y Racing conquistó un empate de agonía ante Gimnasia. Pero la importancia que tendría la visita de Independiente a La Plata



Jaime González Cocchia

El caudillo Rattin, factor de poder, y Solari, esperanza contra España.



Juan C. Quintá

Tres piezas clave del cuadrito de José: Maschio (izq.), Perfumo y Martín. En el centro, Pizzutti.

se reflejó en los preparativos policiales: se movilizaron 200 hombres rumbo al estadio de la avenida 1.

Racing, Estudiantes y Gimnasia y Esgrima integran algo así como la avanzada hacia un fútbol diferente. Juan José Pizzutti, que impuso en Racing el patrón de un juego eminentemente corporativo, expresa: "Quiero delanteros que marquen". Osvaldo Juan Zubeldía, ya superado el problema de la selección, piensa para Estudiantes: "Lo que tenemos que conseguir es que los volantes vayan con todo al ataque, buscando la sorpresa". Ambos hacen del trabajo su verdad: "Hay que trabajar; ése es el único secreto. Entrenarse fuerte; estar preparados para todo. ¿Vio que Estudiantes no tiene lesionados? Es por el entrenamiento. Y dentro del entrenamiento se busca acostumbrar a los jugadores a trabajar con las dos piernas; el que en la cancha trabaja más con la derecha, entre semana tiene que darle a la zurda. El médico dice que así no se debilita la pierna con la que se patea menos".

Gimnasia, Estudiantes, Racing y Banfield —una promesa a medio confirmar— son los equipos que utilizan menos jugadores en estos 18 partidos de la primera rueda: Gimnasia, 15; Estudiantes 17 y los otros 18. Eso apoya las palabras de Zubeldía y confirma el valor de la unidad que se logra al introducir pocos cambios. Coincidentemente Pizzutti, Zubeldía y Fernández se encontraron con los llamados "equipos sin estrellas" y los sacaron adelante. Racing incluso tenía desahuciados como Juan José Rodríguez (28 años) y Luis Angel Carrizo (30), ahora convertidos en piezas importantes. El primero había transitado por Huracán, Boca Juniors, Nacional de Montevideo; el arquero había saltado entre los palos de San Lorenzo, Estudiantes, All Boys, El Porvenir. Para unir definitivamente el afán juvenil de sus jugadores, el puntero dio el toque definitivo en el armado del equipo al recibir en la sexta fecha a su hijo pródigo: Humberto Maschio (32 años).

"Hasta Maschio, que es serio, entró en el tren de los demás. ¡Son todos unos locos!" A Tita le brillan los ojos cuando vuelve al club y, frente a la entrada de sus habitaciones, ondean,

secándose, las camisetas con finas franjas celestes y blancas. "No hay ninguno más contento que otro ni más llamado. Cualquiera muchacho que se sume al grupo se tiene que amoldar. Y todo es obra de Pizzutti. El no habla de tácticas difíciles. Les exige trabajo y voluntad. El juego de Racing es como él, ¡tan sencillo, tan serio!" El equipo de José, como lo conoce la tribuna, tiene en sus filas a tres olímpicos de Tokio: Agustín Cejas —el arquero que mantuvo la valla invicta durante las seis fechas iniciales de este campeonato— Roberto Perfumo —ahora con el seleccionado en Inglaterra— y Miguel Angel Mori, quien el 3 de julio confesó haber vivido "el día más feliz de mi vida", al colaborar con Racing en el triunfo por 2 a 0 frente a su ex club: Independiente. Luego de este partido los títulos de los diarios comenzaron a cambiar: "Hay que creer", decía Clarín. Se empezó a descubrir algo más detrás de la humildad, la fe, la transpiración. "Lo de la suerte no es verdad. Racing es un gran equipo", concedió el alicado capitán de Independiente, Rubén Marino Navarro.

"¡Sí, éste es el equipo de José! Pero los once son José." Juan José Pizzutti se identifica así con cada uno de sus hombres. "Es importante hablar serio pero amigablemente con los jugadores —explica Osvaldo Zubeldía—. No se puede andar con el látigo. Hay que

convencerlos de que tienen que trabajar fuerte todos en el entrenamiento, aunque sólo jueguen once en el equipo. Y le aseguro que Estudiantes tiene una muchachada macanuda. Es la ventaja de trabajar con jóvenes. No es que yo esté contra los jugadores 'viejos'; justamente a Estudiantes, a veces, le falta un par de hombres con experiencia en la cancha. Lo que digo es que la juventud está más dispuesta a entrenarse, a romperse. Y sé lo que digo porque yo exijo —a su lado, el zaguro Barale confirmaba con un asentimiento de cabeza—, pero ellos responden. Por eso pienso que el fútbol argentino recién va a pesar internacionalmente para 1970. ¡Si ahora la mayoría de los jugadores no sabe lo que es trabajar! Cuando confrontamos con extranjeros nos damos cuenta de que somos unos cómicos."

Los tres padres de la renovación futbolística autodefinen su trabajo sintéticamente: "El arco está en el medio y allí hay que meter la pelota" (Pizzutti); "Tienen que bajar todos y subir todos y eso no se enseña con el pizarrón. Yo sólo lo uso el domingo a la mañana para mostrar cómo juega el rival" (Zubeldía); "Mi exigencia es que el jugador rinda al máximo, sin torcer su inclinación natural; pocos pases y tiro al arco" (Fernández).

"Algunos dicen que los técnicos robamos la plata. ¡Al contrario! En dos años que estoy en Estudiantes no hice comprar un jugador. Ya van a ver lo que va a ser Estudiantes el año que viene. Tenemos dos jugadores de 19 años, dos de 21, tres de 22, tres de 24 y el puntero Bilardo, de 27." Promedio, 22 años. El de Gimnasia y Esgrima es de 21 y fracción. La verdad parece radicada en el sur. Sin embargo, Zubeldía asegura que el mejor equipo que vio este año es Boca Juniors.

Dentro de este movimiento de evolución en el fútbol hay otra cosa que ayuda a la fe, la voluntad y el trabajo: Racing paga —en el acto— a sus jugadores 50.000 pesos extra por cada partido ganado. El obstáculo que le presentaba Independiente fue salvado con un agregado: 5.000 pesos más por cada gol de diferencia. Ese es el respaldo del equipo de José. ♦



Eduardo Comesaña

Zubeldía: No hay secretos.



EL SECTOR EXTERNO

Por

Carlos García Martínez *

Uno de los problemas capitales que en el orden económico deberá enfrentar el gobierno revolucionario es el del llamado *sector externo*. Sería ocioso reparar de nuevo todos los problemas que acarrea al conjunto de la economía la debilidad endémica de nuestra balanza de pagos.

Nos interesa, en cambio, en esta oportunidad, establecer los problemas de mayor importancia que entran en el referido sector, y que necesariamente deberán ser abordados por las flamantes autoridades. Ellos, a nuestro juicio, son: el del tipo de cambio y las operaciones con el exterior, el de las relaciones con los organismos financieros internacionales, el de la inversión de capitales extranjeros.

El problema del tipo de cambio es sumamente delicado por sus repercusiones internas y externas, pero por su gran trascendencia debe ser afrontado en el sentido correcto y verdadero: esto significa que debe existir un tipo de cambio realista y un mercado de cambios con fuerte libertad operativa. Quizá la forma más adecuada de alcanzar este objetivo sea la de reajustar el tipo de cambio para ceñirlo más a los precios internos, y establecer un programa concreto, pero gradual, de liberalización de las operaciones, cuyas etapas finales se ajusten recién en el momento en que se posea una suficiente masa de maniobra en moneda extranjera, en que esté plenamente asentada la confianza interior y exterior en el nuevo rumbo a seguir, y en que estén preparadas las medidas internas capaces de reabsorber sin graves desequilibrios los efectos sobre el nivel de precios de un mercado de cambios auténticamente libre.

Obtener o restablecer relaciones plenamente amistosas con los organismos financieros internacionales o de los principales países acreedores es otra de las etapas que hacen al saneamiento del sector externo. Esto es de suma importancia por un triple aspecto: a) la posibilidad de obtener un apreciable apoyo de mediano plazo en las divisas convertibles, que aporte la liberalización del mercado cambiario; b) la posibilidad de conseguir una satisfactoria renegociación de aquella parte de nuestra deuda externa que influye más pesadamente sobre el pasivo de la balanza de pagos; c) la posibilidad de obtener fuertes préstamos de largo plazo para el equipamiento y modernización de la infraestructura productiva.

El tercer aspecto a considerar o a restaurar en este sector de la economía es el vinculado a la inversión de capitales extranjeros, donde tanto se ha retrocedido en estos últimos tres años. El primer objetivo en esta materia debiera ser recuperar en el menor tiempo posible el autoabastecimiento petrolero, llegando a acuerdos limpios y prácticos con las compañías del exterior que eviten pagar las indemnizaciones estériles que se habían convenido, y permitan la incorporación de nuevos capitales que vengán a fortalecer y ampliar las bases completas de esta industria fundamental. Logrados acuerdos satisfactorios en este aspecto, clarificado el mercado de cambios, y tratando de restablecer la confianza en los inversores extranjeros, estarán dadas las condiciones económicas y psicológicas que permitan una corriente fluida y apreciable de capitales del exterior, capaces de expandir en términos autosostenidos el desarrollo nacional.

Ninguno de estos problemas debe considerarse por separado, porque están vinculados íntimamente, de modo que, o se solucionan todos conforme a una misma orientación, o no se podrá solucionar de verdad ninguno de ellos. Esto exige un enfoque unitario, y no parcial, de los problemas que afectan al denominado *sector externo*, enfoque que no podrá existir sin una clara conciencia de lo que el mismo representa para la transformación profunda de la economía nacional dentro de la libertad.

Esa política es requerida por el serio estado de deterioro en que se encuentra la estructura productiva de la Nación; las inmensas necesidades de inversión que demandan, sin excepción alguna, todos los sectores de actividad, sea pública o privada; las crecientes exigencias de las masas; la imperiosa necesidad de impulsar nuestro desarrollo como potencia. No puede ya haber más dudas: las necesidades de capitalización son realmente colosales, y si se deseara satisfacerlas con el sólo esfuerzo interno, llevaría a una compresión del consumo sólo tolerable en un estado brutalmente totalitario, que arrasase con toda libertad. Si se quiere mantener ésta, y al mismo tiempo lograr el desarrollo acelerado, hay que abrir plenamente los canales de comunicación económica con el exterior. No hay posibilidades para una tercera fórmula de carácter híbrido. ♦

* Copyright Primera Plana, 1966.

Liberación de cambios: ¿Para cuándo?

De pronto, los más fervorosos partidarios del sistema de libertad cambiaria absoluta, se muestran temerosos de que un régimen de esa naturaleza pueda ser implantado de la noche a la mañana. "Hay que mantener el actual mecanismo de controles por lo menos por tres meses más —dijo a Primera Plana un experto, la semana pasada— y recién después, empezar a descongelarlo progresivamente, sin apuros". ¿Por qué este cambio de actitud? Seguramente porque el manejo de la política monetaria reconoce como primer precepto el de no dar pasos apresurados y luego, porque en el caso particular de la Argentina, son extraordinarias las complicaciones que se plantean en el sector externo y nadie concibe que se toquen los cambios sin antes encarrilar, por lo menos, la balanza de pagos.

Entre el viernes 1º de julio y el lunes 4 el Banco Central vendió aproximadamente 2 millones de dólares en el mercado cambiario; era una especie de alarma, un aviso de que las riendas deberían ser empujadas nuevamente con firmeza para que no se comprometiera el nivel de reservas del Banco Central. En esos días el Banco tuvo que ocupar el lugar de la oferta porque los exportadores —que tienen diez días hábiles de plazo para liquidar las divisas que obtienen de sus ventas en el exterior— no liquidaban sus operaciones ante la perspectiva de una nueva devaluación o de una liberación del mercado. Pero el martes las autoridades del Banco Central volvieron a tomar el control del mecanismo y el susto pasó: el dólar, que el viernes 1º sobrepasaba en setenta centavos los 205 pesos del precio tope, volvió entonces a sus cauces normales. Pero hasta que no se sepa cómo se manejarán los rubros

controlables de la balanza de pagos, nadie podrá sentirse demasiado tranquilo.

Dos días después del derrocamiento de Illia, el ex Ministro de Economía, Juan Carlos Pugliese, aseguraba: "El movimiento militar nos impidió comunicar oficialmente el miércoles 29 de junio que la Argentina no tenía necesidad de refinanciar la deuda de 1966." El martes 30 de junio, Félix Elizalde, todavía en su despacho de la Presidencia del Banco Central y fiel a una política que había estado en los orígenes de la administración radical del pueblo, ordenaba pagar: nada menos que 64,7 millones de dólares en vencimientos del Club de París, el FMI, la AID y el Eximbank. Con esos pagos, la deuda anual que comenzó siendo de 470 millones de dólares en el sector público, quedó limitada a 230 millones, agazapados en la segunda mitad del año. Ese monto podría ser afrontado casi por completo mediante un mecanismo de financiación complementaria (ver cuadro) que aportaría 220 millones y dejaría un rumbo de sólo 10 millones de dólares. Por otra parte, se estima que la deuda privada, que a principios de año era de 300 millones se redujo ya a la mitad y que de esos 150 millones, 40 podrían saldarse en bonos de la deuda externa; el resto podría renegociarse.

El modelo no revelado

¿Cómo puede obtenerse la financiación complementaria? El modelo está ya establecido por las gestiones del gobierno anterior, que hasta este momento no habían sido reveladas:

• Con el Club de París debían cancelarse en 1966 deudas por 68 millones

de dólares; en el primer semestre se pagaron 50 millones y luego otros 7. Pero todavía deben refluir los fondos de la refinanciación conseguida en 1965, que recién ahora están disponibles; son 68 millones de dólares.

• La deuda contraída con la banca privada europea alcanzaba para 1966 a 15 millones de dólares, de los cuales se pagaron 10 que retornaron en forma de un préstamo del Banco de Roma y la Banca Comercial Italiana, renovable por seis meses; volvían a quedar 15 millones de deuda, pero se acordó abonarlos cuando reingresaran a la Tesorería los 18,3 millones de dólares que debe girar Italia como producto de la refinanciación de 1965.

• Con la banca privada de Estados Unidos quedaban compromisos pendientes por 16 millones de dólares para 1966, de los cuales se pagaron ya 13 millones; pero se contaba con un préstamo nuevo de 30 millones de dólares utilizable para pagos a USA, amortizable en doce meses. Elizalde llegó a gestionar la renovación de los 30 millones para fines del 66 y pese a la oposición inicial del Chasse Manhattan Bank obtuvo un principio de acuerdo para trasladar el vencimiento a 1968.

• La negociación más engorrosa fue la efectuada frente al FMI a través de mecanismos que requieren una explicación:

De la cuota que cada país aporta al FMI puede obtener, de manera automática, giros correspondientes al 25 por ciento del aporte, lo que se denomina el primer tramo; el segundo tramo, correspondiente a otro 25 por ciento, puede ser gestionado ante el Fondo presentando un panorama de las dificultades de balanza de pagos que se están afrontando; el tercer tramo, que llega hasta el 75 por ciento, es llamado en la jerga de los expertos la zona gris y resulta más riguroso, pero las exigencias que plantea no están determinadas de antemano y el país que solicita lo que a esta altura se llama el sobregiro debe, de alguna manera,



F.M.I.

El Fondo Monetario: Hay que saber entenderse.

BALANCE DE PAGOS 1966

	Estimac. CONADE (9/2/66)	Estimac. Bco. Central (15/6/66)
I. CUENTA CORRIENTE		
Exportaciones	1.545,0	1.550,0
Importaciones	1.330,0	1.150,0
a) Corrientes	1.053,0	990,0
b) Bienes de capital	277,0	220,0
Saldo balanza comercial	215,0	400,0
Invisibles	-184,0	-200,0
Saldo cuenta corriente	+ 31,0	+200,0
II. CUENTA CAPITAL		
Ingresos	363,0	260,0
a) Sector público	210,0	140,0
b) Sector privado	153,0	120,0
Egresos	-691,0	-724,0
a) Sector público	424,0	424,0
b) Sector privado	267,0	300,0
Saldo cuenta capital	-328,0	-464,0
SALDO SIN FINANCIAMIENTO		
Financiamiento compensatorio	-297,0	-264,0
DESEQUILIBRIO	-102,0	-69,0

convencer al directorio del FMI que necesita esos fondos y que los usará debidamente; sin embargo, recién en el cuarto tramo, cuando el país extrae más del 75 por ciento de su cuota, debe suscribir un compromiso concreto de política económica, la *carta de intención* con que se acompaña la firma del acuerdo de *stand by*.

La Argentina tiene una cuota de 280 millones de dólares, pero en 1959 su aporte era de sólo 147 millones; entonces, por necesidades de la balanza de pagos se hizo necesario hacer un giro total y se suscribió un acuerdo de *stand by*; en 1961 sucedió otro tanto; en diciembre de 1965, en cambio, apenas se sobrepasaba en seis millones la frontera del segundo tramo y el gobierno argentino pidió 30 millones. Como no se cubría todo el tercer tramo, las autoridades del FMI aceptaron, teniendo en cuenta los compromisos contraídos por la Argentina ante el Club de París y pidiendo solamente una carta del Ministro de Economía con los principios básicos del plan económico del gobierno; pero en la carta que fi-

los miembros del anterior gobierno, fueron dos:

- En febrero último el CONADE llegaba a un saldo negativo de 297 millones de dólares, de los que se deducían 195 millones, que regresaban como saldo de la refinanciación de 1965 (68,1 millones), del sobregiro del FMI (30 millones), otro préstamo de los bancos de USA (30 millones) y una emisión de bonos de 67 millones; el desequilibrio neto resultaba de 102 millones.

- En junio el Banco Central preparó otra estimación según la cual el saldo negativo sin financiación compensatoria era de 264 millones, y con el ingreso de los 195 millones el desequilibrio se reducía a 69 millones de dólares.

Para cubrirlo se contaba con un giro ante el FMI por 54 millones de dólares y, como último recurso, una apelación a las reservas del Banco Central sustrayéndoles 15 de los 310 millones de dólares en que estarían oscilando luego de las compensaciones descriptas. El límite de seguridad de las reservas, según las autoridades anteriores eran los 290 millones.

seguiría por la concurrencia a la reunión conjunta de gobernadores del FMI y el Banco Mundial en el mes de septiembre en Washington. Entre tanto, la Argentina podría optar por abandonar el cargo que tiene en el directorio del Banco Mundial para ocupar en cambio un sitio en el del FMI. Luego, al margen del presidente del Banco Central y el posible director del Fondo, el único funcionario que debería salir sería el Secretario de Energía y Combustibles, ingeniero Luis María Gotelli, quien debe terminar la gestión por el préstamo para SEGBA: la puesta en marcha del nuevo generador puede tardar un par de años y ya se está sintiendo, en el Gran Buenos Aires, la falta de energía eléctrica.

Al parecer estas recomendaciones no se adaptan a los planes del gobierno que, en principio, ha dispuesto que el ingeniero Alvaro Alsogaray emprenda un viaje por los centros financieros; a menos que la misión sea solamente explicativa de las intenciones del nuevo gobierno.

INGRESOS POSIBLES PARA EL 2º SEMESTRE DE 1966

Balance Comercial	100,0	
Refinanciación de 1965	50,0	
Bancos de USA	16,0	
Sobregiro del FMI (en gestión)	54,0	220,0
Deuda del sector estatal		229,3

COMPROMISOS DE 1966

CONCEPTO	Total 1966	Pagos 1er. Semestre	Vencimiento 2º Semestre
BANCO CENTRAL Y GOBIERNO			
Fondo Monetario Internacional	79,5	45,5	34,0
Club de París	73,6	64,6	9,0
Bancos europeos	25,7	10,7	15,0
Bancos de USA	16,0	13,0	3,0
AID	6,0	2,4	3,6
BIRF	6,7	—	6,7
Eximbank	15,0	10,0	5,0
Bonos Externos	18,0	—	18,0
Subtotal	240,5	146,2	94,3
EMPRESAS ESTATALES Y SEGBA (estimación)	230,0	95,0	135,0
Total sector estatal	470,5	241,2	229,3
DEUDA PRIVADA (estimación)	300,0	150,0	150,0
Total General	770,5	391,2	379,3

nalmente remitió Pugliese no se tomaron compromisos en materia de expansión monetaria, aspecto que tipifica a los acuerdos de *stand by*.

Ese sobregiro de 30 millones de dólares debía cancelarse en el transcurso de 1966, pero hacia fines de noviembre último con el pago de los 7 millones de dólares mensuales la deuda se contraía y permitía iniciar una nueva gestión por un giro de 41 millones de dólares para cubrir el segundo tramo; además, el Poder Ejecutivo aprobó un aumento de la cuota en el FMI que obtuvo media sanción del Congreso y sobre el cual también podría girarse. En conclusión, en el transcurso del mes de diciembre próximo podría obtenerse un giro total (todo en el segundo tramo o sea, sin mayores exigencias) de 78 millones de dólares; de esa cifra habría que deducir 22 millones para finalizar el pago de la deuda de 1966 y se obtendría así una nueva masa de maniobras por 54 millones de dólares.

Los cálculos —hasta ahora inéditos— del balance de pagos, que efectuaron

Los primeros pasos

La cristalización de un programa de esa naturaleza parece ser requisito indispensable para llegar a una normalización de la balanza de pagos; para algunos no es suficiente y debería afrontarse, de todas maneras, la refinanciación ante el Club de París. Pero en lo que parece haber acuerdo entre los expertos es en que, en estos momentos, no debe viajar nadie al exterior. Uno de los financistas consultados por Primera Plana dijo: "La búsqueda de apoyo externo debe encararse recién dentro de dos meses; en un primer momento no es necesario ni conveniente enviar misión alguna sino que hay que pedir el envío de técnicos de los organismos internacionales". Otro sentenció: "Cuando la gente viaja es mala señal."

Según este criterio, deben seguirse sin apresuramientos ni omisiones los pasos de un proceso que comenzaría por la designación del presidente del Banco Central (esto sí, es urgente) y

una vez controlada la balanza de pagos, la liberación del mercado cambiario podría hacerse a un tipo de unos 220 pesos por dólar. Pero antes sería preciso tantear el terreno con medidas de progresiva aplicación:

- Liberar primero la importación de materias primas y de algunas maquinarias, en un orden de prioridades según las líneas del nuevo plan económico;

- Permitir la compra de dólares para el turismo sin restricciones cuantitativas pero con la condición de llenar en el acto un formulario para la declaración del impuesto a los réditos;

- Aligerar un poco y acortar los plazos para la transferencia de divisas, manteniendo el actual mecanismo de control.

Aunque parezca paradójico, la mayoría de los economistas de formación liberal de la Argentina apoyan ahora un proceder de ese tipo. ♦

GANANCIAS Y PERDIDAS

El lunes 4 de julio continuó el repunte del Mercado de Valores iniciado durante la semana anterior y llegó a registrarse el record más alto de transacciones desde que existe la Bolsa de Comercio y desde que se creó el Mercado de Valores de Buenos Aires. En las dos horas de negociaciones se transfirieron un total de 4,2 millones de acciones por un valor nominal de 425 millones de pesos. El record anterior se había registrado a fines de julio de 1963, en que se negociaron 3,9 millones de acciones, por un monto de 386 millones de pesos. Pero en la media hora final de funcionamiento del mercado se observó que muchos barandistas efectuaban fuertes ventas para tomar ganancias. Por ejemplo, entre el precio máximo y el de cierre de Acindar existía un bache de 13 pesos (145 contra 132 pesos); los papeles de Alpargatas registraron una diferencia de 14 pesos entre el precio máximo y el de cierre;

Durante los tres días siguientes (martes, miércoles y jueves) se continuó deprimiendo el mercado, y bajaron los montos de transacciones, oscilando entre los 200 y los 230 millones de pesos. Pero esta caída, ubica los valores promedios a la misma altura en que estaban el viernes 1º de julio.

Al comparar los precios registrados el día jueves con los del viernes 1º de julio surge que los papeles de Odol cedieron 50 puntos (de 370 a 320 pesos), Banco de Italia tuvo una caída de 45 (350 a 305 pesos), Banco Galicia 40 puntos (365 a 325 pesos). Entre las subas se destacó la de Comp. General de Fósforos, que ganó 45 puntos al pasar de 130 a 174; Perkins ganó 25 puntos (subió de 50 a 75 pesos). Las acciones de Sasetru siguieron la tónica general y bajaron de 85 pesos a 78. En cambio las de Inalruco subieron de 70 a 72 pesos.

En el transcurso de la semana anterior se presentaron 4 memorias anuales: Productos Mu-Mu, Welbers, Siter y Godeco. Ninguna de ellas ofrece dividendos. El balance de Godeco se destaca, pues las utilidades pasaron de los 4,8 millones de pesos del ejercicio anterior, a los 11,4 millones. En cambio Welbers pasó de una ganancia de 27,8 millones de pesos a una pérdida de 17,7 millones.

También se acumularon un total de 13 balances trimestrales. El que presentó Orus arrojó el mayor incremento de utilidad respecto a igual período del ejercicio anterior. Por el tercer trimestre tuvo una ganancia de 14,5 millones contra 7,4 millones del balance anterior. En el extremo opuesto se colocó Weheco: en el primer trimestre del ejercicio tuvo una pérdida de 20,7 millones de pesos, contra una ganancia de 3,1 millones en el ejercicio anterior.

En el mercado de cambios durante la semana cedió la presión compradora, y por ese motivo la cotización del dólar (tipo vendedor) bajó de los 205,50 pesos a 205 pesos para el miércoles. Esta tendencia se hizo mucho más pronunciada durante el día jueves, en que la cotización perdió 1,50 pesos y cerró a 203 pesos por dólar.

En el mercado paralelo también los precios se

mantuvieron con muy pocas variaciones. El dólar tipo vendedor, que el lunes se cotizaba ya a 233 pesos, tuvo una pequeña alza de 2 pesos y cerró el jueves a 235 pesos.

COSTO DE VIDA

La Secretaría de Hacienda, a través de la Dirección de Estadística y Censos, hizo conocer a los 7 días de julio una estimación sobre el aumento del costo de vida operado durante el mes de junio. Este incremento fue del 0,9 por ciento. También se distribuyó una aclaración con la rectificación de los índices de costo de vida de los meses de abril y mayo. "A partir de abril se agregaron 11 supermercados —dice la aclaración— con lo cual el índice del costo de vida tendió a decrecer en mérito a la mayor cantidad de fuentes."

Según las rectificaciones introducidas, en el mes de abril se produjo un aumento del 2,3 por ciento en lugar de los 0,3 por ciento declarado por el gobierno anterior; en el mes de mayo el aumento fue del uno por ciento en lugar del 0,8 por ciento. De esto se deduce que en los primeros cinco meses el costo de la vida subió un 5,2 por ciento, lo que significa un incremento del 2 por ciento sobre las cifras dadas por el gobierno anterior. Con la nueva información se deduce, a su vez, que durante el primer semestre de 1966 el costo de la vida aumentó en un 6,1 por ciento. En igual período del año 1965 la suba llegó a ser del 10,7 por ciento. Oficinas de investigaciones privadas han detectado una caída del 6 por ciento en los salarios reales de los trabajadores industriales calificados, entre marzo de 1965 y el mismo mes del año en curso.

GRAN BRETAÑA: EL ACERO

La principal sorpresa provocada por la publicación del proyecto de ley sobre renacionalización del acero en Gran Bretaña consistió en la sensible disminución de la indemnización acordada a los accionistas con respecto al proyecto inicial publicado en abril de 1961. El gobierno había dejado prever esta reducción, pero los observadores no estimaban que sería tan importante: la indemnización será inferior en el orden de los 80 millones de libras a las que anunciaba el Libro Blanco del año anterior.

Los plazos jurídicos impuestos por la nacionalización (fines de 1968) retardarán para Gran Bretaña la hora de la concentración, un proceso que se aceleró, en cambio, en el Mercado Común, donde el 25 % de la producción proviene ya de unidades que tienen más de cuatro millones de toneladas de capacidad. Es éste un nivel que no supera ninguna empresa británica, en contraste también, y en mayor grado, con Estados Unidos, donde las acerías de 4 ó más millones de toneladas representan el 80 por ciento de la producción. Del otro lado del Canal de la Mancha, los franceses disponen ya de dos complejos capaces de producir siete millones de toneladas de acero por año. Es evidente que en esta materia los ingleses están lejos de poder ambicionar un "happy end". ♦

Las consultas con el Fondo Monetario

Por Jean van der Mensbrugge



Si bien son las transacciones financieras del Fondo Monetario Internacional con los países miembros de lo que más se habla en la prensa y en todas partes, su papel de asesor — o sea de consultor profesional sobre asuntos de política monetaria internacional — ha adquirido gran importancia tanto para los países miembros como para el Fondo mismo. Ciertas consultas son de carácter obligatorio, otras voluntarias; algunas regulares, otras eventuales. Empero, cualquiera que sea la naturaleza de que se trate, este género de cooperación internacional ocurre continuamente. Son modalidades muy poco conocidas que han sido explicadas por Jean van der Mensbrugge — economista del FMI que se graduó en la Universidad de Lovaina trabajos, de Las Naciones Económicas, Realizaciones y Perspectivas — en un artículo originariamente escrito para la revista del Fondo y del Banco Mundial, que Primera Plana publica ahora con expresa autorización.

A todos nos llega el momento de tener que consultar a un médico o a un abogado; algunas veces esas consultas pueden ser por motivo de un problema específico; curarse de una enfermedad, resolver un problema jurídico. Otras veces pueden consistir en una discusión de carácter bastante general en la que entran en juego los conocimientos profesionales de la persona consultada: tal un examen físico o una opinión general sobre un caso jurídico determinado. Lo mismo sucede con las consultas entre el Fondo y sus países miembros: en algunos casos estos necesitan de su asesoramiento para resolver un problema específico y, en otros, discutir su situación económica y monetaria en general, a la luz de los objetivos del Fondo.

El Artículo I del Convenio Constitutivo menciona entre los objetivos del Fondo los siguientes: "coadyuvar al establecimiento de un sistema multilateral de pagos por concepto de transacciones corrientes entre los países miembros, y a la eliminación de las restricciones cambiarias que entorpezcan el crecimiento del comercio mundial". El Artículo VIII estipula que "ningún país miembro impondrá restricciones, ni la aprobación del Fondo, a que se hagan pagos y transferencias por transacciones corrientes internacionales", y que "ningún país miembro participará en acuerdo monetario discriminatorio alguno ni tampoco en prácticas monetarias con tipos múltiples, salvo en aquellos casos autorizados por el Fondo"; continúa diciendo que "cada país miembro deberá comprar los saldos de su moneda en poder de otro país miembro...". "Los saldos que han de comprarse han sido adquiridos recientemente como resultado de transacciones corrientes"; o si "su conversión se necesita para hacer pagos por transacciones corrientes".

Durante el período inmediato a la terminación de la Segunda Guerra Mundial, a la mayoría de los países miembros les resultaba imposible asumir las obligaciones prescritas por el Artículo VIII, y durante el período de transición posbélica los países miembros se valieron de las disposiciones del Artículo XIV que les permitían mantener restricciones sobre los pagos y transferencias por razones de la balanza de pagos. No obstante, los países miembros deben tener siempre en cuenta los objetivos del Fondo. El Artículo XIV también estipula que: "Cinco años después de la fecha en que el Fondo haya iniciado sus operaciones", es decir, en marzo de 1952, "y en cada año subsiguiente, cualquier país miembro que aún mantenga cualesquiera restricciones incompatibles con el Artículo VIII, Secciones 2, 3 y 4, consultará con el Fondo respecto a mantenerlas por más tiempo. El Fondo podrá... exponer consideraciones a cualquier país miembro al efecto de que las condiciones son propias para la eliminación de cualquier restricción determinada o para abandonar todas las restricciones..." Esta parte de la Sección 4 del Artículo XIV constituye la base jurídica de las consultas obligatorias.

Originalmente sólo cinco de los países que ratificaron los Acuerdos de Bretton Woods, y que siguen siendo miembros del Fondo, se declararon dispuestos a asumir las obligaciones del Artículo VIII. Todos los otros países fundadores se acogieron al régimen transitorio previsto en el Artículo XIV, y se encuentran todavía acogidos a ellos en marzo de 1952, fecha a partir de la cual se tornaron obligatorias las consultas entre esos países y el Fondo. Las consultas anuales conforme al Artículo XIV siguen siendo obligatorias para la gran mayoría de los países miembros. De los 102 países que integran el Fondo al 31 de marzo de 1952, 26 habían asumido las obligaciones del Artículo VIII, 74 se regían por el Artículo XIV, y 2 no habían adoptado aún ninguna decisión al respecto. Por consiguiente, el Fondo celebra actualmente 74 consultas anuales al tenor del Artículo XIV. Estas consultas constituyen una de las principales actividades del Fondo y, por lo tanto, es importante examinar su finalidad y la forma en que se llevan a cabo.

Las consultas que se realizan entre el Fondo y los países acogidos al Artículo XIV tienen como objeto primordial cerciorarse de si las restricciones cambiarias en vigor, sobre las transacciones justificadas, de esos países, resultan todavía ser abolidas o si, por el contrario, pueden ser abolidas sin menoscabo de la economía nacional y, en particular, de la balanza de pagos del país.

Con el fin de establecer la conveniencia de mantener o de abolir las restricciones existentes sobre las transacciones corrientes, el Fondo tiene que analizar la balanza de pagos de los países miembros que siguen imponiendo restricciones, puesto que la situación de la balanza de pagos de un país es el factor que a la postre determina si tales restricciones deben mantenerse o abolirse. Un superávit en la balanza de pagos, especialmente si no es de carácter temporal, debería normalmente conducir a la supresión gradual de las restricciones. Cuando existe un déficit en la balanza de pagos de un país resulta más difícil juzgar si sería o no oportuno abolir las restricciones, y para poder formarse un criterio al respecto es preciso analizar totalmente tanto las causas del déficit como la correlación que existe entre las diversas partidas de la balanza de pagos y las restricciones en vigor.

Empero, no basta examinar la balanza de pagos por sí sola. Las causas del déficit sólo pueden ser descubiertas en relación con el estado general de la economía. A veces el déficit se debe a una calamidad de la naturaleza; otras veces, a la actitud de otros países miembros que han restringido las importaciones provenientes del país deficitario. A menudo el déficit de la balanza de pagos y el restablecimiento del equilibrio externo, que constituye un requisito previo para la eliminación de las restricciones cambiarias, no puede lograrse sino mediante el restablecimiento del equilibrio inter-

no, lo cual exige ordinariamente la adopción de medidas en las esferas monetaria, fiscal, de los precios, y de los ingresos.

Esta clase de análisis — el cual se concentra en los factores causantes del déficit y en la conveniencia de las políticas propuestas — se efectúa también normalmente en muchos casos en que las consultas tienen relación con la evaluación de una solicitud de uso de los recursos del Fondo.

Las discusiones efectuadas durante las consultas suelen tener lugar en la capital del país de la consulta, y el personal del Fondo tiene forzosamente que hacer preparativos para llevar a cabo su misión. A menudo, el primero de esos preparativos es la compilación de datos preliminares, que es lo que se conoce como estudio de los antecedentes, cuya primera parte describe la reciente evolución económica y monetaria del país de que se trata, en tanto que la segunda parte contiene una relación del sistema vigente de control de cambios y de todas las modificaciones introducidas en él a partir de la consulta anterior. El Fondo recopila estos datos de fuentes muy diversas; en parte provienen de sus nutridos archivos y de la experiencia que su personal reúne, pero también obtiene algunos de libros editados y de periódicos. Varias copias de ese documento se envían al país de la consulta, de manera que las dependencias respectivas del gobierno puedan verificar su exactitud antes de que llegue la misión del Fondo.

Algunas veces, mas no siempre, el personal del Fondo prepara asimismo un cuestionario preliminar, el cual se envía también anticipadamente al país de la consulta. No es la finalidad de este cuestionario limitar los puntos que se habrán de discutir. El personal del Fondo puede hacer en el terreno mismo preguntas que no se hayan incluido en el cuestionario. El hecho de enviárselo por anticipado brinda al país objeto de la consulta una idea acerca de la orientación que el Fondo piensa dar a las consultas y le permite tener listas sus respuestas para la llegada de la misión. La lista de preguntas es variada. A menudo incluye algunas sobre hechos que el personal del Fondo no ha podido esclarecer durante la preparación del informe preliminar, y a veces se trata de preguntas en que se pide la opinión de las autoridades respecto del porvenir inmediato y a la política que estén siguiendo o se propongan seguir para resolver sus problemas económicos, monetarios y de restricciones cambiarias.

La siguiente etapa del procedimiento consiste en las deliberaciones que se llevan a cabo entre la Misión del Fondo y los funcionarios del país de la consulta — funcionarios del Ministerio de Finanzas, del Banco Central, y de la Oficina de Cambios—. Para formarse una idea general de la situación económica y de las políticas del país consultado, la misión realiza entrevistas con miembros

del personal de los Ministerios de Planeamiento, Asuntos Económicos, Industria, Agricultura y Comercio. Las discusiones relativas a cuestiones de las políticas se llevan generalmente a cabo con el gobernador del banco central y con algunos de los miembros del gabinete; en algunas ocasiones, la misión del Fondo es recibida por el Jefe del Estado.

Durante la primera fase de sus trabajos la misión trata generalmente de obtener toda la información objetiva necesaria, de manera que al llegar a la segunda fase se puedan concentrar las discusiones en las opiniones emitidas por las autoridades del país visitado en lo que respecta al porvenir y a las políticas que deban seguirse.

A su regreso a Washington, la misión presenta al Director Gerente un resumen de los hechos salientes de la visita, y procede en seguida a redactar el informe para el Consejo de Directores Ejecutivos, el cual se divide en dos partes. La segunda parte contiene el material sobre los antecedentes, redactado de nuevo a la luz de las observaciones realizadas y de los informes reunidos en el país de la consulta.

La primera parte contiene el informe sobre las discusiones de las consultas previamente dichas; comienza presentando un resumen de la situación corriente y una relación de los principales tópicos abarcados durante las entrevistas, y luego contiene una apreciación sobre la situación y las políticas económicas del país objeto de la consulta. La Parte I del informe termina exponiendo las recomendaciones que el personal somete a la consideración del Consejo de Directores Ejecutivos. Esas recomendaciones contienen tanto una exposición de los hechos como una declaración del Fondo acerca de las restricciones aún existentes.

Tanto el informe como las recomendaciones del personal son discutidos en una de las sesiones ordinarias del Consejo de Directores Ejecutivos. Durante el curso de la discusión, los miembros del personal que han tomado parte en la misión responden a las preguntas de índole técnica que se les hacen. Después de terminada esa discusión de carácter general, el Consejo de Directores Ejecutivos pasa a considerar el texto del anteproyecto de decisión, el cual se basa en las recomendaciones del personal. En algunos casos se proponen y aceptan modificaciones en otros, las recomendaciones se aprueban sin enmienda alguna. Las recomendaciones, tal como quedan aprobadas por el Consejo de Directores Ejecutivos, constituyen no sólo una decisión del Fondo acerca de esa consulta en particular sino que con ello se considera también terminada la consulta. El texto de la decisión se envía, desde luego, al país en cuestión.

Por lo general los países que han asumido las obligaciones prescritas por el Artículo VIII, no imponen restricciones cambiarias. Pueden, no obstante, imponer restricciones con la previa autorización del Fondo, y ha habido casos en que el Fondo les ha permitido seguir manteniendo las que se encontraban en vigor en el momento en que optaron por ceñirse al Artículo VIII. En otros casos, algunos países posteriormente se han visto precisados a implantar restricciones sobre las transacciones corrientes a consecuencia de movimientos adversos de su balanza de pagos, y el Fondo les ha dado su aprobación para tal fin. Esas autorizaciones son concedidas frecuentemente por un lapso determinado, y si el país en cuestión cree necesario continuar manteniéndolas debe obtener una nueva autorización del Fondo. Todos los países miembros que mantienen restricciones al tenor del Artículo VIII, están obligados a consultar al Fondo acerca de las mismas; para los demás países que están sujetos al Artículo VIII las consultas no son obligatorias.

En 1960, cuando varios países europeos estaban considerando pasar al régimen del Artículo VIII, el Fondo emprendió un cuidadoso estudio sobre sus políticas tanto en relación con el Artículo XIV, como con el Artículo VIII, y en junio de 1960 adoptó una decisión sobre la materia. En esa decisión se señalaban las ventajas de llevar a cabo discusiones periódicas entre el Fondo y sus países miembros, aun en momentos en que no existan problemas que entrañen la adopción de medidas según el Artículo VIII, y se manifestaba que se proyeccionarían discusiones de ese género entre el Fondo y el país miembro, que tendrían lugar ordinariamente a intervalos de un año, aproximadamente. A partir de 1961, la mayoría de los países que han asumido las obligaciones del Artículo VIII han realizado consultas anuales con el Fondo.

El objeto principal de esas consultas es discutir tanto la evolución monetaria y financiera de los países objeto de consulta como la ayuda que el Fondo podría proporcionarles para la solución de sus problemas.

El procedimiento que se sigue para esas consultas es prácticamente idéntico al de las consultas relativas al Artículo XIV, excepto que no se requiere decisión alguna cuando en el país no existen restricciones. Cada Informe del personal acerca de las consultas del Artículo VIII contiene una evaluación de la situación y políticas del país, y el Director Ejecutivo respectivo comunica a las autoridades de ese país los puntos de vista expresados durante la discusión del informe presentado por el personal.

Aparte de las consultas antes descritas, un país miembro puede consultar al Fondo en cualquier momento. Tales consultas pueden tener propósitos diversos: por ejemplo, los países miembros pueden solicitar el asesoramiento del Fondo para determinar la paridad de su moneda, para organizar y conducir una campaña contra la inflación, para establecer o reorganizar el banco central, para organizar sus estadísticas monetarias, para reasignar las fechas de pago de su deuda, o para mejorar el sistema de finanzas públicas, tanto en lo que concierne a los gastos como a los ingresos. Asimismo, a menudo se realizan consultas especiales en relación con acuerdos de crédito contingente (stand-by).

Cuando el Fondo permite que un país miembro haga uso de sus recursos bajo un acuerdo de crédito contingente, y los giros "proyectados" exceden del primer tramo de 125 por ciento de la cuota las tenencias del Fondo de la moneda (dicho país), el Fondo obtiene ordinariamente ciertas promesas firmes del país con respecto a las políticas económicas y monetarias que habrá de adoptar para restablecer su equilibrio económico. Con frecuencia, los giros autorizados bajo un acuerdo de crédito contingente sólo pueden efectuarse en fechas determinadas de antemano, después que el Fondo se ha cerciorado de que el país ha cumplido sus compromisos. Luego se sostienen consultas especiales para comprobar si las políticas que el país había prometido seguir han sido efectivamente puestas en práctica, o si puede haber necesidad de adoptar otras medidas de política. Cuando por una u otra razón no se cumplen los compromisos, se organizan consultas especiales a fin de determinar si, en efecto, debería permitirse al país hacer nuevos giros contra su acuerdo de crédito.

La utilidad de las consultas especiales que se realizan a raíz de una solicitud de asistencia técnica es tan obvia que huelga describirla. No sucede lo mismo con las consultas regulares o con las que se efectúan al tenor de los Artículos XI y VIII. En estas últimas observaciones se procurará demostrar que tanto el país

objeto de la consulta, así como el Fono y los demás países miembros, derivan provecho de estas consultas. La primera ventaja, tanto para el país miembro como para el Fondo, es el hecho de que se establezcan contactos regulares y francos entre los expertos nacionales y los internacionales. Durante las deliberaciones que la misión del Fondo sostiene con las autoridades del país de la consulta, éstas se ven precisadas a exponer a los expertos internacionales la situación económica del país y sus políticas. Al describir su economía a expertos que vienen de fuera, las autoridades se ven a menudo obligadas a reconsiderar sus actitudes y modificarlas en ciertos aspectos.

Por ejemplo, cuando las autoridades de muchos países han analizado durante las consultas las razones por las cuales han seguido manteniendo ciertas restricciones cambiarias, a veces han podido darse cuenta de que dichas razones están más estrechamente ligadas a una política de economía a expertos que costumbre largo tiempo. Otro aspecto de la solución de las dificultades de la balanza de pagos. Otro ejemplo es que, a menudo, al tratar de explicar las causas de la inflación a los expertos del Fondo, las autoridades del país objeto de la consulta se percatan de la falta de coordinación entre algunas de sus políticas y han procedido entonces a remediar esa deficiencia.

Además, las consultas les proporcionan una magnífica oportunidad de hacer uso de la pericia del Fondo. Durante el transcurso de las discusiones, frecuentemente, el personal del Fondo, conocedor de la situación y de los problemas de muchos países, puede brindarles asesoramiento valioso sobre diversas dificultades relacionadas con sus políticas. Y puesto que las consultas se realizan con regularidad, un país que recibe la visita de una misión, más o menos todos los años, puede discutir con ella asuntos sumamente confidenciales, como, por ejemplo, una modificación de la paridad de la moneda, sin suscitar reacciones adversas en la opinión pública o provocar movimientos especulativos.

En la práctica, las consultas han demostrado ser el instrumento de mayor eficacia que el Fondo posee para lograr los objetivos señalados en el Convenio Constitutivo. Las consultas proporcionan al Fondo la más valiosa fuente de información sobre la situación de los países que lo integran, y utiliza esa fuente, ante todo, como base para muchas de sus decisiones de política general. Las principales decisiones adoptadas por el Fondo en materia del uso de sus recursos o de aumentos de cuota se basan en la valiosa información que obtiene en numerosas consultas. A menudo, también, la situación de varios países miembros del Fondo se ha mejorado a través de la ayuda y asesoramiento que han recibido durante las consultas.

Las consultas han contribuido enormemente a disminuir la utilización de las restricciones cambiarias. Los esfuerzos realizados por el Fondo, en el curso de esas consultas, en pro de la eliminación de las cuotas de retención, del bilateralismo, de los tipos de cambio múltiples y de las discriminaciones, han sido compensados con creces y han animado a los países miembros a tomar medidas positivas para contribuir al establecimiento de un sistema multilateral de pagos, hasta donde la situación de su balanza de pagos se lo ha permitido.

Asimismo, las consultas tienen la ventaja de demostrar a los países miembros que sus problemas no son únicos en su género, y que deben considerarse dentro del contexto mundial, y que su solución exige no solamente el esfuerzo individual sino también la cooperación internacional bajo la égida del Fondo. ♦



Los intercambios entre los Estados Unidos y los seis del Mercado Común: Las cifras son desiguales.

Kennedy Round

Ahora
o nunca

Los Seis del Mercado Común regresaron el viernes a Ginebra, sede del GATT. Se los esperaba desde hace un año. Su presencia permitirá fijar, por fin, el procedimiento para acometer a fondo la negociación del Kennedy Round, siempre en dificultades.

Lo que está en juego es considera-

ble: la Europa de los Seis es el más grande importador del mundo. Su socio norteamericano le ha vendido el año pasado por valor de 4.900 millones de dólares en mercaderías y le compró por valor de 3.300 millones. Pero estos intercambios se hacen a través de una red de trabas reglamentarias y de tarifas aduaneras. En Ginebra se tratará de derrumbar, en lo posible, estas trabas.

Todo procede de la iniciativa tomada en 1962 por el Presidente Kennedy. Ante la rápida expansión económica de Europa, alentada por los Estados Unidos, habla comprendido que este gran cliente podría también llegar a ser un gran competidor. Era mejor aceptar el desafío a tiempo y aceptar el juego abierto de la competencia; la cohesión del mundo occidental sólo podría ganar. Sacudiendo al viejo proteccionismo norteamericano, Kennedy arrancó al Congreso el voto de la *Trade Expansion Act*, que dio al Presidente el derecho de negociar rebajas de las tarifas aduaneras hasta en un 50 por ciento respecto del nivel actual. Después no se concretó nada en ese sentido.

En junio de 1967, la *Trade Expansion Act* debe caducar. Más respetuoso ante la vieja mentalidad norteamericana, el Presidente Johnson podría no exigir la prórroga si en Ginebra no hay ningún resultado concreto. Hay que apurarse, porque los célebres hobbies de USA tratarían de aprovechar la tardanza para preservar el proteccionismo actual.

Pero el asunto es de una complejidad extrema, puesto que la negociación no se limita a un diálogo Estados Unidos-Mercado Común Europeo: 62 países del campo occidental se han interesado. Los norteamericanos presentan una lista de 6.000 productos; los Seis, otra de 3.300. Hay que discutir caso por caso, porque los derechos de aduana casi nunca son de un nivel comparable. En la mayoría de los casos inferiores al 25 por ciento en Europa, son superiores al 35 por ciento para más de ochocientos controles aduaneros en América. Una baja lineal del 50 por ciento no ofrecería una solución equitativa.

Ginebra dará lugar de esta manera a una larga batalla de expertos. Con más razón porque las nomenclaturas no corresponden: Europa admite, por ejemplo, tres categorías de guantes; los

Estados Unidos reconocen una docena. Además, habrá que eliminar todos los obstáculos al comercio que no provengan de tarifas aduaneras que no provengan de tarifas aduaneras según la nacionalidad del producto. El sistema del *American selling price*, que obliga a vender un producto importado por lo mismo precio que el del comercio local, deberá desaparecer en gran parte. De la misma forma, todo vestigio de cuotas o contingentes deberá ser abolido.

Para el capítulo agrícola del Kennedy Round, los contingentes despertarán enormes dificultades. La política agrícola común bosquejada por los Seis en Bruselas es esencialmente proteccionista. Puesta a salvo de esta manera, la producción europea debe alcanzar normalmente un rápido desarrollo. Las importaciones serán reducidas en la misma medida, pero los norteamericanos y los otros grandes exportadores no pueden admitir la pérdida de mercado de muchos millones de dólares. El riesgo más grande del conflicto está allí y aparecerá cuando se hable de cereales.

El dispositivo de protección de fronteras, establecido por la política agrícola común, favorecerá la expansión de la producción. Actualmente, cubre el 85 por ciento de las necesidades del Mercado Común. Antes de tres años, podría asegurar el abastecimiento total. Pero los Seis no han querido cerrar del todo la canilla de las importaciones: proponen que el 10 por ciento del mercado europeo, o sea más de 400 millones de dólares por año, sea reservado a los grandes exportadores mundiales.

¿Será suficiente para satisfacer a los norteamericanos, australianos, argentinos y canadienses? Estos últimos acaban de concluir con la URSS un contrato para la entrega de cerca de 10 millones de toneladas de trigo en tres años. Serán menos encarnizados para obtener pérdidas de mercado en Europa. Pero los otros grandes exportadores librarán una furiosa batalla para aumentar su porcentaje de acceso al Mercado de los Seis: cada punto de más o de menos representa más de 200 millones de francos.

Bajo este fuego ganeado, el frente de los Seis, soldado apenas en Bruselas, estará expuesto a una dura prueba de resistencia. ♦

MINUÉ

SOC. ANON. IND. COM. Y FIN.
AV. NAZCA 1169-71 T. E 58-0041/5

adopto
los servicios de

Música
Funcional
Muzak®

Beneficio
al personal y disminuya
los costos de su Empresa

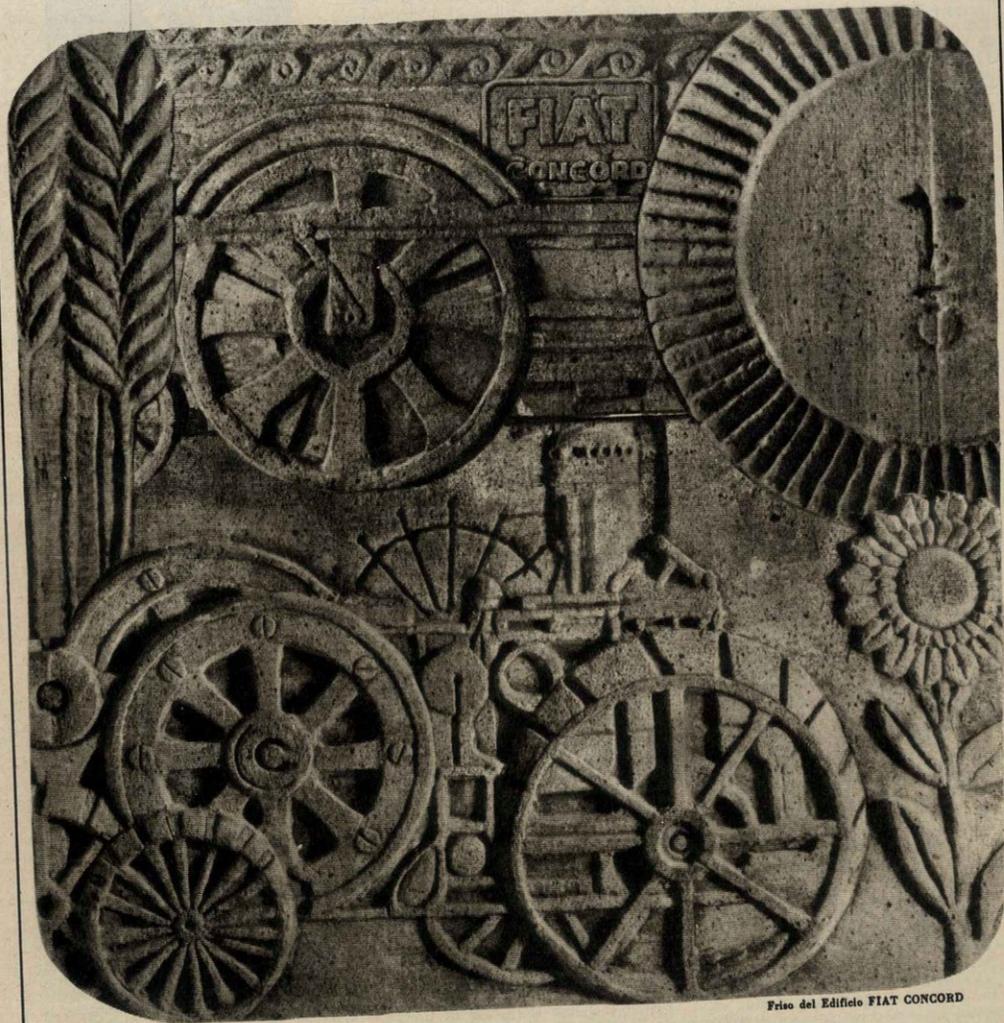
"SOLO MUZAK ES
MUSICA FUNCIONAL"
CONSULTENOS

Música Funcional S.A.C.
Av. Callao 1046 2° Piso
Tel. 42-4588 / 89 / 80

44-0937

1816 1966

UN SIGLO Y MEDIO DE VIDA INDEPENDIENTE



Friso del Edificio FIAT CONCORD

La comunidad de trabajo FIAT CONCORD —que integran directivos, empleados y obreros, concesionarios y proveedores— orgullosa de contribuir con sus realizaciones al quehacer del país, adhiere con emoción y fe al Sesquicentenario de la Declaración de la Independencia Nacional.

Por las agencias

Se cumplía el segundo aniversario de **Publimen**, y sus directivos reunieron a la plana mayor de la empresa para recordar la corta pero intensa biografía; Manuel Carlos Braña, presidente, y Cayetano Pedro Marcet, vice, se refirieron a los sucesos más restallantes: la inauguración de las oficinas propias, y la continua expansión de la cartera de clientes, que ya incluye a **Facamp** (vestimenta deportiva), **Ferrotécnica** (maquinarias para la construcción y pisos Marmorol), **Finanfor**, **Hilandería Sud Americana**, **Joseph Bancroft & Sons** (prendas de Ban-Lon), **Salomón Tobal** y **Compañía** (proceso Scotchgard) y **Volpi Fru-na**.

Diez años en el mercado

La firma nació en 1956, y se expandió con rapidez; diez años después, **IOA** abarca cinco rubros (cirugía, ortopedia, óptica, audiología y química), y tiene sucursales en las principales ciudades del país. Muchos de los colaboradores de hoy son los mismos que integraron el elenco inicial de **IOA**; la empresa ha querido distinguirlas, y acuñó para ellos medallas recordatorias. El décimo aniversario dio lugar, además, a un ágape en la nueva planta de **IOA**.

La silla del futuro

Viene precedida de elogiosos comentarios en todo el mundo; el año pa-

sado obtuvo el premio del Centro Británico de Diseñadores, y se fabrica en Italia, Estados Unidos, Francia, Suecia y Australia. La presentación en Argentina de la nueva silla de polipropileno **Hille**, diseñada por **Robin Day**, tuvo lugar recientemente en los salones del edificio **Shell**; los fabricantes, **Frodix** (con licencia de la **Hille Company** de Londres), informaron que la cáscara de la silla es una inyección de polipropileno desarrollado especialmente por **Shell**, formando el asiento y el respaldo una sola pieza. Por sus características, es recomendada tanto para el hogar como para hoteles, restaurantes, oficinas, hospitales, escuelas y clubes. En Inglaterra ha sido aprobada para uso escolar por el **British Standard Institute**.

La nueva línea

Las fábricas se preparan para recibir la próxima temporada primavera-verano: **Annan de Pergamino** está a punto de lanzar al mercado una nueva línea de prendas, la **Annan Stretch de Lujo**, que abarca pantalón y camisa para damas, y camisa de vestir y sport para hombres. Estos artículos se confeccionarán con telas fabricadas por **Sedalana**, con puro algodón fibra importada y tratamiento wash and wear, colores firmes y resistencia al lavado.

En las altas esferas

• El relevo se efectuó el 1º de julio: **James F. Dean**, luego de tres años



al frente de la **Esso S. A. Petrolera Argentina**, cedió el cargo a **Robert N. Dolph** (40 años). El nuevo presidente (foto) se graduó de ingeniero químico en la Universidad de Michigan, y en 1946 inició su carrera en la **Standard Oil Development Company**; tres años después se incorporaba a la **Creole Petroleum Corporation**, en Venezuela, para asumir en 1964 el cargo de director de la empresa. El año pasado fue promovido al puesto de Coordinador General para América Latina de la **Standard Oil (New Jersey)**. El directivo saliente, **James F. Dean**, regresa a Estados Unidos para hacerse cargo de la vicepresidencia de **Esso Interamerica Incorporated**, con base en **Coral Gables, Florida**; pero a pesar de la distancia, continuará en estrecho contacto con **Esso Argentina**.

• El anuncio fue hecho la semana pasada, por **Carlos E. Dietl**, titular de **Petroquímica Argentina**: **Roberto Taylor** ha sido designado gerente de **Re-**

Business & Affaires

rios, llegados de treinta países, aplaudieron recientemente en **Venecia** los ganadores del **XIII Festival Internacional del Film Publicitario**: la agencia **J. Walter Thompson**, representada por treinta comerciales, obtuvo el **Gran Premio de la Televisión** con un trabajo para **Kodak Publicis**, una de las principales agencias francesas, debió abstenerse de presentar sus films para televisión: su director gerente, **Claude Marcus**, fue designado miembro del jurado en esa especialidad. Pero se desquitó en el renglón cine, donde obtuvo un **Primer Premio** (por cortos para **Colgate-Palmolive**).

BATALLA — Después de algunos años, los grandes productores de níquel libran una guerra sin cuartel para conquistar el mercado norteamericano, que engulle casi el 75 por ciento de la producción mundial. Uno de los combatientes, la **International Nickel Company of Canada**, invirtió 250 millones de pesos en estudios preliminares y derechos de explotación de 2.000 hectáreas al noroeste de **Minnesota**; la **INCC**, primer productor mundial, espera extraer allí 60.000 toneladas anuales de cobre y níquel. En respuesta, la francesa **Le Nickel**, tercera en el

ranking, se alió a la **Kaiser Aluminum** para distribuir sus productos en **Estados Unidos**.

VITAMINA — Los norteamericanos gastan más de 375 millones de dólares anuales en vitaminas, que mezclan con los cereales y las bebidas a la hora del desayuno. Pero ahora se cierne sobre los laboratorios farmacéuticos una amenaza; el **Federal Food and Drug Commissioner**, **James Goddard**, está empeñado en estampar en los frascos de vitaminas una leyenda desalentadora: "Los alimentos contienen abundante cantidad de vitaminas y minerales. No hay necesidad de recurrir a píldoras y pociones, salvo en los casos de prescripción médica".

EMPRESAS — Son las cenicientas de la industria norteamericana; pero pese a mantenerse al margen del resplandor de las grandes empresas, las pequeñas y medianas compañías (cuyo número asciende a 4.750.000) participan con el 40 por ciento de los negocios totales del país. Estas firmas, que emplean de 2 a 500 personas, y venden menos de un millón de dólares al año, suelen ser estaciones de servicio, talleres de reparación de automóviles, etc., que viven en perfecta armonía con los colosos industriales que les conceden las licencias para distribuir sus productos. ♦

DIAGNOSTICO — Después de estudiar los balances de las empresas que cerraron sus ejercicios el 31 de diciembre, los expertos diagnosticaron que el estado de los negocios en Italia "es bueno, pero con reservas". Las compañías totalizaron entre utilidades netas y amortizaciones 478.800 millones de liras, con un aumento de 23.000 millones sobre la cifra del año anterior. Pero muchas debieron decidirse entre sacrificar las amortizaciones, para no reducir los dividendos, y pedir un sacrificio a sus accionistas. El repunte general se debió a que algunos de los gigantes industriales (**Pirelli** y **Olivetti**) cerraron el último ejercicio con mejores resultados respecto de 1964.

ACCIONES — En poco tiempo, las acciones de la empresa **NSU** aumentaron un 60 por ciento. El salto sorprendió hasta a los entendidos; el nuevo motor **Wankel** a pistón rotativo, registrado por la **NSU**, no podía justificar esa súbita reacción de la Bolsa. La razón, en efecto, era otra: un consorcio de bancos suizos estaría empeñado en comprar la mayoría de las acciones de la empresa automotriz alemana. Detrás del consorcio se ocultaría el tercer fabricante de autos de **Estados Unidos**, la **Chrysler Corporation**.

FESTIVAL — Dos mil publicita-

laciones Públicas de la firma. Taylor está vinculado a la especialidad desde 1959; se desempeñó como asesor de Shell y más tarde, en calidad de director de Relaciones Públicas de Pfizer Argentina. Tuvo una destacada actuación en reuniones de carácter nacional e internacional, y en 1965 ejerció la secretaría de la delegación argentina que asistió al VI Congreso Interamericano de Relaciones Públicas (Montevideo). Es, además, miembro de IDEA y profesor de la materia en varias entidades.

Round Trip

• Regresa al país después de visitar los principales centros industriales de Canadá y Estados Unidos; además, Moisés Berman, vicepresidente de Telesud, asistió en Chicago a la Convención Zenith. En Telesud se viven, ahora, las vísperas de una *première*; la de los nuevos modelos de televisores y combinados estereofónicos.

• Una nueva sucursal de Iberia acaba de brotar en Brasil, en Belo Horizonte; para inaugurarla oficialmente, partieron la semana pasada de Buenos Aires Mario Aragonés Moreno, director, y Jorge Clossa, consejero de Relaciones Públicas de Iberia para la línea del Atlántico Sur. También se dieron cita en la ciudad brasileña representantes de la dirección comercial de la empresa aérea.

• La Convención Anual de Dumont, celebrada en Miami, atrajo a dos ejecutivos argentinos: Abraham Weinstein, presidente de Cordex, y Gabriel Medinas, gerente técnico de Aircar, licenciarios y fabricantes del acondicionador de aire para automóviles Cordex Dumont. Los viajeros, ya de regreso en Buenos Aires, observaron también las últimas novedades del ramo en la Exposición de Productos Electrónicos.

Los premios

Como todo Concurso de Ventas, el organizado por Bodegas Esmeralda terminó en una cena. Se realizó en el escenario más propicio, la Asociación de Dirigentes de Ventas, y a los postes los vencedores recibieron sus premios. Pero antes se refirió a la competencia y el éxito obtenido por los vendedores el propio titular del Directorio de Bodegas Esmeralda, Juan Fernández Romera.

Un nuevo dique

Es la obra más resplandiente de Talleres de Reparaciones Navales hasta la fecha: el dique flotante de 12.000 toneladas, un coloso de hierro de 172 metros de eslora y 35 de manga, fue botado después de una sencilla ceremonia en los astilleros de la empresa posee en Tigre. Es un dique único en el país por su capacidad, que permitirá realizar reparaciones que hoy se hacen en el exterior, y ahorrar así más de 4 millones anuales. Cumplida esta etapa, los Talleres se abocarán de lleno al resto del programa para 1966, que incluye la construcción de cascos para remolcadores, una serie de barcasas de empuje y el alistamiento de las doce embarcaciones auxiliares del dragado para la SEOP. ♦

ADMINISTRACION

LA POLITICA DE COMPRAS

Por Guillermo S. Edelberg *



Cualquier observador de las operaciones de una industria, al margen de su tamaño, no deja de notar que un porcentaje elevado de la suma percibida en concepto de ventas vuelve a gastarse en compras de materiales y equipos para continuar con el ciclo productivo. Pero a pesar de lo elevado de las sumas que "gasta" la oficina de compras, en numerosas empresas de mediano o pequeño tamaño, su función se reduce casi exclusivamente a solicitar precios de distintos proveedores para los productos que debe comprar. Cuando así sucede, es casi seguro que existe un margen considerable para aumentar el beneficio general de la empresa a través de sus actividades de compra. La dirección que piensa que "se debe conseguir tal material a cualquier precio para poder entregar el pedido a tiempo" no entiende las oportunidades que un eficiente planeamiento de las compras ofrece para mejorar el cuadro de ganancias y pérdidas.

Como hemos dicho anteriormente, los objetivos de la oficina de compras consisten en obtener, en cada compra de un determinado bien, la calidad requerida, en la fecha de entrega necesaria, al menor costo posible, y en cantidad tal que el stock sea siempre el adecuado. Estos, lógicamente, son los objetivos expresados en forma general; analizándolos en forma un poco más prolija, podemos decir que algunos de los aspectos concretos que contribuyen a alcanzar la meta son los siguientes, sin pretender hacer una lista exhaustiva:

1) Standardización y simplificación. Uno de los medios para reducir el stock de materiales consiste en estandarizar lo más posible, lo que significa también, a veces, reducir el costo de la compra. Por lo tanto, el análisis de lo que se compra puede conducir a identificar múltiples oportunidades para estandarizar y simplificar.

2) Planeamiento. Tal como en las otras áreas funcionales de la administración de empresas, las actividades de compra requieren, para su correcta ejecución, un planeamiento adecuado. Por ejemplo: los miembros de la oficina de compras

deben conocer los planes de fabricación con suficiente tiempo como para colocar sus órdenes con la debida anticipación y evitar apresuramientos que, sin lugar a dudas, inciden en la calidad. Por otra parte, se debe señalar que la participación de los miembros de la oficina de compras en el planeamiento de nuevos productos permite, por lo general, escuchar sugerencias valiosas, relacionadas con costos y disponibilidades de materiales en el mercado.

3) Seguimiento. Esta es la actividad que con bastante frecuencia se menciona, utilizando el vocablo original en idioma inglés, es decir, "follow-up". La idea básica, bastante sencilla aunque ofrezca dificultades en su aplicación práctica, es que la mera colocación de una orden de compra no asegura su cumplimiento. En consecuencia, es necesario vigilar permanentemente el avance del proceso de fabricación en los talleres del proveedor, incluyendo visitas a los mismos. Es decir, asegurarse personalmente que el proveedor avanza al ritmo previsto por el comprador, lo cual no sucede siempre en forma automática.

4) Descuento. Consiste, como la palabra lo indica, en obtener descuentos por pronto pago y en efectuar éstos a su debido tiempo para aprovecharlos. Lo que no es tan obvio es el interés que se paga en caso de no tomar ese descuento. Por ejemplo: un proveedor otorga un 2 por ciento de descuento por pago a los 10 días de la fecha de la factura, o neto a los 30 días. Si la factura es por un importe total de 100.000 pesos, quiere decir que se abonarán 98.000 a los 10 días, ó 100.000 a los 30. En caso de esta última opción, se ha pagado 2.000 pesos por usar esos 98.000 durante 20 días más. Lo cual equivale, aproximadamente, a una tasa de interés del 37 por ciento anual.

Los puntos que anteceden son algunos de los que hacen a la eficiencia de las compras; otros serían, por ejemplo, los aspectos macroeconómicos y su influencia en los precios. Todos y cada uno de ellos contribuyen a "ganar gastando". ♦

* Copyright PRIMERA PLANA, 1966.

Chólojov: De Rusia, sin contemplaciones

Faltan dos minutos para la partida del expreso Moscú-Rostov, a las seis de la tarde, un día de junio pasado. Los altoparlantes derraman sus advertencias y los viajeros rezagados se inquietan. Menos uno: un hombre demorado al borde de la ancianidad, de mediana estatura, estrictamente vestido de negro, con corbatín del mismo color y un sombrero blando, algo gastado. Casi con deliberada lentitud, el hombre recorre los flancos de dos o tres vagones; quizá ni siquiera observa las letras doradas que proclaman el nombre del expreso: *El Don apacible*. Por fin, con agilidad trepa a un vagón y las empleadas de uniforme, que abren y cierran las portezuelas, se aborotan para adelantarse a saludarlo, darle la mano, conducirlo hasta su asiento. Porque ese viajero es, de alguna manera, una suerte de copropietario del tren y, además, un Premio Nobel de Literatura: se llama Mijail Chólojov y es el autor, precisamente, de *El Don apacible*, la novela contemporánea más leída y amada por los rusos, equiparable —en cuanto al volumen— a *La guerra y la paz*, de León Tolstói.

En el andén han quedado, agitando las manos, los dos hijos varones de Chólojov: el mayor, Alejandro, un agrónomo-biólogo que reside en Crimea, y el segundo, Mijail, un ictiólogo radicado en Rostov. Ambos se encontraron en Moscú adonde los habían conducido sus respectivas profesiones: Alejandro en comisión de servicio, y Mijail por el Congreso Oceanológico. Las dos hijas, en cambio, viven permanentemente en la capital: Svetlana es periodista, trabaja en la revista *Krestianka* (La Campesina), y María estudia en la Universidad. El marido de Svetlana es oficial de marina, y uno de sus hijos delira ya con navegar. "Es verdad que mi familia tiene una curiosa vocación marina —admite el escritor—; pero tampoco ustedes, los periodistas, vacilarían en tirarse al océano para buscarme, si yo me ocultara en el fondo." Porque Chólojov acaba de descubrir que en su compartimiento se ha infiltrado un reportero de la agencia Novosti y que, por ende, su viaje no será tan solitario y calmo como lo había calculado.

En el fondo del mar

Resignándose, el Premio Nobel termina de consumir un cigarrillo, sujetando por la punta la colilla reducida ya al mínimo: es una costumbre que le ha quedado de los tiempos en que una brizna de tabaco se cotizaba en Rusia a precio de oro. Con los dedos amarillos de nicotina, se acaricia el sedoso bigote que conserva rastros del color rubio de su juventud, y un cerco de pequeñas arrugas le invade los párpados cuando enfoca los campos dorados por el sol poniente. "¿Por qué escribo despacio? —murmura, repitiendo la pregunta del periodista—. No sé,

nunca se me ocurrió batir records de velocidad." Y abunda en sentencias más o menos pertinentes: "La palabra no es un gorrion: una vez soltada, ya no se la recoge más. Mi norma es: mide siete veces y corta una".

Así se le fueron diecisiete años en escribir *El Don apacible*. Hace veintitrés que se publicaron los primeros capítulos de *Combatian por la patria*, una novela que —a lo mejor— sale de imprenta este año. Entre la primera y la segunda parte de *Campos roturados*, transcurrieron dos décadas; y aun *Campos* interrumpió la redacción de *El Don*, porque su tema —la colectivización en la aldea soviética— era, según Chólojov, "necesario en aquellos tiempos, en el año 1934". Además, el novelista es Diputado al Soviet Supremo, elegido por séptima vez para esa representación el 12 de junio último. Pero sostiene que esa actividad no choca con su dedicación a la literatura: "Al contrario, soy Diputado desde las primeras elecciones, en 1937, y en estas tres décadas nunca he dejado de escribir lo que me había propuesto", asegura.

Pero no es únicamente la política. También se trata de una popularidad que sólo encuentra parangón en las estrellas de cine o los cantantes de Occidente. "El año pasado —memora Chólojov, cabeceando al ritmo del expreso— recibí 10.800 cartas, sin contar las de felicitación por el Nobel; y las he contestado todas personalmente." Hay más estadísticas: "Cada día me visitan de diez a veinte personas, que en el verano, en mi *stanitsa* (chacra) de Vióshenskaia, en Ucrania, llegan a doscientas. Y las recibo a todas". Sin embargo, las infinitas páginas de



Premiado Chólojov: ¿Conservador?

sus "colosos" literarios se acumulan implacablemente, no impedidas ni siquiera por los numerosos transeúntes que se precipitan en plena calle sobre Chólojov, y con la voz húmeda por la emoción, le extienden la mano y le dicen, como si no lo creyeran: "¿Es usted el autor de *El Don apacible*?" "Tampoco ellos me molestan —afirma el ídolo de las multitudes—, porque yo trabajo en mi casa y no en la calle."

El cosaco del Don

Con los 54 mil dólares del Premio Nobel, Chólojov anunció la realización de un viaje a Sudamérica, en 1966. Pero informa que ha debido postergarlo, porque lo han invitado a la India. "Iré a América del Sur —promete empeñosamente—. Sé que es un continente muy hermoso, por el cine y las tarjetas postales." Casi no hay frase del escritor que no contenga una intención didáctica: "Durante los viajes —declara— se descansa del trabajo, el organismo se desconecta de la rutina y yo diría que se enriquece uno espiritualmente: nuevos personajes, nuevos modos de vida. Los viajes no son para mí un turismo ocioso, sino un proceso de conocimiento". O, por ejemplo: "Siempre me ha enriquecido el trato con el pueblo: las vidas, las penas y las alegrías de los otros, todo esto es material vivo para el escritor. Sin ello, me aburriría, probablemente". O, también: "El escritor debe contribuir al triunfo de los principios nobles en la vida social. Debe sentirse responsable siempre ante la sociedad, pues su arte ha de servirle".

Antes de ingresar en esta disciplina, el joven Mijail —un auténtico cosaco del Don, nacido en Ucrania— atravesó por varios oficios, que nunca borraron en él una cierta aspereza. Por eso, cuando el año pasado recibió el Premio Nobel en Estocolmo, hubo alguna curiosidad en conocer cómo reaccionaría este comunista convencido frente al protocolo de la corte sueca, y al Rey Gustavo Adolfo VI, que iba a entregarle la recompensa. Pero no hubo ningún tropiezo: vestido de frac, junto a su mujer —ataviada de largo, con túnica y bolso bordados con lentejuelas—, Chólojov recibió con leve inclinación de cabeza el apretón de manos del monarca y luego, sin vacilar, retrocedió los doce pasos reglamentarios y ascendió de espaldas la escalinata del estrado, sin quitar su mirada del *parterre* real.

Es que Chólojov es un sutil diplomático. Cuando se le pregunta por su escritor predilecto, contesta: "Lo han sido varios, en distintos tiempos". Y si el interrogador es insistente y quiere saber qué libros le gustan, la evasiva parece tan inocente como la sonrisa que la acompaña: "Cada uno a su modo..." Puede encenderse, no obstante —como el botón rojo del sol, que desciende ahora sobre Rusia Central—, si se roza el tema del realismo social y se le sugiere que en Occidente se lo considera una corriente literaria anticuada. "El realismo social no es una corriente —arguye el escritor—: es un enfoque de la literatura. Una manera de expresar una concepción del mundo, a la cual no convienen ni lo contemplativo ni la evasión de la vida,



APN

El cosaco y el rey (1965): No dar nunca la espalda al soberano.

y que permite concebir objetivos para millones de seres humanos, alumbrarles el camino en la lucha." Más aún: "La verdadera vanguardia —se defiende— está formada por aquellos literatos que buscan en sus libros, no nuevas formas, sino contenidos nuevos, los contenidos determinados por la vida de nuestro siglo".

El reportero prefiere atacar por otro flanco: "¿Es verdad que usted considera que escribir no es cosa de mujeres?". Las arrugas de los párpados se espesan otra vez: "La labor literaria es como el trabajo en los talleres con altos hornos: sólo para hombres", proclama enfáticamente Chólojov. Y después, como un abuelo terco pero, al fin, condescendiente, explica: "Es verdad que estoy viejo y tengo ideas conservadoras". Un ligero sobresalto lo recorre —¿o serán las ruedas del vagón, que traquetean sobre rieles entrecruzados?— ante la mención del nombre de Simone de Beauvoir y algunas autoras rusas: Marina Tsvieéva, Anna Ajmátova. "No son más que la excepción que confirma la regla", gruñe el maestro.

Pero Chólojov no es un anciano, y su vitalidad desmiente que haya cumplido 61 años, hace poco, mientras se hallaba en Tokio. Hay otra ráfaga de astucia campesina cuando se le pregunta qué piensa de sí mismo: "Procuro no pensar", contesta. Tampoco se aviene de buen grado a opinar sobre las adaptaciones cinematográficas de sus caudalosos relatos: "Mejor será que no conteste, porque ofendería a algún director", ríe, a la defensiva. Sin embargo, se atreve a reconocer que sí, que tal vez desee rehacer secuencias enteras de la película, al contemplarla: "Pero es lo mismo que yo, ante mis textos. Me interrogo con temor: '¿Bueno, rehago este fragmento, ¿y no quedará todo el libro peor?'".

No hay peligro, aparentemente, de que Chólojov incurra en ese estropicio: "medir siete veces y cortar una" es un método sastrelil que, pese a su lentitud, asegura la impecabilidad formal de las obras. Cuando se cansa de estas prolijidades, el escritor más popular de Rusia se marcha a su *stanitsa* de Vióshenskaia; y, en el tiempo libre que le dejan los peregrinos que van a venerarlo a su santuario, se divierte

cazando y pescando, o dedicándose —como buen cosaco— a las tareas rurales.

Otros trenes comienzan a cruzarse con *El Don apacible*, las señales rojas y verdes se multiplican, se acerca una gran estación, Riazón. Chólojov consulta su reloj y, con una sonrisa, se lo enseña al periodista. Las agujas marcan las tres, cuando todos los demás relojes rusos señalan, unánimemente, las nueve de la noche. "Son las tres de la madrugada en Tokio —explica el viajero a su asombrado acompañante—: no me he acostumbrado de vuelta a la hora rusa, y sigo viviendo por la japonesa. Hoy me levanté a las cuatro de la mañana: no podía dormir, y todos dormían en mi casa. Tomé té y me puse a leer. Y ahora, como ve, me estoy durmiendo." No tanto como para impedirle declarar: "Mi libertad suprema es servir con mi pluma al pueblo trabajador, sin contemplaciones de ningún género". ♦

• Copyright Agencia Novosty, 1966

BEST - SELLERS

FICCION

- 1) *Todos los fuegos el fuego*, por Julio Cortázar (Sudamericana), 1ª la semana pasada.
- 2) *Nosotros dos*, por Néstor Sánchez (Sudamericana), 2ª.
- 3) *La casa verde*, por Mario Vargas Llosa (Seix-Barral), 3ª.
- 4) *Crónicas de España*, varios (Jorge Alvarez), 5ª.
- 5) *El buen salvaje*, por Eduardo Caballero Calderón (Destino).

ENSAYO Y POESIA

- 1) *El fracaso de los brujos*, varios (Jorge Alvarez), 3ª la semana pasada.
- 2) *El Marqués de Sade*, por Guillaume Apollinaire (Brújula), 1ª.
- 3) *La bella y la bestia*, por Herbert Read (Eudecor), 2ª.
- 4) *La agresión norteamericana a las islas Malvinas*, por Ernesto J. Fitte (Emecé).
- 5) *El Congreso de Tucumán*, por Guillermo Furlong y otros (Theoria). ♦

NOVEDADES DE JULIO 1966

Leopoldo Marechal ADAN BUENOSAYRES

Volumen Gigante, Nº 112, 648 págs. \$ 390.-

Hellén Ferro DE NOCHE, HASTA EL INFIERNO

Colección El Espejo, 204 págs. \$ 320.-

Horacio Butler LA PINTURA Y MI TIEMPO

236 págs. \$ 450.-

Angel Bonomini LAS LEYES DEL JUBILO

66 págs. \$ 160.-

Alberto Sireau TEORIA DE LA POBLACION

Biblioteca de Ciencias Sociales, 220 págs. \$ 600.-

David H. Fink COMO ALIVIAR LA TENSION NERVIOSA

292 págs. \$ 420.-

En venta en todas las librerías

EDITORIAL SUDAMERICANA

Humberto 1º 545 - Buenos Aires

Dallas, siglo IV

JULIANO EL APOSTATA, por Gore Vidal; Sudamericana, 1966; 542 páginas, 720 pesos.

"Soy realista, escéptico y clásico". Es la autodefinition de Gore Vidal, y nadie que transite por las espesas páginas de su *Juliano* podrá negarlo. Pariente lejano de Jacqueline Kennedy, el atildado Vidal (40 años) pertenece desde siempre al clan que rodeaba al Presidente asesinado en Dallas y que mantiene viva su memoria: fue asistente de Bob Kennedy en el ala "izquierda" del Partido Demócrata, y se presentó como candidato a Senador por Nueva York, en 1960. Al fracasar, abandonó definitivamente toda ambición política y se dedicó a redondear *Juliano*, que le ha consumido —dice— una década de macizas investigaciones y que es su libro más retumbante hasta la fecha (considerablemente más que sus ocho novelas anteriores, entre



Esteta Vidal: Lo mismo que ayer.

ellas, *Huracán, El Mesías, El juicio de París*).

Se comenta que Orson Welles ha gestionado una opción para filmar *Juliano*, y no es sorprendente. Porque el oficio de guionista de Vidal (adquirido a través de *Banquete de bodas, El mejor candidato* —versión de una pieza de teatro propia, en la que John Kennedy escribió una réplica— y *Ben Hur*) no lo abandona a lo largo de los 24 capítulos: allí están los diálogos, los cortes de una escena a otra, los decorados, el color y hasta los movimientos de cámara. Y si al novelista le costaría negar la influencia que sobre su relato han tenido las admirables *Memorias de Adriano*, de Marguerite Yourcenar (el procedimiento narrativo es idéntico; la autobiografía imaginaria de un Emperador de Roma), lo cinematográfico es la esencia misma de *Juliano*, su necesidad, como si el texto hubiera sido concebido para que un día aterrizara en las manos del excesivo productor Samuel Bronston.

Así, la amabilidad es la primera y casi la única virtud de la novela de Vi-

dal. Una virtud bastante módica, si se piensa en la dimensión del personaje: un Emperador romano que tan sólo vivió 32 años y que en pleno siglo IV de la Era Cristiana, trató de revivir el paganismo y quitar al cristianismo el rango de religión oficial del Imperio que le había conferido su tío, Constantino el Grande. Las razones de esta aversión eran pragmáticas y nada desatendibles: toda la familia de Juliano había sido diezmada por sus propios parientes, los sucesivos monarcas que se decían sostenedores de la palabra de Cristo.

— Pero Vidal empapa de superficialidad los temas mayores del relato —la validez de la Revelación cristiana, la medida en que la política utiliza a la religión y la salpica de mundanidad, la lucha de un Emperador que pretende ser auténtico, estoico y racionalista— y los deriva, a lo sumo, hacia una indagación psicológica, que no por anticuada deja de ser aguda. Por eso, más que el propio protagonista adquieren vida los dos filósofos (el idealista Libanio y el escéptico Prisco) que comentan el presunto memorial del soberano y entablan, con sus acotaciones, un diálogo centelleante de humor. Gracias al humor, Vidal consigue que el siglo IV se aproxime al XX; aunque se le va la mano y, finalmente, la muerte del Apóstata llega a confundirse con la de John Kennedy. El procedimiento es casi frívolo, pero asegura la adhesión de los lectores, futuros espectadores del inevitable film. ♦

Más allá del simulacro

"EL ZORZAL" Y OTROS POEMAS, por Jorge Seferis; Losada, 1966; 143 páginas, 350 pesos.

Si el 56º Premio Nobel de Literatura no lo arranca de las sombras, en 1963, Jorge Seferis seguiría siendo el dulce cantor griego cuyos versos sólo leyeron, durante tres décadas, los intelectuales de Atenas y de Londres. Pero la Academia Sueca, al convertirlo en su duodécimo poeta coronado, ayudó a revelar una obra de encendida majestad lírica, de sutil encantamiento. ¿Mercedía el Nobel? Eso importa poco cuando se observa que tan célebre premio consagró las niñerías de Souly Proudhomme, las aridesces de Frédéric Mistral, la mera artesanía de Juan Ramón Jiménez, y apenas fue justo con Tagore, Yeats, Eliot, Saint-John Perse.

La obra de Seferis merecía, si, deramarse sobre otras latitudes. Losada ofrece ahora la primera edición española, 50 poemas, poco menos de la mitad de lo que Seferis lleva publicado desde 1931, fecha de su estreno. Es necesario, en este caso, pasar por alto las torpezas incluidas en la solapa, el hueco prólogo del traductor, Lyssandro Galtier, para entrar en la magia de Seferis. Casi todas sus composiciones ocultan una lamentación: oriundo de Esmirna, Seferis, como Kostas Kavafis, sueña con el pasado griego, con el esplendor artístico y político de ese pasado; Bizancio se reconstruye ante sus ojos para desvanecerse y dejarlo herido de añoranzas, perdido en el centro de un destino vacío.

Mientras Kavafis reacciona por la ironía, el elegiaco Seferis se abandona

a la desesperanza. Pero en ella crece su amor por el paisaje y las gentes de su país; diplomático desde 1926 (tiene la edad del siglo), ha recorrido el mundo como un hijo desgajado de su casa: "Donde quiera que viaje / Grecia me hiere". Ha cultivado el silencio y la soledad, se ha vuelto reflexivo y fatalista: "Nuestro destino, plomo derretido, ya no puede cambiar". Hasta descubrir que dentro suyo, y de todos los hombres, esos "marineros sin empleo", late un completo universo, con sus grandes y pequeños acontecimientos, preservado del tiempo y su destrucción, fuente inagotable de música, de paz, de misterio.

Es lo que él llama "la otra vida, / la que está más allá del simulacro". Esto es, de la pompa vana, del odio inservible, de la retórica: "Es tiempo ya de decir las pocas palabras / que debemos decir. Mañana nuestra alma desplegará sus alas". La de Seferis las despliega, no para huir del hoy ni del aquí, no para idealizar ni presumir. Cuando el poeta pide que "palpen humanamente mi pecho las estrellas", se aleja del subjetivismo fácil, de Bizancio y los



Rapsoda Seferis: Vida interior.

sueños inútiles, se acerca a la tierra, se atiene más que nunca a la realidad, una realidad amasada por él y tan válida como la de los otros, tan necesaria también.

Los críticos griegos distinguen a Seferis (66 años) por su manejo de la lengua. La traducción deja en blanco ese costado. Pero alcanza, en cambio, para mostrar su estilo: conocedor de la revolución poética contemporánea, Seferis consigue unirse a ella sin forzar ningún recurso ni caer en la trampa de las decoraciones deslumbrantes. Le basta con un idioma depurado, con buscar la belleza en la rutina, con lanzar de pronto una llamarada de imaginación. Ese tejido paciente y cálido se parece, a menudo, a la madurez del genio.

Y refleja, también, una vocación por la pureza que preside toda la obra de Seferis, un sentimiento de humildad que él perfila en "Memoria I", quizá la más honda pieza de esta antología: "Me volví a mi jardín, enterré la flauta de caña / y nuevamente murmuré: un día, al alba, / la resurrección vendrá". ♦

Música para un invierno hogareño



BARBRA STREISAND:
- Según pasan los años - Justo a tiempo - Tenías que ser tú - Embujado - Los días felices han vuelto, y otros.
8.491



IL RAGAZZO GIUSTO CHE TU VUOI - Bobby Solo: Nuestro valle - En el fondo de tus ojos - Aquel error - No me pidas nada - Algo quedará - La debo a ti, y otros.
8.571



LE PARIS D'YVES MONTAND: Paris canalla - La vida color de rosa - Bajo los cielos de Paris - Los hojas muertas - Marie, Marie - A Paris, y otros.
8.478



LE CANZONI DI ORNELLA - Ornella Vanoni: Recuerda - La novia del soldado - Sin final - Buscame - Mario - Cocodrilo, y otros.
8.485



Y DISCOS CBS PARA TODA LA FAMILIA



ANDY WILLIAMS: Angustia de un querer - Según pasan los años - El roce de tus labios - Esta noche - Tres monedas en la fuente - Tierna es la noche, y otros.
8.418



HOLLYWOOD EN RITMO - Ray Conniff: Angustia de un querer - Mejilla a mejilla - Cartas de amor - Laura - Fácil de amar - Mi corazón se paró, y otros.
8.232 (Estéreo 9.012)



TODOS AMAN EL SABADO A LA NOCHE - Mergana King: Todos aman el sábado a la noche - Mangas verdes - Buenas noches, Irene - y otros.
10.099



TEMAS PARA JOVENES ENAMORADOS - Percy Faith y su Orq.: La tierra - Amy - Sobre el techo - Estoy solo - Tema para jóvenes enamorados - y otros.
8.402 (Estéreo 9.0361)

¿COMPROBO YA QUE SU GRABADOR REPRODUCE A LA PERFECCION CON CINTAS MAGNETICAS CBS?

Teatro

El río suena en Tucumán

En plena temporada de 1915, el diario *La Gaceta*, de Tucumán, fustigó duramente al concesionario del Teatro Odeón, de la capital de la provincia: su desmedido afán comercial —aseguraba— habría puesto en peligro la seguridad de los asistentes a la función de gala, ya que las instalaciones del teatro estuvieron a punto de derrumbarse por el aluvión de público que las colmaba.

Medio siglo pasó desde entonces, y no siempre una función de gala tiene como protagonista a Enrico Caruso, como en aquella oportunidad. Pero la semilla que produjo aquel fervor no ha muerto, no ha hecho sino extenderse hasta producir un raro fenómeno: el que convierte a Tucumán en la —quizás— única ciudad del interior con una sostenida actividad escénica.

Una larga epopeya se gestó en la ciudad desde aquellos comienzos hasta llegar a la actual ebullición teatral. La historia del siglo tucumano consigna, en aquel 1915, la construcción de dos de sus teatros: el Odeón (financiado por el Banco Francés y atendido por concesionarios hasta su expropiación en 1946 por el régimen peronista) y el Teatro Alberdi, predio de la Universidad, aunque también explotado por un concesionario imposible de desalojar. La tercera y —hasta ahora— última sala instalada en San Miguel de Tucumán, es un flamante recinto inaugurado por la Universidad en una biblioteca pública, para contrarrestar el desconcielo de su teatro avasallado.

En 1958 apareció por allí el director Alberto Rodríguez Muñoz, y la Universidad le confió la conducción de un seminario de arte dramático. El mismo año surgió otro organismo provincial, prácticamente autónomo, que encargó al mismo Muñoz la dirección del Teatro Estable, formado por los actores que el didacta había formado: el conjunto probó sus fuerzas con *El abanico*, de Carlo Goldoni, y luego instaló en el escenario *El casamiento*, de Gogol.



Antonio Font (La Gaceta)

San Martín: Se llamó Odeón.

Cuando, poco tiempo después, Armando Discépolo estrenó con el mismo elenco *En familia*, el entonces Gobernador Celestino Gelsi —con un ojo empavonado por una pedrada de obreos sublevados— y muchos otros espectadores de la ciudad comenzaron a creer en el surgimiento de un teatro de arte en Tucumán.

Por más que no olvidaban los intentos anteriores (el Teatro del Pueblo, fundado en los años 30 por Miguel Lozano Muñoz; el Teatro Rodante, ensayado por Angel Quaguaita; las puestas en escena del tucumano Pedro Madrid; los trabajos de Marcos Morínigo con el Teatro Universitario, de 1939 a 1942; el Teatro Obrero, dirigido en 1946 por el reciente Gobernador Lázaro Barbieri), en todo ese estraido período la aparición del cine sonoro había desplazado el interés del público. Nada parece demostrarlo mejor que el fracaso de Mercedes Prendes, en 1949, cuando sólo obtuvo seis filas de plateas para *La devoción de la Cruz*, de Calderón, o el fiasco de Berta Singerman con *La dama del mar*, de Ibsen, y con *La salvaje*, de Anouilh.

A la carga

En un movimiento paralelo al oficial, varios grupos vocacionales brotaron poco después de la depresión reinante en esos años. De todos ellos, el único que logró subsistir fue el Teatroarte, dirigido por Jorge Saad, quien puso un promedio de dos obras por año, con loable regularidad, hasta obtener una reciente donación del gobierno provincial: un edificio céntrico que servirá de sostén para la sala propia de la agrupación. La administración de la provincia pareció reconocer, con esa oblación, el paso del teatro de la condición de *vocacional* a la de *cooperativa de actores*, lo que le permitirá en adelante incorporar intérpretes valiosos al elenco.

Un año más tarde del advenimiento de Rodríguez Muñoz como fundador del seminario de Arte Dramático, un luchador quasi-renacentista de la cultura tucumana —Guido Pargagnoli, ex decano de la Facultad de Filosofía y Letras de la provincia— fundó Nuestro Teatro y lo dirigió hasta su muerte, ocurrida el año pasado. Pese a contar con buenas intenciones —se había empeñado en hacer conocer obras de Sartre, Ionesco, Ustinov—, el conjunto parecía a cada momento destinado a desaparecer por obra de la adversidad económica, que le impedía contratar actores profesionales y entablar con el Teatro Estable una competencia digna de crédito. No obstante, un joven actor (Oscar Quiroga) siguió en la línea del patriarca Pargagnoli y estrenó con éxito *¿Quién yo?*, de Dalmiro Sáenz, y hace poco, *Picnic en el campo de batalla*, una obra casi revolucionaria del español Fernando Arrabal.

Pero el Teatro Estable, de notoria superioridad económica y, en consecuencia, de mayores recursos para la contratación de elencos y directores, logra eclipsar a todos sus competidores: pudo permitirse hasta hoy un reacondicionamiento casi total del Teatro San Martín (nuevo nombre del Odeón), el montaje de un ballet que se presenta tres veces por año, y un teatro infantil permanente, además de

las 24 obras presentadas desde 1959. "La existencia de este conjunto oficial —opina el novelista Julio Ardules Gray, presidente del Consejo de Difusión Cultural— determinó un cambio de mentalidad en el público y una saludable competencia con los conjuntos vocacionales que deben superarse para sobrevivir." Pero no fue solamente su cambio de mentalidad, sino la formación de un público en el hábito permanente de concurrir a representaciones teatrales. La medida de esa transformación se puede otear comparando la afluencia de público con el movimiento porteño: para una población de 300 mil tucumanos (15 veces menor que Buenos Aires), se considera un éxito estrepitoso cuando una obra supera las veinte representaciones. Por ejemplo, *La casa de Bernarda Alba* mantuvo la sala llena en el Teatro de la Universidad durante 7 fines de semana, sumando 32 representaciones. Otro índice de la altura alcanzada por la provincia: con la reciente constitución del Teatro Universitario, Tucumán es la única ciudad argentina que cuenta con dos teatros subvencionados (por el sistema europeo del *cahier de charges*).

Sin embargo, la *intelligentzia* tucumana no está conforme: los intelectuales más significativos de la ciudad, los mismos que colaboraron en la formación de una tradición teatral, no pierden ocasión de reprochar al Teatro Estable una suerte de colonialismo cultural (obras "dudosas" de autores extranjeros) y un desencuentro de la institución con el grueso de la población rural, y arrecian las críticas mordaces contra los espectáculos vocacionales, de escaso nivel actoral y técnico.

Pero los responsables del teatro tucumano saben que, desde los tiempos de Cervantes, ese rumor no hace sino confirmar la cabalgata. ♦

Estrenos

Campeones de la noche

NEGRO... AZUL... NEGRO, tres actos de Jules Feiffer y Anthony West. Café Teatral Estudio. Dirección: Augusto Fernandes.

A comienzos de marzo de este año, una insólita perspectiva se abrió para el público de teatro de Buenos Aires:



Eduardo Comesaña

Negro, azul, negro: Un lenguaje. (Baret, Moreno)

en una vieja casona a medias restaurada, de la calle Viamonte, un grupo de larga y respetable trayectoria escénica intentaba la aventura de un café teatral; un lugar donde la gente "pueda tomar una copa mientras ve el espectáculo". Con ese criterio se estructuró *El tiempo de los carozos*, un collage dramático que fue sufriendo complejas modificaciones a medida que la experiencia de enfrentamiento con el público lo aconsejaba.

En ese primer intento por descubrir el lenguaje del *music-hall* (un género de profundos secretos, contrariamente a lo que suele creerse), el grupo —capitaneado por Carlos Gandolfo y Augusto Fernandes— tuvo serias lagunas y algunos aciertos deslumbrantes. La seriedad con que se asimiló la experiencia pudo verse una noche de finales de junio último, con el estreno de *Negro, azul, negro*, dos montajes de episodios de Jules Feiffer, más el *George* de Anthony West, intercalado a manera de segundo acto.

El primer acto (*¡Oh mi amor, estoy alienado!*) y el tercero (*Conclusiones para la noche de Navidad*) pueden ubicarse, sin duda, entre lo más brillante que ha deparado hasta ahora la presente temporada. El primer rubro de los honores corresponde aquí al director Augusto Fernandes, cuyo progreso desde la fidelidad naturalista de *Fin de diciembre* (evidente ya en el primer espectáculo del Teatro Estudio) estalla en todo su esplendor: el prodigio de composición que obtiene en el tercer acto, el sutil tratamiento de ritmos compuestos, la autoridad en el manejo de la expectativa, sitúan el presente espectáculo a la cabeza de las puestas que han llevado su firma.

Esa excelencia alcanza, inclusive, para disimular la timidez con que Fernandes sigue subordinando su talento ante los textos. Ayudado por la libertad que le propone Feiffer, se permite desparramar un incendio de arrolladora eficacia: pero ante West se detiene, vuelve a ser el pulcro artesano de los sentimientos, el ejecutante en lugar del inventor, y desmorona la puesta en el aburrimiento y la frialdad. Resulta asombroso que el fracaso de *George* en *El tiempo* no haya sido suficiente para convencer a los responsables de Teatro Estudio de su ineficacia: más semejante a un libreto radioteatral o a un cuento que a una obra de teatro, la anécdota de la pieza de West se estira pesadamente, colma la capacidad de atención y la buena voluntad de los espectadores, condenados a contemplar un estático juego histórico —sin duda muy elaborado por Carlos Gandolfo y Flora Steinberg— de donde el teatro está ausente, donde el espacio es un simple marco de referencia en el que no ocurre nada.

Para calificar la calidad de las prestaciones interpretativas, bastaría con decir que consigue sortear el plúmbeo escollo de *George*, y recupera la atención del espectador luego del segundo intervalo. Pero sería injusto no señalar por separado el triunfo personal de Carlos Gandolfo, rutilante patrón del espectáculo, definitivamente dueño de una batería de recursos que lo sitúa en la primera línea entre los actores argentinos. A su lado brillan, sin decaimientos, la vis cómica de Carlos Moreno, la autoridad de Flora Stein-

berg y la seducción de Dora Baret, en ese orden, y el entusiasmo de Judith Wainer en un plano inferior.

Quizá lo que la peculiar estructura de Teatro Estudio reclama como tercer paso de su búsqueda, sea una mayor valentía en el tratamiento espacial: el riesgo que supondría sacar la acción del incómodo escenario y desparararla entre los artesanos y las botseries, cubriendo todos los ángulos de atención de la reducida platea.

De todos modos, el firme avance en la obtención de un lenguaje por parte del equipo, hace suponer que ese deslumbramiento no está lejano. ♦

El globo de colores

LUV (1968), dos actos de Murray Schisgal, traducidos por Manuel Barberá. Director: Luis Mottura. Teatro Regina.

Harry Berlín está por tirarse de un puente neoyorquino, cuando pasa su antiguo condiscípulo Milt Manville y lo reconoce, lo disuade, lo convence de que vivir vale la pena. Después de cumplir este acto evangélico, Milt re-



Eduardo Comasán

Luv: El secreto de la felicidad.
(Briski, Luppi)

vela que él tampoco es feliz: quiere divorciarse de Elena para casarse con Linda. De pronto recibe una iluminación: Harry es el hombre ideal para Elena; y aunque ella al principio no esté de acuerdo, terminará por convencerse de que es así, y Harry también. En el segundo tiempo, Milt y Elena, divorciados, se confiesan que ahora tampoco se sienten satisfechos: Harry ha resultado un maniático al borde de la demencia; Linda, una perezoza que se complace en la sudeidad. La solución es eliminar a Harry y restablecer el orden que existía antes de su maldecida aparición.

Con algo de circo y de *music-hall*, de cine mudo y de reminiscencia de *Esperando a Godot*, la pieza de Schisgal (un norteamericano de origen hebreo, conocido en Buenos Aires en 1963 a través de una módica puesta de dos obras cortas, *El tigre* y *Los dactilógrafos*), propone que el amor es inconstante, frívolo, volátil, indigno de confianza, imprevisible y, al fin de

cuantas —después de uno o dos meses de euforia sensual— tedioso. ¿De quién es la culpa? El autor se lava las manos y lanza al aire un globo de colores, dentro del cual sus tres personajes se mienten sin cesar, se persiguen y se rehúyen, se autoconvencen de que están enamorados, se desengañan y, con intrepidez, se precipitan en las mismas trampas que antes los sofocaron. Nada de solemnidad (pero nada de solidez, tampoco): cuando la lógica estalla, la pulpa de la vida suele liberarse de la cáscara de la rutina y revelarse, a través del deslumbramiento poético.

La altura que alcance el globo de Schisgal, depende de la capacidad que tengan el director y los intérpretes para mantenerlo inflado todo el tiempo que permanece en el escenario. Porque *Luv* (deformación intencional del *love* inglés, para mostrar la corrupción y el descrédito del amor en el mundo moderno) es una ilusión óptica, un truco de magia: en cuanto se cierra el telón, los prestidigitadores guardan sus espejos y sus cajas con doble fondo, y la pieza deja de existir. Pero en el Regina, el globo comienza a desinflarse en pleno escenario.

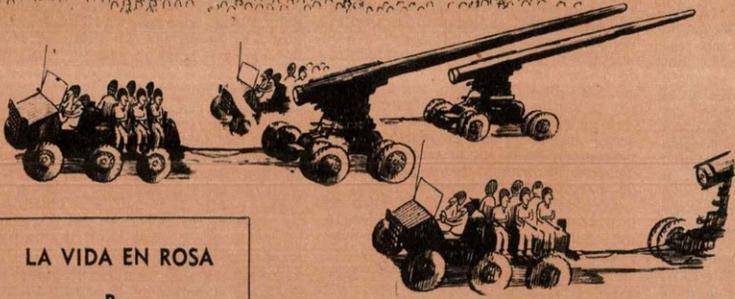
El director Luis Mottura, triunfador hace dos temporadas con una tenebrosa, implacable versión de *¿Quién le teme a Virginia Woolf?*, acierta en *Luv* con el ritmo general, con la respiración primordial de la obra. Se le escapa, en cambio, cierta medida de poesía, cierto refinamiento en matización: ¿cómo pudo permitirle a Dongé que adoptara una impostación farsesca durante casi todo el segundo acto? Es que, probablemente, la cavernosa Dongé no sea la intérprete ideal de Elena, como tampoco es Norman Briski el Harry que debiera ser: Briski sigue demasiado atónito ante su propia personalidad, demasiado satisfecho de tirar de un hilo y que se le mueva un brazo, o se le entreabra la boca en un gesto de desamparo que la voz estrangulada corrobora con excesivo empeño.

El único que captura la esencia burlesca y melancólica de la comedia, y el secreto de su velocidad que no debe hacerse siempre evidente, es Federico Luppi, impecable en un juego cuya riqueza de matices es, aparentemente, infinito. Su Milt es el que más se acerca a la aplastante definición de Schisgal: el amor es hoy "como una disculpa, una pantalla, un receptáculo para nuestra insinceridad, para el deseo físico y sobre todo, quizá, para el dinero". Y no porque los actores deban encarnar literalmente las teorías de los dramaturgos, sino porque en el trabajo de Luppi se advierte su conocimiento exacto de cuánto hay, en el personaje, de hombre y cuánto de marioneta.

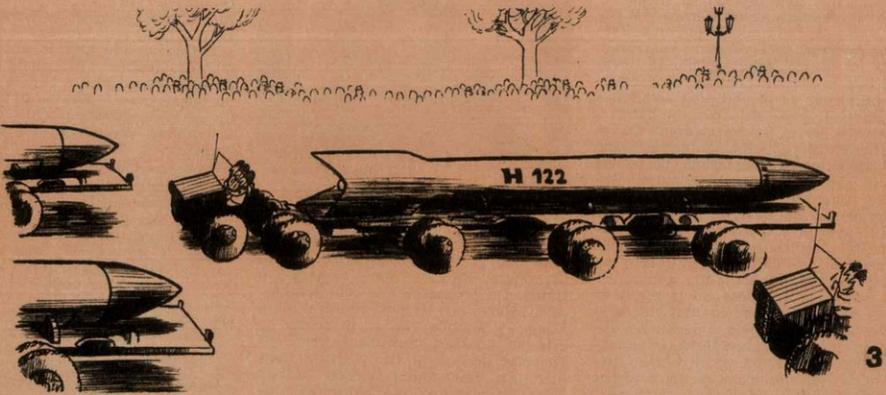
Sin embargo, el espectáculo del Regina ha de tener éxito, y en considerable medida merecido: porque revela a un Schisgal inesperadamente original, porque posee una pátina de nobleza, porque se integra, con felicidad, en la corriente que señala para el teatro el alejamiento del realismo naturalista y la exploración de un territorio donde lo insólito, lo travieso, lo inesperado, son claves de una sabiduría vital que no está en los libros. ♦

1

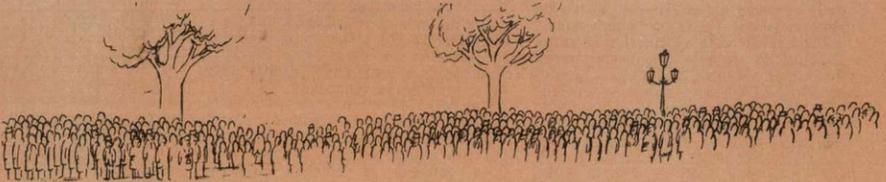
LA VIDA EN ROSA
 Por
 SEMPÉ



2



3



4



La historia no es un bicho

Hace dos años, Carlos Alberto Aguilar tenía una sospecha. El cine y la historia existían, pero él nunca los había ensayado; se armó de entusiasmo y se zambulló por primera vez en la creación de un programa documental. Contaba con el apoyo de los amos de Canal 7, lo que fue suficiente para que, durante más de ochenta sábados, el programa *Ayer* saliera al aire a dar cuenta de algunos de los sucesos más rimbombantes del siglo. El flamante director, secundado por el periodista —a cargo de los relatos— Marcelo de Laferrère, escudriñó en muchos recovecos del interés periodístico, desde el descubrimiento de la tumba de Tutankamón hasta el combate Firpo-



Juan C. Quintá

Relojero Aguilar: Pocas palabras.

Dempsey, pasando por la vida de Albert Schweitzer y el proceso al reiterativo Landrú.

A partir de esas buenas intenciones, el equipo desafió su propia ignorancia de las técnicas cinematográficas, la precariedad del tiempo y los materiales con los que contaba, y obtuvo una alentadora respuesta de la crítica especializada (incluso un *Martín Fierro*) y un público más o menos fiel. "Ninguno de nosotros sabía hacer cine —reconoce francamente Aguilar—. Tuvimos que improvisarnos documentalistas para este programa, inventarnos un idioma propio."

El programa *Ayer* —que finalizó el último sábado de diciembre pasado— no era precisamente cine documental "puro", sino más bien un híbrido televisivo de evocaciones documentales y reportajes en vivo, a cargo del ubico Laferrère. Sin embargo, fue un fecundo aprendizaje para el guionista Aguilar, quien lo transformó en una verdadera serie documental, desde el debut en Canal 13 —abril de 1986— con el título de *Argentina en este siglo*, y con una banda de sonido incorporada al film, que incluye desde los

efectos sonoros hasta los comentarios en off de Macor Aguirre.

Los relojeros solemnes

"Cuando se entra en contacto con los objetos y con los documentos de los hombres que hay que investigar, se empieza a absorber la realidad viva del personaje; es apasionante", describe Carlos Aguilar. La nueva pasión de estos exploradores, respetuosos de la historia, se transformó, con el trabajo cotidiano, en una obra de relojería. Y todo el fervor que volcaron en la búsqueda de la verdad, se fue tiñendo de solemnidad a medida que las imágenes y las narraciones que las explicaban se unían en el relato de un hecho pasado: esa solemnidad de la historia oficial, que es la misma de los diarios y noticieros, evidentes fuentes de información del documental. Aguilar, autor de los libretos y responsable del montaje, lo reconoce: "Es cierto, somos solemnes. Tenemos el mismo tono solemne del porteoño".

Para armar cada uno de los capítulos de la serie, ahora proyectada los miércoles a las 23, fue necesario que un miembro del equipo recopilara, durante dos años, toda la información contenida en los diarios editados desde principios del siglo. Pero las fuerzas de un solo hombre no alcanzan para leer todos los diarios y revistas de cinco décadas argentinas, y "tuvimos que reemplazar a varios a medida que sus resistencias flaqueaban". Otra ciclopea tarea, similar a la realizada en la Hemeroteca del Congreso Nacional, fue llevada a cabo por otro colaborador en los anales del Archivo Gráfico de la Nación, donde se acumula todo el celuloide filmado por empresas de noticias. Una vez elegido el tema de la investigación, y confeccionado un guión previo con la historia en orden cronológico, los realizadores orientan el relato hacia los hechos más ricos en material filmado.

El director Aguilar (36 años, ex alumno de una escuela agrícola, *self-made-man* de la televisión porteña) supone que no es necesario abundar en detalles en los relatos "porque nuestro hombre medio está muy informado y no hace falta abrumarlo con información minuciosa". Apoyado en ese razonamiento, Carlos Alberto Aguilar confecciona sus libretos soslayando referencias que le parecen obvias para el espectador argentino, ya bastante interesado en el tema: "Dejamos hablar a las imágenes, con pocas palabras. Y cuando no tenemos suficientes metros de película, estiramos la presencia del personaje deteniendo la imagen en un fotograma".

Con un *staff* de diez personas, compuesto por dos rastreadores de información (Guillermo Himbo y Armando Quinteros), otros dos informantes ocasionales (Marcelo de Laferrère y Oscar Sábato), un camarógrafo, un compaginador, un sonidista, y varios asistentes, Aguilar consigue producir un capítulo documental por semana, a un costo inferior a los 200 mil pesos, con un ritmo apenas tironeado, a veces.

Por ahora, *Argentina en este siglo* es el único documental argentino, televisado como serial; y la solemnidad no es un vicio suficiente para desearlo. ♦

El castillo del rey loco

Hace más de siete semanas que una cámara y un pequeño equipo —en medio de la lluvia y el viento de una primavera difícil—, a las órdenes de Frédéric Rossif, recorren Baviera tratando de arrinconar algo, de atraparlo. ¿Qué buscan? "El encanto de nuestra tierra", dicen los directivos de la televisión bávara, coproductores del film. "La historia de Luis II de Baviera —señala el guión—, ese príncipe loco, amigo de Wagner, que construyó castillos (ahora convertidos en centros mundiales de atracción turística) antes de ahogarse en el lago de Starnberg."

En cuanto a Rossif mismo, no dice nada. Esta es la primera vez que el autor de *Morir en Madrid* prepara un film totalmente rodado por él mismo, sin utilizar documentales o noticieros. Durante una hora, el film —por ahora se llama *Un Rey en Baviera*— tendrá como auditorio a los doce millones de norteamericanos y alemanes que pueden detectar la televisión en color; después será exhibido en los cines franceses. Si Rossif prefiere no hacer comentarios, es porque Baviera, Luis II y su locura, son solamente el pretexto para una experiencia cinematográfica que lo tienta desde hace años: hacer un cine de imágenes, no de ideas o de palabras.

Parece una redundancia: ¿qué es el cine, después de todo, si no imágenes? Sucede, explica Rossif, que las imágenes que nos muestran en la pantalla, a menudo no tienen más interés en sí mismas que las letras del alfabeto: son los signos de un código que permite al realizador contar una historia. Al final uno podría saltárselas, así como un lector entrenado saltea las letras y palabras de un texto sin atender más que a su sentido. Para Rossif, la imagen es lo esencial; cualquiera sea el tema, el tratamiento que se le dé —por el solo acto de filmar— es lo que importa.

Ahora tiene lo que necesita: campanarios bajo el cielo de Munich, los muros recargados de objetos y molduras doradas de los salones de Luis II, el sol en los árboles, colinas pobladas



L'Express

Rossif: La imagen está en Baviera.

de flores, lagos, cisnes; *nada* que no pudiera pertenecer a un honesto documental. Baviera, ése es el sitio adecuado; y la imaginación del rey, expresada en la locura de sus castillos, lo que Rossif intenta también atrapar. ♦

Films

No valía la pena

LA MUJER MONO (La Donna Seinnia, Italia y Francia, 1964), producción de Carlo Ponti, presentada por European Films. Director: Marco Ferreri. 85m.

En el palacio de la Duquesa de Lerma, en Toledo, se conserva un aterrador óleo de José de Ribera *Lo Spagnoletto* (pintor "tenebrista" español que, a caballo entre los siglos XVI y XVII, residió en Nápoles y se asimiló a su escuela pictórica) representando a una famosa mujer barbuda de aquel tiempo, a quien el artista retrató de cuerpo entero en el momento de amantarse a uno de sus hijos. Esta imagen "de choque" (el contraste entre el refinamiento de la pintura y la traza del monstruo, entre su pelambre y la maternal ocupación) parecían haber pesado sobre la concepción de *La mujer mono*: y la hipótesis no es del todo arbitraria, si se piensa que el guionista del film es español (Rafael Azcona), que Ferreri residió largo tiempo en España, y que la anécdota transcurre casi íntegramente en Nápoles.

Porque el florentino Ferreri (38 años) y su habitual colaborador, Azcona, se dedican desde su primera película juntos (*El pisto*, 1960; seguida por *El cochecito*, 1961, y *La reina y su zángano*, 1963) a escharbar en ciertas penumbras hispano-italílicas: la afición por lo grotesco y lo luctuoso, la aproximación temblorosa a una zona donde conviven la risa y el escalofrío, la tersa pulcritud con que la burocracia religiosa —blanco favorito del sarcasmo del dúo Azcona-Ferri— atiende por igual a los detalles de una boda, de un entierro o de una colecta y, en fin, las opresivas costumbres latinas, que exaltan los rituales familiares a la categoría de lo sagrado.

Así, en *El pisto*, la única manera en que una pareja podía resolver el problema de la vivienda para casarse, era que el novio se uniera previamente a una vieja atroz, para esperar que se muriese y heredar su piso; en *El cochecito*, el anciano hostigado por su familia no tenía más remedio que envenenarla, para poder vivir su vida propia; en *La reina y su zángano*, la mujer deja morir al marido después de haberlo agotado en el ejercicio de los deberes conyugales, a fin de ser madre y, por ende, definitivamente ama del hogar. Pero en *La mujer mono*, Ferreri se propone invadir un territorio sobre el que impera, indiscutido, Federico Fellini; y fracasa. No porque esa invasión no sea posible (y hasta, quizá, saludable), sino porque a Ferreri-Azcona les sobra morbosidad y les falta imaginación, porque se complacen en lo efectista y desdeñan la poesía.

Antonio (Ugo Tognazzi, en la reiteración de sus notorios *tics*) es un vividor, remotamente vinculado al

subsuelo del mundo del espectáculo; cuando conoce a María (Annie Girardot, cuyo talento resplandece a través de una máscara ominosa), una muchacha con la cara y el cuerpo sembrados de espesa pelambre, decide convertirla en su *modus vivendi*. Degradándola al nivel de un objeto, la exhibe en una jaula, la propone para las lascivas experiencias de un buscador de sensaciones nuevas; y cuando María se rebela, llega a casarse con ella para no perder esa fuente de recursos. Hasta aquí, las referencias a *La Strada* son múltiples y no del todo mal adaptadas a un material más burdo y riesgoso que el de la obra maestra de Fellini; a partir de la boda, cuando Antonio obliga a su flamante mujer a desfilar entre el asco y la excitación de una muchedumbre napolitana, mientras ella entona, microfono en mano, la canción *La novia*, la cuota de exceso se torna indigerible para el espectador.

Las monstruosidades y las aberraciones se acumulan, pero sin el regocijo que justifica a los disparates: toda clase de seres deformes atraviesan la pantalla, María triunfa en un repug-



La mujer mono: Adiós a las hadas. (Annie Girardot)

nante *strip-tease* que Antonio peregña para los públicos parisienses, y el embarazo de "la mujer-mono" desencadena la afección de su marido, porque el hijo podría ser un monstruo susceptible de ser explotado en un escenario. Pero, en cambio, la gravidez de María la despoja del vello superfluo y la transforma en lo que realmente es: una muchacha atractiva y vital, que tan sólo desea una existencia burguesa junto al hombre a quien, a pesar de todo, ama desde que lo conoció.

Lo peor, sin embargo, no es que el relato sufra oscilaciones aún más violentas que el de *La reina* (hasta el punto de la incoherencia), o que lo repulsivo se instale en él sin necesidad; lo peor es que todo esto se derrumba en una moraleja edificante: los verdaderos monstruos lo son por dentro, no por fuera. En el siglo XVIII, Madame Leprince de Beaumont dijo lo mismo en un cuento de hadas, *La bella y la bestia*, que es considerablemente más entretenido y fascinante que *La mujer mono*. No valía la pena que Azcona y Ferreri se tomaran el trabajo de reiterarlo: aunque, en verdad, no se esforzaron demasiado. ♦

El Oeste...

PAMPA SALVAJE (España-Argentina, 1965), producción Jaime Prades para DASA. Director: Hugo Fregonese. 110 minutos.

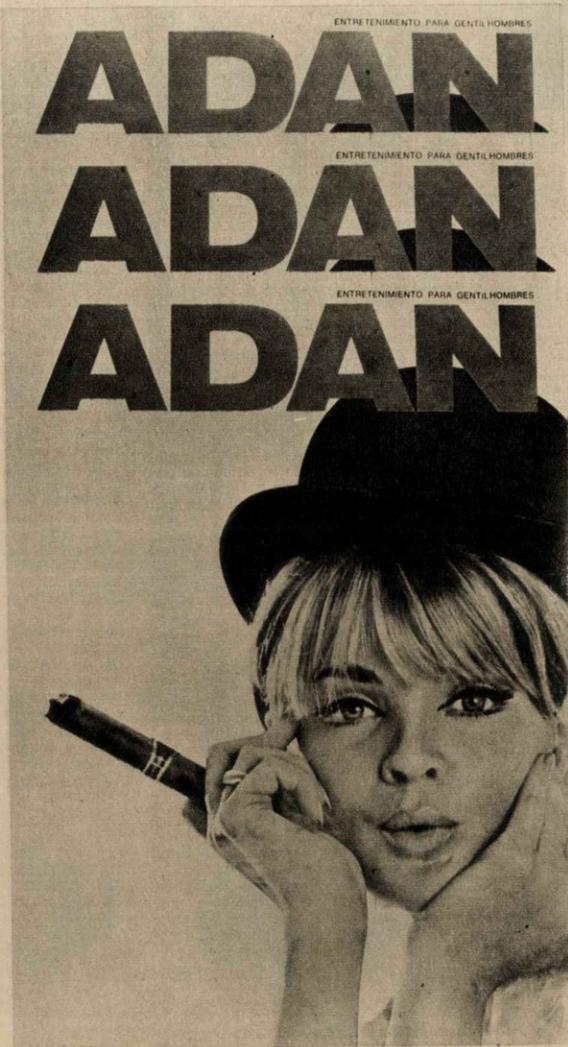
Hacia 1870, la indisciplina cunde entre las tropas del Fortín Toro —en la provincia de La Pampa, sobre la frontera con los dominios de Catriel—, cuando un renegado, Padrón (Ron Randall), propone a los soldados pasarse de bando y apropiarse cada uno de su propia mujer, elegida de entre el botín recogido en sus malones por el cacique Huincal.

Mal que le pese, el Capitán Martín (Robert Taylor) debe acceder a la constante demanda de sus hombres, y el gobierno lo autoriza a trasladar al fortín a ocho prostitutas, encargadas de solazar a los gauchos y evitar la desertión. Reclutadas en una cárcel, las alegres muchachas vienen acompañadas de una novena, Camila (Fela Roque), joven honesta que correrá esta suerte por no haber delatado a su hermano, y de Carreras (Ty Hardin), un periodista ácrata condenado a purgar sus delitos políticos militando como soldado de frontera. El anarquista indaga con acierto en el aprendizaje cinismo del capitán, y descubre los motivos de su enemistad personal con Padrón; la caravana se alborota con el desenfado de las recién llegadas, y los indios atacan finalmente al grupo: saben que si se llevan las mujeres, desmoralizarán a la tropa.

Pero una de las mujeres está embarazada, y Zoilo, un viejo soldado, pide permiso al capitán para "juntar sus pilchitas" con ella: poco a poco, el film se interna con cautela en un sondeo íntimo, a medida que los gauchos advierten que no les será fácil compartir las mujeres con sus camaradas, una vez que lleguen al fortín. El guión, del director Hugo Fregonese (basado en el libro original de Homero Manzi y Ulises Petit de Murat), soslaya una definición ética de los personajes, deja que el teniente mate un hombre impunemente, y evita caer en la sensiblería.

El mayor logro de Fregonese es tomar los esquemas de un *western* (hay duelos a facón, rodadas espectaculares, grandes planos de la caballería cargando), desarticularlo cuidadosamente y rearmarlo con eficiencia, dotando a hombres y anécdotas de una idiosincrasia gauchesca que nada tiene que ver con las mexicanadas de Hollywood. Lo ayuda la excelente labor del asesor costumbrista, Hugo Mac Dougall, que no omite esfuerzos —la arquitectura de la capilla, la estación de ferrocarril, el asado, apenas contrariados por la minifalda y botitas Courrèges de la india Rucu (Rosenda Monteros)— por lograr una ambientación favorecida por la geografía de Bobadilla del Campo, cerca de Madrid, un paraje de llanuras casi pampeanas. Fregonese no se plagia en esta *remake* de *Pampa Bárbara* —que filmara en 1945 con Demare—, y demuestra, en cambio, que el *western* es un género capaz de entretener al gran público y engordar a los productores, sin menoscabar el orgullo profesional del realizador. ♦

HOY APARECE REVISTA



Publicación de Editorial Abril.



**Entretenimiento para gentilhombres.
Nueva y sorprendente revista
estrictamente masculina**



Feminista Remick: Abajo el gin.

...está loco, loco

COMO CASI SE PERDIO EL OESTE (Hallelujah Trail, USA, 1965), producido por John Sturges y The Mirisch Corporation. Director: John Sturges. 200 m.

Ni el Cinerama ni el Technicolor pueden empequeñecer la estatura moral de esos bravos mineros de Denver que, a principios del invierno de 1867, se enfrentaron al destino y resolvieron ponerle coto a la cacería de un elemento vital en esas comarcas: el whisky. Alarmados por los primeros fríos y la demora de los proveedores, deciden consultar a Oráculo Jones —un vidente calvo de camiseta rosa— y aceptan su consejo: hacer traer 800 barriles del preciado licor desde Julesburg, una negociación que habría enriquecido al traficante Frank Wallingham (Brian Keith) de no ser por su mala estrella. Porque sucedió que mientras Frank zarpa con sus 40 carretas a través del desierto, la noticia llegaba —merced a la indiscreción de un periodista (Whit Bissell)— a oídos de los indios, que propagan la novedad mediante increíbles mensajes de humo, y se envían telegramas consistentes en cordones anudados en forma de quipus.

El Coronel Tadeus Gearhart (Burt Lancaster), que nada sabe de los embrollos que le esperan, regresa con una patrulla a Fort Russell, y cree que el fuerte ha sido arrasado: el humo y el resplandor, empero, provienen de decenas de antorchas, y lo que creyó aullidos de indios no eran sino los cánticos de un destacamento de la Marcha de la Templanza que integran un centenar de señoras acaudilladas por la irascible y hermosa Cora Templeton Massingale (Lee Remick). La pandilla une, a sus inquietudes feministas, la lucha contra el alcohol —sus letreros claman *Gin is Sin* y *If you love your daughter, drink water*, al mismo tiempo que *Igualdad o Muerte*—: ha decidido erradicar la abominación ética de entre la soldadesca y casi lo logra. La banda de la caballería republicana no puede evitar el unir sus trombones y tamboriles a los panderos azotados por las damas, y en eso están cuando llega el coronel.

Mientras en el fuerte las cosas se complican, una orden de la superioridad dispone que una patrulla al man-

do del capitán Slater (Jim Hutton), intercepte el convoy de Wallingham y lo proteja hasta llegar a Denver. Al mismo tiempo, el coronel Gearhart decide expulsar a las damas de la Templanza, pero acepta escoltarlas para asegurarse de que no volverán.

Los Sioux arrebataron a los Crowds la prioridad para el asalto, después de una antológica discusión por señas que zanja el capitanejo Jorobado (Martín Landau) con un oportuno hazcho en la cabeza del jefe Crow; los mineros —aconsejados por Oráculo Jones— forman una milicia y marchan al encuentro de la caravana; los carreteros irlandeses, acaudillados por su líder sindical, Kevin O'Flaherty, exigen una revisión de su contrato laboral a Wallingham, al que llaman "sucio capitalista"; y la fogosa Cora, tras bañarse desnuda en una bañadera de hojalata orlada de angelitos, obliga al Coronel a desviarse y enfilar también hacia la caravana. Cuando todos se encuentran, como era inevitable, a mitad de camino entre Denver y Julesburg, una tormenta de arena engecece a mineros, templarios, soldados (de Gearhart), soldados (de Slater), carreteros y Sioux: la batalla de *Lomas del Whisky* es uno de los disparates mejor concebidos de la historia del cine (un teniente ordena a sus hombres "proteger ambas retaguardias"; Oráculo Jones contempla con lágrimas en los ojos a un grupo de indios que han cercado a su propio cacique; Cora manda desenfundar un piano para alentar con himnos a sus walkyrias).

Después de la tormenta, el Coronel se encuentra en una incómoda situación, porque los Sioux esgrimen sus documentos —que acreditan que son "buenos indios"— y reclaman los regalos que a su entender les corresponden; Cora estimula la huelga de los irlandeses, a despecho de Wallingham, a quien no es posible desamparar porque es "buen contribuyente y republicano"; y los mineros no quieren renunciar a su whisky. Cuando los indios se dejan seducir por la Marcha de la Templanza —y acompañan con sus tambores los himnos antialcohólicos—, la situación se precipita, y una última gresca, la batalla de *Fondillo Falso*, termina con el naufragio del cargamento en una ciénaga, la ruina moral de los Sioux y el casamiento de quienes corresponde.

John Sturges es uno de los mejores artesanos del cine norteamericano, y si alguien no entendió cuánto se divertía al filmar *westerns*, *Hallelujah Trail* explicita su vocación satírica a través de un film que es la caricatura de sí mismo. Situaciones jocosas que no derivan de la labor interpretativa de un bufo sino de la solemnidad remanida de los lugares comunes, *gags* tomados del mejor estilo del dibujo animado, se conjugan con naturalidad para sustentar la arquitectura de uno de los *divertimientos* más logrados de Hollywood. Algunas bromas para iniciados —un *travelling* paralelo al movimiento de la patrulla, pero en sentido contrario— recuerdan, también, que aunque Sturges (*Duelo de Titanes*, *El Gran Escape*, *Tres Sargentos*) sepa divertirse, sigue siendo el realizador más intelectual en el mundo del *western*. ♦

Música

La enfermedad de la Sinfónica

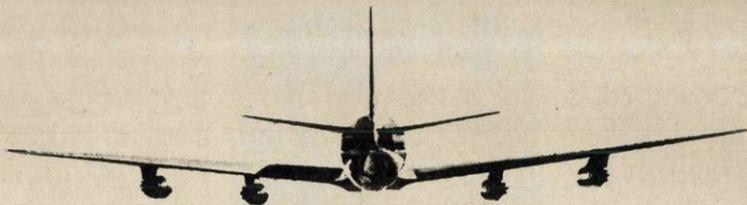
"La vida de la Orquesta Sinfónica Nacional se desarrolla en forma irregular. Las dificultades con las que tropieza de continuo no encuentran solución adecuada dentro de las normas que se le quieren imponer." La frase, del director Juan José Castro, pertenece al texto con el que presentó su renuncia a la conducción de la Sinfónica: esas palabras —fechadas el 20 de octubre de 1960— conservan, sin embargo, una patética vigencia.

La semana pasada, tres profesores del mayor organismo sinfónico del país coincidieron en ese diagnóstico, con un melancólico agregado: la situación, desde la renuncia de Castro hasta la actualidad, no ha hecho más que empeorar. Ante Primera Plana, Eduardo Acedo (primer violín), Héctor Sorin y Rolando Curzel resumieron esa precariedad más o menos así:

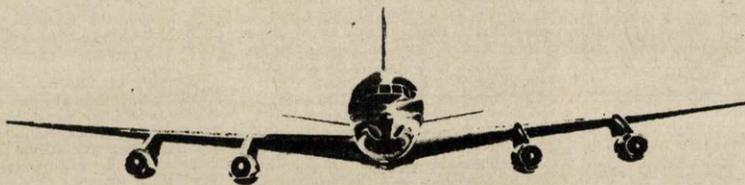
- El promedio de sueldos de la Sinfónica oscila en los 25.000 pesos mensuales con tres horas diarias de ensayo, aparte del entrenamiento individual que cada intérprete debe realizar para mantenerse en forma. Por otros conductos se sabe que los sueldos de la Filarmónica —que depende directamente del Colón— triplican aproximadamente ese promedio.
- El tratamiento de técnico especializado, que merecen los profesores de la Orquesta, no ha sido aceptado nunca por las autoridades, "que nos consideran dentro de un escalafón burocrático como a los restantes empleados, a pesar de que un clarinetista no puede ser reemplazado con un aviso en los diarios".
- La Sinfónica carece de sala de ensayos propia. Por gentileza de la dirección de Radio El Mundo, los ensayos se realizan en el estudio "A" de esa emisora, y en varias oportunidades —por razones de programación— no pueden completarse las tres horas reglamentarias.
- Ese nomadismo llega a curiosos extremos, como los de "tener que ensayar en el foyer del Cervantes o en los pasillos de la Facultad de Derecho,



Maestros Castro y Fuchs: Héroeos.



yendo



viniendo

DIARIAMENTE

MIAMI - NUEVA YORK - BUENOS AIRES



Los Jets diarios de Panagra le brindan la manera más fácil de ir y volver a través del continente americano. Además de los vuelos diarios a Lima, el lujoso El InterAmericano vuela siete veces por semana desde Miami y Nueva York, por las rutas de Panagra, Pan American y Na-

tional. Cinco veces a Santiago, y le ofrece los vuelos más frecuentes a Guayaquil, La Paz y Panamá.

Cia. de Aviación Pan American Argentina S.C.A.F.e.I.
BUENOS AIRES: Avda. Pte. Roque Sáenz Peña 788
 - T. E. 45-9861 - **CORDOBA** - **ROSARIO** - **MENDOZA**
 - **MAR DEL PLATA.**

con bufanda y el sobretodo puestos".

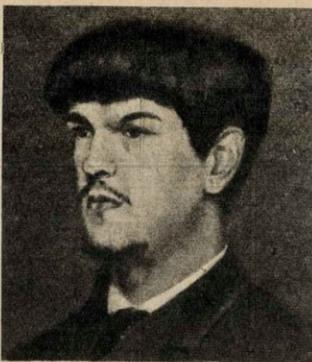
• En 17 años de funcionamiento —fue fundada en 1949—, la Sinfónica no consiguió establecerse en ningún lado. La Subsecretaría de Cultura le cedió en forma provisional una oficina para establecer sus archivos, que se convirtió en precario centro de actividades. Durante ese mismo lapso, las marchas y contramarchas de la administración impidieron que la Sinfónica tuviera un director estable, con excepción del período en que la dirigió Castro. En la actualidad, el maestro Teodoro Fuchs —contratado como director artístico— "tiene que ocuparse de todo para que pase algo".

• Sobre el total de 93 profesores que la integran, la Orquesta tiene 17 vacantes que deben cubrirse por temporada "porque a nadie le interesa asociarse en forma estable a un organismo que funciona en esas condiciones".

• Creada con el propósito de difundir la música de alto nivel por todo el país, la precariedad de su presupuesto le ha impedido siempre cumplir ese cometido, y "la tiene anclada perpetuamente en Buenos Aires".

• Para coronar esas desventuras, su carácter de organismo oficial la sumerge en un mar de papeleos burocráticos que paralizan cualquier intento de agilizar su labor. Algunas medidas de tipo ético llegan al extremo de "prohibirnos fijar afiches y hacer publicidad".

En la última semana, la repentina renuncia del maestro Fuchs a su esforzada conducción de la Sinfónica —coincidente con el versallesco escándalo de la suspensión del concierto del pianista norteamericano Gary Graffman— hizo sospechar que las tribulaciones de la Orquesta podrían estar llegando a su punto de ebullición. ♦



Comprometido Debussy: Encargos.

só a Pierre Louys, en otra carta de la misma época— fue encargada, pagada y comida hace más de un año, creo estar algo atrasado con ella."

Sin embargo, ese atraso iba a durar todavía un tiempo considerable: la señora Hall no llegó jamás a tener el gusto de interpretar la partitura, ya que Debussy murió, en 1918, sin dejar otra cosa que unos confusos borradores. La precisa mano técnica de Roger Ducasse se ocupó de orquestarla y producir su estreno mundial, el 11 de mayo de 1919: para ese entonces, adoptó su título definitivo de *Rapsodia para saxofón y orquesta*, con el que ahora le presenta el Centro Internacional del Disco, en una escrupulosa versión del saxofonista Jules de Vries, con la Orquesta Sinfónica del Estado de Frankland.

La novedad discográfica incluye, en su faz complementaria, otra curiosidad musical debussyana: la *Fantasia para piano y orquesta*, que el compositor escribió en plena juventud, y retiró horrorizado de circulación luego de escucharla en ensayos. Esa severidad autocrítica demoró durante 29 años el conocimiento de la *Fantasia* que, sin ser una obra mayor del catálogo del compositor francés, revela a lo largo de sus 22 minutos de duración, algunos de los rasgos que convertirían a Debussy en una de las figuras centrales de la música de este siglo. El pianista Helmut Schultes, con la misma orquesta de Frankland, se luce ampliamente en la exposición de esta gema para coleccionistas. ♦

Al compás de la vihuela

Maestros Españoles del Alto Renacimiento: Obras de Luys Milán y Diego Ortiz (Archiv APM 14075).

"Siempre he sido tan inclinado a la música que puedo afirmar y decir que nunca tuve otro maestro sino a ella misma. La cual ha tenido tan fuerza conmigo para que fuese suyo, como he tenido grado della para que fuese mía." Hace 400 años escribió esta confesión emocionante el vihuelista valenciano Luys Milán, cuya obra *El Maestro*, dividida en 2 partes con 40 Fantasías, 4 Tientos y 6 Pavanas en total, para vihuela (algunas veces acompañada con canto) es un exponente vital de lo que fue la escuela musical española durante el imperio de Carlos V.

El siglo XVI español centra su atracción musical en los instrumentos de cuerdas pulsadas (vihuela, laúd y guitarra), que desde las arcaicas *Cantigas del Rey Sabio* (siglo XIII) atrajeron la atención de los inquietos compositores de la época.

Milán, andariego juglar de casta social ilustre, nacido alrededor del 1500 en la levantina Valencia, formó parte de la corte artística de don Fernando de Aragón, duque de Calabria. Un viaje a Portugal permitió que el rey don Juan III (depositario de la dedicataria de *El Maestro*) lo designara gentil-hombre de su palacio, con una asignación de 7.000 monedas de oro. El laudista Walter Gerwing y el tenor Bernhard Michaelis rescatan 8 composiciones antológicas de esa colección, a través de las que se advierten destellos de un tesoro musical poco menos que desconocido, cuya frecuentación es recomendable aun para los más informados. La otra cara de este registro documental —que fue grabado en Alemania entre los años 1953 y 1956— contiene nueve piezas "para violines", del toledano Diego Ortiz, vertidas por August Zeninger (viola da gamba), Margot Guilleaume (soprano) y Eduard Müller (clave), extraídas de su *Tratado de Glosas sobre Cláusulas y otros géneros de puntos en la música de violines, nuevamente puestos en luz*, que fuera publicado en Roma durante el año 1553. El insólito contenido de esta novedad, y la calidad musical que le confieren sus intérpretes y los técnicos responsables, lo convierten en una tentación para exploradores de la belleza. ♦

Discos

Cómo comer una rapsodia

Rapsodia para saxofón y Fantasia para piano y orquesta, por Claude Debussy (CID 1106).

"Los norteamericanos son proverbialmente tenaces: la dama del saxofón llegó hace ocho días a París, y pregunta insistentemente por su pieza. Por supuesto, le he asegurado que es el solo objeto de mi pensamiento, pero estoy buscando desesperadamente la manera de poder ponerme a trabajar en esto."

Con esa abulia, Claude Debussy contaba a su amigo, el director francés André Messager, las vicisitudes de un compromiso comercial que había contraído, en una carta fechada en junio de 1903: la millonaria norteamericana Elisa Hall, presidenta de *The Orchestral Club of Boston* (quien por indicación médica tocaba el saxofón para disciplinar sus perezosos pulmones), había encargado a varios compositores la confección de partituras para su des poblado instrumento. Debussy, incluido entre los seleccionados por la melómana dama, aceptó el encargo porque con él recibía una considerable suma que le solucionaba vastos problemas económicos. "Considerando que esta *Fantasia* —confe-

RECORDS

CLASICOS

Noblísima Visione, de Paul Hindemith, por la Orquesta Filarmónica del Estado de Hamburgo, dirigida por Joseph Keilberth (Telefunken).

Suite para cuerdas, de Arcángelo Corelli, por Eugene Ormandy y la Orquesta de Filadelfia (CBS).

Sinfonía Fantástica Opus 14, de Héc tor Berlioz, por la Orquesta del Conservatorio de París que dirige Constantin Silvestri (Angel)

JAZZ

Jazz en Massey Hall, por Dizzy Gillespie, Bud Powell, Max Roach y otros (Dial).

Historia del jazz, 1908-1946, por varios intérpretes (RCA Camden).

The Sound of New Orleans, volumen II (CBS).

MISCELANEA

Recorriendo lugares, por Albert Herb y su Tijuana Brass (Fernmata).

Espectacular, por Edmundo Rivero (Philips).

Juana Banana, por Los Peel (Microfón).

• Casas consultadas: *Club Internacional del Disco*, *Disclub*, *Floryland*, *Música en el Aire*, *Night and Day*, *Ricordi*, *Romero & Fernández* y *Selecciones Danny*. ♦

Es difícil la poesía

"Para ser loco, hay que empezar desde chico", sentencia el pintor en un sonoro exabrupto. Y con eso consigue redondear una frase explicativa que soportaba un contenido crescendo. Porque, finalmente, para Nelson Blanco no son las palabras las que dicen las cosas: el aire que rodea a la gente, un rasgo imperceptible o un pequeño gesto, submúltiplo de un acto, convierten mágicamente a su dueño en su verdadera imagen.

Acaba de llegar de París, después de nueve meses de una estada subvencionada por la magra beca prevista por la Embajada de Francia en la Argentina para el premio Braque (lo ganó en 1965): "Pinté 150 cuadros, hice cuatro exposiciones, no conseguí un gato, pero me casé con ella —señala con la mirada a la diminuta Nadège, de anteojos oscuros—, voy a tener un hijo; en ese tiempo no se puede hacer más". Hasta que pudo respirar sin ayuda el clima parisino, se instaló durante cerca de un mes en el taller de Antonio Seguí, en la Rue Vercingetorix: "Pero yo no puedo trabajar con nadie, porque mi pintura es muy insolente", y se fue al minúsculo departamento de becario que le habían reservado en la Cité des Arts. "Un lugar maravilloso, especial para playboys. Si ensuciabas el piso, te echaban". El adorador de los gatos, que sólo pinta gatos (o a la sumo mujeres como gatos), no pudo convivir con un animal de esa especie: "Los únicos animales que aceptaban eran los pintores", rezonga.

Sin embargo, la mala suerte no pudo ensañarse con el rubicundo hombrecito, porque él no se lo permite: "Yo soy mago. No mago de brujería, sino mago de magia. Yo sé cómo hacer por revelación, para echar a los espíritus o para pintar". En la hostil desolación de esos primeros días, todo París parecía acosarlo. La promesa de una galería se había esfumado en palabras de

disculpa, y Nelson seguía sin saber el idioma y haciendo "largos discursos mágicos que todo el mundo entendía". Tomó un salero, dibujó sobre el parquet una cruz, abrió la ventana al aire congelado del invierno: el exorcismo se había cumplido. El mal espíritu ahora estaba afuera, en medio del viento, detenido dentro de un inmóvil globo verde que ascendió de pronto hasta perderse de vista. Quince minutos después, el director de las aureoladas Galerías Karl Flinker esbozaba una excusa telefónica y le pedía presentarse con sus cuadros para una inminente exposición.

A esa primera demostración de sus poderes siguió una muestra en el Museo de Arte Moderno de París, junto con Max Ernst, Joan Miró y los argentinos residentes Antonio Seguí y Rómulo Macció. Después, invitados por Jean Clarecen-Lambert, presidente de la Asociación Francesa de Críticos, y poeta, apareció con Jean Arp y Lucio Fontana en una sala de la inalcanzable galería Zunini. "Pero mi pintura no corresponde a ninguna modalidad; soy un francotirador que pinta por revelación; no me sirve de nada frecuentar los salones y los ambientes, como los empleados públicos de la pintura —brama de pronto, poniéndose rojo del todo y echando lo que le queda de ginebra en un vaso de gaseosa—: entonces me puse a pintar. Y pinté: a mí me gusta lo que hago, porque soy muy fanfarrón, siempre me gusta lo que hago. Al final, rompí cincuenta cuadros, o los dejé en el granero de la casa de Nadège, en Beauvais. ¿Qué iba a hacer en Francia: no iba a estudiar la historia, porque yo no sé nada de Catalina de Medicis!"

Volvió a Buenos Aires porque pensó que aquí se podía vivir: "Alquilé una casa en Gonnet, a diez kilómetros de La Plata (su ciudad): ahí tomaba sol y no ves a ningún pintor. Pero vamos a volver a París, que es tan caro como aquí. Y, además, en Buenos Aires lo único que importa son las rayas verdes y coloradas, el muestrario de lo que pasa en el mundo: en este ambiente provinciano, esas tendencias pueden parecer verdaderas, pero el único que es Romero Brest, que hace lo que quiere a través de los demás".

Como un tornado inconsciente, Nelson Blanco pasa por encima de todas las convenciones, se burla de todas las modas, de la frivolidad y la seriedad: "Las posibilidades son pocas y conocidas, siempre forman una parábola, fácil de prever; lo único que vale es la poesía, la conmoción de un pintor que está solo con su pintura".

En los primeros días de agosto, la galería Lirloy cobijará una quincena de las obras que trajo Blanco enrolladas, en el avión, más otras nuevas, productos de la revelación de su insular estada. Será la despedida en setiembre: lo espera una muestra internacional en Río de Janeiro (*Opinión 66*, organizada por la *marchande* francesa Cérés Franco) y, en febrero del año próximo, otra en *The Contemporary Galerie*, de Nueva York. "Qué quieres, es difícil la poesía cuando la gente no tiene nada que decir": Nelson Blanco lo sabe, porque la poesía es su lenguaje propio. ♦



Juan C. Quintán

Tornado Nelson Blanco: Magia.

Contribución al santuario

Es un documento. O también una adivinanza. La presentaron en forma de libro, hace dos semanas, con el título *Buenos Aires - Tiempo Gardel*, en una bullanguera inauguración de pinturas e ilustraciones, auspiciada por la galería Lascaux. Corrió en abundancia el vino y el tango, en damajuanas y en nostálgicas melodías entonadas por el reminitivo Cuarteto del Centenario. Cuando la apiñada manifestación se disolvió, y pudo verse en un clima pacífico el libro peregrinado por los responsables de la Editorial *El Mate*, se oyeron las explicaciones de Teodoro Siricman y Fausto Vázquez Uria: "Esto lo iba a hacer solo Cátulo Castillo: es bastante raro que haya aceptado compartir la manija —retumbó la cavernosa voz del director Siricman—. A nosotros nos parecía que agregando las impresiones de Cadicamo, Barcia, Chas de Cruz y Edmundo Guibourg, se podía dar mejor la imagen de ese tiempo". Así fue como esos personajes de otro mundo porteo escribieron sus glosas para el libro y completaron los recuerdos personales y la filosoficula expuesta por Cátulo Castillo. Pero nadie, salvo algún conocedor de los estilos de cada uno de ellos, podrá descifrar a quién pertenecen los comentarios, minuciosamente impresos, pero desprovistos de las imprescindibles firmas de sus autores. Esparcidas entre las noventa páginas de *Buenos Aires - Tiempo Gardel*, las ilustraciones de diez plásticos argentinos —Berni, Cañas, Castagnino, Martínez Howard, Rubuffo, entre otros— comparten las evocaciones fotográficas.

Curiosamente, ninguna de las fotos publicadas en este recordatorio de Gardel pasó por las manos de Julio Jorge Nelson, su tradicional beneficiario y divulgador. Tampoco se mencionan las ajetreadas anécdotas de la vida del mudo: "Porque Nelson no conoció a Gardel —aventura Siricman— y porque las anécdotas las inventó Razzano para fabricar el mito". ♦



Tiempo Gardel: La arqueología.

SEÑORAS Y SEÑORES

INESPERADO — Hubo un revuelo de trémulos flequillos, y las piernas envueltas en ajustados pantalones apenas si se vieron, tal era la velocidad que desarrollaban. Por primera vez en su idílica carrera de aplausos y millones (y decoraciones reales), LOS BEATLES dejaron un país poco menos que empujados descortésmente, y a puntapiés. Ocurre que los melendunos prometieron —se dice— una audición privada a la mujer del Presidente de las Filipinas, la señora de Marcos, quien a tal fin reunió a sus tres hijos, algunos funcionarios y más de 200 escolares. Durante una hora, la expectativa planeó sobre el salón de música del Palacio Malacanang, hasta que la Presidenta decidió retirarse a almorzar porque Tony Barrow, portavoz de los cantantes, avisó que era la primera noticia que tenían de ese compromiso y que estaban durmiendo. "No podemos esperarlos más, somos personas muy ocupadas —afirmó la señora de Marcos—; además, mis hijos prefieren, en realidad, a los Rollings Stones." De inmediato, la custodia policial de Los Beatles fue retirada por las autoridades y no hubo inconvenientes para que en el aeropuerto de Manila una cincuentena de indignados filipinos la emprendiera de golpes contra los trovadores ingleses, cuando éstos se encaminaban hacia el avión que los conduciría a la India. Unicamente Ringo Starr, el baterista, escapó al ruido y la furia, porque corrió más rápido y alcanzó a refugiarse en la cabina. Tal fue el tumulto, que el Presidente Ferdinand Marcos envió a su guardia personal en ayuda de los flequilludos, quienes, trémulos, agitaron sus manos desde las ventanillas, como despedida. En Nueva Delhi, en cambio, ni las severas admoniciones de los gurus (maestros espiritistas) lograron impedir que un diluvio de adolescentes recibiera, con gritos y desmayos, a sus ídolos. "Es una com-

pensación", murmuró el todavía agitado Paul McCartney, quien explica el incidente filipino como "una lamentable equivocación: nosotros no sabíamos nada".

"ESPAGNO LADE" — Mientras deambulaba por el Valle de los Caídos, la basílica-monumento construida cerca de Madrid en memoria de los muertos en la Guerra Civil Española, la hija mayor del Presidente de los Estados Unidos, LYNDY BIRD JOHNSON, se lanzó a su propia guerra con los fotógrafos de prensa. "¡No más! —gritó en castellano—. ¡Bastante!" Un asistente de la Embajada norteamericana en España le advirtió: "Pero Lynda, éstos son fotógrafos norteamericanos; puede hablarles en inglés". De todos modos, los hombres de Associated Press y United Press International no necesitaban que les tradujeran las palabras de Miss Johnson: el ceño fruncido y el dedo amenazador, eran suficientes. En la primera semana de su visita privada a España, Lynda sólo se sintió tranquila cuando pudo huir de los periodistas. Un fotógrafo que la sorprendió en la Catedral de Toledo, recibió también parte de sus iras: "Ahí veo un cartel que prohíbe sacar fotografías en el interior —señaló la viajera—. Si yo obedezco esa norma, ¿por qué él no?"

ORGULLO — Nadie podría decir que GARY GRANT (62) es tímido ante las cámaras. No obstante, desde hacía unos meses Cary venía huyéndoles a los fotógrafos, quienes insistían en pedirle que posara con su hija Jennifer (nacida en febrero último, del cuarto matrimonio de Grant, con la ex actriz —o algo así— Dyan Cannon, de 28 años). Pero finalmente, el sempiterno galán (a punto de estrenar su película número 62, *Camino, no corra*) ha accedido a los requerimientos y ha posado para un fotógrafo de los estudios

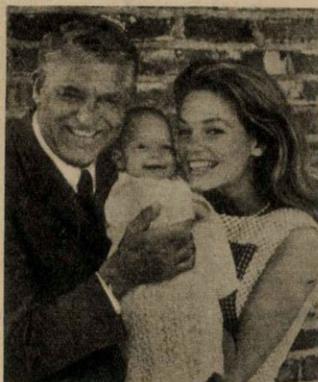
Columbia: los resultados se distribuyeron mundialmente la semana pasada y parecen justificar la retórica que Cary dedica a su —hasta ahora— única hija: "La nena más linda del mundo".

DISONANCIAS — Esta vez le tocó disparar al pianista: sobre las autoridades de la Orquesta Sinfónica Nacional, en primer término, después sobre las del Colón y, por fin, sobre el público de Buenos Aires, ya que "no considero a esta ciudad como un centro musical serio". Cuando el pianista GARY GRAFFMAN llegó al Colón, el lunes de la semana anterior, por la mañana, para el ensayo final del concierto que debía ofrecer esa misma noche, a las 21, se encontró con que no tenía piano. Pero en el escenario había un Steinway, y el virtuoso dijo: "Quiero ése". Después de un breve tira y afloja telefónico, se le dio el O.K., pero advirtiéndole que para el concierto tendría que tocar en otro: un Baldwin, que estaba en viaje desde La Plata (porque sólo hay tres instrumentos disponibles para concierto, en Buenos Aires y sus adyacencias). Graffman protestó que ese procedimiento —ensayar en un piano y tocar en otro— era "completamente antimusical"; las autoridades de la Orquesta le propusieron entonces postergar el ensayo hasta las 20.30, a la espera del arribo del piano viajero. "Pero el Concierto número 1 de Brahms —explica el pianista— dura 44 minutos, y si el público iba a entrar a las 21 a la sala, era evidente que no se cumplían los mínimos requisitos de un ensayo." Proceder de tal manera —prosigue— habría sido "un insulto al público." De todas maneras, los espectadores se consideraron agraviados cuando, después de un rato de ocupar sus localidades, se les dijo que el concierto se cancelaba.

¿Por qué no pudo usarse para el recital el Steinway del Colón? Porque —acotan las autoridades de la casa— sólo se lo puede utilizar en las funciones propias, y no en las patrocinadas por otro ente estatal (la Sinfónica depende de la Subsecretaría de Cultura de la Nación, y no de la Municipalidad de Buenos Aires). Salvador Axenfeld, secretario general de la Sinfónica, afirma que el Baldwin estaba en el escenario "quince minutos más tarde de la hora indicada para comenzar el ensayo", pero que Graffman se empeñó en tocar con un Steinway, razón por la cual se le propuso alquilar —por cuenta de la Orquesta— uno de los dos instrumentos de que dispone el representante de esa firma. Así lo aceptó Graffman, y le advirtió al director chino Choo Hoey que no se cancelaría el recital. A la tarde, sin embargo, su agente comunicó a la Sinfónica que el pianista no tocaría "porque los sucesos de la mañana lo habían puesto nervioso". ♦



The Beatles, M. B. E.: ¡Fuera!



Papá Grant y familia: La nena.

SERVICIOS EXCLUSIVOS DE NEWSWEEK, L'EXPRESS, LE MONDE, VITA, AGENCIA NOVOSTI Y CORRESPONSALES

Por siempre brandy... **SHUMIR**

S.A. Bodegas y Viñedos Santiago Graffigna Ltda. - Fundada en 1870 - San Juan.

BRANDY AROMA Y SABOR
DE SINGULAR PERSONALIDAD





El poderoso caballero del OMEGA Constellation

a) A las 9 de la mañana ya está en los links. No podría ser de otra manera, el golf es su deporte favorito. Y sabe que entre putts y drives terminará definiendo un negocio muy importante con su compañero.

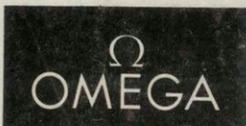
b) Harengs á la crème, Filet de boeuf poivré... Mmm, evidentemente, hay una inclinación por la cocina francesa! Son las

12.30 hs. Lógicamente hora de almorzar.

c) Mesa de directorio. 15 horas. Hay que comprar en Suiza. Y cotizar en Bolsa las acciones de la nueva empresa petrolera.

d) Velada de gala en el teatro. El ministro y él disfrutan del placer de escuchar buena música. A ambos les gusta la ópera.

El OMEGA CONSTELLATION es el reloj de los hombres de proyección y envergadura en el mundo de los demás. Para los cuales la precisión es factor absoluto, total. Y el OMEGA CONSTELLATION es uno de los cronómetros más finos y precisos que en Suiza se hayan realizado jamás. Los componentes esenciales de su maquinaria han sido pulidos química y ultrasónicamente, mil doscientas quince veces en total. Y antes de salir a la venta, cada parte del reloj es examinada y testada 1497 veces. Bueno, por algo este reloj es el resultado de la experiencia de quien por primera vez en la historia de la relojería, obtiene en 1964 los cuatro récords de precisión para relojes pulsera en los observatorios de Ginebra y Neuchâtel: OMEGA. El futuro pertenece a quien posee un OMEGA.



ETER PUBLICIDAD